



The Tribes of Palakkad, Kerala

A Sociolinguistic Profile

Compiled by
Bijumon Varghese

The Tribes of Palakkad, Kerala

A Sociolinguistic Profile

Compiled by
Bijumon Varghese

SIL International®
2015

Abstract

This sociolinguistic survey of selected Scheduled Tribes in the Palakkad district of Kerala was sponsored and carried out under the auspices of the Indian Institute for Cross-Cultural Communication (IICCC), which is interested in sociolinguistic research and advocating mother tongue literature and literacy among minority people groups. The project started in December 2002 and fieldwork was finished by the end of March 2003. The report was written in August 2004. Researchers in addition to the author included Bijumon Varghese and Jose P. Mathew.

This report tells about the unique social and linguistic features exhibited by the different tribes found in the Palakkad district. The broad purposes of this project were to investigate five areas: (1) investigate the speech varieties currently spoken among the tribes of Palakkad and their relationship with the languages of wider communication, Malayalam [mal], and neighbouring state language, Tamil [tam]; (2) assess the degree of variation within each speech variety of the Palakkad district; (3) evaluate the extent of bilingualism among minority language communities in Kerala's state language, Malayalam; (4) investigate the patterns of language use, attitudes, and vitality; and (5) find out what materials are available about the tribal groups of the Palakkad district.

The primary tribal languages observed were Irula [iru], Muduga [udg], Attapady Kurumba [pkr], Malasar [ymr], Mala Malasar [ima], Kadar [kej], and Eravallan [era].

[This survey report written some time ago deserves to be made available even at this late date. Conditions were such that it was not published when originally written. The reader is cautioned that more recent research may exist. Historical data is quite valuable as it provides a basis for a longitudinal analysis and helps us understand both the trajectory and pace of change as compared with more recent studies.—Editor]

Contents

- 1 Introduction**
 - 1.1 Geography
 - 1.2 People
 - 1.3 Languages
 - 1.4 Purpose and goals
- 2 Tribes of Palakkad**
 - 2.1 Irular
 - 2.2 Mudugar
 - 2.3 Kurumbar
 - 2.4 Malasar
 - 2.5 Mala Malasar
 - 2.6 Kadar
 - 2.7 Eravallan
- 3 Dialect areas**
 - 3.1 Lexical similarity
 - 3.1.1 Procedures
 - 3.1.2 Site selection
 - 3.1.3 Results and analysis
 - 3.2 Intelligibility testing
 - 3.2.1 Procedures
 - 3.2.2 RTT among Irular
- 4 Bilingualism**
 - 4.1 Sentence Repetition Test (SRT)
 - 4.1.1 Comparison of SRT results
 - 4.1.2 SRT among Irular
 - 4.1.3 SRT among Mudugar
 - 4.1.4 SRT among Kurumbar
 - 4.1.5 SRT among Malasar
 - 4.2 Self-reported bilingualism in Malayalam
- 5 Language use, attitudes, and vitality**
 - 5.1 Procedures
 - 5.2 Sampling distribution for questionnaire subjects
 - 5.3 Language use
 - 5.3.1 Attapady tribes
 - 5.3.2 Chittoor tribes
 - 5.4 Language attitudes
 - 5.4.1 Attitude towards mother tongue compared with LWC
 - 5.4.2 Perspectives on pure variety
 - 5.4.3 Attitude towards literature development
 - 5.4.4 Attitude towards mother tongue literacy
 - 5.5 Language vitality
- 6 Summary and conclusions**
 - 6.1 Lexical study
 - 6.2 Intelligibility study
 - 6.3 Bilingualism study
 - 6.4 Language use, attitude, and vitality studies
 - 6.4.1 Language use
 - 6.4.2 Language attitude
- 6.4.3 Language vitality**

Appendix A: International Phonetic Alphabet (IPA)

Appendix B: Wordlists

Appendix C: Recorded Text Test (RTT)

Appendix D: Sentence Repetition Testing

Appendix E: Language Use, Attitudes, and Vitality Questionnaire (LUAV)

References

1 Introduction

1.1 Geography

The Palakkad district is located very close to the central part of Kerala bordering with Tamil Nadu. This hilly district is devoid of any sea coast. The district is bounded on the north and east by the Nilgiri and Coimbatore districts of Tamil Nadu, respectively, and west and south by the Malappuram and Thrissur districts of Kerala, respectively. The Palakkad district is politically divided into five tahsils (taluks) namely Palakkad, Mannarkad, Chittoor, Alathoor, and Ottapalam.

Due to its geographical position, Palakkad plays a strategic role in the life of Kerala. Before the commissioning of Konkan Railway along the western coast, Palakkad was the gateway to Kerala from elsewhere in the country. The colossal Western Ghats stretch over 960 kilometres in length. Their continuity is broken in the Palakkad district, at a place known as “Palakkad Gap” with a width of 32 kilometres. The climate of Palakkad is highly influenced by this gap, as it enables the northeast winds to pass through it. This phenomenon gives the benefit of both southwest and northeast winds, resulting in rainfall to the district during the monsoon. Palakkad is well connected by both rail and road.

The Palakkad district is predominantly an agricultural area. The main crop is paddy, which is grown in three seasons. Palakkad, the largest producer of rice in Kerala, is known as the granary of the state. Other important crops include sugarcane, groundnut, areca nut, cotton, rubber, cardamom, and coffee. The district has several rivers, including Bharathapuzha, the longest river in the state. Bhavani and Siruvani rivers are other important rivers of the district. There are several irrigation projects in the Palakkad district. This hilly district has 136,257 hectares of reserve forest including Silent Valley and Parambikulam.

In history, this area had a significant role. It witnessed the invasion of many neighbouring rulers over a period of time. The fortress that stands at the centre of the Palakkad town reveals the majesty and great history of this district.

1.2 People

The Palakkad district gives shelter to different people groups. Compared with many other districts of Kerala, this district is characterized more with Tamil settlers and Tamil culture. This is partly because of the gap in the Western Ghat which allows freer access between the Palakkad district of Kerala and Coimbatore district of Tamil Nadu. According to the 2001 census, the total population of the Palakkad district is 2,382,236. The same census also noted that 84 percent of the population are literate.

Various castes and tribes are found in the Palakkad district. Communities like the Ezhavar, Nayar, Pardeshi Brahmanar, Chettis, Mutthans, and Ezhuthachan are major Hindu castes in this area. Among them, the population of Ezhavar is very high. Of the tribal groups, the main inhabitants are Irular, Mudugar, Kurumbar, Malasar, Kadar, Maha Malasar, and Eravallan.¹ The tribal population in the district based on the 1991 census is 35,465. The settlements of Irular, Malasar, and Eravallar are also found in the Coimbatore district.

Different religions are found in Palakkad. The followers of Hinduism, Islam, Christianity, and Animism live in unity, and Palakkad is one place where the tragedy of racial problems has not been found.

¹The researchers have treated Malasar and Malayar as one group (using the term Malasar), though the government census lists them as separate Scheduled Tribes. More discussion about this issue can be seen in section 2.4.

1.3 Languages

Palakkad has speakers of different regional and tribal languages. It represents the speakers of all major south Indian languages like Malayalam [mal], Tamil [tam], Kannada [kan], and Telugu [tel].² The state language Malayalam is the language of wider communication in Palakkad. Tamil has the second largest number of speakers after Malayalam. Urdu [urd] is also spoken, mainly by Muslims.

At least seven tribal mother tongues are spoken in the Palakkad district: Irula [iru], Muduga [udg], Kurumba³, Malasa [ymr], Mala Malasa [ima], Kada [kej], and Eravalla [era] (see map 1). All of these tribal languages originated from the Dravidian language family. The Irula and Malasa languages have larger number of speakers, whereas the Kada and Mala Malasa languages have fewer speakers. The Eravallar community is more fond of Tamil and only a few among them are using their traditional language.

Many language experts and university students have analysed the languages and cultures of these tribal groups. A good collection of information can be seen in *The Encyclopaedia of Dravidian Tribes* published by the Dravidian Linguistic Association and edited by Madhava Menon. It states that Eravallar use a “poor dialect of Tamil” and that the people are bilingual in Malayalam which they use for communication with others. The book also reports that Irula is an independent member of the Dravidian family, which branched off from a Proto-Tamil-Irula stem before Proto-Tamil divided into the Western and Eastern dialects, which in turn gave rise to Malayalam and Tamil.

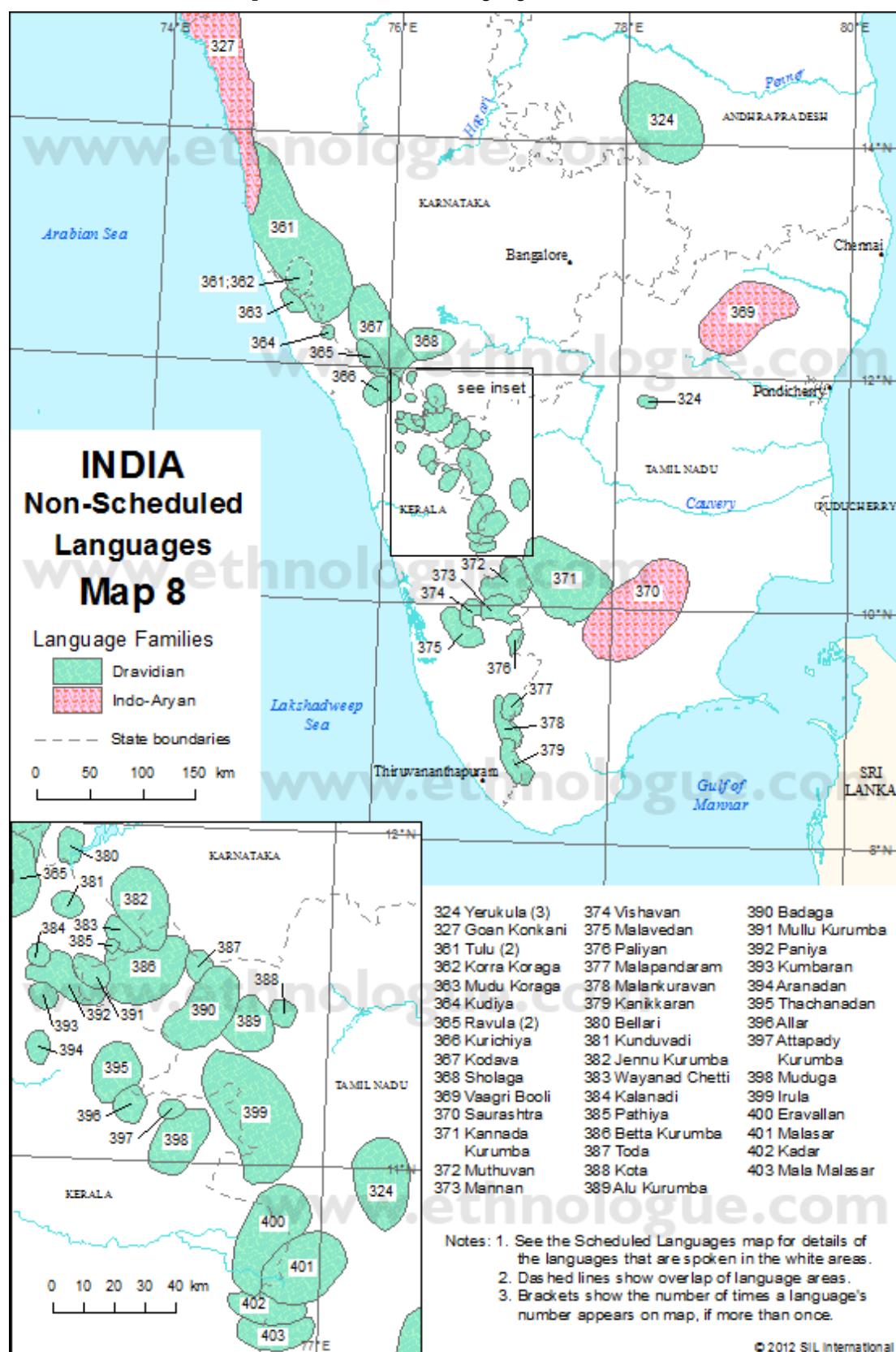
Menon further states that the Kada language is identified as a separate language. The phonology of Kada is related to Tamil whereas the vocabulary has a closer relationship with Malayalam. Mala Malasar speak a dialect of Tamil, officially described as “Malasir.” A few of them also know Malayalam. According to Menon, among Malayan (Malasar), there are two sub-tribes, Nattu Malayan and Kong Malayan. Nattu Malayan speak a dialect of Malayalam with a lot of Tamil admixture, which is not intelligible to the plains Malayalis. Kong Malayan speak Tamil as their mother tongue. The speech of the Nattu Malayan and that of the Kong Malayan are not intelligible to each other. Few among both groups know Malayalam and Kannada.

Literacy Mission of Kerala and Attapady Hill Area Development Society (AHADS) have developed some literacy materials in the Irula, Muduga, and Kurumba languages. The script used in these materials is Malayalam. The researchers found that some portions of the Bible, a few songs, and one drama have been translated into Irula.

² *Ethnologue* (Gordon 2005) ISO language codes are listed only with the first occurrence of each language name in this report.

³ Kurumba ISO codes are separated into six different divisions of Kurumba: Betta [xub], Kannada [kfi], Alu [xua], Attapady [pkr], Jennu [xuj], and Mullu [kpb].

Map 1. Non-Scheduled Languages in South India



1.4 Purpose and goals

The purpose of this sociolinguistic survey among the tribes of the Palakkad district of Kerala was to investigate the need for language development and literacy work among them for the welfare of the community.

The goals of the project were:

1. Investigate the speech varieties currently spoken among the tribes of Palakkad and their relationship with the languages of wider communication, Malayalam and neighbouring state language, Tamil.
(Wordlists, published materials, and questionnaires)
2. Assess the degree of variation within each speech variety of the Palakkad district.
(Wordlists, Recorded Text Test (RTT), questionnaires, and informal interviews)
3. Evaluate the extent of bilingualism among minority language communities in Kerala's state language, Malayalam.
(Malayalam SRT, Questionnaires, and observation)
4. Investigate the patterns of language use, attitudes, and vitality.
(Questionnaires, observation, and informal interviews)
5. Find out what materials are available about the tribal groups of the Palakkad district.
(Questionnaires and library research)

2 Tribes of Palakkad

The 2001 census gives the list of 31 Scheduled Tribes found in the Palakkad district. Seven tribal groups mentioned in chapter one (Irular, Mudugar, Kurumbar, Malasar, Mala Malasar, Kadar, and Eravallar) are the main inhabitants of this district. The remaining groups' major population is in other districts and very few from those tribes are represented in the Palakkad district.

In Palakkad, tribal concentration is mainly found in two areas: **Mannarkad taluk** (Attapady block) and **Chittoor taluk**. The first (and more well-known) is Attapady block of Mannarkad taluk, which is the most northern taluk, bordering Tamil Nadu. There are 171 tribal hamlets in Attapady populated by three tribal groups, Irular, Mudugar, and Kurumbar. Among them the Kurumbar are the least developed, whereas the Irular are more advanced and numerically dominant (over 80 percent of the tribal population). The Attapady block is an area classified as the first Integrated Tribal Development Block of Kerala.

The second major domicile of tribals is in Chittoor taluk. The major tribes in this locality are Malasar, Kadar, Mala Malasar, and Eravallar. They are mainly found south of Palakkad Gap, in Parambikulam Wild Life Sanctuary, and in the plantation hills of Nelliampathy. Malasar, Kadar and Mala Malasar are mainly landless communities and have settled inside the reserved forest in plots allotted them by the government. The areas occupied by Eravallar are now virtually devoid of forests, and have been converted to agricultural lands and human settlements. Mala Malasar and Kadar are considered the least developed and have lower population compared with Malasar and Eravallar.

A small section of Irular and Malasar are also found in the Walayar panchayath of Palakkad taluk. Menon categorises these Irular as Urali Irular.

Table 1 shows an overall view of the major tribal groups in the Palakkad district. Generally, an "r" ending denotes the people name (e.g., Irular, Mudugar, Kurumbar) and an "a" ending usually denotes the language name (e.g., Irula, Muduga, Kurumba).

Table 1. List of scheduled tribes researched during project

People Name	Location	Population (1991 census)		Language Name
		Kerala	Tamil Nadu	
Irular	Palakkad, Coimbatore, Nilgiri	21,726	20,070	Irula
Mudugar	Palakkad, Coimbatore	3,370 ^a	466	Muduga
Kurumbar	Palakkad	1,368	-	Kurumba
Malasar	Palakkad, Coimbatore	849 / 2510 ^b	4,579 ^c	Malasa/Malaya
Mala Malasar	Palakkad, Coimbatore	10 ^d	126	Malasir
Kadar	Palakkad, Thrissur, Coimbatore	1169	791	Kada
Eravallar	Palakkad, Coimbatore	3,109	2,067	Eravalla

^aAlso includes Muthuvan population (approximately 200 people).

^bThe first number denotes the Malasar population and the second number denotes Malayar.

^cOnly Malasar

^dThe researchers estimate that eighteen families live in Ancham Colony in the Parambikulam reserve forest area.

2.1 Irular

Irular is one of the largest people groups in South India. The word Irula is probably derived from the Tamil word *irul* 'darkness'. "Irular" is a general term used to cover as many as seven tribal groups, some of whom are considered to be ethnically and linguistically unrelated. Table 2 gives the general picture about all these groups.

Table 2. Overview of Irular groups

People	Alternative Names	Location	District	Population	Language
Irular	Melenadu Irular	Kotagiri taluk	Nilgiri	8,242	Melenadu Irula
Irular	Northern Irular	Udhagamandalam, Gudalur taluks			Northern Irula
Irular	Vettekad Irular, Pallar Irular	Coimbatore, Mettupalyam	Coimbatore	11,828	Vettekad Irula
		Attapady block	Palakkad	21,726	Attapady Irula
Irular	Urali Irular	Walayar (Palakkad taluk)			Urali Irula ^a
Urali	Irular	Sathyamangalam taluk	Periyar	7,236	Irula Urali

People	Alternative Names	Location	District	Population	Language
Irular	Velliyan, Iruliga, Ten Vanniyar and Pujari	Chengai Anna, Salem, North and South Arcot, Trichirapally	Chengai Anna, Salem, North and South Arcot, Trichirapally	68,590	Tamil
Iruliga	Pujari or Kadu Pujari		Bangalore, Mysore and Tumkure	5,534	Tamil

^aOr Walayar Irula

Ernest notes what Perialwar (1991:47) wrote on the subject, “Excluding the different Irular found in the districts of Nilgiri, Coimbatore, and Periyar of Tamil Nadu and the Palakkad district of Kerala, all other Irular found in Tamil Nadu are linguistically and ethnically different.” The linguistic and cultural differences that exist between Melenadu Irular, Vettekad Irular, and Urali Irular have been studied by various researchers. Ernest observes that Melenadu Irular and Vettekad Irular speak slightly different dialects of Irula language.

Ernest also discusses that, according to Mohan Lal, no linguistic or social contact exists between Urali Irular (Sathyamangalam) and Irular of Nilgiri. He distinguishes Urali Irula as “a distinct speech variety” (Ernest 1993:5,6). In this survey, the focus was to analyse the sociolinguistic situation of Irular who live in Kerala and evaluate how far they are related to Irular (Vettekad Irular and Melenadu Irular) who live in the nearby Coimbatore and Nilgiri districts in Tamil Nadu.

In Palakkad, Irula people are located in the Mannarkad taluk (Attapady block) and Palakkad taluk (Walayar panchayath). Among the various subtribes of Irular, Irular of Attapady block belong to Vettekad Irular. The Irular who live in Walayar area seem to be different from Vettekad Irular. Menon identifies them as “Urali”; however, the people identify themselves as Irular.

According to the 1991 census, the total population of Irular in the Palakkad district is 21,726, with over 85 percent in Attapady and the rest in Walayar. There are 95 Irula settlements found in Attapady. The same census also returns that 30 percent of the Irula population are literate (34 percent among males and 26 percent among females).

Perialwar states that Vettekad Irular originally came from the “Vettekad” Irula areas of the Coimbatore district, through a mass migration during the end of the sixteenth and beginning of the seventeenth centuries (Ernest 1991:44). They have probably occupied this area following the Kurumbas and Mudugas.

The Irula’s traditional occupations were hunting and gathering, trapping of birds and animals, shifting cultivation, animal husbandry and pastoralism. At present, they are primarily engaged in settled cultivation and agricultural labours, with a smaller number involved in animal husbandry, basket and mat making, and various other occupations.

Each settlement has a head “mooppan” for taking communal decisions. However, there has recently been a decline in his authority. Eleven exogamous clans (kulam) have been identified within the Attapady Irular. These are Arumoopan, Samar, Karatti, Kurangan, Vellaka, Devana, Kuppli, Kupper, Pungar, Perathara, and Uppili.

The 1991 census records 99.96 percent of their total population as Hindus. Their sacred specialist functions through the role of medicine man (Menon 1996:60–65).

Irula is considered as a separate dialect, classified under Dravidian, Southern, Tamil-Kannada, Tamil-Kodagu, Tamil-Malayalam, Tamil (Gordon 2000). As noted in the previous chapter, Menon reports that the Irula language is an independent member of the Dravidian family, which branched off from a Proto-Tamil-Irula stem before Proto-Tamil divided into the Western and Eastern dialects, which in turn gave rise to Malayalam and Tamil. The dialects of Irula according to the *Ethnologue* are as follows: Mele Nadu Irula, Vettekad Irula, Irula Pallar, Northern Irula, and Urali. It is possible that Irula Pallar is just an alternate name for Vettekad Irula and not a separate dialect.

According to Perialwar, cited by Ernest (1993:6), the Attapady Irula dialect is divergent from those in Tamil Nadu, although there are some marital alliances between the Attapady Irula and the Vettekad

Irula of Coimbatore district. Menon (1996:61) notes that according to Luiz, Irular in Attapady are bilingual with Tamil and Malayalam, and use the Malayalam script.

2.2 Mudugar

Mudugar is another tribal community in Palakkad. They are settled in about 18 hamlets around the Malleswaran Peak in the Attapady block of Mannarkad taluk. According to the 1991 census, the population of Mudugar is 3,370.⁴ The same census also reports that 25 percent (31 percent among men and 17 percent among women) of the community are literate, making this one of the least literate communities in the state.

It is believed that the Mudugar were the original inhabitants of Coimbatore and later moved westward due to persecution and exploitation by more dominant communities. They are believed to be the earliest immigrants of the Attapady region before the fifteenth century and to be of Tamil origin. They do not have any tradition of migration. The community has been under rapid transition during the last few decades, especially after Indian independence.

Land alienation is the major problem faced by this community. In the past, their settlements were mostly in the private forests owned by a few landlords of the plains. Later, settlers from the southern districts of Kerala obtained rights of cultivation from the landlords. Over a period of time these settlers became owners of the land which used to be with the Mudugar (Menon 1996:266–274). The Mudugar practised shifting cultivation, trapping of small animals, and collection of minor forest produce. Now, most of the Mudugar are compelled to take up casual agriculture labour under the “settlers.” Their habitat has been altered completely from the original semi-evergreen forest conditions and is now cultivated with the miscellaneous horticultural crops typical of homestead farming in Kerala.

The Mudugar community lives in small groups of families called *uru* meaning village. Traditionally each hamlet had a regularly constituted hierarchy of social functionaries with the head called *urumoopan*. But nowadays the social cohesion has been loosened. There are four matrilineal exogamous groups in Mudugar and cross-cousin marriage is preferred. They consider themselves as equals to the Kurumbar with whom they enter into inter-marriages. The Mudugar feel that Irular are inferior. Mudugar tend to acculturate with the Kerala settlers rather than with Tamiliyans. They are enthusiastic singers and dancers. They also perform sorcery and have great knowledge in traditional medicine.

Mudugar are classified under Hindus. The Hinduism which they profess has been the result of gradual acculturation. Their original objects of worship have been the natural geographical features and material objects. Among geographical features, Malleswaran Peak is the most important. Material objects include peculiar stone, relics of ancestors (including animal bones), and all “movable” deities, which are kept under the custody of *mannukaran*. The most important religious event in Muduga life is the annual pilgrimage to Malleswaran Peak on Shivarathri. Some of them now have become Christians (Menon 1996:266–272).

The Mudugar community speak their tribal language, Muduga, which is an unclassified Dravidian language (Gordon 2000). According to Menon, Muduga is closer to Kannada than to Tamil. The majority of the vocabulary items are similar to Malayalam, while the influence of Kannada and Tulu are also noticeable, with some items peculiar to Muduga. According to Rajendran, who studied the Muduga speech in detail for the first time, Muduga is not a dialect of Tamil, Malayalam, or Kannada. Though it has some similarities with Tamil in the area of grammatical structure, it cannot be treated as a dialect of Tamil. There are evidences of some peculiar features of Muduga that distinguish this language in the Dravidian family (Menon 1996:274).

⁴The population table for Mudugar includes the population of Muthuvan, an entirely different community, as the Census Bureau of India did not separate these two groups. Muthuvan is found in only one settlement in Palakkad and mostly in the Idukki district of Kerala. Therefore, this table mostly represents Mudugar.

2.3 Kurumbar

The term Kurumbar is shared by five tribal groups who are found in the Western Ghats (politically part of the Mysore, Nilgiri, Wayanad, Coimbatore, and Palakkad districts). The term Kurumbar is also used for Kurumbar Gounder, a scheduled caste living in the plains of Coimbatore and a few other districts of Tamil Nadu. Various studies have shown that there is more disparity between these groups than similarity. Table 3 gives a general picture about all these Kurumbar groups. Separate populations are not available for many of these groups other than Kurumbar in general.

Table 3. Overview of Kurumbar groups

People	Alternative Names	District	Population	Language
Kurumbar	Pal Kurumbar	Palakkad	1,368	Kurumba
Alu Kurumbar	-	Nilgiri, Coimbatore	About 10,000	Alu Kurumba
Betta Kurumbar	Betta Kurumbar (Nilgiri), Urali Kuruman (Wayanad), Kadu Kurumbar (Karnataka)	Nilgiri, Wayanad, Mysore, Kodagu	About 100,000	Betta Kurumba or Urali Kurumba or Kadu Kurumba
Jennu Kurumbar	Jennu Kurumbar (Karnataka), Ten Kurumbar (Tamil Nadu), Kattu Naikkar (Wayanad)	Nilgiri, Wayanad, Mysore, Kodagu	About 100,000	Jennu Kurumba or Ten Kurumba or Kattunaika
Mullu Kurumbar	Mullu Kuruman (Wayanad), Mullu Kuruman or Mullu Kurumbar in Tamil Nadu	Wayanad, Nilgiri	About 25,000	Mullu Kuruma or Mullu Kurumba
Kurumba Gounder	Kurumba Gounder	Coimbatore, Teni, Dindugal, Pudukottai etc.	1 to 1.5 million	Kurumba Kannada

Kurumbar in Attapady is also known as Pal Kurumbar. According to Menon, the Alu Kurumbas of the Nilgiris and Pal Kurumbas of Attapady seem to be two segments of the same tribe, since the clan structure indicates that they are identical. However, they have separated from each other because of territorial separation and no contact exists between them. Inter-marriages between Alu and Pal Kurumba seem to be rare (Menon 1996:170). The lexical study conducted by Selvaraj (1999:8) shows that Alu Kurumba in Nilgiri and the Pal Kurumba speech variety in Attapady share low similarity (50 percent) and may be considered as different languages. Thus, there was no further attempt made during this survey to compare the linguistic relationship of Alu Kurumba and Pal Kurumba in Attapady, since the researchers felt that the two are considerably different in many of the features they exhibit now. The term Kurumbar in this report is exclusively used to denote the Pal Kurumbar of Palakkad.

Kurumbar in Attapady are a hill tribe who have settled in the steeply sloping tract of thick forest. They are less developed comparatively with the three tribes in Attapady. Approximately twenty Kurumbar settlements are found in the steep walled narrow valley of the Bhavani. The hills they inhabit adjoin the Silent Valley Forests and the Nilgiris Biosphere Reserve.

The population of Kurumbar in Palakkad is 1,368 according to the 1991 census. The same census also reports the literacy rate of Kurumbar as 23 percent (27 percent among men and 15 percent among women).⁵ Very few schools are located in or near their settlements. Difficulties in understanding Malayalam (the medium of instruction in school) and lack of accessibility to schools are two of the many reasons accountable for Kurumbar's illiteracy.

Each village has a headman for social control selected by heredity or elective choice. Formerly, the people stayed in bamboo huts. In the present day, the government builds most of their houses. Anavayi is considered their original settlement (Menon 1996:175).

The community seems to be very rarely growing food crops. Many times wild elephants and pigs destroy their plants. In the present day, they prefer to buy food items rather than cultivate it. Of late, the cultivation of ganja is being spread in the Kurumba heartlands by well-organised gangs. Kurumbar have embraced this cultivation as it gives them huge income revenue with little effort. By assisting outsiders or occupying ganja plantations by themselves, Kurumbar enhanced their purchasing power. As the people began to earn more income through this illegal method, many of their lives entered disarray and they became addicted to liquor and other bad habits. Ganja smoking is a common habit among the men.

Kurumbar have intermarriage with Mudugar and not with Irular. They consider Irular as inferior to them. Some outside settlers have married Kurumbar women and have settled in Kurumba villages. Mat weaving and basketry are the crafts of Kurumbar. Both men and women among them perform folk-dances.

The census records the Kurumbar as followers of Hinduism. Along with Mudugar and Irular, Kurumbar also treats the Malleswaran Peak as their village deity. They worship ancestor spirits *pai* as their clan deities. They have sacred specialists for their ceremonies. They celebrate Ammapooja, Paipooja, and Nombi festivals.

Kurumbar have their own traditional language and it shows the features of other south Indian Dravidian languages. Since they are isolated, they are not eloquent in using Malayalam or Tamil. Most of the women are unable to speak any other language besides Kurumba. Despite the dissimilarity that exists between the Kurumba, Muduga, and Irula languages, each group uses its mother tongue to communicate with the others.

2.4 Malasar

Menon (1996:237) notes that according to Luiz, "Malasar is the generic name of three groups of tribes known as Maha or Malai Malasar, Mahcarivan Malasar and Nattu Malasar. The last two refer to the same group and the first named has nothing in common with the other two." Malasar is also known as Malayar. The people group interchangeably uses these two terms to identify themselves. The term Malasar seems to be more related to Tamil and the term Malayar to Malayalam. The term Malasar is used in this report to refer to this group.

Malasar are found in the south of Palakkad Gap and occupy the moist deciduous forest. Politically the areas come under the Chittoor and Palakkad taluks of Palakkad district and the adjoining taluk of Pollachi in Coimbatore district.

The list of Scheduled Tribes in Kerala has reported the population of Malasar and Malayar separately. Based on the 1991 census, there are 1,061 Malasar and 2,510 Malayar people living in the Palakkad district. It also reports a total of 4,889 Malasar people in Tamil Nadu. The same census also reports that 29 percent of Malasar and 41 percent of Malayar are literate. A similar literacy rate is expected in Tamil Nadu as well.

⁵This percentage also represents the Kurumbar in Wayanad. Separate tables for each district are not available.

Malasar are divided into two sub-tribes, the Nattu (native to Kerala) and the Konga (immigrant from Tamil Nadu). They do not intermarry or inter-dine. The Nattu consider the Konga as polluting and have no social relationships with them. Their settlements are separate.

Malasar believe that they originated in Kongu Nadu, now part of Coimbatore district. In the Parambikulam area, they have been allotted small plots in their settlements for cultivation. However, the yield is mainly raided by wild pigs. The collection of forest product is hardly sufficient to meet their requirements. Some get casual remuneration by acting as guides to tourists. In Nelliampathy, many of them are working as estate labourers in the tea, cardamom, and coffee plantations. They are a landless community and are now fighting to be given the land.

In forested areas, Malasar reside in the colonies where the government has built houses for them, whereas in Nelliampathy they live in estate quarters provided by the plantation companies for whom they work. They are an endogamous group without any exogamous subdivisions.

They worship a spirit called Mallung represented by a stone encircled by a wall, which serves as a temple, where they sacrifice goats and cocks. In the present day, Malasar like to be known as Hindus. Some Malasar families have recently converted to Christianity.

Menon reports that the speech of Nattu Malasar is a dialect of Malayalam with a lot of Tamil admixture, which is not intelligible to the plains Malayalis. He reports Kong Malasar to speak Tamil as their mother tongue (Menon 1996:247).

2.5 Mala Malasar

The Mala Malasar (or Maha Malasar) are a distinct tribal community who inhabit the hilly terrain and dense forest area of the Western Ghats. They are mainly located in the border area of Palakkad district of Kerala (Parambikulam wild life sanctuary) and Coimbatore district of Tamil Nadu (Anamalai hills).

The words Mala ('hill') and Malasar ('king of the hill') together mean 'the king of the forest'. As implied by their name, they consider themselves superior to other tribes. Menon (1996:195) notes that according to Luiz, "The only information they readily furnished about their origin is that they are a primitive Kattu Jathi (forest tribe) and early aboriginals." The total population of Mala Malasar according to the 1991 census is 136 (10 in Kerala and 126 in Tamil Nadu). It is believed that their population might have been included with the Malasar or Malayan by the government. The researchers believe that the population of the Mala Malasar is around 1,000 people. The literacy rate of Mala Malasar seems to be very low. The researchers visited one village and found that nobody was literate among them. Few younger children are currently attending school.

Culturally, Mala Malasar are very distinct to other neighbouring tribal groups. There exists no social division among them. To maintain social control, the community has a council of elderly men (payals) headed by a chief. Mala Malasar strictly forbid intermarriage and do not inter-dine with other groups. Monogamy is the norm among them and divorce and remarriage is permissible. Rice is their staple food. They bury the dead and observe death pollution for three to seven days.

Opportunities for employment have been created through several schemes, but the people have not responded enthusiastically. According to them, road transport, electricity, and child welfare facilities are insufficient.

Mala Malasar profess Hinduism and they consider Mala Daivam ('god of the hills') as their community deity. Ponkal, also called Pongal, and Nambi are their major festivals. They have their own folk-song and dance along with percussion and wind instruments.

Menon (1996:196) writes that they speak a dialect of Tamil, officially described as "Malasir." A few of them also know Tamil and Malayalam. They use Malayalam script in Kerala and Tamil script in Tamil Nadu.

2.6 Kadar

There are three groups with the name Kadar in Kerala and Tamil Nadu. The Kadar who speak the Kada language are inhabitants primarily in the hills of Palakkad and Thrissur, as well as Coimbatore. Another group of Kadar is living in the Wayanad district and speak Malayalam. One more tribe with the name of

Kadar (or Kadir) is found in the Tiruchirapalli and Tanjavur districts of Tamil Nadu. They have nothing in common with the Kadar of the Western Ghats. According to the 1991 census, the population of Kadar in the Palakkad and Thrissur districts is 514 and 655, respectively, and in the Coimbatore district, 791.

The “Kadar land” lies at the intersection of the Palakkad, Thrissur, and Coimbatore districts. The terrain is hilly with dense forests, with an average elevation of 700 metres. The bulk of the area is in the Parambikulam Valley in the catchment areas of the Chalakudi River (Menon 1996:78).

The Kadar may be considered the best representative of the integrated food-gathering tribes of south India. Until World War II, they were comparatively isolated except for the forest officers who had started highly selective teak plantations in some of their homelands. The need of irrigation and power in Tamil Nadu resulted in the construction of a series of massive dams over the tributaries of the Chalakudi River. This led to the opening up of the Kadar habitat to the general population. Iyer, cited in Menon (1996:78), thought that they were originally cave dwellers who put up leaf shelters against the wind and weather when away from their houses. Generally, their settlements consist of three to fifteen huts of the simplest character. In the present day, Kadar live in settled colonies with the extension of the government’s exploitation of the forest as a resource.

The Kadar children going to school learn either Tamil or Malayalam, depending upon whether the school is in Kerala or Tamil Nadu. They speak Malayalam or Tamil with outsiders. The script used for writing is Malayalam in Kerala and Tamil in Tamil Nadu. The Kadar children generally study up to the primary or secondary level. According to the 1991 census, 39 percent of them are listed as literate, men 41 percent and women 37 percent.

Formerly, the Kadar were hunters and gatherers. In the present day, many of them have become settled cultivators, agricultural labourers, basket makers, mat-weavers, and petty shop owners. A few are engaged in government services as forest guards and peons. The seasonal collection of minor forest produce also contributes to their income. The majority of the workers are engaged in livestock, forestry, hunting, or gathering. Women contribute their labour to animal husbandry, the collection of fuel, fetching potable water and other economic activities.

It is believed that there are as many as seven Mala Daivam or Makannimar deities and their blessings are invoked for a plentiful supply of roots, tubers, and minor forest produce. The Kadar propitiate many female and male tree spirits, known as *muni*. They profess Hinduism and worship village and regional deities as well as deities of the wider Hindu pantheon. According to the 1991 census, 100 percent of them were followers of Hinduism.

Kadar in Palakkad speak Kada Bhasha, which has no script. Kadar Bhasha is part of the Dravidian, Southern, Tamil-Kannada, Tamil-Kodagu, Tamil-Malayalam, Malayalam language family. Grimes notes that according to Thundyil, Kada Bhasha is close to Malayalam, but is a separate language. Yet according to Singh, Kada language is close to Tamil (Grimes 2001).

2.7 Eravallan

Eravallan is also known as Villu Vedans. The term means ‘hunters with bows and arrows’. Luiz interpreted the word Eravallan to be derived from *eravan* meaning ‘beggar’, because some among them were professional beggars (Menon 1996:46).

Eravallar are distributed in the Chittoor taluk of Palakkad district and adjoining part of Coimbatore district. The area occupied is in the shadow of the southern ridge of the Palakkad Gap in the Western Ghats. Once the area was forest, but it is now virtually devoid of woodlands and has been converted to agricultural lands and human settlements. According to the 1991 census the population of Eravallar is 3,139 in Kerala and 2,525 in Tamil Nadu.

The traditional occupations of the Eravallar were agriculture, hunting, and gathering, which are still pursued by some. Their children also work and earn wages. A few of them own land and are cultivators. Others are daily wage labourers, stone workers, or employees in government offices.

Eravallar do not have any tribal assembly to settle disputes or to enforce the norms. However Iyer reported (in Menon 1996:47) that “disputes seldom occur among them.” The families are patriarchal with the father’s authority being supreme.

A few of the Eravallar are followers of the traditional tribal religion and believe in demons (*boodamn*). They fear these demons and believe that the world is full of them. The rest of the group profess Hinduism and worship Kali, Kannimars, Muni, and Karuppayya. Iyer described them as “animists, worshipping animals, trees, stones, hills, etc.” All of them were reported as followers of Hinduism, according to the 1991 census.

According to Menon (1996:46), in Kerala the people speak “a poor dialect of Tamil.” In Tamil Nadu they speak a dialect of Tamil for intragroup communication and use the Tamil script.

3 Dialect areas

One of the primary goals of this survey was to investigate the speech varieties currently spoken among the tribes of Palakkad and their relationships with the languages of wider communication, Malayalam and the neighbouring state language, Tamil. The main tool utilised to accomplish this objective was lexical comparisons of wordlists. Another goal was to assess the degree of variation within each speech variety of the Palakkad district. Wordlists and dialect comprehension testing using Recorded Text Testing (RTT) were used for this study. Post-RTT questions and informal interviews were also used to form judgments about the relationship within particular speech varieties. These methods and their findings will be discussed in this chapter.

3.1 Lexical similarity

One method of assessing the relationship among speech varieties is to compare the degree of similarity in their vocabularies. This is referred to as lexical similarity. Speakers of varieties that have more terms in common (thus a higher percentage of lexical similarity) generally, though not always, understand one another better than speakers of varieties that have fewer terms in common do. Since only elicited words and simple verb constructions are analysed by this method, lexical similarity comparisons alone cannot indicate how well certain speech communities understand one another. It can, however, assist in obtaining a broad perspective of the relationships among speech varieties and give support for results using more sophisticated testing methods, such as comprehension studies.

3.1.1 Procedures

The tool used for determining lexical similarity in this survey was a 210-item wordlist, consisting of items of basic vocabulary, which has been standardised and contextualised for use in sociolinguistic surveys of this type in South Asia. The elicited words were transcribed using the International Phonetic Alphabet (IPA) shown in appendix A. To provide maximum reliability, some of the wordlists were checked with a second mother tongue speaker at the same site.

Each wordlist was compared with every other wordlist, item by item, to determine the degree of phonetic similarity. Those words that were judged similar were grouped together. Once the entire wordlist was evaluated, the total number of word pair similarities was tallied. This amount was then divided by the total number of items compared and multiplied by 100, giving what is called the lexical similarity percentage.

This process of evaluation was carried out according to standards set forth in Blair 1990:30–33 and facilitated using a computer program called WordSurv (Wimbish 1989). This program is designed to quickly perform the counting of word pair similarities and to calculate the lexical similarity percentage between each pair of wordlists. For a more complete description of counting procedures used in determining lexical similarity, refer to appendix B.

3.1.2 Site selection

Twenty-four wordlists were compared in this lexical similarity study. Villages from Irular, Mudugar, Kurumbar, Kadar, Malasar, Mala Malasar, and Eravallar communities were selected for wordlist studies.

Excluding Malayalam, Tamil, Kannada, and Alu Kurumba, the other wordlists were collected during this survey. Important factors for collecting wordlists were geographical distribution (interior/exterior), reported dialect variation, cultural importance, size of the village, and population of the people group.⁶

The greatest number of wordlists was collected from the Irular community, since Irular is the largest people group in this study. Wordlists were collected to find out whether there was any dialect variation within Palakkad district varieties (Attapady Irula and Walayar Irula) and between the Palakkad district and Coimbatore district (Vettekad Irula) varieties. One wordlist from Nilgiri district was included in this study to see the overall lexical similarity shared between Irula varieties from different places. A thorough study of Nilgiri Irula was looked at in a previous study. In total, nine Irula wordlists were compared in this study, representing seven locations from Kerala and two from Tamil Nadu.

Two wordlists from Mudugar, Kurumbar, and Kadar were collected. Greater importance was given to see the lexical relationship these minority speech varieties share with the state languages than within themselves. However, a wordlist of Alu Kurumba from Nilgiri was included in the study to see the lexical similarity percentage shared between Kurumbar of Attapady and Alu Kurumbar of Nilgiri. Only one wordlist from Mala Malasar was collected since they have fewer speakers. Malasar people speak a form of Tamil; two wordlists were collected based on their geographical differences. One wordlist from Eravallar was also collected to check the kind of speech variety they use.

Finally, three standard wordlists (one from Malayalam, the official language of Kerala; one from Tamil, the state language of Tamil Nadu; and one from Kannada, the state language of Karnataka) were included in the lexical similarity comparison with the tribal varieties spoken in Palakkad. Information about all wordlists compared in this study is found in table 4.

⁶It was found that most villages were interior.

Table 4. Wordlist sites

Speech Variety	Settlement	Interior/Exterior	Block	Tahsil	District	State	Origin
Irula	Nakkupathy	Exterior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Mandhimala	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Varagampady	Exterior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Goolikadavu	Exterior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Kolappady	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Elachivazhi	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Nadupathy	Exterior	Not able to collect	Palakkad	Palakkad	Kerala	This survey
Irula	Vilamarathoor	Interior	Mettupalyam	Mettupalyam	Coimbatore	Tamil Nadu	This survey
Irula	Kunjapana	Exterior	Not able to collect	Kotagiri	Nilgiri	Kerala	This survey
Muduga	Chittoor	Exterior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Muduga	Dundoor	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Kurumba	Thudukki	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Kurumba	Gottiyoorkandi	Interior	Attapady	Mannarkad	Palakkad	Kerala	This survey
Alu Kurumba	Banigudisola	Interior	Kotagiri	Kotagiri	Nilgiri	Tamil Nadu	Betta Kurumba
Kada	Cherunelli	Interior	Nenmara	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Kada	Parambikulam	Interior	Nallepily	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Mala Malasa	Parambikulam	Interior	Kollengodu	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Malasa	Oriental Estate	Interior	Nenmara	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Malasa	Ellakkadu	Exterior	Nallepily	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Eravalla	Sarkarpathy	Interior	Nallepily	Chittoor	Palakkad	Kerala	This survey
Eravalla	Chappakkad	Interior	Pollachi	Pollachi	Coimbatore	Tamil Nadu	This survey
Tamil	Not available	Not available	Not available	Not available	Pudukottai and Tuticorin	Tamil Nadu	Betta Kurumba

Table 5. Lexical similarity percentages

(E) Attapady Irula, Nakkupathy																									
94	(D) Attapady Irula, Mandhimala																								
92	91	(H) Attapady Irula, Varagampady																							
91	91	88	(A) Attapady Irula, Goolikadavu																						
85	85	85	84	(C) Attapady Irula, Kolappady																					
85	83	86	84	83	(B) Attapady Irula, Elachivazhi																				
78	78	79	74	78	77	(N) Walayar Irula, Nadupathy																			
88	85	88	89	84	86	76	(V) Coimbatore Irula, Vilamarathoor																		
75	75	73	74	74	73	69	77	69	(O) Nilgiri Irula, Kunjapana																
76	76	77	77	76	75	69	76	70	71	(I) Muduga, Chittoor															
76	76	75	76	74	75	69	75	70	68	96	(J) Muduga, Dundoor														
65	66	64	67	66	63	65	66	61	65	83	82	(T) Kurumba, Thudukki													
67	68	66	67	70	68	65	67	63	65	83	83	84	(G) Kurumba, Gottiyoorkandi												
44	44	43	45	41	44	39	45	43	48	46	45	49	51	(W) Alu Kurumba, Banigudisola,											
52	54	53	53	54	54	60	53	52	50	56	56	54	55	31	(K) Kada, Cherunelli										
54	53	54	55	57	55	63	58	55	50	57	57	56	56	33	85	(P) Kada, Parambikulam									
72	72	71	69	72	67	75	70	67	62	70	70	67	67	38	62	67	(M) Mala Malasa, Ancham Colony								
73	73	74	72	72	72	83	73	72	63	67	66	62	64	40	59	63	74	(L) Malasa, Oriental Estate							
69	67	70	66	67	69	79	66	68	58	61	60	56	59	36	54	57	68	85	(S) Malasa, Ellakkadu						
71	70	72	69	72	71	77	71	71	62	68	67	62	63	40	58	61	70	86	83	(R) Eravalla, Sarkarpathy					
67	67	68	65	68	66	73	68	67	59	64	64	59	60	39	59	63	69	80	77	91	(X) Eravalla, Chappakkad				
62	61	65	63	65	65	70	67	67	57	60	60	57	59	39	58	62	65	74	68	74	70	(Y) Tamil			
55	54	55	54	55	54	60	53	54	49	55	57	55	56	35	62	62	61	61	57	59	60	71	(F) Malayalam		
32	32	32	32	31	33	31	32	34	36	33	34	39	38	48	28	26	31	34	31	31	32	37	35	(Q) Kannada	

3.1.3 Results and analysis

Table 5 shows the lexical similarity percentage of wordlists compared in this study. According to Blair (1990:24), it can typically be concluded that two speech varieties that have less than 60 percent lexical similarity are different languages. For speech varieties that have greater than 60 percent lexical similarity, intelligibility testing should be done to determine their relationship.

In the following analysis and discussion, wordlists are grouped in different clusters based on the particular people group and area they represent. The study gives more emphasis to the lexical relationships of each tribal variety with Malayalam and Tamil as well as within each tribal variety, rather than between the different tribal groups' varieties. However, some attention is given to explain the highest lexical similarity shared between different groups.

Table 6 shows the ranges of lexical similarity between each tribal variety in the Palakkad district with Malayalam and Tamil.

Table 6. Ranges of lexical similarity with Malayalam and Tamil

Tribal Variety	Malayalam	Tamil
Attapady Irula	54–55%	61–65%
Walayar Irula	60%	70%
Muduga	55–57%	60%
Kurumba	55–56%	57–59%
Kada	62%	58–62%
Mala Malasa	61%	65%
Malasa	57–61%	68–74%
Eravalla	59–60%	70–74%

Table 6 shows that all the tribal varieties with Malayalam have a lexical similarity near the 60 percent threshold described by Blair. The issue of which varieties are different languages and which are not is difficult to answer with certainty. Overall, the lexical similarity of the tribal varieties is higher with Tamil than with Malayalam. All tribal varieties are at or above the 60 percent threshold with Tamil. The only variety which might be considered separate from Tamil is Kurumba. Walayar Irula, Malasa, and Eravalla have comparatively higher similarity with Tamil than the other varieties. Until intelligibility testing is carried out, it is difficult to say with certainty whether these varieties are dialects of Tamil or separate languages.

Irula wordlists

The lexical similarity chart shows that within the Attapady Irula varieties, the range of lexical similarity is 83 to 94 percent. The wordlist from Kolappady and the wordlist from Elachivazhi show lower similarity with the other Attapady varieties.

Adding in the Coimbatore Irula variety with Attapady Irula, the overall range of percentages does not change, giving indication that Attapady and Coimbatore Irula are similar varieties to one another.

The wordlist study also shows that the Irula variety spoken in Walayar shares relatively less similarity with Attapady and Coimbatore Irula varieties—74 to 79 percent similarity with Attapady varieties and 76 percent similarity with Coimbatore variety. Thus, it would be useful to do testing to measure the degree of intelligibility that exists between Walayar Irula and Attapady Irula.

The comparison study of Irula wordlist from Nilgiri Irula (or Melenadu Irula) and Attapady Irula shows that both are slightly distant varieties, sharing a range of 73 to 75 percent of lexical similarity with each other.

Muduga wordlists

The Muduga wordlists share 96 percent lexical similarity with each other. They share a range of 55 to 57 percent similarity with Malayalam and 60 percent similarity with Tamil. Compared to other tribal varieties in Palakkad, Muduga shows the most similarity with the neighbouring language varieties of Kurumba (82 to 83 percent) and Attapady Irula (74 to 77 percent).

Kurumba wordlists

The Kurumba wordlists share 84 percent lexical similarity with each other. They share a range of 56 to 57 percent similarity with Malayalam and 57 to 59 percent similarity with Tamil. Compared to all other varieties, Kurumba shares relatively high similarity with Muduga (82 to 83 percent). Kurumba varieties of Palakkad share a range of 49 to 51 percent similarity with the Alu Kurumba variety of Nilgiri, which leads to the conclusion that Palakkad Kurumba is a distinct language from Alu Kurumba.

Kada wordlists

The Kada wordlists share 85 percent lexical similarity with each other. These two wordlist sites are separated by deep jungle and there does not seem to be much contact between them. The Kada wordlists show 58 to 62 percent similarity with Tamil and 62 percent similarity with Malayalam. Among all the varieties in Palakkad, Kada stands as an entirely different language since almost all of its shared lexical similarity percentages are below the 60 percent threshold.

Mala Malasa wordlists

The Mala Malasa wordlist has 61 percent similarity with Malayalam and 65 percent with Tamil. The Mala Malasa wordlist shares a range of 67 to 75 percent similarity with all the other varieties of Palakkad.

Malasa/Malaya wordlists

The Malasa wordlists share 85 percent lexical similarity with each other. The Malasa wordlists have 57 to 61 percent similarity with Malayalam. Comparatively, the Malasa variety can be considered a separate speech form from Malayalam as it shares a low percentage of similarity with Malayalam (57 to 61 percent). The Malasa wordlists show more similarity with Tamil (68 to 74 percent), Walayar Irula (79 to 83 percent), and Eravalla (77 to 86 percent).

Eravalla wordlists

The Eravalla wordlists represent both Kerala and Tamil Nadu and share 91 percent lexical similarity with each other. The speech variety has more relatedness with Tamil as the wordlists share 70 to 74 percent similarity. The wordlists share 59 to 60 percent similarity with Malayalam, which is close to the border of being a separate language from Malayalam.

3.2 Intelligibility testing

Maggard (1998:14) has noted,

“The definition of a language and a dialect is not always clear. The two terms have been used in many different ways. Common usage often applies the term language to the large, prestigious languages, which have an established written literature. The term dialect is then used for all other speech varieties. Some linguists use language to refer to speech varieties that share similar vocabularies, phonological and/or grammatical systems. Many times, the sense in which the two terms are used can vary.”

An important factor in determining the distinction between a language and a dialect is how well speech communities can understand one another. Low intelligibility between two speech varieties, even if one has been classified as a dialect of the other, impedes the ability of one group to understand the other (Gordon 2000:vii).

3.2.1 Procedures

Record Text Testing (RTT) is one tool that helps assess the degree to which speakers of related linguistic varieties understand one another. A three to five minute natural, personal-experience narrative is recorded on cassette from a mother tongue speaker of the speech variety in question. It is then evaluated with a group of mother tongue speakers from the same region by a procedure called Hometown Testing (HTT). This ensures that the story is representative of the speech variety in that area and is suitable to be used for testing in other sites.

Mother tongue speakers from other locations and differing speech varieties then listen to the recorded stories and are asked questions, interspersed in the story, to test their comprehension. Subjects are permitted to take tests of stories from other locations only if they perform well on a hometown test. This ensures that the test-taking procedure is understood.

Ten is considered the minimum number of subjects to be given this test, and subjects' responses to the story questions are noted down and scored. A person's score is considered a reflection of his comprehension of the text, and the average score of all subjects at a test point is indicative of the community's intelligibility of the speech variety of the story's origin. Included with the test point's average score is a calculation for the variation between individual subjects' scores, known as standard deviation, which helps in interpreting how representative those scores are.

After each story, subjects are asked questions such as how different they felt the speech was from their own and how much they could understand. These subjective post-RTT responses give an additional perspective for interpreting the objective test data. If a subject's answers to these questions are comparable with his or her score, it gives more certainty to the results. If, however, the post-RTT responses and test score show some dissimilarity, then this discrepancy can be investigated.

Refer to appendix C1 for a more complete description of Recorded Text Testing, as well as to Casad 1974. Information about the stories used in the RTT appears in appendix C2. In appendix C3, the demographic profiles of the subjects at each test site, the test scores, and the post-HTT/RTT responses are given.

3.2.2 RTT among Irular

Site selection

Since the relationship between Melenadu and Vettekad Irula was researched during the previous Irula survey, the researchers felt that it would be best to investigate the comprehension of speakers of Walayar Irula towards Attapady Irula. Walayar Irular is a minority group compared to Attapady Irular and there was little reason to test the Walayar variety in Attapady. Attapady Irula story was also used as a control test to evaluate comprehension and attitude of Coimbatore Irular towards the Attapady speech variety.

Table 7. Speech varieties tested using RTTs

Language/speech variety	Settlement	Taluk	District
Attapady Irula	Nakkupathy	Mannarkad	Palakkad
Walayar Irula	Nadupathy	Palakkad	Palakkad
Coimbatore Irula	Vilamarathoor	Mettupalyam	Coimbatore

Nakkupathy (Attapady Irula)

A story from Attapady Irula was recorded in Nakkupathy, a settlement of Mannarkad Taluk. Nakkupathy is one of the largest Irula settlements in Attapady and is not mixed with other local Malayali or Tamil settlements. Nakkupathy is also one of the primary settlements that have preserved the cultural and traditional values of Irular. This settlement also represents the geographical centre of the Attapady Irula variety and shares high lexical similarity with other Attapady Irula varieties.

Nadupathy (Walayar Irula)

A Walayar Irula story was recorded from the Nadupathy settlement. The settlement is two kilometres away from the Walayar main road and is situated inside the forest. This is the main settlement of Irular in this area and is an ideal location in representing the Walayar variety. Additionally, this village assisted the researchers in their first visit, allowing the researches to contact the people without any difficulty.

Vilamarathoor (Coimbatore Irula)

Vilamarathoor is an Irula settlement in the Coimbatore district. It represents a near central concentration of Irular settlements in this area. The previous survey team had selected the neighbouring village Nellithurai as a sample village to represent Vettekad Irula settlements in Tamil Nadu. Vilamarathoor was selected for gauging comprehension of the Coimbatore Irula people against Attapady Irula text from Nakkupathy. Another reason for selecting this site was to investigate the acceptability of the language used in the Nakkupathy story since it is spoken by a major portion of Irular.

The following chart shows the RTT results of Irula speakers from Nakkupathy, Nadupathy, and Vilamarathoor.

Table 8. Results of Recorded Text Testing

Communities Tested		Stories Played	
		Education Story (Attapady Irula)	Honey Story (Walayar Irula)
Nakkupathy (Attapady Irular)	Avg %	100	Not tested
	SD	0	
	N =	13	
Nadupathy (Walayar Irular)	Avg %	84	97
	SD	11.5	4.8
	N =	13	13
Vilamarathoor (Coimbatore Irular)	Avg %	94	Not tested
	SD	5.6	
	N =	11	

In interpreting RTT results, three pieces of information are necessary. The first is average percentage (shown as Avg %), which is the mean or average of all the participants' individual scores on a particular story at a particular test site. Also necessary is a measure of how much individuals' scores

varied from the community average, called standard deviation (shown as SD). The third important piece of information is the size of the sample (shown as N=), depicting the number of people tested at each site. To be truly representative, a sample should include people from significant demographic categories, such as both men and women, young and old⁷, and educated and uneducated.⁸

Since the results of field-administered methods such as Recorded Text Testing cannot be completely isolated from potential biases, O'Leary (Ernest 1994) recommends that results from RTTs not be interpreted in terms of fixed numerical thresholds, but rather be evaluated in light of other indicators of intelligibility such as lexical similarity, dialect opinions, and reported patterns of contact and communication. In general, however, RTT mean scores of around 80% or higher with accompanying low standard deviations (usually ten and below; high standard deviations are about 15 and above) are usually taken to indicate that representatives of the test point dialect display adequate understanding of the variety represented by the recording. Conversely, RTT average scores below 60% are interpreted to indicate inadequate comprehension. The following section highlights the results of comprehension testing.

Test site – Nakkupathy

The test subjects of Nakkupathy scored 100 percent on their HTT on the “Education story,” indicating that the story was fully understood and represents their speech variety. Post-HTT responses indicated that the language in the story is good, pure, and represents their area.

Test site – Nadupathy

Among the subjects in Nadupathy, the Walayar HTT (Honey story) averaged a score of 97 percent with a standard deviation of 4.8. The high average score with low standard deviation indicates that most people understood the story well. The subjects identified the language of the story as being the same as they speak in their village and said that the speech variety is good and free from mixing except for a few Malayalam words.

The Attapady Irula text from Nakkupathy tested among Walayar Irula subjects at Nadupathy averaged 84 percent, with a standard deviation of 11.5 (which is neither high nor low). Thus, most Nadupathy (Walayar Irula) subjects understood the Nakkupathy (Attapady Irula) story, but some had difficulty.

In response to the post-RTT questions, all subjects except one identified the Attapady text by either mentioning Vayal Bhasha or by giving the place name Attapady.⁹ Most subjects also reported that the speech variety was good and pure. All Walayar Irular subjects agreed that the speech form of Attapady Irular represented in the text differs some from how they pronounce it.

Seven out of the thirteen subjects reported that they understood the story fully, and three reported that they did not. Three subjects were not asked this question. Five subjects were asked about their contact with Attapady and reported that people from both areas occasionally visit each other's area.

Test site – Vilamarathoor

The Attapady Irula text from Nakkupathy tested among the Irular in Vilamarathoor averaged 94 percent, with a low standard deviation of 5.6. The test results indicate that the speech variety from Attapady was

⁷People from 16 to 35 years of age were considered as young and those above 35 were considered as old.

⁸People who have had no education were considered as uneducated and those who have primary education or above were considered as educated.

⁹This term is used to denote Irular in Attapady by Walayar Irular.

well understood by most subjects in Vilamarathoor. In addition, seven out of the eleven subjects said this story was not different from their language and each one said they understood the story fully.

Many subjects believed that the speech variety in the test tape was from Kerala. They said that the words or speech in the tape helped them to identify the variety. Four out of the eleven subjects said they didn't know where the story was from. Each subject also reported that the variety in the story was good and pure.

4 Bilingualism

Bilingualism is the ability to speak and understand a language other than one's mother tongue. A second language may be acquired either formally (in school) or informally through other types of contact with speakers of the language. Bilingual ability is not evenly distributed among a population. Second language ability varies on an individual basis and is closely related to demographic factors such as education, gender, age, and amount of travel. Blair (1990:51) points out, "It is important to avoid characterizing an entire community as though such ability were uniformly distributed. It is more accurate to describe how bilingualism is distributed throughout the community."

Malayalam is the medium of instruction in the schools in Kerala.¹⁰ Mostly, tribals use their traditional language among themselves and speak Malayalam when they have to interact with people who cannot understand their tribal language. Many tribal groups reported that they could handle Malayalam. However, how extensively they can use Malayalam for speaking and understanding is a matter of investigation. The main tool used in this study to gauge bilingualism in Malayalam was a Sentence Repetition Test (SRT). A few questions regarding people's self-reported abilities in Malayalam were also asked. The researchers' observations in the field area also help evaluate the present picture of bilingualism among these groups.

4.1 Sentence Repetition Test (SRT)

The SRT is a tool designed to measure large-scale bilingual proficiency in a language. It consists of a series of eighteen recorded sentences in the language, composed of three practice sentences and fifteen test sentences. The SRT starts with short, simple sentences, and the sentences become progressively longer and more complex. Factors believed to influence the degree of bilingualism (most commonly age, gender, and level of education) are taken into account when selecting subjects. After individual subjects listen to each sentence, they repeat the sentence in the test language to the best of their ability. A subject's ability to accurately repeat fifteen sentences of increasing difficulty is directly correlated with the ability to speak and understand the language.

The test administrator notes deviations on a score sheet. Subjects' responses are recorded and rechecked later to ensure accurate scoring. The SRT results are expressed as a point total out of a possible 45 points (each sentence is 3 marks and $15 \times 3 = 45$). These scores are then interpreted according to a corresponding bilingual proficiency level, in this case RPE (Reported Proficiency Evaluation). The higher the score, the higher the bilingual proficiency. The RPE levels range from 0+ (very minimal proficiency) to 4+ (approaching the proficiency level of a native speaker). The ranges of scores corresponding to RPE levels for the Malayalam SRT are shown in table 9. It is generally believed that a minimum RPE level of 3+ (very good, general proficiency) or above is necessary for people to effectively understand and use materials in a language other than their mother tongue. This is referred to as adequate bilingualism in the rest of the report.

¹⁰Some schools use Tamil, where more Tamil settlers are found.

Table 9. Score ranges on Malayalam SRT with corresponding RPE levels

Malayalam SRT score (out of 45)	RPE level	Proficiency description
42 – 45	4 +	Approaching native speaker proficiency
38 – 41	4	Excellent proficiency
34 – 37	3 +	Very good, general proficiency
29 – 33	3	Good, general proficiency
25 – 28	2 +	Good, basic proficiency
21 – 24	2	Adequate, basic proficiency
17 – 20	1 +	Limited, basic proficiency
14 – 16	1	Minimal, limited proficiency
10 – 13	0 +	Very minimal proficiency

Malayalam SRT was administered among Irular, Mudugar, Kurumbar, and Malasar. Attempts were made to select representative villages for SRT testing. Demographic factors of sex (male and female), age (young (15 to 35), middle (36 to 50), and old (above 50)) and education (uneducated (no class), primary (1–7th class), and higher (above 8th class)) were taken into account in the sampling for this study. In some cases, the sample was skewed mainly towards men compared with women, young compared with old, and educated compared with uneducated.

4.1.1 Comparison of SRT results

The following chart shows the comparison of SRT results from Irular, Mudugar, Kurumbar and Malasar.

Table 10. Comparison of SRT results

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
Mudugar (43)	27	2 +	5 (12%)	38 (88%)
Malasar (35)	24	2	7 (20%)	28 (80%)
Irular (61)	24	2	6 (10%)	55 (90%)
Kurumbar (14)	16	1	-	14 (100%)

Overall, the SRT results give an indication that none of these four tribal groups is adequately bilingual in Malayalam. No group received an average score equal to RPE level 3+ or above, the level considered to be adequately bilingual in a language. Among these groups Mudugar averaged highest in the Malayalam SRT. Kurumbar is the lowest bilingual group with an average score of 16 (RPE level 1; minimal, limited proficiency). The vast majority of the subjects tested from these four tribal groups scored below RPE level 3+ in Malayalam SRT.

4.1.2 SRT among Irular

In Kerala, Irular are in contact with both Malayalam speakers and Tamil speakers. Before the migration of Malayalam speakers to their land, the Irular depended on Tamil for outside communication. Today, Irular speak more in Malayalam than in Tamil, since Malayalam is the language of wider communication and is the medium of instruction in schools. Some people are literate in both Malayalam and Tamil.

According to the 1991 census, 30 percent of the Irula population in Kerala were recorded as literate (34 percent males and 26 percent females), meaning that 70 percent don't know how to read and write.

In this survey, Nakkupathy, one of the most central and traditional of Irula settlements in Kerala, was chosen to administer the SRT. It is located in the Agali panchayath of Attapady block. This village

has easy access to the main road, school, and Malayalam speakers. Thus, Nakkupathy would represent the higher level of Malayalam bilingual proficiency among the Irular community. Therefore, it is believed that if the people of Nakkupathy are not adequately bilingual in Malayalam, the rest of the Irula community in Kerala are likely not adequately bilingual in Malayalam either. The sampling of the Irular subjects of Nakkupathy is summarised in table 11.

Table 11. Sampling of SRT subjects among Irular

Sex	Age	No formal education	Primary educated	Higher educated	Total
Male	Young	0	12	9	21
	Middle	4	6	1	11
	Old	3	1	0	4
Female	Young	4	6	5	15
	Middle	5	1	0	6
	Old	4	0	0	4
	Total	20	26	15	61

Results and analysis

The overall results of the SRT conducted among Irular in Nakkupathy are shown in table 12 and the results based on sex, age, and education are shown in table 13.

The “Average score” is expressed in points, out of a total of 45 points possible on the SRT.

Table 12. Overall SRT results among Irular

Num of Subjects	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
61	24	2	6 (10%)	55 (90%)

The overall average SRT score for Nakkupathy subjects is 24, which is equivalent to an RPE level of 2 (adequate, basic proficiency). Of these sixty-one subjects, only 10 percent scored an RPE level of 3+ or above in Malayalam. The remaining 90 percent scored below RPE 3+. Since Nakkupathy is thought to represent a higher level of bilingual ability in Malayalam among the Irular community, the results indicate that overall, the vast majority of the Irular community are not adequately bilingual in Malayalam.

Table 13. SRT results in Nakkupathy based on sex, age, and education

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
Male (36)	25	2+	5 (14%)	31 (86%)
Female (25)	22	2	1 (4%)	24 (96%)
Younger (36)	27	2+	6 (17%)	30 (83%)
Middle (17)	22	2	-	17 (100%)
Older (8)	12	0+	-	8 (100%)
Higher Education (15)	29	3	3 (20%)	12 (80%)
Primary Education (26)	26	2+	3 (11%)	23 (89%)
Uneducated (20)	17	1+	-	20 (100%)

Sex, age, and education all show some influence on Malayalam bilingualism levels among Irula subjects; overall, higher levels of bilingual ability were generally found among men, younger, and educated subjects. No one in the middle or older age categories nor the uneducated category scored at RPE level of 3+ and above. Out of twenty-five female subjects tested, only one scored at RPE 3+. Even though two-thirds of the Nakkupathy SRT subjects are educated, only 17 percent of them scored at an equivalent of RPE 3+ and above.

4.1.3 SRT among Mudugar

Because it was difficult to get adequate subjects from one site, subjects from three neighbouring settlements in the Mudugar communities were tested. These sites were considered representative of Muduga settlements in Attapady. The sampling of the subjects is summarised in table 14.

Table 14. Sampling of SRT subjects from Mudugar

Sex	Age	No formal education	Primary educated	Higher educated	Total
Male	Young	3	8	8	19
	Middle	-	3	1	4
	Old	1	-	-	1
Female	Young	0	3	11	14
	Middle	3	2	0	5
	Old	-	-	-	-
	Total	7	16	20	43

Results and analysis

Table 15. Overall SRT results of Mudugar

Num of Subjects	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
43	27	2+	5 (12%)	38 (88%)

Table 15 shows that the average score of the forty-three subjects is 27, which is equivalent to an RPE level of 2+ (good, basic proficiency). Of these forty-three subjects, just five scored the equivalent of RPE level of 3+ or above in Malayalam. The remaining subjects (88 percent) scored the equivalent of RPE 3 and below. The overall results of SRT among Mudugar show that most of the people are not adequately bilingual in Malayalam.

Table 16. SRT results of Mudugar subjects based on sex, age, and education

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
Male (24)	27	2+	2 (8%)	22 (92%)
Female (19)	28	2+	3 (16%)	16 (84%)
Younger (33)	28	2+	5 (15%)	28 (85%)
Middle (9)	25	2+	-	9 (100%)
Older (1)	10	0+	-	1 (100%)
Higher Edu (20)	30	3	5 (25%)	15 (75%)

Primary Edu (16)	26	2 +	-	16 (100%)
Uneducated (7)	22	2	-	7 (100%)

No difference was noticed in the performance of men and women. Out of the thirty-six subjects who were educated, only five (all of whom were secondary educated) scored a high enough level to be considered adequately bilingual in Malayalam. Education plays a major role in determining the level of bilingualism. Since the majority of the Mudugar community is still uneducated, and most of the educated subjects scored low on the Malayalam SRT, it can be concluded that much of the Mudugar community is not adequately bilingual in Malayalam.

4.1.4 SRT among Kurumbar

Thadikundu is one of the two nearest villages to the border, but the border is still a two hour walk through the forest from the village. There is little access to the main road, schools, and Malayalam speakers. Most of the people in this village are uneducated. Many children of school age are not going to school. For this community, contact with outsiders is the main way to learn Malayalam.

Only fourteen subjects were tested with Malayalam SRT due to several reasons. Most people were reluctant towards taking the test, possibly due to a lack of interaction with people from the outside. There were a number of people, including young men, who did not want to take the test because they feared that they could not repeat the sentences.

Table 17. Sampling of SRT subjects from Kurumbar

Sex	Age	No formal education	Primary educated	Higher educated	Total
Male	Young	2	3	1	6
	Middle	2	-	-	2
	Old	2	-	-	2
Female	Young	-	-	1	1
	Middle	2	-	-	2
	Old	1	-	-	1
	Total	9	3	2	14

Results and analysis

Table 18. The overall SRT results of Kurumbar

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
14	16	1	-	14 (100%)

Table 18 shows that the average score of the fourteen subjects is 16, which is equivalent to RPE level 1 (minimal, limited proficiency). No subjects performed at RPE 3+ or above. It is clear that the subjects who participated in the SRT did not perform to a level to which they may be considered adequately bilingual in Malayalam.

Table 19. SRT results of Kurumbar based on sex, age, and education

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3 + and above	Num of subjects at RPE 3 and below
Male (10)	20	1 +		10 (100%)
Female (4)	9	0 +		4 (100%)
Younger (7)	22	2		7 (100%)
Middle (4)	12	1		4 (100%)
Older (3)	8	0 +		3 (100%)
Higher Edu (2)	31	3		2 (100%)
Primary Edu (3)	17	1 +		3 (100%)
Uneducated (9)	13	0 +		9 (100%)

Overall, men scored higher than women, educated scored higher than uneducated, and young scored higher than old on the Malayalam SRT among the Kurumbar. The group that had the highest SRT score was the higher educated.

4.1.5 SRT among Malasar

The Malayalam SRT was administered to the Malasar people at a Government Orange Farm in Nelliampathy. Thirty-five subjects participated in the test, shown in table 20.

Table 20. Sampling of SRT subjects among Malasar

Sex	Age	No formal education	Primary educated	Higher educated	Total
Male	Young	4	2	3	9
	Middle	4	1	-	5
	Old	2	1	-	3
Female	Young	3	2	1	6
	Middle	4	-	-	4
	Old	8	-	-	8
	Total	25	6	4	35

Results and analysis

Table 21. Overall SRT results among Malasar

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3 + and above	Num of subjects at RPE 3 and below
35	24	2	7 (20%)	28 (80%)

The average score of the thirty-five subjects was 24, which is equivalent to RPE level 2 (adequate, basic proficiency). Of subjects tested, 20 percent scored an RPE level of 3 + or above in Malayalam and the remaining 80 percent scored at RPE level 3 and below.

Table 22. SRT results among Malasar based on sex, age, and education

Subjects (num)	Average score	Equivalent RPE level	Num of subjects at RPE 3+ and above	Num of subjects at RPE 3 and below
Male (17)	26	2+	5 (29%)	12 (71%)
Female (18)	22	2	2 (11%)	16 (89%)
Younger (15)	28	2+	5 (33%)	10 (67%)
Middle (9)	25	2+	2 (22%)	7 (88%)
Older (11)	18	1+	-	11 (100%)
Higher Edu (4)	35	3+	3 (75%)	1 (25%)
Primary Edu (6)	30	3	3 (50%)	3 (50%)
Uneducated (25)	21	2	1 (4%)	24 (96%)

Table 22 shows that the scoring of subjects varied considerably depending on their education. Secondary educated subjects (all were young) averaged 35 (RPE level 3+), the highest score of any subgroup. The uneducated subjects scored an average of 21 (RPE level 2). Primary educated subjects scored an average of 30 (RPE level 3).

4.2 Self-reported bilingualism in Malayalam

A few questions regarding the tribals' bilingual abilities were included in the Language Use, Attitudes, and Vitality Questionnaire (shown in appendix E). Questionnaire responses were collected from all seven people groups covered in this survey. Details of each site and demographic profiles can be seen in the next chapter, titled Language use, attitudes, and vitality. Questions were asked in Malayalam with mother tongue translation used for communication with subjects who had limited Malayalam ability.

Qn.1. What are the languages you can speak?

Answers	Irular (num = 58)	M. Malasar (num = 10)	Kadar (num = 11)	Eravallar (num = 48)	Mudugar (num = 30)	Malasar (num = 34)	Kurambar (num = 30)	Irular (TN) (num = 35)
MT, Malayalam, Tamil	86%	80%	64%	34%	40%	47%	13%	20%
MT, Malayalam	5%	10%	36%	4%	57%		3%	
MT, Tamil	5%	10%		25%		53%	3%	49%
MT, Malayalam, Other ^a					3%		50%	
MT, Tamil, Other ^b								31%
MT	4%			4%			17%	
MT, Muduga							13%	
Malayalam, Tamil				10%				
Tamil				23%				

^aMainly Muduga

^bBaduga and Kannada

Responses to this question show that all tribal groups are reported to speak an LWC. Generally, these communities speak Malayalam or Tamil other than their mother tongue. Some communities said they speak their neighbouring tribal varieties.

Generally, many subjects from Irular (Kerala), Mala Malasar, and Kadar felt that they could speak both Malayalam and Tamil. The responses of Mudugar and Kurumbar show these communities have more speakers in Malayalam than Tamil. All the respondents of Irular (Tamil Nadu) and Malasar reported that they can speak Tamil.

Among all the communities, Kurumbar have the greatest number of monolinguals with 17 percent of Kurumbar subjects saying they know only their language. Another 13 percent of Kurumbar reported that in addition to their mother tongue they could speak only Muduga, their neighbouring tribal language.

Qn.2.a, “Can you read and write?”

Answers	Irular (n = 58)	Irular (TN) (n = 35)	Mudugar (n = 30)	Kurumbar (n = 28)	Malasar (n = 34)	M. Malasar (n = 10)	Kadar (n = 11)	Eravallar (n = 48)
Yes	46%	55%	73%	32%	30%	-	45%	42%
No	54%	45%	27%	68%	70%	100%	55%	58%

Qn.2.b. “And, if so, in which language?”

Answers	Mudugar (n = 22)	Kadar (n = 5)	Kurumbar (n = 9)	Irular (n = 27)	Irular (TN) (n = 19)	Eravallar (n = 20)	Malasar (n = 10)	M. Malasar (n = 0)
Malayalam	100%	80%	67%	56%	16%	30%	30%	-
Tamil	-	20%	11%	22%	84%	70%	60%	-
Both	-	-	22%	22%	-	-	10%-	-

The overall responses to these questions show that the subjects who have had any formal education stated they can read and write. Mostly, the literacy language of Irular (Kerala), Mudugar, Kurumbar, and Kadar is Malayalam. Among Irular (Tamil Nadu), Malasar, and Eravallar the literacy language is Tamil.

Qn.3. “Which language do you understand better, Malayalam or Tamil?”

Answers	Mudugar (n = 30)	Kadar (n = 11)	Kurumbar (n = 21)	Irular (TN) (n = 16)	Malasar (n = 34)	Eravallar (n = 46)	Irular (n = 56)	M. Malasar (n = 10)
Malayalam	93%	91%	62%	12%	6%	7%	29%	40%
Tamil	3%	9%	19%	88%	88%	87%	46%	-
Both	6%	-	19%	-	6%	6%	25%	60%

This question was asked due to the availability of both Malayalam and Tamil resources. The response indicates that most Mudugar, Kadar, and Kurumbar subjects understand Malayalam better than Tamil. Irular (both states), Malasar, and Eravallar subjects said they understand Tamil better than Malayalam. Out of ten Mala Malasar subjects, six were not able to decide which language they understand better.

Qn.4. “Do you fully understand the language Malayalam/Tamil spoken by government officials or that you hear on the radio?”

Answers	Malasar (n = 34)	Eravallar (n = 46)	Mudugar (n = 30)	Irular (TN) (n = 35)	Irular (n = 56)	Kurumbar (n = 21)	Kadar (n = 11)	M. Malasar (n = 10)
Yes	91%	89%	87%	83%	80%	76%	55%	20%
Not fully	9%	7%	13%	17%	20%	14%	18%	80%
No	-	4%	-	-	-	10%	27%	-

Most of the subjects from these communities (except Mala Malasar and Kadar) felt that they are able to comprehend government officials and radio programmes in their LWC. Eight out of ten Mala Malasar and five out of eleven Kadar reported that they are not able to fully understand conversations in Malayalam. Within each tribal group, some subjects felt that they are not able to fully understand conversations in an LWC.

5 Language use, attitudes, and vitality

A study of language use patterns attempts to describe which languages or speech varieties members of a community use in different social situations. These situations, called “domains,” are contexts in which the use of one language variety is considered more appropriate than another (Fasold 1984:183).

A study of language attitudes generally attempts to describe people’s feelings and preferences towards their own language and other speech varieties around them and what value they place on those languages. Ultimately, these views, whether explicit or unexpressed, will influence the results of efforts towards literacy and the acceptability of literature development.

Language vitality is another key concept in sociolinguistic research. It refers to the prospects of a language to continue to be spoken by mother tongue speakers and passed on to future generations. Language maintenance is where members of the community have chosen to continue using the language traditionally used. The replacement of a mother tongue with a second language can be referred to as language shift. Many variables have been said to contribute to vitality, such as social status of the language, the number of speakers, and whether or not it has a writing system.

5.1 Procedures

Orally administered questionnaires were the primary method for assessing patterns of language use, attitudes, and vitality in this survey. In addition to these questionnaires, observations and informal interviews were also done. The questionnaires were asked in Malayalam (Kerala), Tamil (Tamil Nadu), and the subject’s mother tongue. Questionnaire responses were collected from twenty-two sites (listed in table 23) between all seven tribal groups investigated in this survey. The Language Use, Attitudes and Vitality (LUAV) Questionnaire can be found in appendix E. Among some of the groups, the percentage of questionnaire respondents was about 1 percent of the total population. The following codes and abbreviations are used in this chapter: MT means “mother tongue,” LWC means “language of wider communication” (usually Malayalam), LWCs means “Malayalam and Tamil,” and Both (when used in tables) means “mother tongue and Malayalam.”

Table 23. Questionnaire sites

People	Site	Taluk	District
Irular	Nakkupathy	Mannarkad	Palakkad
Irular	Palur	Mannarkad	Palakkad
Irular	Dhanyam	Mannarkad	Palakkad
Irular	Mulli	Mannarkad	Palakkad
Irular	Nadupathy	Chittoor	Palakkad
Irular	Vilamarathoor	Mettupalyam	Coimbatore
Irular	Kunjapana	Kotagiri	Nilgiri
Mudugar	Chindakki	Mannarkad	Palakkad
Mudugar	Dundoor	Mannarkad	Palakkad
Kurumbar	Gottiyoorkandi	Mannarkad	Palakkad
Kurumbar	Kurukathikallu	Mannarkad	Palakkad
Kurumbar	Murugala	Mannarkad	Palakkad
Kurumbar	Thadikundu	Mannarkad	Palakkad
Malasar	Kottaymkadu	Nenmara	Palakkad
Malasar	Ellakkadu	Chittoor	Palakkad
Malasar	Sumathinagar	Pollachi	Coimbatore
Mala Malasar	Ancham Colony	Chittoor	Palakkad
Kadar	Kuriyarkutty	Chittoor	Palakkad
Kadar	Cherunelli	Chittoor	Palakkad
Eravallar	Sarkarpathy	Chittoor	Palakkad
Eravallar	Mannikkamula	Pollachi	Coimbatore
Eravallar	Chappakkad	Pollachi	Coimbatore

5.2 Sampling distribution for questionnaire subjects

The language use patterns of Attapady tribes (Irular,¹¹ Mudugar, and Kurumbar) and Chittoor tribes¹² (Malasar, Eravallar, Kadar, and Mala Malasar) were analysed separately. Researchers were also interested to compare the language use and attitude pattern exhibited by Irular in Kerala and Irular in Tamil Nadu. In order to make appropriate conclusions about each community, attempts were made to collect responses from a sample of people who represent various demographic characteristics of the community. It was assumed that gender, age, and education were relevant factors influencing language use and attitudes. The sample was divided into the following categories: uneducated (no schooling) and educated (1st class or above), young (16 to 35) and old (above 35), and male and female. Sometimes it was not possible to get a good sample from a site as women were generally reluctant to participate in the study. Figure 5.2 gives the sampling of questionnaire subjects for the group studied.

¹¹Though some Irular is from Walayar (Chittoor taluk), both Irular from Attapady and Chittoor are covered with Attapady tribes.

¹²Chittoor covers two sites (one Malasar and one Eravallar) from Tamil Nadu near the Kerala border.

Table 24. Sampling of questionnaire subjects

Factor:	Gender		Age		Education	
Dem. Group:	Male	Female	Younger	Older	Uneducated	Educated
Irular (58)	53% (31)	47% (27)	66% (38)	34% (20)	52% (30)	48% (28)
Irular Tamil Nadu (35)	57% (20)	43% (15)	66% (23)	34% (12)	46% (16)	54% (19)
Mudugar (30)	57% (17)	43% (13)	67% (20)	33% (10)	30% (9)	70% (21)
Kurumbar (30)	67% (20)	33% (10)	57% (17)	43% (13)	73% (22)	27% (8)
Malasar (34)	53% (18)	47% (16)	53% (18)	47% (16)	71% (24)	29% (10)
Mala Malasar (10)	80% (8)	20% (2)	30% (3)	70% (7)	100% (10)	-
Eravallar (48)	56% (27)	44% (21)	54% (26)	46% (22)	65% (31)	35% (17)
Kadar (11)	36% (4)	64% (7)	55% (6)	45% (5)	45% (5)	55% (6)

5.3 Language use

A number of questions were included in the Language Use, Attitudes, and Vitality (LUAV) Questionnaire to observe patterns of which language(s) members of a community use in different social situations.

5.3.1 Attapady tribes

The results of the language use questionnaire from Irular (Kerala and Tamil Nadu), Mudugar, and Kurumbar are summarised in the following tables.

Table 25. Domains of Irular (Kerala) language use

Qn	Domains	MT	LWC (Mal)	MT/Mal	LWCs	MT/Tamil	Tamil
5a	With parents	57 (98%)	-	-	1 (2%)	-	-
5b	With their children	52 (90%)	-	2 (3%)	-	3 (5%)	1 (2%)
5c	With village friends	54 (93%)	-	2 (3%)	1 (2%)	1 (2%)	-
5d	With outsiders	7 (12%)	24 (41%)	2 (3%)	17 (30%)	-	8 (14%)
5e	With Doctor	6 (10%)	31 (54%)	3 (5%)	8 (14%)	-	10 (17%)
55f	Private prayer	50 (86%)	-	-	-	-	8 (14%)

Table 26. Domains of Irular (Tamil Nadu) language use

Qn	Domains	MT	LWC (Tamil)	Malayalam	LWCs	Both
5a	With parents	34 (97%)	1 (3%)	-	-	
5b	With their children	35 (100%)			-	
5c	With village friends	33 (94%)	1 (3%)			1 (3%)
5d	With outsiders	-	33 (94%)	1 (3%)	1 (3%)	
5e	With Doctor	-	34 (97%)	1 (3%)		
5f	Private prayer	30 (88%)	4 (12%)		-	

Table 27. Domains of Mudugar language use

Qn	Domains	MT	LWC	Both	LWCs
5a	With parents	30 (100%)	-	-	-
5b	With their children	29 (97%)	-	1 (3%)	-
5c	With village friends	28 (93%)	-	2 (7%)	-
5d	With outsiders	-	27 (90%)	2 (7%)	1 (3%)
5e	With Doctor	-	29 (97%)	1 (3%)	-
5f	Private prayer	24 (80%)	2 (7%)	4 (13%)	-

Table 28. Domains of Kurumbar language use^a

Qn	Domains	MT	LWC	Both	LWCs
5a	With parents	26 (100%)	-	-	-
5b	With their children	27 (100%)	-	1 (3%)	-
5c	With village friends	26 (97%)	-	1 (3%)	-
5d	With outsiders	8 (32%)	15 (60%)	-	2 (8%)
5e	With Doctor	6 (25%)	15 (62%)	-	3 (13%)
5f	Private prayer	24 (100%)	-	-	-

^aA total of 30 Kurumbar subjects participated in the questionnaire. However, some subjects didn't respond to certain questions and some were not asked certain questions. The figures in the table represent the people who answered each question.

From the results shown in the above tables, the subjects from Irular (both Kerala and Tamil Nadu), Mudugar, and Kurumbar mostly prefer to use their mother tongue in the home/family, village, and religious domains. In each group, at least 90 percent of the subjects reported speaking their mother tongue with their parents, children, and village friends. With outsiders such as government officials, subjects mostly use the language of wider communication, Malayalam, or Tamil in the case of Irular living in Tamil Nadu. Some subjects reported using Tamil where the area represents more Tamil speakers. Noticeably, 10 percent of Irular subjects and 25 percent of Kurumbar subjects reported they use their mother tongue while they converse with the doctor (who can speak Tamil and Malayalam). For the most part it appears that mother tongue is the language choice of Attapady tribes except for situations where they interact with outsiders.

Questionnaire results of Irular from Tamil Nadu also show that subjects prefer their mother tongue in home/family, village, and religious domains. Subjects choose Tamil in situations where they have to communicate with outsiders. Generally, Irula people from both Kerala and Tamil Nadu have a strong preference for vernacular language use in traditional domains and depend on the respective state language when they communicate with outsiders.

5.3.2 Chittoor tribes

The results of the language use questionnaire from Malasar, Eravallar, Kadar and Mala Malasar are summarised in the following tables.

Table 29. Domains of Malasar language use

Qn	Domains	MT	MT/Tamil	Tamil	LWCs	Malayalam	Both
5a	With parents	32 (94%)	2 (6%)				
5b	With their children	30 (88%)			2 (6%)		2 (6%)
5c	With village friends	25 (74%)	1 (3%)	8 (23%)			
5d	With outsiders	5 (15%)		28 (82%)	1 (3%)		
5e	With Doctor			27 (82%)	1 (3%)	5 (15%)	
5f	Private prayer	22 (67%)		11 (33%)			

Questionnaire results among the thirty-four Malasar subjects indicate that they speak mostly their mother tongue within their community. With village friends, the number of people reported to speak their mother tongue is less (74 percent) than with parents and with children. With outsiders and the special occasion to speak with a doctor, the subjects mostly speak Tamil, the group's second language. In private prayer at least two thirds reported using their own language. In short, Malasar subjects prefer to use their mother tongue in the domains of home and village and depend on Tamil to communicate with people from outside.

Table 30. Domains of Eravallar language use

Qn	Domains	MT	MT/Tamil	Tamil	LWCs	Malayalam
5a	With parents	15 (31%)	8 (17%)	24 (50%)	1 (2%)	
5b	With their children	5 (10%)	7 (15%)	36 (75%)		
5c	With village friends	7 (15%)	4 (8%)	37 (77%)		
5d	With outsiders	2 (4%)		39 (81%)	4 (8%)	3 (6%)
5e	With Doctor	2 (4%)		39 (81%)	4 (8%)	3 (6%)
5f	Private prayer	10 (21%)	1 (2%)	36 (75%)	1 (2%)	

Looking at the Eravallar questionnaire responses, it appears that the majority of Eravallar subjects are not using their mother tongue presently, even in the traditional domains of the family and village. Less than half of the forty-eight subjects reported to speak the vernacular with parents (17 percent say they use both the mother tongue and Tamil), with half saying they speak only Tamil with their parents. Only 10 percent of the subjects stated they use their mother tongue when they speak with their children (and about the same percentage with village friends). With outsiders, almost all subjects speak Tamil, since in this area Tamil is the LWC. In the religious domain, while 21 percent reported using mother tongue, the majority prefer Tamil. Generally, the results indicate that language shift is in progress towards Tamil from Eravallar.

Table 31. Domains of Kadar language use

Qn	Domains	MT	LWC	Both	LWCs	NA/Not asked
5a	With parents	11 (100%)				
5b	With their children	7 (64%)	1 (9%)	3 (27%)		
5c	With village friends	7 (64%)	1 (9%)	3 (27%)		
5d	With outsiders		5 (45%)		6 (55%)	
5e	With Doctor		3 (27%)		6 (55%)	2 (18%)
5f	Private prayer	5 (46%)	2 (18%)	2 (18%)		2 (18%)

Among the eleven Kadar subjects, there is a difference in reported preference between the language used with parents and the language used while speaking with children. All subjects reported speaking their mother tongue with parents, but with children three of the eleven prefer to use their mother tongue along with an LWC. In the religious domain about half of the subjects reported using their mother tongue. Overall, some signs of language shift are seen among the Kadar community, though the small number of questionnaire responses makes this difficult to state with certainty.

Table 32. Domains of Mala Malasar language use

Qn	Domains	MT	Both	Malayalam/Tamil
5a	With parents	10 (100%)		
5b	With their children	10 (100%)		
5c	With village friends	10 (100%)		
5d	With outsiders	7 (70%)		3 (30%)
5e	With Doctor		1 (10%)	9 (90%)
5f	Private prayer	9 (90%)		1 (10%)

The questionnaire responses from ten Mala Malasar subjects in one village show that mother tongue is their only choice in their home and village domains. For private prayer, all subjects except one reported using their mother tongue. Interestingly, seven of ten subjects reported that they speak their mother tongue to outsiders. The results show that most Mala Malasar subjects (though admittedly a small sample) choose to speak their mother tongue both within and outside their community.

5.4 Language attitudes

A few questions were included in the LUAV questionnaire to understand people's feelings and preferences towards their own language compared with the LWC, towards literacy, and towards the acceptability of literature development in the vernacular. In this section, all groups will be discussed together.

5.4.1 Attitude towards mother tongue compared with LWC

Qn.6. What is your favourite language?

Group (num of responses)	MT	Malayalam	Tamil	MT/LWC	Other responses
Irular Tamil Nadu (35)	57%	3%	17%	23%	-
Irular (58)	76%	16%	7%	-	1%
Kurumbar (29)	80%	13%	3%	-	4%
Malasar (34)	68%	3%	26%	3%	-
Mala Malasar (10)	80%	-	-	20%	-
Mudugar (30)	60%	33%	-	4%	3%
Eravallar (48)	15%	2%	77%	6%	-
Kadar (11)	45%	55%	-	-	-

The responses to this question show that the majority of Kadar and Eravallar subjects are more favourable towards their second language than their mother tongue. Six of the eleven Kadar subjects said that Malayalam is their favourite language and about three-quarters of Eravallar subjects consider Tamil

as their favourite language. The highest percentage of subjects who considered their mother tongue as the favourite language were from the Kurumbar and Mala Malasar communities.

Qn.8. What is the favourite language for the young people in your village?

Group (num of responses)	MT	Malayalam	Tamil	Both	Other Responses ^a
Irular Tamil Nadu (35)	74%	6%	17%	-	3%
Irular (58)	47%	31%	9%	12%	1%
Kurumbar (28)	57%	21%	-	7%	14%
Malasar (34)	59%	6%	32%	-	3%
Mala Malasar (10)	10%	70%	-	-	20%
Mudugar (30)	53%	30%	-	7%	10%
Eravallar (46)	9%	4%	85%	2%	-
Kadar (11)	27%	73%	-	-	-

^aDon't know/Indifferent/No response

Compared to the responses for subjects' own favourite language, among each group (except Irular from Tamil Nadu), a lower percentage of subjects felt that the young people's favourite language was the mother tongue. The biggest difference is seen in Mala Malasar—80 percent of subjects felt that their favourite language was their own language, but only 10 percent of these same ten subjects felt that the mother tongue was the young people's favourite language. Among Eravallar and Kadar, most of the respondents believed that their young people's favourite language was the LWC.

Qn.7. Do you feel that your MT is as good as Malayalam/Tamil?

Group (num of responses)	Yes	No	Other responses ^a
Irular Tamil Nadu (35)	94%	6%	-
Irular (58)	95%	3%	2%
Kurumbar (28)	82%	4%	14%
Malasar (33)	91%	6%	3%
Mala Malasar (10)	90%	10%	-
Mudugar (30)	97%	3%	-
Eravallar (33)	58%	39%	3%
Kadar (11)	45%	55%	-

^aDon't know/Indifferent/No response

Over 80 percent of subjects from each group (except Kadar and Eravallar) consider that their mother tongue is as good as the LWC. Among Kadar, 55 percent of the subjects replied that their mother tongue is not as good as Malayalam. Among Eravallar, 39 percent of the respondents think that their language is not as good as Tamil.

Qn.9. What language should be used by a mother in your village when she speaks with her little child?

Group (num of responses)	MT	Malayalam	Tamil	Both	Other responses ^a
Irular Tamil Nadu (35)	91%	-	9%	-	-
Irular (56)	75%	16%	4%	2%	3%
Kurumbar (27)	82%	7%	-	-	11%
Malasar (32)	81%	-	9%	9%	-
Mala Malasar (10)	100%	-	-	-	-
Mudugar (30)	77%	20%	-	3%	-
Eravallar (44)	8%	-	89%	2%	-
Kadar (11)	36%	36%	-	9%	18%

^aIndifferent/No response

Except among Eravallar and Kadar, the majority of subjects from the remaining groups stated that mothers in the community should use their mother tongue with their children. Among Eravallar only 8 percent of subjects reported that their language should be used by mothers with their children with 89 percent stating that Tamil should be used. Among Kadar, only about one-third of the subjects would like to see their language being used by mothers in their village when speaking with their children. Another 36 percent stated that mothers should use Malayalam.

Qn.10. Would you be happy if your child spoke only Malayalam/Tamil in the home?

Group (num of responses)	Yes	No	Other responses ^a
Irular Tamil Nadu (35)	69%	31%	-
Irular (57)	51%	44%	5%
Kurumbar (28)	69%	23%	8%
Malasar (31)	48%	36%	16%
Mala Malasar (10)	100%	-	-
Mudugar (30)	57%	40%	3%
Eravallar (29)	90%	10%	-
Kadar (11)	82%	9%	9%

^aIndifferent/No response

Somewhat surprisingly, the majority of subjects from every group (except Malasar—48 percent) stated that they would be happy if their children spoke only a second language in the home. The highest percentage of favourable responses was among the Mala Malasar, Eravallar, and Kadar subjects.

5.4.2 Perspectives on pure variety

A few questions were included in the language attitude questionnaire to find out the accepted speech variety in each tribal language spoken in the area. The question asked was, “In which settlement is your language spoken most purely?” However, this question was not very applicable to Kadar, Mala Malasar, and Eravallar, since the populations of Kadar and Mala Malasar are small and no dialect variation is expected and since language shift is taking place in the Eravalla language. A brief discussion about perceptions within Irular, Kurumbar, Mudugar, and Malasar is summarised below.

Generally, answers like “our area speaks best” or “all areas speak the same” were reported by many of the Irula subjects and give a vague impression that they are not identifying any language variation

within Irula. From Kurumbar, many subjects reported that Thudukki, one of the major settlements of Kurumbar, is the place where pure Kurumba is spoken. “No difference in Muduga” was the major response reported by Mudugar. Most Malasar subjects reported “our area” or “nearby areas” speak pure language, which would indicate that they are unaware of any dialect variation within the Malasa language.

The subjects were also asked “Why do you say that it is pure?” “It is good language,” “it is a more isolated area” or “it has higher population” were the common answers to this question.

5.4.3 Attitude towards literature development

Qn.18 Would you like the government producing books in your own language?

The response to this question among the Eravallar community contradicted other responses as many Eravallar subjects said they would like to have materials in their language. However, there are probably other motivations other than the true desire to have materials in their language. Generally, all other groups reported that they prefer to have material in their language. About half of the Kadar subjects reported they don’t want the government to produce books in their language, which matches with the rest of the questionnaire responses.

5.4.4 Attitude towards mother tongue literacy

One question was asked to understand the perspective towards mother tongue literacy. To illiterate people, the question asked was “Would you attend the MT literacy class in your village?” and to literate people, “Would you help if there is a MT literacy class in your village?” The expected response to this question was either “yes” or “no.” Except for Eravallar and Kadar subjects, the response was favourable towards mother tongue literacy. All illiterate subjects from Irular, Kurumbar, Mudugar, Malasar, and Mala Malasar said they would attend the literacy class being conducted in their mother tongue. Among Eravallar, eighteen subjects showed interest in attending literacy class while seven subjects didn’t prefer a literacy class. Among Kadar, four subjects were interested in mother tongue literacy while four were not.

A few literate subjects (mainly from Irular, Mudugar, Kurumbar, and Malasar) were asked the question about their willingness to assist with a literacy class, and all of them said they are ready to help.

5.5 Language vitality

Five questions were included in the LUAV questionnaire to assess the future of the tribal varieties spoken in this area.

Qn.13. What language do your children speak first?

Group (num of responses)	MT	Malayalam	Tamil	Both	LWCs	Other ^a
Eravallar (46)	7%	2%	82%		7%	2%
Kadar (11)	73%	27%				
Malasar	91%		9%			
Irular (Tamil Nadu) (35)	94%		3%	3%		
Irular (58)	96%		2%			2%
Kurumbar (24)	100%					
Mala Malasar (10)	100%					
Mudugar (30)	100%					

^aIndifferent/No response

Qn.14. How old are your children when they start to speak Malayalam or Tamil?

Group (num of Responses)	Beginning	Schooling onwards^a	By 7–8 Yrs	By 10 Yrs	NR or don't know
Eravallar (4)	50%			25%	25%
Irular Tamil Nadu (35)		94%	3%	3%	
Irular (57)	5%	70%	9%	16%	
Kadar (9)	22%	34%	22%		22%
Kurumbar (25)		72%	20%	4%	4%
Malasar (31)	22%	52%	23%	3%	
Mala Malasar (10)		60%	30%	10%	
Mudugar (29)	3%	72%	18%	7%	

^aMinimum age of five years old

Qn.15. Do the young people know your language as well as the old people do?

Group (num of responses)	Yes	No	Other^a
Eravallar (37)	21%	68%	11%
Kadar (8)	75%	25%	
Irular Tamil Nadu (35)	91%	6%	3%
Irular (58)	90%	5%	5%
Kurumbar (24)	92%		8%
Malasar (33)	94%	3%	3%
Mudugar (30)	100%		
Mala Malasar (10)	90%	10%	

^aNot fully, few know, some know, etc.

Qn.16. Would you allow your son or daughter to marry someone from outside of your community?

Group (num of responses)	Yes	No	Except Irular	Only to Mudugar	Other responses
Eravallar (41)	68%	32%			
Irular Tamil Nadu (34)	27%	71%			2%
Irular (58)	53%	43%			4%
Kadar (11)	55%	45%			
Kurumbar (25)	24%	56%	4%	16%	
Malasar (29)	62%	38%			
Mala Malasar (10)		100%			
Mudugar (30)	72%	28%			

Qn.17. Do you think that, when your children have grown up, they will speak your language?

Group (num of responses)	No	Yes	Doubt or Don't know	Both	NR and indifferent
Eravallar (42)	74%	26%			
Irular Tamil Nadu (35)	6%	68%	17%	9%	
Irular (58)	3%	66%	28%		3%
Kadar (11)	18%	45%	37%		
Kurumbar (25)		76%	20%		4%
Malasar (34)	9%	85%	3%		3%
Mala Malasar (10)	10%	70%		20%	
Mudugar (29)	10%	69%	21%		

Irular (both states), **Kurumbar**, **Mala Malasar**, **Malasar**, and **Mudugar**: The questionnaire results of all of these groups indicate that this language will be spoken in the foreseeable future. The children start to speak their traditional language first and only start to acquire second language skill in either Malayalam or Tamil around five years old, when they start school or later. In each group, over 90 percent of the subjects reported that their young people know their mother tongue just as well as the old people do.

The majority of the subjects from Irular from Tamil Nadu, Kurumbar, and Mala Malasar resist the idea of marriage with outsiders, while Irular from Kerala, Malasar, and Mudugar generally stated they do not object.

The majority of the subjects from these tribal groups seem confident that their younger generation will continue to speak their language. Some subjects expressed doubt whether their language will continue or said they are not able to predict the future of their language. A small percentage of subjects from most groups stated that their mother tongue will not be spoken by their children when they have grown up.

Kadar: The vitality of the mother tongue seems questionable for the Kadar community. Three out of the eleven Kadar subjects said the children speak Malayalam first. In response to the question about how old children are when they start to speak Malayalam, responses varied from seven years old to the beginning of school onwards. One quarter of Kadar subjects reported that the young people in their community don't know their language as well as the old people. About half of the subjects believe their children will continue to speak their language, 37 percent are not quite sure whether their language will continue, and 18 percent feel that Kadar children will not speak the vernacular when they grow up.

Eravallar: The questionnaire response from Eravallar shows that language shift has already begun as the majority of the subjects stated that their children learn to speak Tamil first. Most Eravallar subjects are sure that their children will not speak their language. In addition, many Eravallar subjects (68 percent) expressed their opinion that young people do not know their language as well as the old people. The question "How old are your children when they start to speak Malayalam or Tamil?" was not asked to many Eravallar subjects since they reported that they use the LWC with their children.

6 Summary and conclusions

This sociolinguistic survey was conducted among Eravallar, Irular, Kadar, Kurumbar, Mala Malasar, Malasar, and Mudugar tribes of the Palakkad district of Kerala. Different tools and methods were used to achieve the goals of the survey. The findings of these studies are summarised in the following sections.

6.1 Lexical study

Wordlist comparison study helped to distinguish whether the groups covered in this survey were using their own traditional speech variety, Malayalam, or Tamil as their mother tongue. According to the criteria used on this survey project, two speech varieties can be considered as separate languages if they share less than 60 percent lexical similarity with each other. Many of the tribal varieties in Palakkad have a lexical similarity near the 60 percent threshold with the languages of wider communication (LWC), Malayalam and Tamil, with an overall higher similarity with Tamil than with Malayalam. Among all the groups, Walayar Irular, Malasar, and Eravallar have comparatively higher similarity with Tamil.

Lexical similarity percentages within each tribal speech variety show no major variation, except for Irula. Attapady Irula and Coimbatore Irula varieties have a comparatively high lexical similarity with one another and can be considered closely related varieties. The Irula variety spoken in Walayar shares relatively less similarity with Attapady and Coimbatore Irula varieties. Comparing the wordlist from Nilgiri Irula (or Melenadu Irula) and Attapady Irula shows that both are slightly distant varieties.

6.2 Intelligibility study

Comprehension testing was carried out among the Walayar Irular using a story from Attapady Irular, with an average score of 84 percent. Although some Walayar Irular subjects found some difficulty in understanding the Attapady text, most said they understood the story fully. Thus, the conclusion can be made that the Walayar Irular can basically understand the story representing the Attapady variety. Furthermore, most subjects felt that the Attapady variety was good and pure.

The Attapady Irula story also was used to evaluate the comprehension and attitude of Coimbatore Irular people toward Attapady speech variety. The test results from Vilamarathoor indicate that the test subjects can understand the Attapady speech variety as they averaged high on the test (94 percent). In addition, most subjects said this story was not different from their language and every one said they understood the story fully. Each subject also reported that the variety in the story was good and pure.

6.3 Bilingualism study

A Sentence Repetition Test in Malayalam was conducted among Irular, Mudugar, Kurumbar, and Malasar communities. The vast majority of the subjects tested from these four tribal groups scored below RPE level 3 +, the level considered to be adequately bilingual in a language. Among these groups, Mudugar averaged highest in the Malayalam SRT with an average score of 27 (equivalent to RPE level 2 +; good, basic proficiency). Kurumbar was the lowest bilingual group with an average score of 16 (equivalent to RPE level 1; minimal, limited proficiency). Though it is not possible to state with certainty the bilingual proficiencies among these four tribal groups, it is clear there would be portions (especially the uneducated) whose ability in understanding and utilising materials in Malayalam is limited.

The self-reported questionnaire responses show that all tribal groups are reported to speak their respective LWC. Subjects who have any formal education stated they can read and write. Mudugar, Kurumbar, Kadar, and Mala Malasar communities understand Malayalam better than Tamil whereas Irular, Malasar, and Eravallar understand Tamil better than Malayalam. Within Kadar and Mala Malasar many subjects felt that they could not understand Malayalam. Most subjects from all of these communities felt they are able to comprehend the government officials and radio programmes in their LWC.

It is clear from observation that each tribal group's ability in an LWC is directly related to their education and contact with particular language speakers. Many people's second language ability is limited to handle basic tasks. Kurumbar and Mala Malasar are least bilingual in Malayalam mostly because of their illiteracy and isolation. The Kadar community is promoting the use of Malayalam and this motivation helps many of them become bilingual in Malayalam in addition to receiving education.

6.4 Language use, attitude, and vitality studies

6.4.1 Language use

Questionnaire results of Irular in both Kerala and Tamil Nadu show that most subjects strongly prefer to use their mother tongue in the home/family, village and religious domains, and depend on the respective state language when they communicate with outsiders.

Most Mudugar, Kurumbar, Malasar, and Mala Malasar subjects also prefer to use their mother tongue in the home/family, village, and religious domains. With outsiders and government officials, subjects reported speaking in a language of wider communication.

Generally, Kadar questionnaire respondents choose to use their vernacular in their home, village, and religious domains. Some signs of language shift are seen in Kada, since Malayalam is starting to be used by some with the children and village domains. They largely depend on Malayalam when they communicate with people from outside.

Language shift is more pronounced among the Eravallar community. Many Eravallar subjects reported to speak Tamil rather than their mother tongue in different domains. Three-quarters of the questionnaire subjects said they speak Tamil with their children and half reported speaking Tamil with their parents.

6.4.2 Language attitude

In general, many from Irular (both states), Kurumbar, Mudugar, and Malasar are positive toward their mother tongue and positive toward the LWC. The majority from all four groups considered their mother tongue as their favourite language and also felt their mother tongue was as good as the LWC. Responses about the young people's favourite language were less favourable, but in each group about half to three-quarters of the subjects thought that young people favoured their mother tongue. Though the majority of subjects in these communities would find delight that their younger generation speaks only the LWC, they also state that mothers in their community should use the vernacular with their children.

Responses from Mala Malasar subjects generally were similar to those from Irular, Kurumbar, Mudugar, and Malasar. The main differences were in the higher percentage of subjects who felt the younger generation's favourite language was the LWC, and a higher percentage of subjects who would be happy if children speak only Malayalam in the home.

In regard to language attitudes, the overall questionnaire responses show that Kadar and Eravallar are not very positive towards their mother tongue. The majority of the subjects from both groups consider the LWC as their favourite language. Likewise, the majority of subjects reported that their young people's favourite language is the LWC rather than the mother tongue. Around half of the questionnaire respondents had the opinion that their mother tongue is not as good as the LWC. Lastly, 36 percent of Kadar and 8 percent of Eravallar subjects stated that mothers in their community should use Malayalam (Kadar subjects) and Tamil (Eravallar subjects) with their children.

6.4.3 Language vitality

Irular (both states), Mudugar, Kurumbar, Malasar, and Mala Malasar: In all of these groups there are a number of indications that the mother tongue will be spoken in the foreseeable future. The children start to speak their traditional language first. Almost all subjects in every group reported that their young people know their mother tongue just as well as the old people. The majority of subjects from these five tribal groups seem confident that the younger generation will continue to speak their language.

Kadar: The vitality of mother tongue seems questionable for the Kadar community. Some Kadar subjects said the children speak Malayalam first or at an early age, and some said that the young people in their community don't know their language as well as the old people. About half of the subjects believed their children will continue to speak their language, about 20 percent felt that they will not, and the rest were not quite sure whether the children will speak the vernacular when they grow up.

Eravallar: It is evident that language shift has already begun among the Eravallar community. The majority of the subjects who were questioned stated that their children learn to speak Tamil first. Many Eravallar subjects expressed their opinion that young people do not know their language as well as the old people. Furthermore, most Eravallar subjects felt sure that their children will not speak their language.

Appendix A: International Phonetic Alphabet (IPA)

Consonants

	Bilabial	Labio-Dental	Dental	Alveolar	Post Alveolar	Alveo-Palatal	Retroflex	Palatal	Velar	Uvular	Pharyngeal	Glottal
Plosive	p b		t̪ d̪	t d			ʈ ɖ	c ɟ	k ɡ	q ɢ		ʔ
Nasal	m	ɱ	ɳ	n			ɳ̠	ɲ	ŋ	ɴ		
Fricative	ɸ β	f v	θ ð	s z	ʃ ʒ	ɕ ʑ	ʂ ʐ	ç ʝ	x ɣ	χ ʁ	ħ ʕ	h ɦ
Affricate	pʰ bʱ		t̪s d̪z	ts dz	tʃ dʒ	tɕ dʑ						
Lateral				l			ɭ	ʎ	ʟ			
Lateral fric.				ɬ ɮ								
Flap				ɾ			ɽ					
Trill	ʙ			r						ʀ		
Approximant	w	ʋ		ɹ			ɻ	j	ɰ			

Consonant Diacritics

Aspirated	ᵀ	tʰ	Labialised	ᵇ	bʷ	Ejective	ᵀ	pʰ	Voiced	ᵀ	ᵀ
Velar/Pharyngealised	ᵀ	ᵀ	Palatalised	ᵇ	nʲ	Unreleased	ᵀ	ᵀ	Voiceless	ᵀ	ᵀ

Vowels

	Front		Central		Back	
	Un-rounded	Rounded	Un-rounded	Rounded	Un-rounded	Rounded
Close	i	y	ɨ	ɤ	ɯ	u
Near-close	ɪ	ʏ				ʊ
Close-mid	e	ø			ɤ	o
Mid			ə	ɘ		
Open-mid	ɛ	œ	ɜ		ʌ	ɔ
Near-open	æ		ɐ			
Open	a	ɶ			ɑ	ɒ

Appendix B: Wordlists

Appendix B1

*Lexical similarity counting procedures*¹³

A standardised list of 210 vocabulary items was collected from speakers at key locations for each of the language varieties studied in this survey. In standard procedure, the 210 words are elicited from a person who has grown up in the target locality. Ideally, the list is then collected a second time from another speaker at the same site. Any differences in responses are examined in order to identify (1) inaccurate responses due to misunderstanding of the elicitation cue, (2) loan words offered in response to the language of elicitation when indigenous terms are actually still in use, and (3) terms which are at different places along the generic-specific lexical scale. Normally, a single term is recorded for each item of the wordlist. However, more than one term is recorded for a single item when more than one specific term occupies the semantic area of a more generic item on the wordlist.

The wordlists are compared to determine the extent to which the vocabulary of each pair of speech forms is similar. No attempt is made to identify genuine cognates based on a network of sound correspondences. Rather, two items are judged to be phonetically similar if at least half of the segments compared are the same (category 1), and of the remaining segments at least half are rather similar (category 2). For example, if two items of eight segments in length are compared, these words are judged to be similar if at least four segments are virtually the same and at least two more are rather similar. The criteria applied are as follows:

Category 1

- a. Contoid (consonant-like) segments which match exactly
- b. Vowoid (vowel-like) segments which match exactly or differ by only one articulatory feature
- c. Phonetically similar segments (of the sort which frequently are found as allophones) which are seen to correspond in at least three pairs of words

Category 2

- a. All other phonetically similar non-vocalic pairs of segments which are not supported by at least three pairs of words
- b. Vowels which differ by two or more articulatory features

Category 3

- a. Pairs of segments which are not phonetically similar
- b. A segment which is matched by no segment in the corresponding item and position

Blair (1990:32) writes, "In contextualizing these rules to specific surveys in South Asia, the following differences between two items are ignored: (a) interconsonantal [ə], (b) word initial, word final, or intervocalic [h, fi], (c) any deletion which is shown to be the result of a regularly occurring process in a specific environment."

¹³This description of lexical similarity counting procedures is partially adapted from that found in appendix A of O'Leary 1992.

The following table summarises lower threshold limits for considering words as phonetically similar with a specified length (number of segments or phones):

Word length	Category One	Category Two	Category Three
2	2	0	0
3	2	1	0
4	2	1	1
5	3	1	1
6	3	2	1
7	4	2	1
8	4	2	2
9	5	2	2
10	5	3	2
11	6	3	2
12	6	3	3

Modifications to lexical similarity grouping procedures

Modifications to the lexical similarity grouping procedures summarised above were applied to the wordlists compared in this study. These modifications are listed below.

1. **Root-based groupings:** For many items (found in glosses # 3, 13, 14, 21, 27, 32, 33, 42, 44, 50, 53, 55, 57, 58, 65, 67, 71, 74, 77, 78, 80, 98, 100, 102, 103, 106, 110, 112, 115, 118, 119, 120, 121, 123, 123, 129, 131–140, 143–147, 166–167, 170, 175, 177, 178, 181, 183, 184, 186, 188, 189, 191–195, 197–200, 202–204, 207, 209) words were grouped based on what appeared to be a common root morpheme, rather than words as a whole. This was especially true for verbs. In some cases, generic terms appear to have been given, while in other cases, more specific terms have been given.
2. **Loose consonantal and vowel groupings:** The field workers eliciting the words may hear and transcribe the sounds slightly differently, and probably with increasing ability to distinguish similar sounds as they gain experience. Thus, some consonants and vowels with minor changes have been liberally grouped as similar. Those considered category 1 include:
 - a. [n, ɲ] found in gloss 203 and 204
 - b. [s, tʃ, ɕ] found in glosses 22, 38, 57
 - c. [ɲdʒ, ndʒ] found in gloss 76.
 - d. [k, h] found in gloss 192.
 - e. [b, v] found in gloss 8, 16, 68 and 198.
 - f. [ʌɪ, ʌj] found in gloss 53.
 - g. Word initial [ɑ, ja] found in gloss 165.

Other exceptional rules

Metathesis found in gloss 14

After pairs of items on two wordlists had been determined to be phonetically similar or dissimilar according to the criteria stated above, the percentage of items judged similar was calculated. This procedure was repeated for all linguistic varieties under consideration in the survey. The pair by pair counting procedure was greatly facilitated by use of the *WordSurv* computer program. It should be noted that the wordlist data as well as transcribed texts included in subsequent appendixes are field transcriptions and have not undergone thorough phonological and grammatical analysis.

Appendix B2

Wordlist information and respondent biodata

Irula, Goolikadavu

Symbol A

Date: 6 Dec 2002
 Name: A¹⁴
 Sex: M
 Age: 56
 Education: 2
 Birthplace: Goolikadavu
 Brought up: Goolikadavu
 Current residence: Goolikadavu
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: MT
 Travel outside: Trivandrum
 Lived in another place: No

Irula, Elachivazhi

Symbol B

Date: 4 Dec 2002
 Name: B
 Sex: M
 Age: 24
 Education: ITI
 Birthplace: Elachivazhi
 Brought up: Elachivazhi
 Current residence: Elachivazhi
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: MT
 Travel outside: Widely travelled
 Lived in another place: No

Irula, Kolappady

Symbol C

Date: 5 Dec 2002
 Name: C
 Sex: M
 Age: 32
 Education: 5
 Birthplace: Kolappady

Brought up: Kolappady
 Current residence: Kolappady
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside: Widely travelled
 Lived in another place: No

Irula, Mandhimala

Symbol D

Date: 2 Dec 2002
 Name: D
 Sex: M
 Age: 43
 Education: 0
 Birthplace: Mandhimala
 Brought up: Mandhimala
 Current residence: Connoor
 If moved how long: 13 years
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside: Delhi
 Lived in another place: No

Irula, Nakkupathy

Symbol E

Date: 20 Jan 2003
 Name: E
 Sex: M
 Age: 30
 Education: 10
 Birthplace: Nakkupathy
 Brought up: Nakkupathy
 Current residence: Nakkupathy
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside: Kasargodu
 Lived in another place: No

¹⁴Names have been replaced for the privacy of the speakers.

Irula, Varagampady

Symbol H

Date: 3 Dec 2002
 Name: H
 Sex: F
 Age: 37
 Education: 10
 Birthplace: Varagampady
 Brought up: Varagampady
 Current residence: Varagampady
 If moved how long: No
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside: Not much
 Lived in another place: No

Irula, Nadupathy

Symbol N

Date: 26 Feb 2003
 Name: N
 Sex: M
 Age: 19
 Education: 12
 Birthplace: Nadupathy
 Brought up: Nadupathy
 Current residence: Nadupathy
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: NA
 Travel outside: Thrissur
 Lived in another place: Hostels

Irula, Vilamarathoor

Symbol V

Date: 14 Jan 2003
 Name: V
 Sex: M
 Age: 20
 Education: 12
 Birthplace: Kunjapana
 Brought up: Kunjapana
 Current residence: Kunjapana
 If moved how long: No
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside:
 Lived in another place: No

Irular, Kunjapana

Symbol O

Date:
 Name: O
 Sex: M
 Age: 17
 Education: 10
 Birthplace: Vilamarathoor
 Brought up: Vilamarathoor
 Current residence: Vilamarathoor
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Irula
 Mother's MT: Irula
 Spouse's MT: Irula
 Travel outside: Attapady
 Lived in another place: No

Kurumba, Thudukki

Symbol T

Date: 16 Dec 2002
 Name: T
 Sex: M
 Age: 27
 Education: 4
 Birthplace: Thudukki
 Brought up: Thudukki
 Current residence: Thudukki
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Kurumba Naya
 Father's MT: Kurumba Naya
 Mother's MT: Kurumba Naya
 Spouse's MT: Kurumba Naya
 Travel outside: Ootty
 Lived in another place: Mannarkad, 1 year

Kurumba, Gottiyookandi

Symbol G

Date: 9 Dec 2002
 Name: G
 Sex: M
 Age: 47
 Education: 5
 Birthplace: Gottiyookandi
 Brought up: Gottiyookandi
 Current residence: Gottiyookandi
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Irula
 Father's MT: Kurumba
 Mother's MT: Kurumba
 Spouse's MT: Kurumba
 Travel outside: Widely travelled
 Lived in another place: Coimbatore, 1.5 years

Muduga, Chittoor

Symbol I

Date: 16 Dec 2002
 Name: I
 Sex: M
 Age: 35
 Education: 2
 Birthplace: Chittoor
 Brought up: Chittoor
 Current residence: Chittoor
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Mudugar Naya
 Father's MT: Mudugar Naya
 Mother's MT: Mudugar Naya
 Spouse's MT: Mudugar Naya
 Travel outside: Widely travelled
 Lived in another place: Coimbatore, 13 years

Muduga, Dundoor

Symbol J

Date: 5 Dec 2002
 Name: J
 Sex: F
 Age: 22
 Education: 10
 Birthplace: Karara
 Brought up: Karara
 Current residence: Dundoor
 If moved how long: 5 years
 Subject's MT: Muduga
 Father's MT: Muduga
 Mother's MT: Muduga
 Spouse's MT: Muduga
 Travel outside: No
 Lived in another place: Kadukumanna, 1 year

Kadar, Cherunelli

Symbol K

Date: 14 Dec 2002
 Name: K
 Sex: M
 Age: 28
 Education: 2
 Birthplace: Kalchadi
 Brought up: Kalchadi
 Current residence: Cherunelli
 If moved how long: 15 years
 Subject's MT: Kada
 Father's MT: Kada
 Mother's MT: Kada
 Spouse's MT: Kada
 Travel outside: Idukki
 Lived in another place: Idukki, 3 years

Kadar, Parambikulam

Symbol P

Date: 18 Dec 2001
 Name: P
 Sex: F
 Age: 45
 Education: 4
 Birthplace: Kuriyarkutty
 Brought up: Kuriyarkutty
 Current residence: Kuriyarkutty
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Kada Basha
 Father's MT: Kada Basha
 Mother's MT: Kada Basha
 Spouse's MT: Malayalam
 Travel outside: Angamali
 Lived in another place: No

Malasa, Oriental Estate

Symbol L

Date: 14 Dec 2002
 Name: L
 Sex: M
 Age: 38
 Education: 0
 Birthplace: Oriental Estate
 Brought up: Oriental Estate
 Current residence: Oriental Estate
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Malasa Basha
 Father's MT: Malasa Basha
 Mother's MT: Malasa Basha
 Spouse's MT: Malasa Basha
 Travel outside: Kanyakumari
 Lived in another place: No

Malasa, Ellakkadu

Symbol S

Date: 6 Mar 2003
 Name: S
 Sex: F
 Age: 42
 Education: 0
 Birthplace: Ellakkadu
 Brought up: Ellakkadu
 Current residence: Ellakkadu
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Malaya Basha
 Father's MT: Malaya Basha
 Mother's MT: Malaya Basha
 Spouse's MT: Malaya Basha
 Travel outside: Coimbatore
 Lived in another place: Kozhinjapara

Mala Malasa, Ancham Colony

Symbol M

Date: 18 Dec 2002
 Name: M
 Sex: M
 Age: 56
 Education: 0
 Birthplace: Parambikulam
 Brought up: Parambikulam
 Current residence: Ancham Colony
 If moved how long: 6 years
 Subject's MT: Mala Malasa
 Father's MT: Mala Malasa
 Mother's MT: Mala Malasa
 Spouse's MT: NA
 Travel outside: Chittoor
 Lived in another place: No

Eravalla, Sarkarpathy

Symbol R

Date: 5 Mar 2003
 Name: R
 Sex: F
 Age: 30
 Education: 0
 Birthplace: Mondvathi
 Brought up: Sarkarpathy
 Current residence: Sarkarpathy
 If moved how long: NA
 Subject's MT: Tamil
 Father's MT: Eravalla
 Mother's MT: Eravalla
 Spouse's MT: Eravalla
 Travel outside: No
 Lived in another place: No

Eravalla, Chappakkad

Symbol X

Remarks: Informant biodata for this wordlist has been lost due to unknown reasons.

Alu Kurumba, Banigudisola

Symbol W

Date: 21 Nov 99
 Name: W
 Sex: M
 Age: 35
 Education: 1st standard
 Location: Sarojini Nagar, Kotagiri, Nilgiri, Tamil Nadu

NB: This wordlists has taken from Betta Kurumba Report, 1999.

Tamil

Symbol Y

Date: 22 Jan 1996
 Name: Y
 Sex: F
 Age: 21
 Education: University
 Birthplace: Pudukottai
 Current residence: Pudukottai
 Subject's MT: Tamil
 Father's MT: Tamil
 Mother's MT: Tamil
 Remarks: This wordlists has taken from Betta Kurumba Survey Report, 1999.

Malayalam

Symbol F

Date: Nov 1995
 Name: Not available
 Sex: M
 Age: 24
 Education: B. Tech
 Birthplace: Ernakulam
 Current residence: Bangalore
 If moved how long: Not available
 Subject's MT: Malayalam
 Father's MT: Malayalam
 Mother's MT: Malayalam
 Spouse's MT: NA
 Remarks: This wordlists has taken from Betta Kurumba Report, 1999.

Kannada

Symbol Q

Date: 9 Dec 1995
 Name: Not available
 Sex: M
 Age: 26
 Education: B.A
 Birthplace: K.R. Nagar
 Current residence: Periyapattana
 Subject's MT: Kannada
 Father's MT: Kannada
 Mother's MT: Kannada
 Remarks: This wordlists has taken from Betta Kurumba Report, 1999.

Appendix B3

Phonetic Transcription of Wordlists

1. body					
Irula, Nakkuppathy	5	oɖambi	Eravalla, Sarkarpathy	1	ʈʌʌ
Irula, Mandhimala	5	oɖambi	Eravalla, Chappakkad	1	ʈʌʌ
Irula, Varagampady	5	oɖəmbi	Tamil	1	ʈʌʌ
Irula, Goolikadavu	5	oɖambi	Malayalam	1	ʈʌʌ
Irula, Kolappady	5	oɖambi	Kannada	1	təle
Irula, Elachivazhi	5	oɖambi			
Irula, Nadupathy	5	oɖambi			
Irula, Vilamarathoor	5	oɖambi			
Irula, Kunjapana	7	benni			
Muduga, Chittoor	6	ʃʌʃʈʌʌ			
Muduga, Dundoor	6	ʃʌʃʈʌʌ			
Kurumba, Thudukki	6	ʃʌʃʈʌʌ			
Kurumba, Gottiyoorkandi	6	ʃʌʃʈʌʌ			
Alu Kurumba, Banigudisola	5	oɖambi			
Kada, Cherunelli colony	3	ʃe:gam			
	4	meli			
Kada, Parambikulam	1	ʈʌɖi			
Mala Malasar, Ancham colony	5	oɖambi			
Malasar, Oriental Estate	4	me:ni			
Malasar pasha, Ellakkadu	4	meli			
Eravalla, Sarkarpathy	5	oɖambi			
Eravalla, Chappakkad	5	oɖambi			
Tamil	4	meli			
Malayalam	6	ʃʌʃʈʌʌ			
Kannada	2	ɖehə			
2. head					
Irula, Nakkuppathy	1	ʃele			
Irula, Mandhimala	1	ʃele			
Irula, Varagampady	1	ʃele			
Irula, Goolikadavu	1	ʃele			
Irula, Kolappady	1	ʈʌʌ			
Irula, Elachivazhi	1	ʈʌʌ			
Irula, Nadupathy	1	ʈʌʌ			
Irula, Vilamarathoor	1	ʈʌʌ ⁱ			
Irula, Kunjapana	1	ʃele			
Muduga, Chittoor	1	tʌle			
Muduga, Dundoor	1	tʌle			
Kurumba, Thudukki	1	ʈʌʌ			
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ʈʌʌ			
Alu Kurumba, Banigudisola	2	mʌŋɖʌ			
Kada, Cherunelli colony	1	tʌle			
Kada, Parambikulam	1	ʈʌʌ			
Mala Malasar, Ancham colony	1	ʈʌʌ			
Malasar, Oriental Estate	1	ʈʌʌ ⁱ			
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ʈʌʌ			
			3. hair		
			Irula, Nakkuppathy	1	məgiri
			Irula, Mandhimala	1	məgəri
			Irula, Varagampady	1	məgəri
			Irula, Goolikadavu	1	ʃele məgiri
			Irula, Kolappady	1	məgiri
			Irula, Elachivazhi	2	muɖi
			Irula, Nadupathy	1	mʌsiri
			Irula, Vilamarathoor	2	muɖi
			Irula, Kunjapana	6	mʌŋɖe
			Muduga, Chittoor	3	ʈʌʌmuri
				4	ʈʌʌmuri
			Muduga, Dundoor	2	ʈʌʌmuɖi
				3	ʈʌʌmuɖi
			Kurumba, Thudukki	3	ʈʌʌmuɖi
				4	ʈʌʌmuɖi
			Kurumba, Gottiyoorkandi	3	ʈʌʌmuri
				4	ʈʌʌmuri
			Alu Kurumba, Banigudisola	5	ku:ɖʌl
			Kada, Cherunelli colony	4	ʈʌʌŋaɖi
			Kada, Parambikulam	2	muɖi
			Mala Malasa, Ancham colony	1	ʈʌʌmʌʃʌɖi
			Malasar, Oriental Estate	1	mʌsʌɖ
				1	mʌʃiri
			Malasar pasha, Ellakkadu	1	mʌʃiri
			Eravalla, Sarkarpathy	1	ʈʌʌmʌʃiri
			Eravalla, Chappakkad	1	ʈʌʌmʌʃiri
			Tamil	2	muɖi
			Malayalam	2	ʈʌʌmuɖi
				3	ʈʌʌmuɖi
			Kannada	5	kuɖəlu
			4. face		
			Irula, Nakkuppathy	3	muntʃi
			Irula, Mandhimala	3	muntʃi
			Irula, Varagampady	3	mu:ntʃi
			Irula, Goolikadavu	3	muntʃi
			Irula, Kolappady	1	mugʌm
			Irula, Elachivazhi	3	mu:ŋɖʃi
			Irula, Nadupathy	3	mu:ŋɖʃi
			Irula, Vilamarathoor	3	mu:ntʃi
			Irula, Kunjapana	2	moŋɖe

Muduga, Chittoor	2	monḍe	Irula, Vilamarathoor	2	kaḍi
	3	mu:ndʒi	Irula, Kunjapana	2	kaḍi
Muduga, Dundoor	3	mu:ntʃi	Muduga, Chittoor	2	kaṭi
Kurumba, Thudukki	2	monḍe	Muduga, Dundoor	2	kaṭi
	3	mu:ndʒi	Kurumba, Thudukki	2	kaṭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mugam	Kurumba, Gottiyoorkandi	2	kaḍi
	3	m ^w ndʒi	Alu Kurumba, Banigudisola	1	kevi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mɔga	Kada, Cherunelli colony	2	kaḍi
Kada, Cherunelli colony	2	monḍa	Kada, Parambikulam	2	kaṭi
Kada, Parambikulam	2	monḍa	Mala Malasa, Ancham colony	2	kaṭi
Mala Malasa, Ancham colony	2	mɔṇḍa ¹	Malasar, Oriental Estate	2	kaḍi
Malasar, Oriental Estate	3	mu:ntʃi	Malasar pasha, Ellakkadu	2	kaṭi
Malasar pasha, Ellakkadu	3	mu:ndʒi	Eravalla, Sarkarpathy	2	kaḍi
Eravalla, Sarkarpathy	3	mu:ndʒi	Eravalla, Chappakkad	2	kaḍi
Eravalla, Chappakkad	3	mu:ndʒi	Tamil	1	tʃevi
Tamil	1	muham	Malayalam	1	tʃevi
Malayalam	1	muk ^h am	Kannada	1	kivi
Kannada	1	muk ^h e			

5. eye

Irula, Nakkuppathy	1	kaṇṇi
Irula, Mandhimala	1	kaṇṇi
Irula, Varagampady	1	kaṇṇi
Irula, Goolikadavu	1	kaṇṇi
Irula, Kolappady	1	kaṇṇi
Irula, Elachivazhi	1	kaṇṇi
Irula, Nadupathy	1	kaṇṇi
Irula, Vilamarathoor	1	kaṇṇi
Irula, Kunjapana	1	kaṇṇi
Muduga, Chittoor	1	kaṇṇi
Muduga, Dundoor	1	kaṇṇi
Kurumba, Thudukki	1	kaṇṇi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kaṇṇi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kaṇnu
Kada, Cherunelli colony	1	kaṇṇi
Kada, Parambikulam	1	kaṇṇi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kaṇṇi
Malasar, Oriental Estate	1	kaṇṇi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kaṇṇi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kaṇṇi
Eravalla, Chappakkad	1	kaṇṇi
Tamil	1	kaṇṇi
Malayalam	1	kaṇṇi
Kannada	1	kaṇni

6. ear

Irula, Nakkuppathy	2	kaṭi
Irula, Mandhimala	2	kaṭi
Irula, Varagampady	2	kaḍi
Irula, Goolikadavu	2	kaṭi
Irula, Kolappady	2	kaṭi
Irula, Elachivazhi	2	kaṭi
Irula, Nadupathy	2	kaḍi

7. nose

Irula, Nakkuppathy	1	mu:kku
Irula, Mandhimala	1	mu:kku
Irula, Varagampady	1	mu:kki
Irula, Goolikadavu	1	mu:kki
Irula, Kolappady	1	mu:kki
Irula, Elachivazhi	1	mu:kki
Irula, Nadupathy	1	mu:kki
Irula, Vilamarathoor	1	mu:kki
Irula, Kunjapana	1	mu:kku
Muduga, Chittoor	1	mu:kki
Muduga, Dundoor	1	mu:kki
Kurumba, Thudukki	1	mu:kki
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mu:kku
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mu:kku
Kada, Cherunelli colony	1	mu:kki
Kada, Parambikulam	1	mu:kki
Mala Malasa, Ancham colony	1	mu:kki
Malasar, Oriental Estate	1	mu:kki
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mu:kki
Eravalla, Sarkarpathy	1	mu:kki
Eravalla, Chappakkad	1	mu:kki
Tamil	1	mu:kki
Malayalam	1	mu:kki
Kannada	1	mu:gi

8. mouth

Irula, Nakkuppathy	1	vaj
Irula, Mandhimala	1	vaji
Irula, Varagampady	1	vaji
Irula, Goolikadavu	1	vaj
Irula, Kolappady	1	vaj
Irula, Elachivazhi	1	vaj
Irula, Nadupathy	1	vaj
Irula, Vilamarathoor	1	vaji

Irula, Kunjapana	1	vaji
Muduga, Chittoor	1	baji
Muduga, Dundoor	1	baji
Kurumba, Thudukki	1	vaj
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	vaji
Alu Kurumba, Banigudisola	1	baji
Kada, Cherunelli colony	2	kotti
Kada, Parambikulam	2	kotti
Mala Malasa, Ancham colony	1	baji
Malasar, Oriental Estate	1	vaji
Malasar pasha, Ellakkadu	1	vaj
Eravalla, Sarkarpathy	1	vaj
Eravalla, Chappakkad	1	vaj
Tamil	1	vaj
Malayalam	1	vaj
Kannada	1	baj

9. tooth

Irula, Nakkuppathy	1	palli
Irula, Mandhimala	1	palli
Irula, Varagampady	1	palli
Irula, Goolikadavu	1	palli
Irula, Kolappady	1	palli
Irula, Elachivazhi	1	palli
Irula, Nadupathy	1	palli
Irula, Vilamarathoor	1	palli
Irula, Kunjapana	1	palli
Muduga, Chittoor	1	palli
Muduga, Dundoor	1	palli
Kurumba, Thudukki	1	palli
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	palli
Alu Kurumba, Banigudisola	1	alli
Kada, Cherunelli colony	1	palli
Kada, Parambikulam	1	palli
Mala Malasa, Ancham colony	1	palli
Malasar, Oriental Estate	1	palli
Malasar pasha, Ellakkadu	1	palli
Eravalla, Sarkarpathy	1	palli
Eravalla, Chappakkad	1	palli
Tamil	1	palli
Malayalam	1	palli
Kannada	1	helli

10. tongue

Irula, Nakkuppathy	3	ɳakki
Irula, Mandhimala	3	ɳakki
Irula, Varagampady	3	na:kki
Irula, Goolikadavu	3	ɳakki
Irula, Kolappady	3	ɳakki
Irula, Elachivazhi	3	ɳakki
Irula, Nadupathy	3	na:kki
Irula, Vilamarathoor	3	na:kki
Irula, Kunjapana	1	na ange

	3	na:kki
Muduga, Chittoor	1	na[ʎge
Muduga, Dundoor	3	ɳa:kki
Kurumba, Thudukki	1	na[ʎge
Kurumba, Gottiyookandi	1	na[ʎge
	3	ɳakki
Alu Kurumba, Banigudisola	1	na[ʎge
Kada, Cherunelli colony	2	pullaɾi
Kada, Parambikulam	2	pɪɾali
Mala Malasa, Ancham colony	3	na:kki
Malasar, Oriental Estate	3	ɳa:kki
Malasar pasha, Ellakkadu	3	ɳa:kki
Eravalla, Sarkarpathy	3	ɳa:kki
Eravalla, Chappakkad	3	ɳa:kki
Tamil	3	na:kki
Malayalam	3	ɳa:kki
	3	ɳakki
Kannada	1	nalige

11. breast

Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Mandhimala	0	No entry
Irula, Varagampady	0	No entry
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	0	No entry
Irula, Elachivazhi	0	No entry
Irula, Nadupathy	0	No entry
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	0	No entry
Muduga, Chittoor	0	No entry
Muduga, Dundoor	0	No entry
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	0	No entry
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	0	No entry
Mala Malasa, Anchan colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	1	mula
Malayalam	1	mula
Kannada	1	mole

12. belly

Irula, Nakkuppathy	4	ver:ri
Irula, Mandhimala	4	ver:ri
Irula, Varagampady	4	ver:ri
Irula, Goolikadavu	4	ver:ri
Irula, Kolappady	4	ver:ri
Irula, Elachivazhi	4	ver:ri
Irula, Nadupathy	4	ver:

Irula, Vilamarathoor	4	ve:ri
Irula, Kunjapana	4	və:ri
Muduga, Chittoor	4	be:ri
Muduga, Dundoor	4	be:ri
Kurumba, Thudukki	4	be:ri
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	veri
	4	ve:ri
Alu Kurumba, Banigudisola	1	oʈʈa
Kada, Cherunelli colony	2	paŋɖam
Kada, Parambikulam	2	paŋɖa
	3	vaʒiri
Mala Malasa, Ancham colony	5	bəgəri
Malasar, Oriental Estate	3	vəgəri
	5	vəgəri
Malasar pasha, Ellakkadu	3	vaʒəri
	5	vaʒəri
Eravalla, Sarkarpathy	5	baʒəri
Eravalla, Chappakkad	3	vaʒaʀi
Tamil	3	vaʒiri
Malayalam	3	vaʒaʀi
Kannada	6	kiboʈte

13. arm

Irula, Nakkuppathy	1	kəʒi
Irula, Mandhimala	1	kəʒi
Irula, Varagampady	1	kəʒə
Irula, Goolikadavu	1	kʌi
Irula, Kolappady	1	kʌi
Irula, Elachivazhi	1	kʌji
Irula, Nadupathy	1	kʌi
Irula, Vilamarathoor	1	kʌi
Irula, Kunjapana	1	keʔ
Muduga, Chittoor	1	kʌi
Muduga, Dundoor	1	kʌjji
Kurumba, Thudukki	1	kʌji
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kʌji
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kʌji
Kada, Cherunelli colony	1	kʌʒa
Kada, Parambikulam	1	kʌi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kʌi
Malasar, Oriental Estate	1	kʌi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kʌi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kʌi
Eravalla, Chappakkad	1	kʌi
Tamil	1	kʌi
Malayalam	1	kʌi
Kannada	2	tʰoʎo

14. elbow

Irula, Nakkuppathy	4	koɖuŋgaʔ
Irula, Mandhimala	1	kʌi muʎi
Irula, Varagampady	1	kʌi muʎi
Irula, Goolikadavu	1	kʌi muʎi

Irula, Kolappady	1	muʎi
Irula, Elachivazhi	3	kʌi muʈti
Irula, Nadupathy	1	kʌi muʎi
Irula, Vilamarathoor	3	muʈti
Irula, Kunjapana	4	koɖuŋgaʔ
Muduga, Chittoor	1	kʌi mɔʎi
Muduga, Dundoor	1	kʌi muʎi
	3	kʌi muʈti
Kurumba, Thudukki	1	kʌi mɔʎi
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	muʈti
Alu Kurumba, Banigudisola	2	moŋaŋgaʒi
Kada, Cherunelli colony	3	muʈtʈamkʌi
Kada, Parambikulam	3	muʈtʈaŋi
Mala Malasa, Ancham colony	3	muʈtʈikʌi
Malasar, Oriental Estate	1	muʎamkʌi
	2	muʎamkʌi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	moʎamkʌi
Eravalla, Sarkarpathy	2	moʎamkʌi
Eravalla, Chappakkad	2	moʎamkʌi
Tamil	3	muʈti
Malayalam	3	kʌi muʈti
Kannada	1	moʎakʌi

15. palm

Irula, Nakkuppathy	2	ʌʎʌmkəʒ
Irula, Mandhimala	2	uʎʌmkʌi
Irula, Varagampady	2	uʎʌmkʌj
Irula, Goolikadavu	1	ʌŋgaʔ
Irula, Kolappady	2	uʎʌmkʌi
Irula, Elachivazhi	1	ʌŋgaʔ
	2	uʎʌmkʌi
Irula, Nadupathy	2	uʎʌmkʌi
Irula, Vilamarathoor	1	ʌŋgaʔ
Irula, Kunjapana	1	ʌŋgaʔ
Muduga, Chittoor	1	ʌŋgaʔ
Muduga, Dundoor	1	ʌŋgaʔ
Kurumba, Thudukki	1	ʌŋgaʔ
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	uʎʌmkʌi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	wʈʈʌŋgaʒi
Kada, Cherunelli colony	4	tʃʌŋgəkaʔ
Kada, Parambikulam	4	tʃʌŋgəkaʔ
Mala Malasa, Ancham colony	2	uʎʌŋgaʔ
Malasar, Oriental Estate	2	uʎʌŋgaʔ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	uʎʌmkʌi
Eravalla, Sarkarpathy	2	uʎʌmkʌi
Eravalla, Chappakkad	2	uʎʌmkʌi
Tamil	2	uʎʌŋgaʔ
Malayalam	2	uʎʌmkʌi
Kannada	3	hʌstə

16. finger

Irula, Nakkuppathy	2	veɾʌʎi
Irula, Mandhimala	1	vaɾʌʎ

	2	uAɾɐl
Irula, Varagampady	2	veɾɐl
Irula, Goolikadavu	2	veɾɐli
Irula, Kolappady	1	uAɾɐl
	2	uAɾɐl
Irula, Elachivazhi	2	veɾɐli
Irula, Nadupathy	1	viɾɐl
	2	viɾɐl
Irula, Vilamarathoor	1	veɾɐl
	2	veɾɐl
Irula, Kunjapana	1	viɾɐ
Muduga, Chittoor	2	biɾɐli
Muduga, Dundoor	2	biɾɐl
Kurumba, Thudukki	2	biɾɐl
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	viɾɐli
	2	viɾɐli
Alu Kurumba, Banigudisola	2	beɾɐli
Kada, Cherunelli colony	1	viɾɐl
	2	viɾɐl
Kada, Parambikulam	1	viɾɐl
	2	viɾɐl
Mala Malasa, Ancham colony	2	biɾɐl
Malasar, Oriental Estate	2	veɾɐli
Malasar pasha, Ellakkadu	1	veɾɐl
	2	veɾɐl
Eravalla, Sarkarpathy	2	veɾɐli
Eravalla, Chappakkad	2	veɾɐli
Tamil	2	veɾɐli
Malayalam	1	viɾɐl
	2	viɾɐl
Kannada	2	baɾɐl

17. fingernail

Irula, Nakkuppathy	2	naɾɐ
Irula, Mandhimala	1	uɾuɾu
Irula, Varagampady	2	naɾɐ
Irula, Goolikadavu	1	uɾɐri
Irula, Kolappady	2	naɾɐm
Irula, Elachivazhi	1	uɾɐri
Irula, Nadupathy	2	naɾɐm
Irula, Vilamarathoor	2	naɾɐm
Irula, Kunjapana	1	uɾuɾu
Muduga, Chittoor	1	oɟiri
Muduga, Dundoor	1	oɟiɾi
Kurumba, Thudukki	1	oɟiri
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	oɟiri
Alu Kurumba, Banigudisola	1	uɾuɾu
Kada, Cherunelli colony	1	uɾɐri
Kada, Parambikulam	2	naɾɐm
Mala Malasa, Ancham colony	2	naɾɐm
Malasar, Oriental Estate	2	naɾɐm
Malasar pasha, Ellakkadu	2	naɾɐm
Eravalla, Sarkarpathy	2	naɾɐm

Eravalla, Chappakkad	2	naɾɐm
Tamil	2	naɾɐm
Malayalam	2	naɾɐm
Kannada	1	uɾɐri

18. leg

Irula, Nakkuppathy	1	kali
Irula, Mandhimala	1	kali
Irula, Varagampady	1	ka:li
Irula, Goolikadavu	1	kali
Irula, Kolappady	1	kali
Irula, Elachivazhi	1	kali
Irula, Nadupathy	1	ka:li
Irula, Vilamarathoor	1	ka:li
Irula, Kunjapana	1	kæli
Muduga, Chittoor	1	kali
Muduga, Dundoor	1	ka:li
Kurumba, Thudukki	1	ka:li
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kali
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ka:li
Kada, Cherunelli colony	1	ka:li
Kada, Parambikulam	1	ka:li
Mala Malasa, Ancham colony	1	ka:li
Malasar, Oriental Estate	1	ka:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kali
Eravalla, Sarkarpathy	1	ka:li
Eravalla, Chappakkad	1	ka:li
Tamil	1	kali
Malayalam	1	kali
Kannada	1	ka:li

19. skin

Irula, Nakkuppathy	1	tolu
Irula, Mandhimala	1	tolu
Irula, Varagampady	1	tolu
Irula, Goolikadavu	1	tolu
Irula, Kolappady	1	to:li
Irula, Elachivazhi	1	tolu
Irula, Nadupathy	1	tolu
Irula, Vilamarathoor	1	to:li
Irula, Kunjapana	1	tolu
Muduga, Chittoor	1	to:li
Muduga, Dundoor	1	to:li
Kurumba, Thudukki	1	to:li
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	to:li
Alu Kurumba, Banigudisola	1	tolu
Kada, Cherunelli colony	1	to:li
Kada, Parambikulam	1	to:li
Mala Malasa, Ancham colony	1	to:li
Malasar, Oriental Estate	1	to:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	to:li
Eravalla, Sarkarpathy	1	to:li
Eravalla, Chappakkad	1	to:li

Tamil	1	ʈo:li	Malasar pasha, Ellakkadu	5	ɪɖɔɭɐm
Malayalam	1	ʈoli	Eravalla, Sarkarpathy	5	ɪɖɔɭɐm
Kannada	2	ʈʃɐɾmə	Eravalla, Chappakkad	5	ɪɖɔɭɐm
			Tamil	5	ɪɾuɖɔɭɐm
20. bone				7	ɪɾuɖɔɭɐm
Irula, Nakkuppathy	2	ɛlumbu	Malayalam	5	hɪɾɔɖɔɭɐm
Irula, Mandhimala	2	ɛlumbu	Kannada	6	ɾuɖɔɿjɐ
Irula, Varagampady	2	ɛlumbi			
Irula, Goolikadavu	2	ɛlumbi	22. blood		
Irula, Kolappady	2	ɛlumbi	Irula, Nakkuppathy	2	ɾɐʈʈɐ
Irula, Elachivazhi	2	ɛlumbi		3	ɾɐʈʈɐ
Irula, Nadupathy	2	ɛlumbi	Irula, Mandhimala	2	ɾɐʈʈɐ
Irula, Vilamarathoor	2	ɛlumbi		3	ɾɐʈʈɐ
Irula, Kunjapana	3	muɭe	Irula, Varagampady	2	ɾɐʈʈɐ
	4	bodde		3	ɾɐʈʈɐ
Muduga, Chittoor	2	ɛlumbi	Irula, Goolikadavu	2	ɾɛʈʈɐm
Muduga, Dundoor	2	ɛlumbi	Irula, Kolappady	2	ɾɛʈʈɐm
Kurumba, Thudukki	2	ɛlumbi	Irula, Elachivazhi	2	ɾɛʈʈɐm
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	elimbi	Irula, Nadupathy	2	ɾɛʈʈɐm
Alu Kurumba, Banigudisola	3	muɭe	Irula, Vilamarathoor	2	ɾɛʈʈɐm
Kada, Cherunelli colony	2	ɛlumbi	Irula, Kunjapana	2	ɾɐʈʈɐ
Kada, Parambikulam	2	ɛlumbi		3	ɾɐʈʈɐ
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɛlumbu		4	neʈʈɐɾ
Malasar, Oriental Estate	2	ɛləmbi	Muduga, Chittoor	1	ɕoɾɛ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɛlumbi	Muduga, Dundoor	1	ʃoɾɛ
Eravalla, Sarkarpathy	2	ɛlumbi	Kurumba, Thudukki	1	ʈʃoɾɐ
Eravalla, Chappakkad	2	ɛlumbi	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɕuɾe
Tamil	2	ɛlumbi	Alu Kurumba, Banigudisola	4	neʈʈɐɾi
Malayalam	1	elli	Kada, Cherunelli colony	1	ʈʃoɾɐ
Kannada	3	muɭe	Kada, Parambikulam	1	ʈʃoɾɐ
			Mala Malasa, Ancham colony	1	ʈʃoɾɐ
21. heart			Malasar, Oriental Estate	2	ɾɐʈʈɐm
Irula, Nakkuppathy	2	ɡuɖɖige	Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɾɛʈʈɐm
Irula, Mandhimala	1	vikki	Eravalla, Sarkarpathy	1	ʈʃoɾɐ
	4	ʈʃu:ɖu		2	ɾɛʈʈɐm
Irula, Varagampady	2	ɡuɖɖɪkaj	Eravalla, Chappakkad	1	ʈʃoɾɐ
Irula, Goolikadavu	1	bukki	Tamil	2	ɾɛʈʈɐm
	2	ɡuɖɖɪke	Malayalam	2	ɾɛkʈɐm
Irula, Kolappady	3	i:ɾɐɭ		2	ɾɛkʈɐm
Irula, Elachivazhi	5	ɪɾuɖɔɭɐm	Kannada	2	ɾɛkʈɐ
	7	ɪɾuɖɔɭɐm			
Irula, Nadupathy	3	ɪɾɐkula	23. urine		
Irula, Vilamarathoor	2	ɡuɖɖɪkaj	Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Kunjapana	8	neɾɖɖɿ	Irula, Mandhimala	0	No entry
Muduga, Chittoor	2	ɡuɖɖɪke	Irula, Varagampady	0	No entry
Muduga, Dundoor	2	ɡuɖɖɪje	Irula, Goolikadavu	0	No entry
Kurumba, Thudukki	2	ɡuɖɖɪke	Irula, Kolappady	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ɡuɖɖige	Irula, Elachivazhi	0	No entry
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɡuɖɖige	Irula, Nadupathy	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	8	neɾɖɖɐɭkɐm	Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Kada, Parambikulam	2	uɿɪɾɪkuɖɖɐkɐ	Irula, Kunjapana	0	No entry
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɡuɖɖɪjɐɭ	Muduga, Chittoor	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	3	ɪɾɐkula	Muduga, Dundoor	0	No entry

Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	0	No entry
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	3	ʌtʌl
Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	2	mu:ɾam
Malayalam	2	mu:ɾam
Kannada	1	utʃʰe

24. feces

Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Mandhimala	0	No entry
Irula, Varagampady	0	No entry
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	0	No entry
Irula, Elachivazhi	0	No entry
Irula, Nadupathy	0	No entry
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	0	No entry
Muduga, Chittoor	0	No entry
Muduga, Dundoor	0	No entry
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	0	No entry
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	3	pi
Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	2	mʌlʌm
Malayalam	2	mʌlʌm
Kannada	1	kekkʌs

25. village

Irula, Nakkuppathy	1	u:ru
Irula, Mandhimala	1	u:ru
Irula, Varagampady	1	u:ru
Irula, Goolikadavu	1	u:ri
Irula, Kolappady	1	u:ri
Irula, Elachivazhi	1	u:ri
Irula, Nadupathy	1	uru
	2	pʌɽi
Irula, Vilamarathoor	1	u:ri
Irula, Kunjapana	1	uru
Muduga, Chittoor	1	u:ɽi
Muduga, Dundoor	1	u:ɽi

Kurumba, Thudukki	1	u:ɽi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	u:ri
Alu Kurumba, Banigudisola	1	u:ri
Kada, Cherunelli colony	2	pʌɽti
Kada, Parambikulam	5	tʃe:ɽi
Mala Malasa, Ancham colony	5	tʃe:ɽi
Malasar, Oriental Estate	2	pʌɽti
Malasar pasha, Ellakkadu	2	pʌɽti
Eravalla, Sarkarpathy	1	u:ri
	2	pʌɽti
Eravalla, Chappakkad	2	pʌɽti
Tamil	4	gɽa:mʌm
Malayalam	4	gɽa:mʌm
Kannada	3	həlli

26. house

Irula, Nakkuppathy	1	ku:ɾe
Irula, Mandhimala	1	ku:ɾe
Irula, Varagampady	1	ku:ɾə
Irula, Goolikadavu	1	ku:ɾe
Irula, Kolappady	1	ku:ɾe
Irula, Elachivazhi	1	ku:ɾe
Irula, Nadupathy	1	ku:ɾʌ
	3	vi:ɽi
Irula, Vilamarathoor	1	ku:ɾe
Irula, Kunjapana	1	kure
Muduga, Chittoor	1	ku:ɽe
Muduga, Dundoor	1	ku:ɽe
Kurumba, Thudukki	3	vi:ɽi
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	vi:ɽi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	mʌne
Kada, Cherunelli colony	1	ku:ɾʌ
Kada, Parambikulam	1	ku:ɾʌ
	5	tʃe:ɽi
Mala Malasa, Ancham colony	4	tʃa:ɽʌ
Malasar, Oriental Estate	4	tʃa:ɽʌ
Malasar pasha, Ellakkadu	4	saɽʌ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ku:ɾʌ
	3	vi:ɽi
Eravalla, Chappakkad	1	ku:ɾʌ
Tamil	3	vi:ɽi
Malayalam	3	vi:ɽi
Kannada	2	mʌnne

27. roof

Irula, Nakkuppathy	1	mokaɽi
	2	mokaɽi
Irula, Mandhimala	5	melkopɾʌ
Irula, Varagampady	6	koppi
Irula, Goolikadavu	3	melku:ɾʌ
Irula, Kolappady	1	mokaɽi
	2	mokaɽi
Irula, Elachivazhi	1	mokaɽi

	2	mokaɭi	Alu Kurumba, Banigudisola	8	aɖɭi
Irula, Nadupathy	1	mukaɭi	Kada, Cherunelli colony	6	vaɟal
	2	mukaɭi	Kada, Parambikulam	6	ba:ɟal
Irula, Vilamarathoor	1	mugaɭi	Mala Malasa, Ancham colony	1	baɟa
	2	mugaɭi	Malasar, Oriental Estate	6	vatɟal
Irula, Kunjapana	0	No entry	Malasar pasha, Ellakkadu	9	vasaɖaɖi
Muduga, Chittoor	1	mukaɭi	Eravalla, Sarkarpathy	7	kaɖaɖi
	2	mukaɭi	Eravalla, Chappakkad	7	kaɖaɖi
Muduga, Dundoor	2	mukaɭku:ɾe	Tamil	7	kaɖaɖi
	3	mukaɭku:ɾe	Malayalam	5	vaɟɭi
Kurumba, Thudukki	1	mukaɭi		6	vaɟɭi
	2	mukaɭi	Kannada	5	baɟilu
Kurumba, Gottiyookandi	4	melviɖi			
Alu Kurumba, Banigudisola	8	baɾi	29. firewood		
Kada, Cherunelli colony	3	muɖukiku:ɾa	Irula, Nakkuppathy	1	vaɾaɟi
Kada, Parambikulam	1	mugaɭi	Irula, Mandhimala	1	vaɾaɟi
	2	mugaɭi	Irula, Varagampady	1	veɾaki
Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry	Irula, Goolikadavu	1	vaɾaɟi
Malasar, Oriental Estate	1	mɔɟuɖi	Irula, Kolappady	1	vaɾaɟi
	9	mɔɟuɖi	Irula, Elachivazhi	1	vaɾaɟi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mokaɖi	Irula, Nadupathy	1	veɾaɟi
	9	mokaɖi	Irula, Vilamarathoor	1	vaɾaɟi
Eravalla, Sarkarpathy	9	ku:ɾamugaɖi	Irula, Kunjapana	1	vaɾaɟi
Eravalla, Chappakkad	0	No entry	Muduga, Chittoor	2	biɾa
Tamil	3	melku:ɾa	Muduga, Dundoor	2	biɾa
Malayalam	3	melku:ɾa	Kurumba, Thudukki	2	biɾa
Kannada	7	meltɟaɖani	Kurumba, Gottiyookandi	2	biɾa
			Alu Kurumba, Banigudisola	3	tɟaɖiɖe
28. door			Kada, Cherunelli colony	1	vaɾaɟi
Irula, Nakkuppathy	1	vaɟa	Kada, Parambikulam	1	biɾaki
	4	vaɟa	Mala Malasa, Ancham colony	1	biɾaki
Irula, Mandhimala	1	vaɟa	Malasar, Oriental Estate	1	veɾaɟi
	4	vaɟa	Malasar pasha, Ellakkadu	1	vaɾaɟi
Irula, Varagampady	1	vasa	Eravalla, Sarkarpathy	1	veɾaki
	2	vasa	Eravalla, Chappakkad	1	veɾaki
Irula, Goolikadavu	3	vaɟam	Tamil	1	veɾeɟi
	4	vaɟam	Malayalam	1	vaɾaɟi
Irula, Kolappady	1	vaɟa	Kannada	3	saɖe
	2	vaɟa			
Irula, Elachivazhi	1	vaɟa	30. broom		
	2	vaɟa			
Irula, Nadupathy	2	vasaɭ	Irula, Nakkuppathy	1	ma:ɾi
	3	vasaɭ		2	ma:ɾi
Irula, Vilamarathoor	7	kaɖaɖi	Irula, Mandhimala	1	maɾi
Irula, Kunjapana	1	vaɟa		2	maɾi
	2	vaɟa	Irula, Varagampady	1	ma:ɾi
				2	ma:ɾi
Muduga, Chittoor	1	basa	Irula, Goolikadavu	1	maɾi
	2	basa		2	maɾi
Muduga, Dundoor	1	basa	Irula, Kolappady	1	maɾi
	2	basa		2	maɾi
Kurumba, Thudukki	1	basa	Irula, Elachivazhi	1	maɾi
	2	basa		2	maɾi
Kurumba, Gottiyookandi	1	baɟa	Irula, Nadupathy	1	maɾi

	2	mari
Irula, Vilamarathoor	1	mari
	2	mari
Irula, Kunjapana	1	mari
	2	mari
Muduga, Chittoor	1	mari
	2	mari
Muduga, Dundoor	1	ma:ri
	2	ma:ri
Kurumba, Thudukki	1	mari
	2	mari
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mari
	2	mari
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ba:ri
Kada, Cherunelli colony	5	perukki
Kada, Parambikulam	5	perukki
Mala Malasa, Ancham colony	3	tʃivə:li
Malasar, Oriental Estate	6	tʃi:vəkətti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	simar
Eravalla, Sarkarpathy	1	simari
Eravalla, Chappakkad	3	tʃu:li
Tamil	4	ʋa:rijəl
Malayalam	3	tʃu:li
Kannada	5	pəɾake

31. mortar

Irula, Nakkuppathy	1	ɾeŋkəkəlli
Irula, Mandhimala	1	ɾeŋkəkəlli
Irula, Varagampady	1	ɾe:ŋgəkəlli
Irula, Goolikadavu	1	ɾeŋkəkəlli
Irula, Kolappady	1	ɾeŋkəkəlli
Irula, Elachivazhi	1	ɾeŋkəkəlli
Irula, Nadupathy	7	moɭakkəlli
Irula, Vilamarathoor	1	ɾe:ŋgəkəlli
Irula, Kunjapana	8	pəɾəŋgəkəlli
Muduga, Chittoor	6	muɭaɾi
Muduga, Dundoor	6	muɭaɾi
Kurumba, Thudukki	6	muɭaɾi
Kurumba, Gottiyoorkandi	6	muɭaɾa
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	2	tʃəmməndɪpəɾa
Kada, Parambikulam	9	mɪɭəkpaɾa
Mala Malasa, Ancham colony	4	ɱɱəkəlli
Malasar, Oriental Estate	7	məɭəkəkəlli
Malasar pasha, Ellakkadu	7	moɭəkəkəlli
Eravalla, Sarkarpathy	3	əmmikkəlli
	7	moɭəkəɾəkəlli
Eravalla, Chappakkad	4	ɱɱəkəlli
Tamil	3	əmmikkəlli
Malayalam	3	əmmikkəlli
Kannada	5	əɖisiɪəkəlli

32. pestle

Irula, Nakkuppathy	1	puɖɪkəkəlli
Irula, Mandhimala	1	puɖɪkəkəlli
Irula, Varagampady	1	piɖɪkəkəlli
Irula, Goolikadavu	1	puɖɪkəlli
Irula, Kolappady	1	puɖɪkəlli
Irula, Elachivazhi	1	puɖɪkəlli
Irula, Nadupathy	6	moɭəkəkəlli
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	5	ruɖukəlli
Muduga, Chittoor	1	piɖɪkəlli
Muduga, Dundoor	1	piɖɪkəlli
Kurumba, Thudukki	1	piɖɪkəlli
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	piɖɪkəlli
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	3	koɖəŋkəlli
Kada, Parambikulam	3	kudəŋgəɭ
Mala Malasa, Ancham colony	3	kudəŋgəlli
Malasar, Oriental Estate	2	koɭəɪkəlli
Malasar pasha, Ellakkadu	2	koɭəɪ
Eravalla, Sarkarpathy	2	koɭəɪ
Eravalla, Chappakkad	8	əmmikkəlli
Tamil	2	koɭəɪ
Malayalam	1	piɭɱəkəlli
Kannada	4	ɡuɖɪkəlli

33. hammer

Irula, Nakkuppathy	4	suɖɪ
Irula, Mandhimala	1	koɖɪ
Irula, Varagampady	4	tʃuɖɪ
Irula, Goolikadavu	4	tʃuɖɪ
	5	səməɖɪ
Irula, Kolappady	1	koɖɪ
Irula, Elachivazhi	4	suɖɪ
Irula, Nadupathy	4	suɖɪ
Irula, Vilamarathoor	4	suɖɪ
Irula, Kunjapana	4	suɖɪ
Muduga, Chittoor	1	koɖɪ
Muduga, Dundoor	1	koɖɪ
Kurumba, Thudukki	1	koɖɪ
	5	səməɖɪ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	koɖɪ
Alu Kurumba, Banigudisola	4	suɖɪ
Kada, Cherunelli colony	2	koɖəɪ
Kada, Parambikulam	2	kəɖɪɭ
Mala Malasa, Ancham colony	4	tʃuɖɪ
Malasar, Oriental Estate	3	koɖəpoɖɪ
	4	tʃuɖɪɭɪ
Malasar pasha, Ellakkadu	4	sutɪɭ
Eravalla, Sarkarpathy	1	koɖɪ
	4	suɖɪɭ
Eravalla, Chappakkad	1	koɖɪ

Tamil	4	tʃuttijəɭ
Malayalam	4	tʃuttika
Kannada	4	suttige

34. knife

Irula, Nakkuppathy	1	kʌtti
Irula, Mandhimala	1	kʌtti
Irula, Varagampady	1	kʌtti
Irula, Goolikadavu	1	kʌtti
Irula, Kolappady	1	kʌtti
Irula, Elachivazhi	1	kʌtti
Irula, Nadupathy	1	kʌtti
Irula, Vilamarathoor	1	kʌtti
Irula, Kunjapana	1	kʌtti
Muduga, Chittoor	1	kʌtti
Muduga, Dundoor	1	kʌtti
Kurumba, Thudukki	1	kʌtti
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kʌtti
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kʌtti
Kada, Cherunelli colony	1	kʌtti
Kada, Parambikulam	1	kʌtti
Mala Malasa, Ancham colony	1	kʌtti
Malasar, Oriental Estate	1	kʌtti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kʌtti
Eravalla, Sarkarpathy	1	kʌtti
Eravalla, Chappakkad	1	kʌtti
Tamil	1	kʌtti
Malayalam	1	kʌtti
Kannada	2	tʃʌku

35. axe

Irula, Nakkuppathy	1	koɖɖali
	2	mɔɭuki
Irula, Mandhimala	1	koɖɖali
	2	mɔɭuki
Irula, Varagampady	1	koɖɖali
Irula, Goolikadavu	1	koɖɖali
Irula, Kolappady	1	koɖɖali
Irula, Elachivazhi	1	koɖɖali
	2	mɔɭuki
Irula, Nadupathy	1	koɖɖali
Irula, Vilamarathoor	1	koɖɖali
Irula, Kunjapana	1	koɖɖali
Muduga, Chittoor	1	koɖɖali
Muduga, Dundoor	1	koɖɖali
Kurumba, Thudukki	1	koɖɖali
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	koɖɖali
Alu Kurumba, Banigudisola	1	koɖɖali
Kada, Cherunelli colony	1	koɖɖali
Kada, Parambikulam	1	koɖɖali
Mala Malasa, Ancham colony	1	koɖɖali
Malasar, Oriental Estate	1	koɖɖali
	2	mɔɭu

Malasar pasha, Ellakkadu	1	koɖɖali
Eravalla, Sarkarpathy	1	koɖɖali
	2	mɔɭuɖi
Eravalla, Chappakkad	1	koɖɖali
Tamil	1	koɖɖali
Malayalam	1	koɖɖali
	2	mɔɭu
Kannada	1	koɖɖali

36. rope

Irula, Nakkuppathy	1	kʌɳɳɳi
Irula, Mandhimala	1	kʌɳɳɳi
Irula, Varagampady	2	kʌɳɳɳi
Irula, Goolikadavu	1	kʌɳɳɳi
Irula, Kolappady	1	kʌɳɳɳi
Irula, Elachivazhi	1	kʌɳɳɳi
Irula, Nadupathy	2	kʌɳɳɳi
Irula, Vilamarathoor	1	kʌɳɳɳi
Irula, Kunjapana	1	kʌɳɳɳi
Muduga, Chittoor	1	kʌɳɳɳi
Muduga, Dundoor	1	kʌɳɳɳi
Kurumba, Thudukki	1	kʌɳɳɳi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kʌɳɳɳi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kʌɳɳɳi
Kada, Cherunelli colony	2	kʌɳɳɳi
Kada, Parambikulam	2	kʌɳɳɳi
Mala Malasa, Ancham colony	2	kʌɳɳɳi
Malasar, Oriental Estate	2	kʌɳɳɳi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	kʌɳɳɳi
Eravalla, Sarkarpathy	2	kʌɳɳɳi
Eravalla, Chappakkad	2	kʌɳɳɳi
Tamil	2	kʌɳɳɳi
Malayalam	2	kʌɳɳɳi
Kannada	3	həggə

37. thread

Irula, Nakkuppathy	1	ɳu:ɭi
Irula, Mandhimala	1	ɳu:ɭu
Irula, Varagampady	1	ɳu:ɭi
Irula, Goolikadavu	1	ɳu:ɭi
Irula, Kolappady	1	ɳu:ɭi
Irula, Elachivazhi	1	ɳu:ɭi
Irula, Nadupathy	1	ɳu:ɭi
Irula, Vilamarathoor	1	ɳu:ɭu
Irula, Kunjapana	1	ɳu:ɭu
Muduga, Chittoor	1	ɳu:ɭu
Muduga, Dundoor	1	ɳu:ɭi
Kurumba, Thudukki	1	ɳu:ɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɳu:ɭu
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɳu:ɭi
Kada, Cherunelli colony	1	ɳu:ɭi
Kada, Parambikulam	1	ɳu:ɭi
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɳu:ɭu

Malasar, Oriental Estate	1	ṇu:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	nu:li
Eravalla, Sarkarpathy	1	ṇu:li
Eravalla, Chappakkad	1	ṇu:li
Tamil	1	nu:li
Malayalam	1	ṇu:li
Kannada	1	nu:li

38. needle

Irula, Nakkuppathy	2	u:si
Irula, Mandhimala	2	u:si
Irula, Varagampady	2	u:ci
Irula, Goolikadavu	2	u:si
Irula, Kolappady	2	u:si
Irula, Elachivazhi	2	u:si
Irula, Nadupathy	2	u:si
Irula, Vilamarathoor	2	u:ci
Irula, Kunjapana	3	nu:ndʒi
Muduga, Chittoor	1	su:ndʒi
	3	su:ndʒi
Muduga, Dundoor	1	su:ndʒi
	3	su:ndʒi
Kurumba, Thudukki	1	su:ndʒi
	3	su:ndʒi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	cu:ndʒi
	3	cu:ndʒi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	u:ci
Kada, Cherunelli colony	1	tu:tʃi
Kada, Parambikulam	2	u:ci
Mala Malasa, Ancham colony	2	u:ci
Malasar, Oriental Estate	2	u:ci
Malasar pasha, Ellakkadu	2	u:si
Eravalla, Sarkarpathy	2	u:si
Eravalla, Chappakkad	2	u:si
Tamil	2	u:si
Malayalam	1	su:tʃi
Kannada	1	su:dʒi

39. cloth

Irula, Nakkuppathy	2	ci:le
Irula, Mandhimala	2	ci:lA
Irula, Varagampady	4	tu:ŋi
Irula, Goolikadavu	1	tʃine
Irula, Kolappady	2	ci:le
Irula, Elachivazhi	4	tu:ŋi
Irula, Nadupathy	4	tu:ŋi
Irula, Vilamarathoor	4	tu:ŋi
Irula, Kunjapana	1	tʃile
	2	tʃile
	3	bAʃte
	4	tu:ŋi
Muduga, Chittoor	2	ci:le
Muduga, Dundoor	2	ci:le
Kurumba, Thudukki	2	ci:le

Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ci:le
Alu Kurumba, Banigudisola	1	tʃile
	2	tʃile
	3	bAʃte
Kada, Cherunelli colony	4	tu:ŋi
	5	mu:ŋdi
Kada, Parambikulam	4	tu:ŋi
Mala Malasa, Ancham colony	1	tʃi:lA
	2	tʃi:lA
Malasar, Oriental Estate	4	tu:ŋi
Malasar pasha, Ellakkadu	4	tu:ŋi
Eravalla, Sarkarpathy	4	tu:ŋi
Eravalla, Chappakkad	4	tu:ŋi
Tamil	4	tu:ŋi
Malayalam	4	tu:ŋi
Kannada	3	bAʃte

40. ring

Irula, Nakkuppathy	1	mo:ɖeɾɐm
Irula, Mandhimala	1	mo:ɖeɾɐm
Irula, Varagampady	1	mo:ɖeɾɐm
Irula, Goolikadavu	1	mo:ɖiɾɐm
Irula, Kolappady	1	mo:ɖiɾɐm
Irula, Elachivazhi	1	mo:ɖiɾɐm
Irula, Nadupathy	1	mo:ɖiɾɐm
Irula, Vilamarathoor	1	mo:ɖiɾɐm
Irula, Kunjapana	1	mo:ɖiɾɐm
Muduga, Chittoor	1	mo:ɖiɾa
Muduga, Dundoor	1	mo:ɖiɾa
Kurumba, Thudukki	1	mo:ɖiɾɐ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mo:ɖiɾa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mo:ɖiɾa
Kada, Cherunelli colony	1	mo:ɖiɾɐm
Kada, Parambikulam	1	mo:ɖiɾɐm
Mala Malasa, Ancham colony	1	mo:ɖiɾɐm
Malasar, Oriental Estate	1	mo:ɖiɾɐm
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mo:ɖiɾɐm
Eravalla, Sarkarpathy	1	mo:ɖiɾɐm
Eravalla, Chappakkad	1	mo:ɖiɾɐm
Tamil	1	mo:ɖiɾɐm
	1	mo:ɖiɾɐm
Malayalam	1	mo:ɖiɾɐm
Kannada	2	uŋɖɐɾɐ

41. sun

Irula, Nakkuppathy	3	su:ɾiɾɐ
Irula, Mandhimala	3	su:ɾiɾɐ
Irula, Varagampady	3	su:ɾiɾɐ
Irula, Goolikadavu	2	po:ɖu
	3	su:ɾiɾɐ
Irula, Kolappady	2	po:ɖu
Irula, Elachivazhi	2	po:ɖu
Irula, Nadupathy	3	su:ɾiɾɐ

Irula, Vilamarathoor	3	suɾɪa	Eravalla, Sarkarpathy	4	nila
Irula, Kunjapana	3	su:ɾɪɻa	Eravalla, Chappakkad	2	nilavi
Muduga, Chittoor	4	neɾa		4	nilavi
Muduga, Dundoor	4	ne:ɾa	Tamil	1	tʃaɳɖɪɾaɳ
Kurumba, Thudukki	4	neɾa	Malayalam	1	tʃaɳɖɪɾaɳ
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	ne:ɾa	Kannada	1	tʃaɳɖɪɾa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	oɽɽu			
Kada, Cherunelli colony	3	su:ɾɪaɳ	43. sky		
Kada, Parambikulam	3	su:ɾɪɻaɳ	Irula, Nakkuppathy	2	vaɳi
Mala Malasa, Ancham colony	4	neɾa	Irula, Mandhimala	2	va:na
Malasar, Oriental Estate	3	su:ɾɪɻaɳ	Irula, Varagampady	2	vaɳa
Malasar pasha, Ellakkadu	3	su:ɾɪaɳ	Irula, Goolikadavu	2	vaɳaɳ
Eravalla, Sarkarpathy	3	su:ɾɪɻa		3	vaɳaɳ
Eravalla, Chappakkad	3	su:ɾɪɻa	Irula, Kolappady	2	vaɳaɳ
Tamil	3	su:ɾɪɻaɳ		3	vaɳaɳ
Malayalam	3	su:ɾɪaɳ	Irula, Elachivazhi	4	a:ka:ɕaɳ
Kannada	3	suɾɪa	Irula, Nadupathy	2	vaɳaɳ
				3	vaɳaɳ
42. moon			Irula, Vilamarathoor	2	vaɳa
Irula, Nakkuppathy	1	ɕaɳɖɪɾaɳ	Irula, Kunjapana	2	vaɳa
Irula, Mandhimala	1	tʃaɳɖɪɾaɳ	Muduga, Chittoor	1	baɳi
Irula, Varagampady	1	tʃaɳɖɪɾaɳ	Muduga, Dundoor	1	baɳi
Irula, Goolikadavu	2	nilavi	Kurumba, Thudukki	1	baɳi
	4	nilavi	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ba:ɳ
Irula, Kolappady	2	nilavi		2	vaɳi
	4	nilavi	Alu Kurumba, Banigudisola	1	baɳi
Irula, Elachivazhi	2	nilavi	Kada, Cherunelli colony	4	a:ka:ɕaɳ
	4	nilavi	Kada, Parambikulam	3	maɳaɳ
Irula, Nadupathy	2	ɳilaɪvi	Mala Malasa, Ancham colony	1	baɳaɳ
	4	ɳilaɪvi		3	baɳaɳ
Irula, Vilamarathoor	2	nilavi	Malasar, Oriental Estate	3	maɳaɳ
	4	nilavi	Malasar pasha, Ellakkadu	4	akaɕaɳ
	5	ɖovi	Eravalla, Sarkarpathy	1	baɳaɳ
Irula, Kunjapana	4	nila		3	baɳaɳ
Muduga, Chittoor	2	ɳilaɪvi	Eravalla, Chappakkad	2	vaɳaɳ
	4	ɳilaɪvi		3	vaɳaɳ
Muduga, Dundoor	2	ɳilaɪvi	Tamil	4	a:haɕaɳ
	4	ɳilaɪvi	Malayalam	3	maɳaɳ
Kurumba, Thudukki	2	ɳilaɪvi		4	a:ka:ɕaɳ
	4	ɳilaɪvi	Kannada	4	akaɕa
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	nilavu			
	2	nilavi	44. star		
	4	nilavu	Irula, Nakkuppathy	3	min
	4	nilavi	Irula, Mandhimala	3	vəɭɭimi:ni
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ɽɳga	Irula, Varagampady	3	vəɭɭmi:ni
Kada, Cherunelli colony	2	nilavi	Irula, Goolikadavu	3	vəɭɭimin
	4	nilavi	Irula, Kolappady	3	vəɭɭimin
Kada, Parambikulam	2	ɳilaɪvi	Irula, Elachivazhi	3	vəɭɭimin
	4	ɳilaɪvi	Irula, Nadupathy	3	vəɭɭimin
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɭa:vi	Irula, Vilamarathoor	3	min
Malasar, Oriental Estate	2	ɳilaɪvi	Irula, Kunjapana	3	minu
	4	ɳilaɪvi	Muduga, Chittoor	2	bəɭɭi
Malasar pasha, Ellakkadu	4	nila	Muduga, Dundoor	2	bəɭɭi

Kurumba, Thudukki	2	beɭɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	beɭɭi
Alu Kurumba, Banigudisola	3	beɭɭimini
Kada, Cherunelli colony	4	maɳɳi
Kada, Parambikulam	4	maɳɳi
Mala Malasa, Ancham colony	2	beɭɭi
Malasar, Oriental Estate	3	vəɭɭimi:ni
Malasar pasha, Ellakkadu	3	min
Eravalla, Sarkarpathy	3	veɭɭimin
Eravalla, Chappakkad	3	veɭɭimin
Tamil	1	naɭɭaɭɭɾam
Malayalam	1	naɭɭaɭɭɾam
Kannada	1	naɭɭaɭɭɾa

45. rain

Irula, Nakkuppathy	1	mæ
Irula, Mandhimala	1	ma
Irula, Varagampady	1	mɛ
Irula, Goolikadavu	1	mæ
Irula, Kolappady	1	mæ
Irula, Elachivazhi	1	mæ
Irula, Nadupathy	2	maɟi
Irula, Vilamarathoor	1	mæ
Irula, Kunjapana	1	ma
Muduga, Chittoor	2	maɟe
Muduga, Dundoor	2	maɟe
Kurumba, Thudukki	2	maɟe
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	maɟe
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mæ
Kada, Cherunelli colony	2	maɟa
Kada, Parambikulam	2	maɟa
Mala Malasa, Ancham colony	2	maɟaɪ
Malasar, Oriental Estate	2	maɟa
Malasar pasha, Ellakkadu	2	maɟa
Eravalla, Sarkarpathy	2	maɟa
Eravalla, Chappakkad	2	maɟa
Tamil	2	maɟa
Malayalam	2	maɟa
Kannada	2	məɭe
	2	məɭe

46. water

Irula, Nakkuppathy	2	ɭaɳɳi
Irula, Mandhimala	2	ɭaɳɳi
Irula, Varagampady	2	ɭaɳɳi
Irula, Goolikadavu	2	ɭaɳɳi
Irula, Kolappady	2	ɭaɳɳi
Irula, Elachivazhi	2	ɭaɳɳi
Irula, Nadupathy	2	ɭaɳɳi
Irula, Vilamarathoor	2	ɭaɳɳi
Irula, Kunjapana	1	niri
Muduga, Chittoor	2	ɭaɳɳi

Muduga, Dundoor	2	ɭaɳɳi
Kurumba, Thudukki	1	ni:ɕi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ni:ɕi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ni:ɕi
Kada, Cherunelli colony	2	ɭaɳɳi
Kada, Parambikulam	2	ɭaɳɳi
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɭaɳɳi
Malasar, Oriental Estate	2	ɭaɳɳi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɭaɳɳi
Eravalla, Sarkarpathy	2	ɭaɳɳi
Eravalla, Chappakkad	2	ɭaɳɳi
Tamil	2	ɭaɳɳi
Malayalam	3	veɭɭam
Kannada	1	ni:ɕu

47. river

Irula, Nakkuppathy	1	kəre
Irula, Mandhimala	6	vani
Irula, Varagampady	6	vani
Irula, Goolikadavu	1	kaɾe
Irula, Kolappady	6	vani
Irula, Elachivazhi	1	kere
Irula, Nadupathy	4	a:ri
Irula, Vilamarathoor	1	kire
Irula, Kunjapana	1	kere
Muduga, Chittoor	6	bəni
Muduga, Dundoor	6	bani
Kurumba, Thudukki	6	bani
Kurumba, Gottiyoorkandi	7	kaɭaɭvi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	alla
Kada, Cherunelli colony	5	a:tti
Kada, Parambikulam	4	a:ri
Mala Malasa, Ancham colony	4	a:ri
Malasar, Oriental Estate	4	a:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	4	a:ri
Eravalla, Sarkarpathy	4	a:ri
Eravalla, Chappakkad	4	a:ri
Tamil	3	naɭdi
Malayalam	3	naɭdi
Kannada	3	naɭdi

48. cloud

Irula, Nakkuppathy	3	maɳɳɳi
Irula, Mandhimala	3	maɳɳɳi
Irula, Varagampady	3	mɛɳɳɳi
Irula, Goolikadavu	3	maɳɳɳi
Irula, Kolappady	3	maɳɳɳi
Irula, Elachivazhi	4	mukili
Irula, Nadupathy	3	maɳɳɳi
Irula, Vilamarathoor	3	maɳɳɳi
Irula, Kunjapana	3	maɳɳɳu
Muduga, Chittoor	3	maɳɳɳi
Muduga, Dundoor	3	maɳɳɳi

Kurumba, Thudukki	3	mʌɳdʒi	Muduga, Chittoor	7	bi:mʌmulli
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	mʌɳdʒi	Muduga, Dundoor	7	bi:mʌmulli
Alu Kurumba, Banigudisola	3	mʌɳdʒi	Kurumba, Thudukki	5	gamavilli
Kada, Cherunelli colony	3	mʌɳdʒi	Kurumba, Gottiyoorkandi	7	bi:mʌnmulli
	5	ka:ɽi	Alu Kurumba, Banigudisola	4	kanabilli
Kada, Parambikulam	3	mʌɳdʒʌ		5	kanabilli
Mala Malasa, Ancham colony	3	mʌɳdʒi	Kada, Cherunelli colony	1	tʃəvili
Malasar, Oriental Estate	1	moɖʌm	Kada, Parambikulam	1	tʃəvili
	2	moɖʌm	Mala Malasa, Ancham colony	3	kʌɾʌɳʌm
Malasar pasha, Ellakkadu	6	kʌɾʌkkʌl			bʌɭʌjkaɽi
Eravalla, Sarkarpathy	6	kʌɾkalli	Malasar, Oriental Estate	8	pʌtʃtʃʌvilli
Eravalla, Chappakkad	6	kʌɾkalli	Malasar pasha, Ellakkadu	6	villi
Tamil	2	me:hʌm	Eravalla, Sarkarpathy	6	villi
Malayalam	2	mekʰʌm	Eravalla, Chappakkad	6	villi
Kannada	1	moɖe	Tamil	6	va:nʌvilli
			Malayalam	2	mʌɭʌvilli
			Kannada	4	kʌmʌnʌbilli

49. lightning

Irula, Nakkuppathy	2	mɪnnʌl
Irula, Mandhimala	2	mɪnnʌl
Irula, Varagampady	2	mɪnnʌl
Irula, Goolikadavu	1	mitʃikiɽi
	2	mɪnnʌl
Irula, Kolappady	1	mittʃukʌ
Irula, Elachivazhi	1	mitʃʌl
Irula, Nadupathy	2	mɪnnʌl
Irula, Vilamarathoor	1	mitʃikiɽi
Irula, Kunjapana	1	mitʃtʃʌ
Muduga, Chittoor	2	mɪnnʌl
Muduga, Dundoor	2	mɪnnʌl
Kurumba, Thudukki	2	mɪnnʌl
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mitʃʌ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mitʃʌɖi
Kada, Cherunelli colony	3	va:ɭminnəɖi
Kada, Parambikulam	3	va:ɭminnəɖi
Mala Malasa, Ancham colony	2	mɪnnʌl
Malasar, Oriental Estate	2	mɪnnʌl
Malasar pasha, Ellakkadu	2	mɪnnʌl
Eravalla, Sarkarpathy	2	mɪnnʌl
Eravalla, Chappakkad	2	mɪnnʌl
Tamil	2	mɪnnʌl
Malayalam	2	mɪnnʌl
Kannada	1	mintʃi

50. rainbow

Irula, Nakkuppathy	7	bimavali
Irula, Mandhimala	7	bimavali
Irula, Varagampady	7	bimavali
Irula, Goolikadavu	7	bimavali
Irula, Kolappady	7	bimavali
Irula, Elachivazhi	7	bimavali
Irula, Nadupathy	6	villi
Irula, Vilamarathoor	7	bimavali
Irula, Kunjapana	6	væ:nʌvilli

51. wind

Irula, Nakkuppathy	1	kæɽɽi
Irula, Mandhimala	1	kæɽɽi
Irula, Varagampady	1	kjæɽɽi
Irula, Goolikadavu	1	kæɽɽi
Irula, Kolappady	1	kæɽɽi
Irula, Elachivazhi	1	kæɽɽi
Irula, Nadupathy	1	ka:tti
Irula, Vilamarathoor	1	kæɽɽi
Irula, Kunjapana	2	gaɭi
Muduga, Chittoor	1	kæɽɽi
Muduga, Dundoor	1	kæɽɽi
Kurumba, Thudukki	1	ka:tti
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ka:tti
Alu Kurumba, Banigudisola	2	gaɽi
Kada, Cherunelli colony	1	ka:tti
Kada, Parambikulam	1	ka:tti
Mala Malasa, Ancham colony	1	ka:tti
Malasar, Oriental Estate	1	kæɽɽi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kæɽɽi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kæɽɽi
Eravalla, Chappakkad	1	kæɽɽi
Tamil	1	ka:tti
Malayalam	1	ka:tti
Kannada	2	ga:li

52. stone

Irula, Nakkuppathy	1	kʌlli
Irula, Mandhimala	1	kʌlli
Irula, Varagampady	1	kʌlli
Irula, Goolikadavu	1	kʌlli
Irula, Kolappady	1	kʌlli
Irula, Elachivazhi	1	kʌlli
Irula, Nadupathy	1	kʌlli
Irula, Vilamarathoor	1	kʌlli

Irula, Kunjapana	1	kalli	Irula, Kunjapana	1	malɳal
Muduga, Chittoor	1	kalli	Muduga, Chittoor	1	malɳali
Muduga, Dundoor	1	kalli	Muduga, Dundoor	1	malɳali
Kurumba, Thudukki	1	kalli	Kurumba, Thudukki	1	malɳal
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kalli	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	malɳali
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kalli	Alu Kurumba, Banigudisola	1	malɳali
Kada, Cherunelli colony	1	kalli	Kada, Cherunelli colony	1	malɳal
Kada, Parambikulam	1	kalli	Kada, Parambikulam	1	malɳal
Mala Malasa, Ancham colony	1	kalli	Mala Malasa, Ancham colony	1	malɳal
Malasar, Oriental Estate	1	kalli	Malasar, Oriental Estate	1	malɳal
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kalli	Malasar pasha, Ellakkadu	1	malɳal
Eravalla, Sarkarpathy	1	kalli	Eravalla, Sarkarpathy	1	malɳal
Eravalla, Chappakkad	1	kalli	Eravalla, Chappakkad	1	malɳal
Tamil	1	kalli	Tamil	1	malɳal
Malayalam	1	kalli	Malayalam	1	malɳal
Kannada	1	kalli	Kannada	1	malɳali

53. path

Irula, Nakkuppathy	2	vəji
Irula, Mandhimala	2	vəji
Irula, Varagampady	2	vəji
Irula, Goolikadavu	2	vəji
Irula, Kolappady	2	vəji
Irula, Elachivazhi	2	vəji
Irula, Nadupathy	2	vəji
Irula, Vilamarathoor	2	vəji
Irula, Kunjapana	2	və
Muduga, Chittoor	2	bəji
Muduga, Dundoor	2	bəji
Kurumba, Thudukki	1	bətte
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	vətte
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ɖari
Kada, Cherunelli colony	2	vəji
Kada, Parambikulam	2	vəji
Mala Malasa, Ancham colony	2	peɳɳa
Malasar, Oriental Estate	4	ɖadam
Malasar pasha, Ellakkadu	4	ɖadam
Eravalla, Sarkarpathy	2	vəgi
Eravalla, Chappakkad	4	ɖadam
Tamil	2	vəji
Malayalam	2	vəji
Kannada	5	kəɳɳate

54. sand

Irula, Nakkuppathy	1	malɳal
Irula, Mandhimala	1	malɳal
Irula, Varagampady	1	malɳali
Irula, Goolikadavu	1	malɳal
Irula, Kolappady	1	malɳal
Irula, Elachivazhi	1	malɳali
Irula, Nadupathy	1	malɳal
Irula, Vilamarathoor	1	malɳal

55. fire

Irula, Nakkuppathy	2	ti
Irula, Mandhimala	2	ti
Irula, Varagampady	2	ti
Irula, Goolikadavu	2	ti
Irula, Kolappady	2	ti
Irula, Elachivazhi	2	ti
Irula, Nadupathy	2	ti
Irula, Vilamarathoor	2	ti
Irula, Kunjapana	2	ti
Muduga, Chittoor	2	ti
Muduga, Dundoor	2	ti
Kurumba, Thudukki	2	ti
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ti:
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kɳti
Kada, Cherunelli colony	2	ti
Kada, Parambikulam	2	ti:
Mala Malasa, Ancham colony	2	ti
Malasar, Oriental Estate	2	ti
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ti
Eravalla, Sarkarpathy	2	ti
Eravalla, Chappakkad	2	ti
Tamil	2	ti
Malayalam	2	ti:ji
Kannada	3	beɳki

56. smoke

Irula, Nakkuppathy	2	pəke
Irula, Mandhimala	2	puge
Irula, Varagampady	2	pəke
Irula, Goolikadavu	2	pəke
Irula, Kolappady	2	pəke
Irula, Elachivazhi	2	pəhe
Irula, Nadupathy	2	puka
Irula, Vilamarathoor	1	poge
	2	poge

Irula, Kunjapana	1	poge
	2	poge
Muduga, Chittoor	2	puge
Muduga, Dundoor	2	puge
Kurumba, Thudukki	1	poge
	2	poge
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	pøhe
Alu Kurumba, Banigudisola	1	oga
Kada, Cherunelli colony	2	puka
Kada, Parambikulam	2	puga
Mala Malasa, Ancham colony	2	poka
Malasar, Oriental Estate	2	pukəi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	poka
Eravalla, Sarkarpathy	1	poge
	2	poge
Eravalla, Chappakkad	1	poge
Tamil	2	pohə
Malayalam	2	puka
Kannada	1	hoge

57. ash

Irula, Nakkuppathy	2	kukke
Irula, Mandhimala	2	kukke
Irula, Varagampady	2	kukke
Irula, Goolikadavu	2	kukke
Irula, Kolappady	2	kukke
Irula, Elachivazhi	2	kukke
Irula, Nadupathy	3	tʃa:mbəl
Irula, Vilamarathoor	2	kukke
Irula, Kunjapana	1	bʰu:ɖi
Muduga, Chittoor	2	kukke
Muduga, Dundoor	2	kukke
Kurumba, Thudukki	1	bu:ɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	bʰu:ɖi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	bu:ɖi
Kada, Cherunelli colony	4	tʃa:ɾaməŋɖi
Kada, Parambikulam	4	tʃa:ɾam
Mala Malasa, Ancham colony	4	tʃa:ɾam
Malasar, Oriental Estate	3	ɕjambəl
Malasar pasha, Ellakkadu	3	tʃambəl
Eravalla, Sarkarpathy	3	tʃa:mbəl
Eravalla, Chappakkad	4	tʃa:ɾam
Tamil	3	tʃa:mbəl
Malayalam	4	tʃa:ɾam
Kannada	1	pu:ɖi

58. mud

Irula, Nakkuppathy	1	se:ri
Irula, Mandhimala	1	se:ri
	4	pə:sə
Irula, Varagampady	1	tse:ri
Irula, Goolikadavu	1	se:ri
Irula, Kolappady	1	se:ri

Irula, Elachivazhi	1	se:ri
Irula, Nadupathy	1	tʃe:ri
Irula, Vilamarathoor	1	se:ri
Irula, Kunjapana	1	se:ri
	6	kosəɾə
Muduga, Chittoor	1	se:ri
Muduga, Dundoor	1	tse:ri
Kurumba, Thudukki	1	ɕe:ri
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	ʃəŋɖi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	tʃe:ri
Kada, Cherunelli colony	2	tʃəɻ
Kada, Parambikulam	2	tʃəɻ
Mala Malasa, Ancham colony	4	patʃəɾam
Malasar, Oriental Estate	1	tʃe:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	se:ri
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɕe:ri
Eravalla, Chappakkad	1	ɕe:ri
Tamil	1	tʃe:ri
Malayalam	2	tʃəɻə
Kannada	5	mənni

59. dust

Irula, Nakkuppathy	4	podɖi
Irula, Mandhimala	4	podɖi
Irula, Varagampady	2	ɖu:ɕi
Irula, Goolikadavu	3	bʰu:ɖi
Irula, Kolappady	3	bʰu:ɖi
Irula, Elachivazhi	2	ɖu:ɻ
	3	bʰu:ɖi
Irula, Nadupathy	4	podɖi
Irula, Vilamarathoor	2	ɖu:ɕi
Irula, Kunjapana	6	puɻɖi
Muduga, Chittoor	1	ɖu:ɻ
	2	ɖu:ɻ
Muduga, Dundoor	1	ɖu:ɻ
	2	ɖu:ɻ
Kurumba, Thudukki	1	ɖu:ɻ
	2	ɖu:ɻ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɖu:ɻ
	2	ɖu:ɻ
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɖu:ɕi
Kada, Cherunelli colony	4	podɖi
Kada, Parambikulam	4	podɖi
Mala Malasa, Ancham colony	1	tʰu:ɻ
Malasar, Oriental Estate	5	məɖə
Malasar pasha, Ellakkadu	6	puɻɖi
Eravalla, Sarkarpathy	6	puɻɖi
Eravalla, Chappakkad	7	tʰolam
Tamil	2	tʰu:si
Malayalam	4	podɖi
Kannada	1	ɖu:ɻ
	2	ɖu:ɻ

60. gold

Irula, Nakkuppathy	4	ṭaṅka
Irula, Mandhimala	4	ṭaṅga
Irula, Varagampady	4	ṭaṅgam
Irula, Goolikadavu	4	ṭaṅka
Irula, Kolappady	4	ṭaṅka
Irula, Elachivazhi	4	ṭaṅgam
Irula, Nadupathy	4	ṭaṅgam
Irula, Vilamarathoor	4	ṭaṅgam
Irula, Kunjapana	4	ṭaṅga
Muduga, Chittoor	3	soṇḍam
	4	ṭaṅgam
Muduga, Dundoor	3	soṇḍam
Kurumba, Thudukki	3	soṇḍam
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	ṭaṅga
Alu Kurumba, Banigudisola	2	cinna
Kada, Cherunelli colony	3	soṇḍa
Kada, Parambikulam	3	soṇḍam
Mala Malasa, Ancham colony	4	ṭaṅgam
Malasar, Oriental Estate	4	ṭaṅgam
Malasar pasha, Ellakkadu	4	ṭaṅgam
Eravalla, Sarkarpathy	4	ṭaṅgam
Eravalla, Chappakkad	4	ṭaṅgam
Tamil	1	ponni
Malayalam	3	soṇḍam
Kannada	2	ṭ ^h innə

61. tree

Irula, Nakkuppathy	1	maṭa
Irula, Mandhimala	1	maṭa
Irula, Varagampady	1	maṭa
Irula, Goolikadavu	1	maṭa
Irula, Kolappady	1	maṭṭam
Irula, Elachivazhi	1	maṭṭam
Irula, Nadupathy	1	maṭṭam
Irula, Vilamarathoor	1	maṭa
Irula, Kunjapana	1	maṭa
Muduga, Chittoor	1	maṭa
Muduga, Dundoor	1	maṭa
Kurumba, Thudukki	1	maṭa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	məṭa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	maṭa
Kada, Cherunelli colony	1	maṭṭam
Kada, Parambikulam	1	maṭṭam
Mala Malasa, Ancham colony	1	maṭṭam
Malasar, Oriental Estate	1	maṭṭam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	maṭṭam
Eravalla, Sarkarpathy	1	maṭṭam
Eravalla, Chappakkad	1	maṭṭam
Tamil	1	maṭṭam
Malayalam	1	maṭṭam
Kannada	1	maṭa
	1	maṭa

62. leaf

Irula, Nakkuppathy	1	ele
Irula, Mandhimala	1	ile
Irula, Varagampady	1	ele
Irula, Goolikadavu	1	ila
	2	ṭṣoppa
Irula, Kolappady	2	ṭṣoppa
Irula, Elachivazhi	1	ele
Irula, Nadupathy	3	leji
Irula, Vilamarathoor	1	ele
Irula, Kunjapana	1	ele
Muduga, Chittoor	1	ile
Muduga, Dundoor	1	ele
Kurumba, Thudukki	1	ele
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ele
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ila
Kada, Cherunelli colony	1	ila
Kada, Parambikulam	1	ila
Mala Malasa, Ancham colony	1	ela
Malasar, Oriental Estate	1	ela ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ela
Eravalla, Sarkarpathy	1	ela
Eravalla, Chappakkad	1	ela
Tamil	1	ela
Malayalam	1	ila
Kannada	1	ele

63. root

Irula, Nakkuppathy	1	ve:ri
Irula, Mandhimala	1	ve:ri
Irula, Varagampady	1	ve:ri
Irula, Goolikadavu	1	ve:ri
Irula, Kolappady	1	ve:ri
Irula, Elachivazhi	1	ve:ri
Irula, Nadupathy	1	veri
Irula, Vilamarathoor	1	veri
Irula, Kunjapana	1	veri
Muduga, Chittoor	1	be:ṭi
Muduga, Dundoor	1	be:ṭi
Kurumba, Thudukki	1	be:ṭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	veṭi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	beri
	1	beri
Kada, Cherunelli colony	1	ve:ṭi
Kada, Parambikulam	1	be:ṭi
Mala Malasa, Ancham colony	1	be:ṭi
Malasar, Oriental Estate	1	ve:ṭi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ve ⁱ :ri
Eravalla, Sarkarpathy	1	ve:ṭi
Eravalla, Chappakkad	1	veri
Tamil	1	veṭi
Malayalam	1	veṭi
Kannada	1	beru

64. thorn

Irula, Nakkuppathy	1	mul i
Irula, Mandhimala	1	mul i
Irula, Varagampady	1	mul i
Irula, Goolikadavu	1	mul i
Irula, Kolappady	1	mul i
Irula, Elachivazhi	1	mul i
Irula, Nadupathy	1	mul i
Irula, Vilamarathoor	1	mul i
Irula, Kunjapana	1	mul u
Muduga, Chittoor	1	mul i
Muduga, Dundoor	1	mul i
Kurumba, Thudukki	1	mul i
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mul i
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mullu
Kada, Cherunelli colony	1	mul i
Kada, Parambikulam	1	mul i
Mala Malasa, Ancham colony	1	mul u
Malasar, Oriental Estate	1	mul i
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mul i
Eravalla, Sarkarpathy	1	mul i
Eravalla, Chappakkad	1	mul i
Tamil	1	mul i
Malayalam	1	mul i
Kannada	1	mul i

65. flower

Irula, Nakkuppathy	1	pu:
Irula, Mandhimala	1	pu:
Irula, Varagampady	1	pu:
Irula, Goolikadavu	1	pu:
Irula, Kolappady	1	pu:vi
Irula, Elachivazhi	1	pu:vi
Irula, Nadupathy	1	pu
Irula, Vilamarathoor	1	pu
Irula, Kunjapana	1	pu
Muduga, Chittoor	1	pu:
Muduga, Dundoor	1	pu:
Kurumba, Thudukki	1	pu:
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pu:vi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	u:
Kada, Cherunelli colony	1	pu:vi
Kada, Parambikulam	1	pu:vi
Mala Malasa, Ancham colony	1	pu:vi
Malasar, Oriental Estate	1	pu:vi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pu:vi
Eravalla, Sarkarpathy	1	pu
Eravalla, Chappakkad	1	pu
Tamil	1	pu:
Malayalam	1	pu:vi
Kannada	2	hu

66. fruit

Irula, Nakkuppathy	2	pa:mi
Irula, Mandhimala	2	pa:mi
Irula, Varagampady	2	pa:mi
Irula, Goolikadavu	2	pa:mi
Irula, Kolappady	2	pamu
Irula, Elachivazhi	2	pa:mi
Irula, Nadupathy	2	pa:mi
Irula, Vilamarathoor	2	pa:mi
Irula, Kunjapana	2	pa:mi
Muduga, Chittoor	4	pa:ga
Muduga, Dundoor	4	pa:ga
Kurumba, Thudukki	4	pa:ga
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	pa:ga
Alu Kurumba, Banigudisola	1	an:nu
Kada, Cherunelli colony	3	pa:jam
Kada, Parambikulam	3	pa:jam
Mala Malasa, Ancham colony	3	pa:gam
	4	pa:gam
Malasar, Oriental Estate	3	pa:gam
	4	pa:gam
Malasar pasha, Ellakkadu	3	pa:lam
	5	pa:lam
Eravalla, Sarkarpathy	3	pa:lam
	4	pa:gam
	5	pa:lam
Eravalla, Chappakkad	3	pa:gam
Tamil	3	pa:lam
Malayalam	3	pa:lam
Kannada	1	han:ni

67. mango

Irula, Nakkuppathy	3	mav:ka ⁱ
Irula, Mandhimala	3	mav:ka ⁱ
Irula, Varagampady	3	mav:ga:ji
Irula, Goolikadavu	3	mav:ka ⁱ
Irula, Kolappady	3	mav:ka ⁱ
Irula, Elachivazhi	3	mav:ka ⁱ
Irula, Nadupathy	1	ma:ja
Irula, Vilamarathoor	3	mav:ka ⁱ
Irula, Kunjapana	3	mav:ka ⁱ
Muduga, Chittoor	2	mave
Muduga, Dundoor	2	mave
Kurumba, Thudukki	1	ma:ke ⁱ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ma:geka:ji
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ma:ga:ji
Kada, Cherunelli colony	1	ma:ja
Kada, Parambikulam	1	ma:ja
Mala Malasa, Ancham colony	1	ma:ga ⁱ
Malasar, Oriental Estate	1	ma:ga ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ma:ga ⁱ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ma:ga:ka ⁱ
Eravalla, Chappakkad	1	ma:ga

Tamil	1	maŋka
Malayalam	1	maŋa
Kannada	4	ಮಠುಲಹೆನ್ನಿ

68. banana

Irula, Nakkuppathy	2	vəpa:mi
Irula, Mandhimala	2	vəpa:mi
Irula, Varagampady	2	vjapam
Irula, Goolikadavu	2	vəpa:mi
Irula, Kolappady	2	vəpa:mi
Irula, Elachivazhi	2	vəpa:mi
Irula, Nadupathy	2	vagaɽami
Irula, Vilamarathoor	2	vəpa:mi
Irula, Kunjapana	2	vəpa:mi
Muduga, Chittoor	4	baɣeɽɽga
Muduga, Dundoor	4	baɣeɽɽga
Kurumba, Thudukki	4	baɣeɽɽga
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	baɣeɽɽga
Alu Kurumba, Banigudisola	1	baɟaɽɽu
Kada, Cherunelli colony	3	ba:ɟaɽɽɽam
Kada, Parambikulam	3	vaɟaɽɽɽam
Mala Malasa, Ancham colony	4	
bagɽpaɽam		
Malasar, Oriental Estate	3	va:ɽaɽɽɽam
Malasar pasha, Ellakkadu	3	va:ɽaɽɽɽam
Eravalla, Sarkarpathy	3	va:ɽaɽɽɽam
Eravalla, Chappakkad	3	va:ɽaɽɽɽam
	4	vaɽaɽpaɽam
Tamil	3	va:ɽaɽɽɽam
Malayalam	3	va:ɽaɽɽɽam
Kannada	1	baɽeɽənni

69. wheat

Irula, Nakkuppathy	1	gəɽɽambi
Irula, Mandhimala	1	go:ɽambi
Irula, Varagampady	1	go:ɽambi
Irula, Goolikadavu	1	go:ɽambi
Irula, Kolappady	1	gəɽɽambi
Irula, Elachivazhi	1	gəɽɽambi
Irula, Nadupathy	1	go:ɽambi
Irula, Vilamarathoor	1	go:ɽume
Irula, Kunjapana	1	go:ɽume
Muduga, Chittoor	1	goɽɽambi
Muduga, Dundoor	1	goɽɽambi
Kurumba, Thudukki	1	goɽɽambi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	goɽɽambi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	go:ɽume
Kada, Cherunelli colony	1	ko:ɽambi
Kada, Parambikulam	1	go:ɽambi
Mala Malasa, Ancham colony	1	koɽɽambi
Malasar, Oriental Estate	1	go:ɽambi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	goɽɽambi
Eravalla, Sarkarpathy	1	goɽɽambi

Eravalla, Chappakkad	1	goɽɽambi
Tamil	1	go:ɽambi
Malayalam	1	go:ɽambi
Kannada	2	go:ɽi

70. millet

Irula, Nakkuppathy	2	tʃoɽa
Irula, Mandhimala	2	tʃoɽa
Irula, Varagampady	1	tsɔɽa
	2	tsɔɽa
Irula, Goolikadavu	1	ʃoɽa
	2	ʃoɽa
Irula, Kolappady	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Irula, Elachivazhi	1	ʃoɽa
	2	ʃoɽa
Irula, Nadupathy	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Irula, Vilamarathoor	1	tsɔɽa
	2	tsɔɽa
Irula, Kunjapana	1	tsɔɽa
	2	tsɔɽa
Muduga, Chittoor	1	ʃoɽa
	2	ʃoɽa
Muduga, Dundoor	1	ʃoɽa
	2	ʃoɽa
Kurumba, Thudukki	1	ʃoɽa
	2	ʃoɽa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɕoɽa
	2	ɕoɽa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	dʒoɽa
Kada, Cherunelli colony	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Kada, Parambikulam	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Mala Malasa, Ancham colony	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Malasar, Oriental Estate	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Malasar pasha, Ellakkadu	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Eravalla, Sarkarpathy	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Eravalla, Chappakkad	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Tamil	3	ɽo:ɽam
Malayalam	2	tʃo:ɽam
	3	tʃo:ɽam
Kannada	4	sasive

71. rice

Irula, Nakkuppathy	2	ɽiɽi
Irula, Mandhimala	2	ɽiɽi

Irula, Varagampady	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Goolikadavu	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Kolappady	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Elachivazhi	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Nadupathy	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Vilamarathoor	2	Λῑῑῑῑ
Irula, Kunjapana	2	Λῑῑῑῑ
Muduga, Chittoor	2	Λῑῑῑῑ
Muduga, Dundoor	2	Λῑῑῑῑ
Kurumba, Thudukki	1	Λῑῑῑῑ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	Λῑῑῑῑ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	Λῑῑῑῑ
Kada, Cherunelli colony	2	Λῑῑῑῑ
Kada, Parambikulam	2	Λῑῑῑῑ
Mala Malasa, Ancham colony	2	Λῑῑῑῑ
Malasar, Oriental Estate	2	Λῑῑῑῑ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	Λῑῑῑῑ
Eravalla, Sarkarpathy	2	Λῑῑῑῑ
Eravalla, Chappakkad	2	Λῑῑῑῑ
Tamil	2	Λῑῑῑῑ
Malayalam	2	Λῑῑῑῑ
Kannada	1	Λῑῑῑῑ

72. potato

Irula, Nakkuppathy	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Mandhimala	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Varagampady	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Goolikadavu	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Kolappady	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Elachivazhi	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Nadupathy	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Vilamarathoor	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Kunjapana	6	ḍorekaṇḡu
Muduga, Chittoor	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Muduga, Dundoor	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kurumba, Thudukki	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	gæsiṭiṭa
Alu Kurumba, Banigudisola	5	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kada, Cherunelli colony	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kada, Parambikulam	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Mala Malasa, Ancham colony	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Malasar, Oriental Estate	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Eravalla, Sarkarpathy	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Eravalla, Chappakkad	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Tamil	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Malayalam	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kannada	4	ḷuḡaḍe

73. eggplant

Irula, Nakkuppathy	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Mandhimala	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Varagampady	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi

Irula, Goolikadavu	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Irula, Kolappady	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Irula, Elachivazhi	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Irula, Nadupathy	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Irula, Vilamarathoor	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Irula, Kunjapana	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Muduga, Chittoor	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Muduga, Dundoor	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kurumba, Thudukki	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kada, Cherunelli colony	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kada, Parambikulam	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Mala Malasa, Ancham colony	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Malasar, Oriental Estate	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Malasar pasha, Ellakkadu	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Eravalla, Sarkarpathy	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Eravalla, Chappakkad	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Tamil	4	kaṭṭiṛḷeṣaṇḡi
Malayalam	2	uṛḷeḷeṣaṇḡi
Kannada	1	uṛḷeḷeṣaṇḡi

74. groundnut

Irula, Nakkuppathy	1	kaḍḍaḷe
Irula, Mandhimala	1	kaḍḍaḷe
Irula, Varagampady	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Irula, Goolikadavu	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Irula, Kolappady	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Irula, Elachivazhi	1	kaḍḍaḷe
	1	veṛkaḍḍaḷe
Irula, Nadupathy	1	kaḍḍaḷe
Irula, Vilamarathoor	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Irula, Kunjapana	1	veṛkaḍḍaḷe
Muduga, Chittoor	1	kaḍḍaḷe
Muduga, Dundoor	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Kurumba, Thudukki	1	kaḍḍaḷe
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kaḍḍaḷe
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kaḍḍaḷe
Kada, Cherunelli colony	1	kaḍḍaḷe
Kada, Parambikulam	1	ṇiḷaḷaḍḍaḷe
Mala Malasa, Ancham colony	1	ṇiḷaḷaḍḍaḷe
Malasar, Oriental Estate	1	kaḍḍaḷe
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Eravalla, Chappakkad	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi
Tamil	1	ṇiḷaḷaḍḍaḷe
Malayalam	2	
Kannada	1	kaḍḍaḷeṣaṇḡi

75. chilli

Irula, Nakkuppathy	2	maḷḷakai
Irula, Mandhimala	2	maḷḷakai

Irula, Varagampady	2	miɭakaj
Irula, Goolikadavu	2	maɭakai
Irula, Kolappady	2	maɭaka ⁱ
Irula, Elachivazhi	2	maɭaka ⁱ
Irula, Nadupathy	2	meɭakka
Irula, Vilamarathoor	2	maɭagi
Irula, Kunjapana	5	paɭaŋgi
Muduga, Chittoor	1	muɭa
Muduga, Dundoor	1	muɭa
Kurumba, Thudukki	2	muɭakka ⁱ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	maɭa
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ɭɭɭmasi
Kada, Cherunelli colony	2	maɭaki
Kada, Parambikulam	2	miɭaki
Mala Malasa, Ancham colony	2	muɭaki
Malasar, Oriental Estate	2	miɭakaj
Malasar pasha, Ellakkadu	2	moɭakai
Eravalla, Sarkarpathy	2	maɭagi
Eravalla, Chappakkad	2	maɭagi
Tamil	2	meɭəɦa
Malayalam	2	muɭaki
Kannada	4	maɳasineka ⁱ

76. turmeric

Irula, Nakkuppathy	1	maɳdʒa
Irula, Mandhimala	1	maɳdʒa
Irula, Varagampady	1	maɳdʒa
Irula, Goolikadavu	1	maɳdʒa
Irula, Kolappady	1	maɳdʒa
Irula, Elachivazhi	1	maɳdʒa
Irula, Nadupathy	1	maɳdʒaɭ
Irula, Vilamarathoor	1	maɳdʒa
Irula, Kunjapana	1	maɳdʒa
Muduga, Chittoor	1	maɳdʒa
Muduga, Dundoor	1	maɳdʒa
Kurumba, Thudukki	1	maɳdʒa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	maɳdʒa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	maɳdʒa
Kada, Cherunelli colony	1	maɳdʒaɭi
Kada, Parambikulam	1	maɳdʒaɭ
Mala Malasa, Ancham colony	1	maɳdʒaɭ
Malasar, Oriental Estate	1	maɳdʒaɭi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	maɳdʒaɭ
Eravalla, Sarkarpathy	1	maɳdʒaɭ
Eravalla, Chappakkad	1	maɳdʒaɭ
Tamil	1	maɳdʒaɭ
Malayalam	1	maɳdʒaɭ
Kannada	2	ɭɭɭina

77. garlic

Irula, Nakkuppathy	2	veɭəveŋkaɭa
Irula, Mandhimala	2	vəɭəveŋgaɭa
Irula, Varagampady	2	vəɭəveŋgaɭa

Irula, Goolikadavu	2	veɭəveŋkaɭaɳ
Irula, Kolappady	2	veɭəveŋkaɭaɳ
Irula, Elachivazhi	2	veɭəveŋkaɭaɳ
Irula, Nadupathy	2	veɭəveŋgaɭaɳ
Irula, Vilamarathoor	2	veɭəveŋgiɭa
Irula, Kunjapana	2	veɭəveŋgiɭa
Muduga, Chittoor	2	beɭəbeŋkaɭa
Muduga, Dundoor	2	beɭəbeŋkaɭa
Kurumba, Thudukki	2	vəɭəveŋgaɭa
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	veɭəveŋgiɭa
Alu Kurumba, Banigudisola	2	beɭəbeŋgaɭi
Kada, Cherunelli colony	1	veɭəttuɭi
Kada, Parambikulam	1	veɭəttuɭi
Mala Malasa, Ancham colony	2	bəɭəbeŋgaɭaɳ
Malasar, Oriental Estate	2	veɭəveŋgaɭaɳ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	veɭəveŋkaɭaɳ
Eravalla, Sarkarpathy	2	vəɭəveŋgaɭa
Eravalla, Chappakkad	3	veɭə pu:ŋɖi
Tamil	3	pu:ŋɖi
Malayalam	1	veɭəttuɭi
Kannada	1	beɭuɭi

78. onion

Irula, Nakkuppathy	2	vəŋgaɭa
Irula, Mandhimala	2	vəŋgaɭa
Irula, Varagampady	2	vəŋgaɭa
Irula, Goolikadavu	2	vəŋkaɭaɳ
Irula, Kolappady	2	vəŋkaɭaɳ
Irula, Elachivazhi	2	vəŋkaɭaɳ
Irula, Nadupathy	2	vəŋkaɭaɳ
Irula, Vilamarathoor	2	tsinnəveŋgiɭa
Irula, Kunjapana	2	vəŋgiɭa
Muduga, Chittoor	2	bəŋkeɭa
Muduga, Dundoor	2	bəŋgiɭa
Kurumba, Thudukki	2	vəŋgaɭa
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	vəŋgiɭa
Alu Kurumba, Banigudisola	2	bəŋgaɭi
Kada, Cherunelli colony	3	ka:ɭaɳ
Kada, Parambikulam	3	ka:ɭaɳ
Mala Malasa, Ancham colony	2	bəŋgaɭaɳ
Malasar, Oriental Estate	2	vəŋkaɭaɳ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	vəŋkaɭaɳ
Eravalla, Sarkarpathy	2	vəŋgaɭa
Eravalla, Chappakkad	2	vəŋkaɭaɳ
Tamil	1	uɭi
Malayalam	1	uɭi
Kannada	1	iruɭi

79. cauliflower

Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Mandhimala	0	No entry

Irula, Varagampady	0	No entry
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	4	kaɭɭɭɭɭɭɭ
Irula, Elachivazhi	1	pu:gos
Irula, Nadupathy	0	No entry
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	0	No entry
Muduga, Chittoor	0	No entry
Muduga, Dundoor	0	No entry
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	0	No entry
Alu Kurumba, Banigudisola	2	u:go:su
Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	0	No entry
Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	4	ko:ɭɭɭɭɭɭɭ
Malayalam	4	ko:ɭɭɭɭɭɭɭ
Kannada	3	hukos

80. tomato

Irula, Nakkuppathy	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Mandhimala	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Varagampady	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Goolikadavu	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Kolappady	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Elachivazhi	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Nadupathy	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Vilamarathoor	1	ɭɭkkaɭi
Irula, Kunjapana	4	ɭɭɭɭɭɭɭɭɭ
Muduga, Chittoor	1	ɭɭkkaɭi
Muduga, Dundoor	1	ɭɭkkaɭi
Kurumba, Thudukki	2	ɭɭɭɭɭɭɭɭɭɭɭ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɭɭkkaɭi
	2	maɭɭɭɭɭɭɭ
Alu Kurumba, Banigudisola	4	ɭɭɭɭɭɭɭɭɭ
Kada, Cherunelli colony	1	ɭɭkkaɭi
Kada, Parambikulam	1	ɭɭkkaɭi
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɭɭkkaɭi
Malasar, Oriental Estate	1	ɭɭkkaɭi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɭɭkkaɭi
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɭɭkkaɭi
Eravalla, Chappakkad	1	ɭɭkkaɭi
Tamil	1	ɭɭkkaɭi
Malayalam	1	ɭɭkkaɭi
Kannada	3	ɭɭɭɭɭɭɭ

81. cabbage

Irula, Nakkuppathy	3	maɭɭukos
Irula, Mandhimala	3	maɭɭukos

Irula, Varagampady	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Irula, Goolikadavu	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Irula, Kolappady	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Irula, Elachivazhi	1	gos
Irula, Nadupathy	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Irula, Vilamarathoor	3	maɭɭɭɭɭɭɭ:si
Irula, Kunjapana	1	gos
Muduga, Chittoor	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Muduga, Dundoor	3	maɭɭɭɭɭɭɭ:si
Kurumba, Thudukki	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	maɭɭɭɭɭɭɭ:si
Alu Kurumba, Banigudisola	1	go:su
Kada, Cherunelli colony	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Kada, Parambikulam	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Mala Malasa, Ancham colony	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Malasar, Oriental Estate	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Malasar pasha, Ellakkadu	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Eravalla, Sarkarpathy	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Eravalla, Chappakkad	3	maɭɭɭɭɭɭɭ
Tamil	3	maɭɭɭɭɭɭɭ:si
Malayalam	4	kjɭɭɭɭɭɭɭ
Kannada	2	ɭɭɭɭɭɭ

82. oil

Irula, Nakkuppathy	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Mandhimala	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Varagampady	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Goolikadavu	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Kolappady	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Elachivazhi	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Nadupathy	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Vilamarathoor	1	ɭɭɭɭɭ
Irula, Kunjapana	1	ɭɭɭɭɭ
Muduga, Chittoor	1	ɭɭɭɭɭ
Muduga, Dundoor	1	ɭɭɭɭɭ
Kurumba, Thudukki	1	ɭɭɭɭɭ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɭɭɭɭɭ
	1	enne
Alu Kurumba, Banigudisola	1	jennaɭ
Kada, Cherunelli colony	1	ɭɭɭɭɭ
Kada, Parambikulam	1	ɭɭɭɭɭ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɭɭɭɭɭ'
Malasar, Oriental Estate	1	ɭɭɭɭɭ'
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɭɭɭɭɭ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɭɭɭɭɭ
Eravalla, Chappakkad	1	ɭɭɭɭɭ
Tamil	1	ɭɭɭɭɭ
Malayalam	1	ɭɭɭɭɭ
Kannada	1	enne
	1	enne

83. salt

Irula, Nakkuppathy	1	uppu
--------------------	---	------

Irula, Mandhimala	1	uppi	Irula, Varagampady	1	koɭupi
Irula, Varagampady	1	uppi	Irula, Goolikadavu	1	koɭupi
Irula, Goolikadavu	1	uppu	Irula, Kolappady	1	koɭupi
Irula, Kolappady	1	uppi	Irula, Elachivazhi	1	koɭupi
Irula, Elachivazhi	1	uppi	Irula, Nadupathy	1	koɭuppi
Irula, Nadupathy	1	uppi	Irula, Vilamarathoor	1	koɭuppi
Irula, Vilamarathoor	1	uppi	Irula, Kunjapana	1	koɭuppi
Irula, Kunjapana	1	uppu	Muduga, Chittoor	1	koɭuppi
Muduga, Chittoor	1	uppi	Muduga, Dundoor	1	koɭuppi
Muduga, Dundoor	1	uppi	Kurumba, Thudukki	1	koɭuppi
Kurumba, Thudukki	1	uppi	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	koɭuppu
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	uppu	Alu Kurumba, Banigudisola	2	gobbu
Alu Kurumba, Banigudisola	1	uppi	Kada, Cherunelli colony	3	neɿj
Kada, Cherunelli colony	1	uppi	Kada, Parambikulam	3	neɿj
Kada, Parambikulam	1	uppi	Mala Malasa, Ancham colony	3	nəj
Mala Malasa, Ancham colony	1	uppi	Malasar, Oriental Estate	1	koɭuppi
Malasar, Oriental Estate	1	uppi	Malasar pasha, Ellakkadu	1	koɭupi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	uppi	Eravalla, Sarkarpathy	1	koɭupi
Eravalla, Sarkarpathy	1	uppi	Eravalla, Chappakkad	1	koɭupi
Eravalla, Chappakkad	1	uppi	Tamil	1	koɭuppi
Tamil	1	uppi	Malayalam	3	neɿj
Malayalam	1	uppi	Kannada	2	kobu
Kannada	1	uppi			

84. meat

Irula, Nakkuppathy	4	kɒɽi
Irula, Mandhimala	4	kɒɽi
Irula, Varagampady	4	kɒɽi
Irula, Goolikadavu	4	kɒɽi
Irula, Kolappady	4	kɒɽi
Irula, Elachivazhi	4	kɒɽi
Irula, Nadupathy	4	kɒɽi
Irula, Vilamarathoor	4	kɒɽi
Irula, Kunjapana	4	kɒɽi
Muduga, Chittoor	4	kɒɽi
Muduga, Dundoor	4	kɒɽi
Kurumba, Thudukki	4	kɒɽi
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	kɒɽi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	boɽɿ
Kada, Cherunelli colony	4	kɒɽi
Kada, Parambikulam	4	kɒɽi
Mala Malasa, Ancham colony	4	kɒɽi
Malasar, Oriental Estate	4	kɒɽi
Malasar pasha, Ellakkadu	4	kɒɽi
Eravalla, Sarkarpathy	4	kɒɽi
Eravalla, Chappakkad	4	kɒɽi
Tamil	1	ɿɒɒɿɿi
Malayalam	1	ɿɒɒɿɿi
Kannada	3	mɒmɒsɒ

85. fat

Irula, Nakkuppathy	1	koɭuppu
Irula, Mandhimala	1	koɭuppu

86. fish

Irula, Nakkuppathy	1	mi:ni
Irula, Mandhimala	1	mi:ni
Irula, Varagampady	1	mi:n
Irula, Goolikadavu	1	mi:n
Irula, Kolappady	1	mi:n
Irula, Elachivazhi	1	mi:n
Irula, Nadupathy	1	min
Irula, Vilamarathoor	1	mi:ni
Irula, Kunjapana	1	mi:ni
Muduga, Chittoor	1	mi:ni
Muduga, Dundoor	1	mi:n
Kurumba, Thudukki	1	mi:n
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mi:ni
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mi:ni
Kada, Cherunelli colony	1	min
Kada, Parambikulam	1	mi:n
Mala Malasa, Ancham colony	1	mi:n
Malasar, Oriental Estate	1	mi:ni
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mi:n
Eravalla, Sarkarpathy	1	min
Eravalla, Chappakkad	1	min
Tamil	1	mi:ni
Malayalam	1	mi:n
Kannada	1	mi:ni

87. chicken

Irula, Nakkuppathy	1	ko:ji
Irula, Mandhimala	1	ko:ji
Irula, Varagampady	1	ko:ji

Irula, Goolikadavu	1	ko:ji
Irula, Kolappady	1	ko:ji
Irula, Elachivazhi	1	ko:ji
Irula, Nadupathy	1	ko:ji
Irula, Vilamarathoor	1	ko:ji
Irula, Kunjapana	1	ko:ji
Muduga, Chittoor	1	ko:ji
Muduga, Dundoor	1	ko:ji
Kurumba, Thudukki	1	ko:ji
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ko:ji
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ko:ji
Kada, Cherunelli colony	1	ko:ji
Kada, Parambikulam	1	ko:ji
Mala Malasa, Ancham colony	1	ko:ji
Malasar, Oriental Estate	1	ko:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ko:li
Eravalla, Sarkarpathy	1	ko:li
Eravalla, Chappakkad	1	ko:li
Tamil	1	ko:ɽi
Malayalam	1	ko:ɽi
Kannada	1	ko:li

88. egg

Irula, Nakkuppathy	1	mutte
Irula, Mandhimala	1	mutte
Irula, Varagampady	1	mutte
Irula, Goolikadavu	1	mutte
Irula, Kolappady	1	mutte
Irula, Elachivazhi	1	mutte
Irula, Nadupathy	1	mutte
Irula, Vilamarathoor	1	mutte
Irula, Kunjapana	1	mutte
Muduga, Chittoor	1	mutte
Muduga, Dundoor	1	mutte
Kurumba, Thudukki	1	mutte
	2	mutte
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mutte
	2	mutte
Alu Kurumba, Banigudisola	1	mutte
Kada, Cherunelli colony	1	mutte
Kada, Parambikulam	1	mutte
Mala Malasa, Ancham colony	1	mutte
Malasar, Oriental Estate	1	mutte
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mutte
Eravalla, Sarkarpathy	1	mutte
	2	mutte
Eravalla, Chappakkad	1	mutte
	2	mutte
Tamil	1	mutte
Malayalam	1	mutte
Kannada	2	mutte

89. cow

Irula, Nakkuppathy	1	ma:di
Irula, Mandhimala	1	ma:di
Irula, Varagampady	1	ma:di
Irula, Goolikadavu	1	ma:di
Irula, Kolappady	1	ma:di
Irula, Elachivazhi	1	ma:di
Irula, Nadupathy	1	ma:di
Irula, Vilamarathoor	1	ma:di
Irula, Kunjapana	1	ma:di
Muduga, Chittoor	1	ma:di
Muduga, Dundoor	1	ma:di
Kurumba, Thudukki	1	ma:di
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ma:di
Alu Kurumba, Banigudisola	4	ɽana
Kada, Cherunelli colony	1	ma:di
Kada, Parambikulam	1	ma:di
Mala Malasa, Ancham colony	1	ma:di
Malasar, Oriental Estate	1	ma:di
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ma:di
Eravalla, Sarkarpathy	1	ma:di
Eravalla, Chappakkad	1	ma:di
Tamil	2	pa:su
Malayalam	2	pa:cu
Kannada	3	ha:si

90. buffalo

Irula, Nakkuppathy	1	eru:me
Irula, Mandhimala	1	eru:me
Irula, Varagampady	1	eru:me
Irula, Goolikadavu	1	eru:me
Irula, Kolappady	1	eru:me
Irula, Elachivazhi	1	eru:me
Irula, Nadupathy	1	eru:me
Irula, Vilamarathoor	1	eru:me
Irula, Kunjapana	1	eru:me
Muduga, Chittoor	1	eru:me
Muduga, Dundoor	1	eru:me
Kurumba, Thudukki	1	eru:me
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	eru:me
Alu Kurumba, Banigudisola	1	emme
Kada, Cherunelli colony	1	eru:me
Kada, Parambikulam	1	eru:me
Mala Malasa, Ancham colony	1	eru:me
Malasar, Oriental Estate	1	eru:me
Malasar pasha, Ellakkadu	1	eru:me
Eravalla, Sarkarpathy	1	eru:me
Eravalla, Chappakkad	1	eru:me
Tamil	1	eru:me
Malayalam	1	eru:me
Kannada	1	emme

91. milk

Irula, Nakkuppathy	2	pali
Irula, Mandhimala	2	pali
Irula, Varagampady	2	pali
Irula, Goolikadavu	2	pali
Irula, Kolappady	2	pali
Irula, Elachivazhi	2	pali
Irula, Nadupathy	2	pali
Irula, Vilamarathoor	2	pali
Irula, Kunjapana	2	pæli
Muduga, Chittoor	2	pali
Muduga, Dundoor	2	pali
Kurumba, Thudukki	2	pali
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	pali
	2	pæli
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɑ̃i
Kada, Cherunelli colony	2	pali
Kada, Parambikulam	2	pali
Mala Malasa, Ancham colony	2	pali
Malasar, Oriental Estate	2	pali
Malasar pasha, Ellakkadu	2	pali
Eravalla, Sarkarpathy	2	pali
Eravalla, Chappakkad	2	pali
Tamil	2	pali
Malayalam	2	pali
Kannada	2	halu

92. horns

Irula, Nakkuppathy	1	kombu
Irula, Mandhimala	1	kombu
Irula, Varagampady	1	kombi
Irula, Goolikadavu	1	kombi
Irula, Kolappady	1	kombi
Irula, Elachivazhi	1	kombi
Irula, Nadupathy	1	kombi
Irula, Vilamarathoor	1	kombi
Irula, Kunjapana	1	kombu
Muduga, Chittoor	1	kombi
Muduga, Dundoor	1	kombi
Kurumba, Thudukki	1	kombi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kombi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kombu
Kada, Cherunelli colony	1	kombi
Kada, Parambikulam	1	kombi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kombi
Malasar, Oriental Estate	1	kombi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kombi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kombi
Eravalla, Chappakkad	1	kombi
Tamil	1	kombi
Malayalam	1	kombi
Kannada	1	kombu

93. tail

Irula, Nakkuppathy	1	va:li
Irula, Mandhimala	1	va:li
Irula, Varagampady	1	va:li
Irula, Goolikadavu	1	væli
Irula, Kolappady	1	vali
Irula, Elachivazhi	1	væli
Irula, Nadupathy	1	va:li
Irula, Vilamarathoor	1	va:li
Irula, Kunjapana	1	væli
Muduga, Chittoor	1	bali
	2	bali
Muduga, Dundoor	1	bali
	2	bali
Kurumba, Thudukki	1	vali
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	vali
Alu Kurumba, Banigudisola	1	bali
	2	bali
Kada, Cherunelli colony	1	vali
Kada, Parambikulam	1	va:li
Mala Malasa, Ancham colony	1	bali
	2	bali
Malasar, Oriental Estate	1	va:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	vali
Eravalla, Sarkarpathy	1	va:li
Eravalla, Chappakkad	1	vali
Tamil	1	vali
Malayalam	1	vali
Kannada	2	balā

94. goat

Irula, Nakkuppathy	1	ɑ:ɖi
Irula, Mandhimala	1	ɑ:ɖi
Irula, Varagampady	1	ɑ:ɖi
Irula, Goolikadavu	1	ɑ:ɖi
Irula, Kolappady	1	ɑ:ɖi
Irula, Elachivazhi	1	ɑ:ɖi
Irula, Nadupathy	1	ɑɖi
Irula, Vilamarathoor	1	ɑɖi
Irula, Kunjapana	1	ɑɖi
Muduga, Chittoor	1	ɑ:ɖi
Muduga, Dundoor	1	ɑ:ɖi
Kurumba, Thudukki	1	ɑ:ɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɑ:ɖi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɑ:ɖi
Kada, Cherunelli colony	1	ɑɖi
Kada, Parambikulam	1	ɑ:ɖi
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɑ:ɖi
Malasar, Oriental Estate	1	ɑ:ɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɑɖi
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɑ:ɖi
Eravalla, Chappakkad	1	ɑɖi
Tamil	1	ɑ:ɖi

Malayalam	1	ɑ:ɖi	Kannada	2	ɑvu
Kannada	1	ɑɖu			
95. dog			97. monkey		
Irula, Nakkuppathy	1	naji	Irula, Nakkuppathy	1	koɾaŋgi
Irula, Mandhimala	1	na:ji	Irula, Mandhimala	1	koɾaŋgi
Irula, Varagampady	1	na:ji	Irula, Varagampady	1	koɾaŋgi
Irula, Goolikadavu	1	na:j	Irula, Goolikadavu	1	koɾaŋki
Irula, Kolappady	1	na:j	Irula, Kolappady	1	koɾaŋki
Irula, Elachivazhi	1	na:j	Irula, Elachivazhi	1	koɾaŋki
Irula, Nadupathy	1	na:j	Irula, Nadupathy	1	koɾaŋgi
Irula, Vilamarathoor	1	na:j	Irula, Vilamarathoor	1	koɾaŋgi
Irula, Kunjapana	1	na:j	Irula, Kunjapana	2	koɖa
Muduga, Chittoor	1	na:j	Muduga, Chittoor	1	kuɾaŋgi
Muduga, Dundoor	1	na:ji	Muduga, Dundoor	1	kuɾa:ŋki
Kurumba, Thudukki	1	na:j	Kurumba, Thudukki	1	kuɾaŋgi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	na:ji	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kuɾa:ŋki
Alu Kurumba, Banigudisola	1	na:ji	Alu Kurumba, Banigudisola	2	koɖa
Kada, Cherunelli colony	1	ɳa:j	Kada, Cherunelli colony	1	kuɾa:ŋki
Kada, Parambikulam	1	ɳa:j	Kada, Parambikulam	1	kuɾaŋgi
Mala Malasa, Ancham colony	1	na:ji	Mala Malasa, Ancham colony	1	kuɾaŋgi
Malasar, Oriental Estate	1	na:ji	Malasar, Oriental Estate	1	koɾaŋgi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɳa:j	Malasar pasha, Ellakkadu	1	kuɾaŋgi
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɳa:j	Eravalla, Sarkarpathy	1	koɾaŋgi
Eravalla, Chappakkad	1	ɳa:j	Eravalla, Chappakkad	1	koɾaŋgi
Tamil	1	na:ji	Tamil	1	koɾaŋgi
Malayalam	1	na:j	Malayalam	1	kuɾaŋgi
Kannada	1	na:j	Kannada	2	koti
96. snake			98. mosquito		
Irula, Nakkuppathy	1	pa:m̥bi	Irula, Nakkuppathy	1	kuɕune
Irula, Mandhimala	1	pam̥bi	Irula, Mandhimala	1	kusunə
Irula, Varagampady	1	pam̥bi	Irula, Varagampady	1	kusənə
Irula, Goolikadavu	1	pam̥bi	Irula, Goolikadavu	1	kusine
Irula, Kolappady	1	pam̥bi	Irula, Kolappady	1	kuɕune
Irula, Elachivazhi	1	pam̥bi	Irula, Elachivazhi	1	kuɕune
Irula, Nadupathy	1	pam̥bi	Irula, Nadupathy	1	kosuvi
Irula, Vilamarathoor	1	pam̥bi		6	kosuvi
Irula, Kunjapana	1	pambu	Irula, Vilamarathoor	1	kusunə
Muduga, Chittoor	1	pam̥bi	Irula, Kunjapana	1	kusunə
Muduga, Dundoor	1	pam̥bi	Muduga, Chittoor	8	ɽɪmə
Kurumba, Thudukki	1	pam̥bi	Muduga, Dundoor	8	ɽɪmɛ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pam̥bi	Kurumba, Thudukki	2	korumbɛ
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɑ:vu	Kurumba, Gottiyoorkandi	8	ɽɪmɛ
Kada, Cherunelli colony	1	pam̥bi	Alu Kurumba, Banigudisola	3	suhune
Kada, Parambikulam	1	pam̥bi	Kada, Cherunelli colony	10	minɖi
Mala Malasa, Ancham colony	1	pa:m̥bi	Kada, Parambikulam	5	koʈuvi
Malasar, Oriental Estate	1	pa:m̥bi		6	koʈuvi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pam̥bi		9	ɽjɪɽa
Eravalla, Sarkarpathy	1	pam̥bi	Mala Malasa, Ancham colony	1	koɕuki
Eravalla, Chappakkad	1	pam̥bi		4	koɕuki
Tamil	1	pam̥bi	Malasar, Oriental Estate	7	tʃoʎɽa
Malayalam	1	pam̥bi	Malasar pasha, Ellakkadu	1	kosuvi
				6	kosuvi

Eravalla, Sarkarpathy	7	so ə
Eravalla, Chappakkad	7	so ə
Tamil	1	kosu
Malayalam	4	koʃuki
	5	koʃuki
Kannada	7	solle

99. ant

Irula, Nakkuppathy	1	urumbu
Irula, Mandhimala	1	urumbu
Irula, Varagampady	1	urumbi
Irula, Goolikadavu	1	urumbi
Irula, Kolappady	1	urumbi
Irula, Elachivazhi	1	urumbi
Irula, Nadupathy	1	urumbi
Irula, Vilamarathoor	1	urumbi
Irula, Kunjapana	1	urumbu
Muduga, Chittoor	1	urumbi
Muduga, Dundoor	1	urumbi
Kurumba, Thudukki	1	urumbi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	urumbi
	2	urumbi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	urippi
Kada, Cherunelli colony	1	urumbi
Kada, Parambikulam	1	urumbi
Mala Malasa, Ancham colony	1	urumbi
Malasar, Oriental Estate	1	urumbi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	urumbi
Eravalla, Sarkarpathy	1	urumbi
Eravalla, Chappakkad	1	urumbi
Tamil	1	urumbi
Malayalam	1	urumbi
Kannada	3	iruve

100. spider

Irula, Nakkuppathy	1	paʃki
Irula, Mandhimala	1	paʃki
Irula, Varagampady	1	paʃki
Irula, Goolikadavu	1	paʃki
Irula, Kolappady	1	paʃkiʃi
Irula, Elachivazhi	2	solanʃi
Irula, Nadupathy	7	misakki
Irula, Vilamarathoor	1	paʃkiʃi
Irula, Kunjapana	2	ʃolanʃi
Muduga, Chittoor	2	ʃolanʃi
Muduga, Dundoor	2	ʃolanʃi
Kurumba, Thudukki	2	ʃolanʃi
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ʃolanʃi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	solanʃi
Kada, Cherunelli colony	5	ʃolanʃi
Kada, Parambikulam	2	ʃolanʃi
	5	ʃolanʃi
Mala Malasa, Ancham colony	3	pa:raʃala

Malasar, Oriental Estate	3	pa:ra
Malasar pasha, Ellakkadu	4	eʃʃukalipu:ʃi
Eravalla, Sarkarpathy	4	eʃʃukali
Eravalla, Chappakkad	5	ʃolanʃi
Tamil	2	ʃolanʃi
Malayalam	4	eʃʃukali
Kannada	6	dʒedʌ

101. name

Irula, Nakkuppathy	1	pe:ri
Irula, Mandhimala	1	pe:ri
Irula, Varagampady	1	pe:ri
Irula, Goolikadavu	1	pe:ri
Irula, Kolappady	1	pe:ri
Irula, Elachivazhi	1	pe:ri
Irula, Nadupathy	1	pe:ri
Irula, Vilamarathoor	1	pe:ri
Irula, Kunjapana	1	pe:ri
Muduga, Chittoor	1	pe:ri
Muduga, Dundoor	1	pe:ri
Kurumba, Thudukki	1	pe:ri
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pe:ri
Alu Kurumba, Banigudisola	3	jedʒʌru
Kada, Cherunelli colony	1	pe:ri
Kada, Parambikulam	1	pe:ri
Mala Malasa, Ancham colony	1	pe:ri
Malasar, Oriental Estate	1	pe:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pe:ri
Eravalla, Sarkarpathy	1	pe:ri
Eravalla, Chappakkad	1	pe:ri
Tamil	1	pe:ri
Malayalam	1	pe:ri
Kannada	2	hesʌru

102. man

Irula, Nakkuppathy	2	ampoʃe
Irula, Mandhimala	4	a:ʃe
Irula, Varagampady	2	a:mpʃiʌ ⁱ
Irula, Goolikadavu	2	ampoʃe
Irula, Kolappady	2	ampoʃe
Irula, Elachivazhi	2	ampoʃe
Irula, Nadupathy	2	ampoʃa
Irula, Vilamarathoor	2	a:mbʃe
Irula, Kunjapana	5	gaʃʃi
Muduga, Chittoor	2	ampoʃe
Muduga, Dundoor	2	a:mbʃe
Kurumba, Thudukki	5	gaʃʃi
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	a:ʃmaʃka
Alu Kurumba, Banigudisola	1	maʃʃaʃa
Kada, Cherunelli colony	3	a:ʃmaʃka
Kada, Parambikulam	3	a:ʃmaʃka
Mala Malasa, Ancham colony	3	a:ʃaʃi
Malasar, Oriental Estate	2	ampoʃiʌ ⁱ

Malasar pasha, Ellakkadu	2	ampo a
Eravalla, Sarkarpathy	2	ampo a ⁱ
Eravalla, Chappakkad	2	ampo a ⁱ
Tamil	3	a:ŋi
Malayalam	6	puɾuʃʌn
Kannada	1	maɳuʃʌ

103. woman

Irula, Nakkuppathy	1	pɔmbolɛ
Irula, Mandhimala	3	pɛŋɖi
	4	pɛŋɖi
Irula, Varagampady	1	pɔmpu ai
Irula, Goolikadavu	1	pɔmbʌɛ
	4	pɛŋɖri
Irula, Kolappady	1	pɔmpɔɛ
Irula, Elachivazhi	1	pɔmpɔɛ
Irula, Nadupathy	2	pɛŋɖi
	3	pɛŋɖi
Irula, Vilamarathoor	4	pɔŋɖri
Irula, Kunjapana	3	pɛŋɖi
Muduga, Chittoor	1	pɔmbolɛ
Muduga, Dundoor	1	pɔmbʌɛ
Kurumba, Thudukki	2	
pɛŋɖimakkʌ i		
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	pɛŋmakʌ
Alu Kurumba, Banigudisola	6	iŋiga
Kada, Cherunelli colony	2	pɛŋɖi
	3	pɛŋɖi
Kada, Parambikulam	2	pɛŋmakʌ
Mala Malasa, Ancham colony	4	pɛŋɖri
Malasar, Oriental Estate	3	pɛŋɖi
	4	pɛŋɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pɔmbʌ ʌ
Eravalla, Sarkarpathy	1	pɛmpu ai
Eravalla, Chappakkad	1	pɛmpu ai
Tamil	2	pɛŋɖi
	3	pɛŋɖi
Malayalam	7	sʈri
Kannada	5	hiŋgeəsi

104. child

Irula, Nakkuppathy	1	pu ɛ
Irula, Mandhimala	1	pu ɛ
Irula, Varagampady	1	pɪ ɛ
Irula, Goolikadavu	1	pɪ ɛ
Irula, Kolappady	1	pɪ ɛkʌ
Irula, Elachivazhi	1	pu ɛ
Irula, Nadupathy	4	ko ʌŋɖʌ
Irula, Vilamarathoor	1	pu ɛ
Irula, Kunjapana	1	pu ɛ
Muduga, Chittoor	1	pɪ ɛ
Muduga, Dundoor	1	pɪ ɛ
Kurumba, Thudukki	1	pɪ ʌ

Kurumba, Gottiyoorkandi	5	makka
Alu Kurumba, Banigudisola	5	makka
Kada, Cherunelli colony	3	kundʒi
	6	tuvi
Kada, Parambikulam	3	kuntʃi
Mala Malasa, Ancham colony	1	pɪ ʌ
Malasar, Oriental Estate	4	ko ʌŋɖʌ
Malasar pasha, Ellakkadu	4	ko ʌŋɖʌ
Eravalla, Sarkarpathy	4	ko ʌŋɖɛ
Eravalla, Chappakkad	4	ko ʌŋɖɛ
Tamil	1	pu ɛ
Malayalam	2	kuʈʈi
Kannada	2	kuʈʈi

105. father

Irula, Nakkuppathy	1	ʌmmæ
Irula, Mandhimala	1	ʌmma
Irula, Varagampady	1	ʌmmɛ
Irula, Goolikadavu	1	ʌmma
Irula, Kolappady	1	ʌmmʌn
Irula, Elachivazhi	1	ʌmmɛ
Irula, Nadupathy	2	ʌppʌn
Irula, Vilamarathoor	1	ʌmmæ
Irula, Kunjapana	1	ʌmmæ
Muduga, Chittoor	2	ʌppe
Muduga, Dundoor	2	ʌppe
Kurumba, Thudukki	2	ʌppʌn
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ʌppə
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ʌppa
	2	ʌppa
Kada, Cherunelli colony	2	ʌppʌn
Kada, Parambikulam	2	ʌppʌn
Mala Malasa, Ancham colony	4	ʌŋɖʌ ⁱ
Malasar, Oriental Estate	2	ʌppʌn
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ʌppʌn
Eravalla, Sarkarpathy	2	ʌppʌn
Eravalla, Chappakkad	2	ʌppa
Tamil	2	ʌppe
Malayalam	2	ʌppʌn
	3	ʌtʃʰʌn
Kannada	4	ʌŋɖɛ

106. mother

Irula, Nakkuppathy	1	ʌgge
Irula, Mandhimala	1	ʌgga
Irula, Varagampady	1	ʌgge
Irula, Goolikadavu	1	ʌŋge
	2	ʌvʌ
Irula, Kolappady	1	ʌŋge
Irula, Elachivazhi	1	ʌŋge
Irula, Nadupathy	3	ʌmma
Irula, Vilamarathoor	1	ʌgga
Irula, Kunjapana	1	ʌgge

Muduga, Chittoor	2	avve
Muduga, Dundoor	2	avve
Kurumba, Thudukki	2	avve
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	avve
Alu Kurumba, Banigudisola	2	avva
Kada, Cherunelli colony	3	amma
Kada, Parambikulam	3	amma
Mala Malasa, Ancham colony	4	ʈa:ʃi
Malasar, Oriental Estate	3	amma
Malasar pasha, Ellakkadu	3	amma
Eravalla, Sarkarpathy	3	amma
Eravalla, Chappakkad	3	amma
Tamil	3	amma
Malayalam	3	amma
Kannada	4	ʈa ⁱ

107. older brother

Irula, Nakkuppathy	1	აჟა
Irula, Mandhimala	1	აჟა
Irula, Varagampady	2	აღღე
Irula, Goolikadavu	1	აჟა
Irula, Kolappady	1	აჟან
Irula, Elachivazhi	2	აღღან
Irula, Nadupathy	2	აღღან
Irula, Vilamarathoor	2	აღღან
	6	ტამაჟან
Irula, Kunjapana	5	აღამა
Muduga, Chittoor	2	აღღე
Muduga, Dundoor	2	აღღე
Kurumba, Thudukki	2	აღღან
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	აღღე
Alu Kurumba, Banigudisola	2	აღღა
Kada, Cherunelli colony	3	ატტან
Kada, Parambikulam	3	ატტან
Mala Malasa, Anchan colony	1	აჟან
Malasar, Oriental Estate	2	აღღან
Malasar pasha, Ellakkadu	2	აღღან
Eravalla, Sarkarpathy	2	აღღან
	3	ატტა
Eravalla, Chappakkad	2	აღღან
Tamil	2	აღღენ
Malayalam	4	ძესტან
Kannada	2	ანა

108. younger brother

Irula, Nakkuppathy	1	தாம்பி
Irula, Mandhimala	1	தாம்பி
Irula, Varagampady	1	தாம்பி
Irula, Goolikadavu	1	தாம்பி
Irula, Kolappady	1	தாம்பி
Irula, Elachivazhi	1	தாம்பி
Irula, Nadupathy	3	பிராண்டன்
Irula, Vilamarathoor	1	தாம்பி

Irula, Kunjapana	1	ᵗᵃᵐᵐᵃᵗ
Muduga, Chittoor	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Muduga, Dundoor	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Kurumba, Thudukki	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ᵗᵃᵐᵐᵃᵗ
Kada, Cherunelli colony	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Kada, Parambikulam	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Malasar, Oriental Estate	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Eravalla, Chappakkad	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Tamil	1	ᵗᵃᵐᵇᵇᵇ
Malayalam	2	ᵃᵐᵇᵇᵇᵃᵐ
Kannada	1	ᵗᵃᵐᵐᵃᵗ

109. older sister

Irula, Nakkuppathy	1	akkke
Irula, Mandhimala	1	akke
Irula, Varagampady	1	akka
Irula, Goolikadavu	1	akka
Irula, Kolappady	1	akke
Irula, Elachivazhi	1	akke
Irula, Nadupathy	1	akka
Irula, Vilamarathoor	1	akke
Irula, Kunjapana	1	akke
Muduga, Chittoor	1	akke
Muduga, Dundoor	1	akke
Kurumba, Thudukki	1	akke
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	akke
Alu Kurumba, Banigudisola	1	akka
Kada, Cherunelli colony	2	attji
Kada, Parambikulam	2	attji
Mala Malasa, Ancham colony	1	akka
Malasar, Oriental Estate	1	akka
Malasar pasha, Ellakkadu	1	akka
Eravalla, Sarkarpathy	1	akka
Eravalla, Chappakkad	1	akka
Tamil	1	akka
Malayalam	3	dʒeʃʈattʃi
Kannada	1	akka

110. younger sister

Irula, Nakkuppathy	1	தாஜகே
Irula, Mandhimala	1	தாஜகே
Irula, Varagampady	1	தாஜகே
Irula, Goolikadavu	2	ஊமி
Irula, Kolappady	1	தாஜகே
Irula, Elachivazhi	1	தாஜகே
Irula, Nadupathy	5	பிரண்டால்
Irula, Vilamarathoor	1	தாஜகே
Irula, Kunjapana	1	தாஜகே

Muduga, Chittoor	1	taŋke	112. daughter		
Muduga, Dundoor	1	taŋke			
Kurumba, Thudukki	1	ʈaŋgaʈi	Irula, Nakkuppathy	1	maʈka
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ʈaŋge	Irula, Mandhimala	1	maʈga
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ʌmme	Irula, Varagampady	1	maʈka
Kada, Cherunelli colony	4	ʌniʈaʈʈi	Irula, Goolikadavu	1	maʈgaʌ
Kada, Parambikulam	3	pəŋkaʌ	Irula, Kolappady	1	maʈkaʌ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ʈaŋga	Irula, Elachivazhi	1	maʈka
Malasar, Oriental Estate	1	ʈaŋkaʈʈi	Irula, Nadupathy	1	maʈkaʌ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ʈaŋkaʈʈi	Irula, Vilamarathoor	1	maʈga
Eravalla, Sarkarpathy	1	ʈaŋgaʈʈi	Irula, Kunjapana	1	maʈga
Eravalla, Chappakkad	1	ʈaŋgaʈʈi	Muduga, Chittoor	1	maʈga
Tamil	1	ʈaŋgaʈʈi	Muduga, Dundoor	1	maʈga
Malayalam	4	ʌnuʈʈaʈʈi	Kurumba, Thudukki	1	maʈkaʌʈi
Kannada	1	ʈaŋge		2	maʈkaʌʈi
	111. son		Kurumba, Gottiyoorkandi	1	maʈga
Irula, Nakkuppathy	1	maʈgæ	Alu Kurumba, Banigudisola	3	ennu
Irula, Mandhimala	1	maʈge	Kada, Cherunelli colony	1	maʈkaʌ
Irula, Varagampady	1	maʈke	Kada, Parambikulam	2	maʈhaʌʌn
Irula, Goolikadavu	1	maʈgan	Mala Malasa, Ancham colony	1	maʈgaʌ
	2	maʈgan	Malasar, Oriental Estate	1	maʈgaʌʈi
Irula, Kolappady	1	maʈkan		2	maʈgaʌʈi
	2	maʈkan	Malasar pasha, Ellakkadu	4	puʌʌ
Irula, Elachivazhi	1	maʈkæ	Eravalla, Sarkarpathy	1	maʈkaʌʈi
Irula, Nadupathy	1	maʈkan		2	maʈkaʌʈi
	2	maʈkan	Eravalla, Chappakkad	1	maʈkaʌʈi
Irula, Vilamarathoor	1	maʈgæ		2	maʈkaʌʈi
Irula, Kunjapana	1	maʈga	Tamil	1	maʈhaʌʌ
Muduga, Chittoor	1	maʈgæ		2	maʈhaʌʌ
Muduga, Dundoor	1	maʈgæ	Malayalam	1	maʈkaʌʌ
Kurumba, Thudukki	1	maʈkaʌni	Kannada	1	maʈgaʌʌ
	2	maʈkaʌni		2	maʈgaʌʌ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	maʈgæ	113. husband		
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ku:su	Irula, Nakkuppathy	2	a:ʌ
Kada, Cherunelli colony	1	maʈkan	Irula, Mandhimala	2	a:ʌ
	2	maʈkan	Irula, Varagampady	2	a:ʌ
Kada, Parambikulam	2	maʈhanan	Irula, Goolikadavu	2	a:ʌ
Mala Malasa, Ancham colony	1	maʈgan	Irula, Kolappady	2	a:ʌ
	2	maʈgan	Irula, Elachivazhi	2	a:ʌ
Malasar, Oriental Estate	1	maʈkan	Irula, Nadupathy	2	a:ʌʌn
	2	maʈkan		5	a:ʌʌn
Malasar pasha, Ellakkadu	4	paʌʌʌn	Irula, Vilamarathoor	2	a:ʌ
Eravalla, Sarkarpathy	1	maʈkan	Irula, Kunjapana	2	a:ʌ
	2	maʈkan	Muduga, Chittoor	2	a:ʌ
Eravalla, Chappakkad	1	maʈkan	Muduga, Dundoor	2	a:ʌ
	2	maʈkan	Kurumba, Thudukki	2	aʌʌʌ
Tamil	1	maʈhan	Kurumba, Gottiyoorkandi	2	a:ʌ
	2	maʈhan	Alu Kurumba, Banigudisola	1	gaʌʌʌ
Malayalam	1	maʈkan		1	gaʌʌʌ
	2	maʈkan	Kada, Cherunelli colony	6	maʌʌʌʌʌʌ
Kannada	1	maʈga	Kada, Parambikulam	6	maʌʌʌʌʌʌ
	1	maʈga	Mala Malasa, Ancham colony	2	a:ʌʌn
	1	maʈga		5	a:ʌʌn
	1	maʈga	Malasar, Oriental Estate	5	ma:ʌʌn

Malasar pasha, Ellakkadu	4	purusan
Eravalla, Sarkarpathy	7	ɾʌvʌɭʌn
Eravalla, Chappakkad	7	ɾʌvʌɭʌn
Tamil	4	purʃʌn
Malayalam	3	bhʌɾʈʈʌv
Kannada	1	ɡʌnɖə

114. wife

Irula, Nakkuppathy	1	pəŋɖi
Irula, Mandhimala	1	ponɖi
Irula, Varagampady	1	pəŋɖi
Irula, Goolikadavu	1	pəŋɖi
Irula, Kolappady	1	pəŋɖi
Irula, Elachivazhi	1	pəŋɖi
Irula, Nadupathy	1	pəŋɖi
Irula, Vilamarathoor	1	pəŋɖi
Irula, Kunjapana	1	pəŋɖi
Muduga, Chittoor	1	phəŋɖi
Muduga, Dundoor	1	pəŋɖi
Kurumba, Thudukki	1	pəŋɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pəŋɖi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	jɪŋɖɪ
Kada, Cherunelli colony	6	kudɪ
Kada, Parambikulam	6	kudɪ
Mala Malasa, Ancham colony	1	pəŋɖi
Malasar, Oriental Estate	1	pəŋɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	8	ponɖɪɾi
Eravalla, Sarkarpathy	7	ɾʌvʌɾi
Eravalla, Chappakkad	7	ɾʌvʌɾi
Tamil	4	maŋɪvi
Malayalam	3	bhʌɾʃʌ
Kannada	5	həŋɖʌɾi

115. boy

Irula, Nakkuppathy	5	amɸʌmæ
Irula, Mandhimala	2	a:ŋiɸʌɭə
Irula, Varagampady	1	a:ŋimʌ
Irula, Goolikadavu	2	aŋɸiɭʌ
Irula, Kolappady	1	a:ŋɛ
Irula, Elachivazhi	4	a:mpəɭɛʌiɖə
Irula, Nadupathy	3	a:ŋiɸʌɱʌn
Irula, Vilamarathoor	12	ʌmmʌ
Irula, Kunjapana	1	a:ŋimʌ
Muduga, Chittoor	1	a:ŋʌɱɪɾɛ
Muduga, Dundoor	2	aŋɸiɭɛ
Kurumba, Thudukki	9	ɡəŋɖimʌkʌ
Kurumba, Gottiyoorkandi	6	a:ŋmʌkkʌ
Alu Kurumba, Banigudisola	11	ku:su
Kada, Cherunelli colony	7	a:ŋkuntʃi
Kada, Parambikulam	6	a:ŋmʌkkʌɭ
Mala Malasa, Ancham colony	3	a:ŋɸʌɱʌn

Malasar, Oriental Estate	3	ambuɭʌɸʌɱʌn
Malasar pasha, Ellakkadu	3	ambuɭʌɸʌɱʌn
Eravalla, Sarkarpathy	3	ambuɭʌɸʌɱʌn
Eravalla, Chappakkad	3	ambuɭʌɸʌɱʌn
Tamil	3	ɸʌɱʌn
Malayalam	8	a:ŋkuttʃi
Kannada	10	huɖʌɡʌ

116. girl

Irula, Nakkuppathy	2	pəɾɛɸʌɭɛ
Irula, Mandhimala	2	poɾɾɛɸʌɭə
Irula, Varagampady	2	pəɾɾʌɸiɭʌʼ
Irula, Goolikadavu	2	pəɾɾʌɸiɭʌ
Irula, Kolappady	1	pəŋɸʌɭɛ
Irula, Elachivazhi	3	pəmpɾʌɭʌɸiɭɛ
Irula, Nadupathy	1	pəŋɸiɸʌɭɛ
Irula, Vilamarathoor	1	pəŋɸʌɭɛ
Irula, Kunjapana	1	pəŋiɸoɖi
Muduga, Chittoor	1	pəŋɸiɸiɭɛ
Muduga, Dundoor	1	pəŋɸiɭɛ
Kurumba, Thudukki	1	pəŋɸiɭɛ
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	pəŋmʌkkʌ
Alu Kurumba, Banigudisola	8	jɪnnu
Kada, Cherunelli colony	6	pəŋɸikuntʃi
Kada, Parambikulam	4	pəŋmʌkkʌɭ
Mala Malasa, Ancham colony	1	pəŋɸiɸiɭʌ
Malasar, Oriental Estate	2	pəɾɾʌɸʌɭʌ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	poɾʌɸʌɭɛ
Eravalla, Sarkarpathy	2	pəɾɾʌɸʌɭɛ
Eravalla, Chappakkad	2	pəɾɾʌɸʌɭɛ
Tamil	7	poŋɸɛ
Malayalam	5	pəŋkuttʃi
Kannada	9	huɖʌɡi

117. day

Irula, Nakkuppathy	1	naɭi
Irula, Mandhimala	1	ŋa:ɭi
Irula, Varagampady	1	na:ɭi
Irula, Goolikadavu	1	ŋa:ɭi
Irula, Kolappady	1	ŋaɭi
Irula, Elachivazhi	1	ŋaɭi
Irula, Nadupathy	1	ŋa:ɭi
Irula, Vilamarathoor	1	ŋaɭi
Irula, Kunjapana	1	ŋaɭi
Muduga, Chittoor	1	ŋaɭi
Muduga, Dundoor	1	na:ɭi
Kurumba, Thudukki	1	na:ɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ŋaɭi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	dʒina
Kada, Cherunelli colony	1	na:ɭi
Kada, Parambikulam	1	ŋa:ɭ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ŋa:ɭi
Malasar, Oriental Estate	1	na:ɭi

Malasar pasha, Ellakkadu	1	naḷi
Eravalla, Sarkarpathy	1	naḷi
Eravalla, Chappakkad	1	naḷi
Tamil	1	ṇaḷi
Malayalam	3	ḡṛaṣam
Kannada	2	ḡina

118. night

Irula, Nakkuppathy	1	ṛṭṭi
Irula, Mandhimala	1	ṛṭṭi
Irula, Varagampady	1	ṛṭṭi
Irula, Goolikadavu	2	d̥zama
	4	raṭṛi
Irula, Kolappady	2	d̥zamaḷam
Irula, Elachivazhi	1	ṛṭṭi
Irula, Nadupathy	1	ṛuṭṭi
Irula, Vilamarathoor	5	ravi
Irula, Kunjapana	2	d̥zama
Muduga, Chittoor	2	d̥zama
Muduga, Dundoor	2	d̥zama
	3	ḷṇḡi
Kurumba, Thudukki	2	d̥zama
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	d̥zama
Alu Kurumba, Banigudisola	6	jiru
Kada, Cherunelli colony	1	ṛuṭṭoḡi
Kada, Parambikulam	5	ṛa:vi
Mala Malasa, Ancham colony	3	ḷṇḡiki
Malasar, Oriental Estate	4	ra:ṭṛi
Malasar pasha, Ellakkadu	4	ra:ṭṛi
Eravalla, Sarkarpathy	2	d̥zamaḷam
Eravalla, Chappakkad	4	raṭṛi
Tamil	4	raṭṛi
Malayalam	4	raṭṛi
Kannada	4	raṭṛiri

119. morning

Irula, Nakkuppathy	3	vedṭjale
Irula, Mandhimala	3	vedṭjale
Irula, Varagampady	3	vedṭjale
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	3	vedṭjale
Irula, Elachivazhi	3	vedṭjale
Irula, Nadupathy	3	vedṭjale
Irula, Vilamarathoor	1	kæḷame
Irula, Kunjapana	4	rave
Muduga, Chittoor	3	bedṭjale
Muduga, Dundoor	3	vedṭjale
Kurumba, Thudukki	4	rave
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	bedṭjale
Alu Kurumba, Banigudisola	5	oṛḷakkuḡu
Kada, Cherunelli colony	4	ṛavile
Kada, Parambikulam	4	ṛavile
Mala Malasa, Ancham colony	3	vedṭjale

Malasar, Oriental Estate	3	vedṭjale
Malasar pasha, Ellakkadu	3	vedṭjale
Eravalla, Sarkarpathy	3	vedṭjale
Eravalla, Chappakkad	3	vedṭjale
Tamil	1	kale
Malayalam	4	ravile
Kannada	2	beḷḡe

120. noon

Irula, Nakkuppathy	1	maḡḡina
Irula, Mandhimala	1	maḡḡina
Irula, Varagampady	1	maḡḡina
Irula, Goolikadavu	1	maḡḡina
Irula, Kolappady	1	maḡḡina
Irula, Elachivazhi	1	maḡḡina
Irula, Nadupathy	1	maḡḡinaḷam
Irula, Vilamarathoor	1	maḡḡina
Irula, Kunjapana	1	maḡḡina
Muduga, Chittoor	1	maḡḡena
Muduga, Dundoor	1	maḡḡena
Kurumba, Thudukki	1	maḡḡena
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	maḡḡena
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ḷḡali
Kada, Cherunelli colony	2	uttṭaḡana
Kada, Parambikulam	2	uttṭa
Mala Malasa, Ancham colony	4	paḷṇaḡḡuḡḡaḷi
Malasar, Oriental Estate	1	maḡḡinaḷam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	maḡḡinaḷam
Eravalla, Sarkarpathy	1	maḡḡinaḷam
Eravalla, Chappakkad	1	maḡḡinaḷam
Tamil	1	maḡḡinaḷam
Malayalam	2	uttṭa
Kannada	1	maḡḡina

121. evening/afternoon

Irula, Nakkuppathy	1	ḷṇḡijode
Irula, Mandhimala	1	ḷṇḡijode
Irula, Varagampady	1	ḷṇḡijode
Irula, Goolikadavu	1	ḷṇḡijode
Irula, Kolappady	5	paḡḡu:ṇḡaṭṭi
Irula, Elachivazhi	1	ḷṇḡijode
Irula, Nadupathy	1	ḷṇḡine:ṛam
Irula, Vilamarathoor	1	ḷṇḡijode
Irula, Kunjapana	7	ḷḡḡineṛa
Muduga, Chittoor	1	ḷṇḡi
Muduga, Dundoor	1	ḷṇḡijode
Kurumba, Thudukki	2	saṇṭoḡa
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	saṇṭoḡa
Alu Kurumba, Banigudisola	2	saṇṭu
Kada, Cherunelli colony	1	ḷṇḡikki
Kada, Parambikulam	1	ḷṇḡik
Mala Malasa, Ancham colony	1	ḷṇḡine:ṛam
Malasar, Oriental Estate	4	sajamkalam

	6	poɭuɖoɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	6	poɭuɖoɖi
Eravalla, Sarkarpathy	6	poɭuɖoɖi
	8	vaɪɪɪɪɪɪɪɪ
Eravalla, Chappakkad	8	vaɪɪɪɪɪɪɪɪ
Tamil	4	sajamkalam
Malayalam	2	sandia
Kannada	3	sandze

122. yesterday

Irula, Nakkuppathy	3	ɲækatti
Irula, Mandhimala	3	ɲakett
Irula, Varagampady	3	ɲagett
Irula, Goolikadavu	3	ɲagett
Irula, Kolappady	3	ɲækatti
Irula, Elachivazhi	3	ɲækatti
Irula, Nadupathy	1	netti
Irula, Vilamarathoor	3	ɲagett
Irula, Kunjapana	1	netti
Muduga, Chittoor	3	ɲikatti
Muduga, Dundoor	3	ɲikatti
Kurumba, Thudukki	2	nenne
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	nenne
	3	ɲikatti
Alu Kurumba, Banigudisola	2	nenne
Kada, Cherunelli colony	4	ɪɖɪɪɪ
Kada, Parambikulam	4	ɪɖɪɪɪ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ne:tti
Malasar, Oriental Estate	1	ne:tti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ne:tti
Eravalla, Sarkarpathy	1	ne:tti
Eravalla, Chappakkad	1	ne:tti
Tamil	1	ne:tti
Malayalam	4	ɪɪɪɪɪɪ
Kannada	2	nenne

123. today

Irula, Nakkuppathy	1	ɪɪɪɪ
Irula, Mandhimala	1	ɪɪɪɪ
Irula, Varagampady	1	ɪɪɪɪ
Irula, Goolikadavu	1	ɪɪɪɪ
Irula, Kolappady	1	ɪɪɪɪ
Irula, Elachivazhi	1	ɪɪɪɪ
Irula, Nadupathy	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Irula, Vilamarathoor	1	ɪɪɪɪ
Irula, Kunjapana	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Muduga, Chittoor	1	ɪɪɪɪ
Muduga, Dundoor	1	ɪɪɪɪ
Kurumba, Thudukki	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɪɪɪɪ

Alu Kurumba, Banigudisola	4	jɪɪɪɪ
Kada, Cherunelli colony	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Kada, Parambikulam	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɪɪɪɪ
	3	ɪɪɪɪ
Malasar, Oriental Estate	1	ɪɪɪɪɪ
	2	ɪɪɪɪɪ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɪɪɪɪɪ
	2	ɪɪɪɪɪ
Eravalla, Sarkarpathy	2	ɪɪɪɪɪ
	5	ɪɪɪɪɪ
Eravalla, Chappakkad	2	ɪɪɪɪɪ
	5	ɪɪɪɪɪ
Tamil	3	ɪɪɪɪɪ
	4	ɪɪɪɪɪ
Malayalam	5	ɪɪɪɪɪ
Kannada	6	ɪɪɪɪɪɪ

124. tomorrow

Irula, Nakkuppathy	1	ɪɪɪɪ
Irula, Mandhimala	1	ɪɪɪɪ
Irula, Varagampady	1	ɪɪɪɪ
Irula, Goolikadavu	1	ɪɪɪɪ ⁱ
Irula, Kolappady	1	ɪɪɪɪɪ
Irula, Elachivazhi	1	ɪɪɪɪ
Irula, Nadupathy	1	ɪɪɪɪ
Irula, Vilamarathoor	1	ɪɪɪɪ
Irula, Kunjapana	3	oɪɪɪɪ
Muduga, Chittoor	1	ɪɪɪɪ
Muduga, Dundoor	1	ɪɪɪɪ
Kurumba, Thudukki	1	ɪɪɪɪ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɪɪɪɪ
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɪɪɪɪɪ
Kada, Cherunelli colony	1	ɪɪɪɪ
Kada, Parambikulam	1	ɪɪɪɪ
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɪɪɪɪ
Malasar, Oriental Estate	1	ɪɪɪɪ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɪɪɪɪɪ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɪɪɪɪɪ
Eravalla, Chappakkad	1	ɪɪɪɪɪ
Tamil	1	ɪɪɪɪ
Malayalam	1	ɪɪɪɪ
Kannada	1	ɪɪɪɪ

125. week

Irula, Nakkuppathy	1	ɪɪɪɪ
Irula, Mandhimala	1	ɪɪɪɪ
Irula, Varagampady	1	ɪɪɪɪ
Irula, Goolikadavu	1	ɪɪɪɪ
Irula, Kolappady	1	ɪɪɪɪ
Irula, Elachivazhi	1	ɪɪɪɪ

Irula, Nadupathy	1	vaɾɻam	Malayalam	1	masam
Irula, Vilamarathoor	1	vaɾa		2	masam
Irula, Kunjapana	1	baɾa	Kannada	3	ɽɻgəɻi
Muduga, Chittoor	1	vaɾɻ			
Muduga, Dundoor	1	baɾa		127. year	
Kurumba, Thudukki	1	vaɾɻ	Irula, Nakkuppathy	1	vaɾɻɻ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	vaɾa		2	vaɾɻɻ
	1	vaɾɻ	Irula, Mandhimala	1	vaɾɻɻ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	baɾa		2	vaɾɻɻ
Kada, Cherunelli colony	2	a:ɽɻɻ	Irula, Varagampady	1	vaɾsa
Kada, Parambikulam	2	a:ɽɻɻ		2	vaɾsa
Mala Malasa, Ancham colony	1	vaɾɻam	Irula, Goolikadavu	2	vaɾɻam
Malasar, Oriental Estate	1	vaɾɻam		3	vaɾɻam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	vaɾɻam	Irula, Kolappady	2	vaɾɻam
Eravalla, Sarkarpathy	1	vaɾɻam		3	vaɾɻam
Eravalla, Chappakkad	1	vaɾɻam	Irula, Elachivazhi	1	vaɾɻɻ
Tamil	1	vaɾɻam		2	vaɾɻɻ
Malayalam	1	vaɾɻam	Irula, Nadupathy	2	vaɾɻam
Kannada	1	vaɾə		3	vaɾɻam
	126. month		Irula, Vilamarathoor	2	vaɾɻam
				3	vaɾɻam
Irula, Nakkuppathy	1	ma:sa	Irula, Kunjapana	1	vaɾɻɻ
Irula, Mandhimala	1	ma:sa		2	vaɾɻɻ
Irula, Varagampady	1	ma:sa	Muduga, Chittoor	1	vaɾsa
Irula, Goolikadavu	1	masam		2	vaɾsa
	2	masam	Muduga, Dundoor	1	baɾsa
Irula, Kolappady	1	masam		2	baɾsa
	2	masam	Kurumba, Thudukki	1	vaɾsa
Irula, Elachivazhi	1	ma:sa		2	vaɾsa
Irula, Nadupathy	1	masam	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	veɾisa
	2	masam		1	beɾɻa
Irula, Vilamarathoor	1	ma:sa	Alu Kurumba, Banigudisola	1	vaɾusa
Irula, Kunjapana	1	ma:sa	Kada, Cherunelli colony	4	kollam
Muduga, Chittoor	1	ma:sa	Kada, Parambikulam	3	baɽɻɻam
Muduga, Dundoor	1	ma:sa		4	kollam
Kurumba, Thudukki	1	ma:sa	Mala Malasa, Ancham colony	2	baɾɻam
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mæ:sa		3	baɾɻam
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ɽɻga	Malasar, Oriental Estate	2	vaɾsa
Kada, Cherunelli colony	1	masam		3	vaɾsa
	2	masam	Malasar pasha, Ellakkadu	2	vaɾsa
Kada, Parambikulam	2	maɽɻam		3	vaɾsa
Mala Malasa, Ancham colony	1	masam	Eravalla, Sarkarpathy	2	vaɾɻam
	2	masam		3	vaɾɻam
Malasar, Oriental Estate	1	masam	Eravalla, Chappakkad	2	vaɾɻam
	2	masam		3	vaɾɻam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	masam	Tamil	3	vaɽɻɻam
	2	masam	Malayalam	2	vaɾɻam
Eravalla, Sarkarpathy	1	masam		3	vaɾɻam
	2	masam	Kannada	1	vaɾsə
Eravalla, Chappakkad	1	masam			
	2	masam		128. old	
Tamil	1	masam	Irula, Nakkuppathy	2	paɻɻɻ
	2	masam		3	paɻɻɻ

	5	paɭɭja	Mala Malasa, Ancham colony	1	puɭu
Irula, Mandhimala	2	paɭaɭja	Malasar, Oriental Estate	1	puɭuɕi
	3	paɭaɭja	Malasar pasha, Ellakkadu	1	puɭusi
Irula, Varagampady	2	paɭɭja	Eravalla, Sarkarpathy	1	puɭusi
	3	paɭɭja	Eravalla, Chappakkad	1	puɭusi
	5	paɭɭja	Tamil	1	puɭɭja
Irula, Goolikadavu	2	paɭɭja	Malayalam	1	puɭɭjaɭi
	3	paɭɭja	Kannada	2	hosə
	5	paɭɭja			
Irula, Kolappady	3	paɭɭjaɭi	130. good		
Irula, Elachivazhi	2	paɭisi	Irula, Nakkuppathy	1	ɱalla
Irula, Nadupathy	1	paɭaɭi	Irula, Mandhimala	1	ɱalla
Irula, Vilamarathoor	2	paɭɭja	Irula, Varagampady	1	ɱalla
	3	paɭɭja	Irula, Goolikadavu	1	ɱalla
	5	paɭɭja	Irula, Kolappady	1	ɱallaɭi
Irula, Kunjapana	1	paɭaɭi	Irula, Elachivazhi	1	ɱallaɭi
	1	paɭja	Irula, Nadupathy	1	ɱalla
Muduga, Chittoor	3	paɭejaɭi	Irula, Vilamarathoor	1	ɱalla
Muduga, Dundoor	2	paɭɭja	Irula, Kunjapana	1	ɱalla
	3	paɭɭja	Muduga, Chittoor	1	ɱallaɭi
	5	paɭɭja	Muduga, Dundoor	1	ɱalla
Kurumba, Thudukki	3	paɭejaɭi	Kurumba, Thudukki	1	ɱalla
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	paɭejaɭi	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɱallaɭi
Alu Kurumba, Banigudisola	4	oɭjaɭu		1	ɱallaɭi
Kada, Cherunelli colony	1	paɭja	Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɔɭɭu
Kada, Parambikulam	1	paɭjam	Kada, Cherunelli colony	1	ɱalla
Mala Malasa, Ancham colony	3	paɭaɭja	Kada, Parambikulam	1	ɱalla
Malasar, Oriental Estate	2	paɭaɭi	Mala Malasa, Ancham colony	1	ɱalla
Malasar pasha, Ellakkadu	2	paɭasi	Malasar, Oriental Estate	1	ɱalla
Eravalla, Sarkarpathy	2	paɭaɭi	Malasar pasha, Ellakkadu	3	ɱaɭaɭaɭi
	3	paɭaɭjaɭi	Eravalla, Sarkarpathy	1	ɱalla
Eravalla, Chappakkad	2	paɭaɭi	Eravalla, Chappakkad	1	ɱalla
Tamil	3	paɭaɭja	Tamil	1	ɱalla
Malayalam	3	paɭaɭjaɭi	Malayalam	1	ɱallaɭi
Kannada	5	haleja	Kannada	2	oɭeja

129. new

Irula, Nakkuppathy	1	puɭi
Irula, Mandhimala	1	puɭɭja
Irula, Varagampady	1	puɭu
Irula, Goolikadavu	1	puɭɭja
Irula, Kolappady	1	puɭɕu
Irula, Elachivazhi	1	puɭusi
Irula, Nadupathy	1	puɭusi
Irula, Vilamarathoor	1	puɭusi
Irula, Kunjapana	1	puɭɭjaɭi
Muduga, Chittoor	1	puɭɭja
Muduga, Dundoor	1	puɭɭjaɭi
Kurumba, Thudukki	1	puɭɭjaɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	puɭɭjaɭi
Alu Kurumba, Banigudisola	3	oɭɕaɭu
Kada, Cherunelli colony	1	puɭɭja
Kada, Parambikulam	1	puɭu

131. bad

Irula, Nakkuppathy	1	mosa
Irula, Mandhimala	1	mosa
Irula, Varagampady	1	moɕa
Irula, Goolikadavu	1	moɕa
Irula, Kolappady	1	mosa
Irula, Elachivazhi	1	mosa
	2	keɭɭaɭi
Irula, Nadupathy	1	moɕam
Irula, Vilamarathoor	1	mosa
	2	keɭɭa
Irula, Kunjapana	1	mosa
	2	keɭɭa
Muduga, Chittoor	1	mosa
Muduga, Dundoor	1	moɕa
Kurumba, Thudukki	1	moɕa
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	keɭaɭi

135. short			Eravalla, Sarkarpathy	1	su:ɖi
Irula, Nakkuppathy	2	ɪɖɜɾɪ	Eravalla, Chappakkad	1	su:ɖi
	4	tsɪnnɐɖi	Tamil	1	tʃu:ɖɐnɐ
Irula, Mandhimala	4	tsɪnnɐɖi	Malayalam	1	tʃu:ɖuɭɭɐ
Irula, Varagampady	4	tsɪnnɐɖi	Kannada	2	bisi
Irula, Goolikadavu	4	tʃɪnnɐ	137. cold		
	6	kuɭɐn	Irula, Nakkuppathy	2	geɭɪme
Irula, Kolappady	2	ɪɖɜɾɪ	Irula, Mandhimala	2	gaɭɪmɐ
Irula, Elachivazhi	4	tsɪnnuɖi	Irula, Varagampady	2	gəɭɪndɐɭi
Irula, Nadupathy	4	tʃɪnnɐ		5	gəɭɪndɐɭi
Irula, Vilamarathoor	4	tʃɪnnɐ	Irula, Goolikadavu	2	gaɭɪmɐ
Irula, Kunjapana	1	monɖi	Irula, Kolappady	1	tʃɐɭi
Muduga, Chittoor	1	monɖi	Irula, Elachivazhi	8	aɾɪnɐɭi
	5	ɪmmaɖi	Irula, Nadupathy	9	viɾuppi
Muduga, Dundoor	5	oɾumaɖi	Irula, Vilamarathoor	2	geɭɪmɐ
Kurumba, Thudukki	4	tʃɪnnɐ	Irula, Kunjapana	1	sɐɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	munɖi		2	geɭɪmɐ
	4	tsɪnnɐɖi		6	pɐɭtʃɐɭɪnɪɾi
Alu Kurumba, Banigudisola	7	kunna	Muduga, Chittoor	2	gəɭɪndɐɭi
Kada, Cherunelli colony	3	ɕundɐ		3	ɕɐɭuɭɕɐ
Kada, Parambikulam	9	ɕuɭi		5	gəɭɪndɐɭi
Mala Malasa, Ancham colony	4	tʃɪnnɐ	Muduga, Dundoor	2	geɭɪme
Malasar, Oriental Estate	4	tʃɪnnɐ	Kurumba, Thudukki	2	geɭɪmɐ
Malasar pasha, Ellakkadu	4	tsɪnnɐɖi	Kurumba, Gottiyoorkandi	3	ɕɐɭuɭɕɐ
Eravalla, Sarkarpathy	4	tʃɪnnɐ	Alu Kurumba, Banigudisola	4	korevu
	10	kuɭɐ	Kada, Cherunelli colony	7	tʃi:ɕɕɐɭi
Eravalla, Chappakkad	10	koɭɐ	Kada, Parambikulam	7	tʃi:ɕɕɐ
Tamil	6	kuɭɭɐjane	Mala Malasa, Ancham colony	2	geɭɪɕɐ
Malayalam	8	tʃerɪɕɐɭi	Malasar, Oriental Estate	6	pɐɭtʃɐɭɐɭɪnɪ
Kannada	3	ɕundɐ	Malasar pasha, Ellakkadu	9	viɾiviɾɐn
136. hot			Eravalla, Sarkarpathy	9	viɾuviɾɐppi
Irula, Nakkuppathy	1	tʃu:ɖi	Eravalla, Chappakkad	9	viɾuviɾɐppi
	4	bɔmmə	Tamil	5	kuɭɪndɐ
Irula, Mandhimala	1	tʃu:ɖi	Malayalam	3	ɕɐɭuɭɕɐɭi
Irula, Varagampady	1	tsu:ɖi	Kannada	1	tʃɐɭi
	6	kandɪɕɕɐɭi	138. right		
Irula, Goolikadavu	1	ʃu:ɖi	Irula, Nakkuppathy	2	puɕɪkɐɭ
Irula, Kolappady	1	tʃu:ɖi	Irula, Mandhimala	2	puɕɪkɐɭi
Irula, Elachivazhi	1	ʃu:ɖɐnɐɭi	Irula, Varagampady	2	pɪɖɐkɐɭi
Irula, Nadupathy	1	su:ɖi	Irula, Goolikadavu	2	puɖɪkɐɭi
Irula, Vilamarathoor	1	su:ɖi	Irula, Kolappady	1	ɪɐɐɐɐi
Irula, Kunjapana	1	su:ɖi	Irula, Elachivazhi	1	ɪɐɐɐɐi
Muduga, Chittoor	1	su:ɖi	Irula, Nadupathy	1	ɪɐɐɐɐi
Muduga, Dundoor	1	tsu:ɖi	Irula, Vilamarathoor	2	puɕɪkɐɭi
Kurumba, Thudukki	3	bekki	Irula, Kunjapana	1	ɪɐɐɐɐɐɐɐi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	tʃu:ɖi	Muduga, Chittoor	1	bɐɐɐɐɐi
Alu Kurumba, Banigudisola	5	bedɕɐɕɕu	Muduga, Dundoor	1	bɐɐɐɐɐi
Kada, Cherunelli colony	1	tʃu:ɖi	Kurumba, Thudukki	1	ɪɐɐɐɐi
Kada, Parambikulam	1	tʃu:ɖi	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɪɐɐɐɐɐi
Mala Malasa, Ancham colony	1	tʃu:ɖi	Alu Kurumba, Banigudisola	1	bɐɐɐɐɐɐɐi
Malasar, Oriental Estate	1	ʃu:ɖi	Kada, Cherunelli colony	1	bɐɐɐɐi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	tʃu:ɖi			

Kada, Parambikulam	1	vʌlʌtʃi
Mala Malasa, Ancham colony	1	bʌlʌdʃi
Malasar, Oriental Estate	3	tsottʌnkʌ ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	3	soʃʌmpʌkkm
Eravalla, Sarkarpathy	1	vʌlʌtʃi
Eravalla, Chappakkad	1	vʌlʌtʃi
Tamil	1	vʌlʌdʃi
Malayalam	1	vʌlʌtʃi
Kannada	1	bʌlʌ

139. left

Irula, Nakkuppathy	2	ɖɛkkɛ ⁱ
Irula, Mandhimala	2	ɖakkɿ ⁱ
Irula, Varagampady	2	ɖakkɿ ⁱ
Irula, Goolikadavu	2	ɖakkɿ ⁱ
Irula, Kolappady	1	idɿɿ ⁱ
Irula, Elachivazhi	1	idɿɿ ⁱ
Irula, Nadupathy	1	idɿɿ ⁱ
Irula, Vilamarathoor	2	ɖakkɿ ⁱ
Irula, Kunjapana	2	ɖakkɿ ⁱ
	5	ɖɿŋgɿɖɛ
Muduga, Chittoor	1	idɿɿ ⁱ
Muduga, Dundoor	1	idɿɿ ⁱ
Kurumba, Thudukki	1	idɿɿ ⁱ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	idɿɿ ⁱ
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ɿɖɿɿɿ ⁱ
Kada, Cherunelli colony	1	idɿɿ ⁱ
Kada, Parambikulam	1	idɿɿ ⁱ
Mala Malasa, Ancham colony	1	idɿɿ ⁱ
Malasar, Oriental Estate	4	tʃɿŋŋamkɿ ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	6	ɿɿɿɿɿɿ ⁱ
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɿɿɿ ⁱ
Eravalla, Chappakkad	1	ɿɿɿ ⁱ
Tamil	1	ɿɿɿ ⁱ
Malayalam	1	idɿɿ ⁱ
Kannada	1	jeɖɿ

140. near

Irula, Nakkuppathy	1	paḷka
Irula, Mandhimala	1	paḷka
Irula, Varagampady	1	paḷka
Irula, Goolikadavu	1	paḷka
Irula, Kolappady	1	paḷka
Irula, Elachivazhi	1	paḷkaṭṭi
	3	ḷeḍi
Irula, Nadupathy	1	paḷkaḷ
Irula, Vilamarathoor	1	paḷka
Irula, Kunjapana	1	paḷka
Muduga, Chittoor	1	b ^h ḷka
Muduga, Dundoor	2	ḷiṅke
Kurumba, Thudukki	2	ḷiṅke
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ḷige
Alu Kurumba, Banigudisola	1	paḷkaṛi

Kada, Cherunelli colony	4	ʌɖuɽɿ
Kada, Parambikulam	4	ʌɖuɽɿ
	5	ba:ɖi
Mala Malasa, Ancham colony	4	ʌɖuɽɿ
Malasar, Oriental Estate	1	paɽkaɽ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	paɽkaɽɿ
Eravalla, Sarkarpathy	1	paɽkaɽɿ
Eravalla, Chappakkad	1	paɽkaɽɿ
Tamil	1	paɽkaɽɿle

141. far

Irula, Nakkuppathy	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Mandhimala	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Varagampady	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Goolikadavu	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Kolappady	1	ɖu:ɾɿm
Irula, Elachivazhi	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Nadupathy	1	ɖu:ɾɿm
Irula, Vilamarathoor	1	ɖu:ɾɿ
Irula, Kunjapana	1	ɖu:ɾɿ
Muduga, Chittoor	1	ɖu:ɾɿ
Muduga, Dundoor	1	ɖu:ɾɿ
Kurumba, Thudukki	1	ɖu:ɾɿ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɖu:ɾɿ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɖu:ɾɿ
Kada, Cherunelli colony	2	ɖu:ɾɿ
Kada, Parambikulam	1	ɖu:ɾɿm
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɖu:ɾɿ
Malasar, Oriental Estate	1	ɖu:ɾɿm
	3	ɖu:ɾɿ ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	3	ɖu:ɾɿ
Eravalla, Sarkarpathy	3	ɖu:ɾɿ
Eravalla, Chappakkad	1	ɖu:ɾɿm
	3	ɖu:ɾɿ
Tamil	1	ɖu:ɾɿ
Malayalam	1	ɖu:ɾɿ
Kannada	1	ɖu:ɾɿ

142. big

Irula, Nakkuppathy	1	bəlləʈi
	3	bəlləʈi
Irula, Mandhimala	1	bəlləʈi
	3	bəlləʈi
Irula, Varagampady	1	bəllə
Irula, Goolikadavu	1	bəllə
Irula, Kolappady	1	bəlləʈi
	3	bəlləʈi
Irula, Elachivazhi	1	bəlləʈi
	3	bəlləʈi
Irula, Nadupathy	2	vəlija

Irula, Vilamarathoor	1	bellA
Irula, Kunjapana	1	billA
Muduga, Chittoor	1	bellijA
	2	bellijA
Muduga, Dundoor	1	bellijA
	2	bellijA
Kurumba, Thudukki	4	ḍoḍḍAḍi
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	ḍoḍḍAḍi
Alu Kurumba, Banigudisola	4	ḍoḍḍAḍi
Kada, Cherunelli colony	2	belijA
Kada, Parambikulam	2	balijA
Mala Malasa, Ancham colony	2	balijA
Malasar, Oriental Estate	5	perijA
Malasar pasha, Ellakkadu	5	perijA
Eravalla, Sarkarpathy	1	velli
	5	perijA
Eravalla, Chappakkad	1	velli
Tamil	5	perijA
Malayalam	2	valuṭi
Kannada	4	ḍoḍḍA

143. small

Irula, Nakkuppathy	1	tsinnAṭi
Irula, Mandhimala	1	tjinnAḍi
Irula, Varagampady	1	tsinna
Irula, Goolikadavu	1	tjinna
Irula, Kolappady	1	tsinnAṭi
Irula, Elachivazhi	1	tsinnAṭi
Irula, Nadupathy	1	tjinna
Irula, Vilamarathoor	1	tsinna
Irula, Kunjapana	1	tsinna
Muduga, Chittoor	1	ṣinna
Muduga, Dundoor	1	tsinna
Kurumba, Thudukki	1	tsinnAṭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	sinnaḍi
Alu Kurumba, Banigudisola	5	kunnaḍu
Kada, Cherunelli colony	3	ṭo:l
Kada, Parambikulam	3	uṭṭulijA
Mala Malasa, Ancham colony	1	tsinna
Malasar, Oriental Estate	1	tjinnA
Malasar pasha, Ellakkadu	1	sinna
Eravalla, Sarkarpathy	1	ṣinna
Eravalla, Chappakkad	1	ṣinna
Tamil	1	tjinnA
Malayalam	2	tjeruṭi
Kannada	4	tjikka

144. heavy

Irula, Nakkuppathy	12	ballakana
Irula, Mandhimala	1	kana
Irula, Varagampady	1	kana
Irula, Goolikadavu	8	ballabara
Irula, Kolappady	1	kana

Irula, Elachivazhi	3	kanaḍaṣṭi
	7	baraḍaṣṭi
Irula, Nadupathy	12	nallakana
Irula, Vilamarathoor	6	bæ:ra
Irula, Kunjapana	6	bæ:ra
Muduga, Chittoor	3	kanaḍaṣṭi
Muduga, Dundoor	4	rombakana
Kurumba, Thudukki	1	kana
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	kanaḍaṣṭi
Alu Kurumba, Banigudisola	6	bara
Kada, Cherunelli colony	1	kana
Kada, Parambikulam	2	kanaṁaḷi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kana
Malasar, Oriental Estate	5	tʃarɟjanakana
Malasar pasha, Ellakkadu	2	kanaṁarkəṭi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kana
Eravalla, Chappakkad	1	kana
Tamil	2	ganaṁaṇi
Malayalam	9	b ^h aṭṭamuḷḷa
Kannada	10	ḍzasti
	11	hetʃi

145. light

Irula, Nakkuppathy	9	paḷonḍi
Irula, Mandhimala	1	ganaɟilla
Irula, Varagampady	3	ganaḷkonḍzaṭi
Irula, Goolikadavu	7	tʃmaḷkoṟaṭi
Irula, Kolappady	1	kannille
Irula, Elachivazhi	8	baraḷkamma
Irula, Nadupathy	1	kanaṁilla
Irula, Vilamarathoor	8	baraɟilla'
Irula, Kunjapana	12	poḷḷana
Muduga, Chittoor	4	kanaḷkamma
Muduga, Dundoor	5	tsinnakana
Kurumba, Thudukki	4	kanaḷkamma
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kanaɟille
Alu Kurumba, Banigudisola	0	No entry
Kada, Cherunelli colony	1	kanaṁilla
Kada, Parambikulam	1	kanaṁillaḷṭi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kanaṁilla
Malasar, Oriental Estate	9	paḷanuni
	1	kanaṁilla
	6	iṭṭiṟikana
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kanaṁilla
Eravalla, Sarkarpathy	1	kanaṁilla
Eravalla, Chappakkad	1	kanaṁilla
Tamil	10	lesanṭi
Malayalam	2	kanaṁkuṟaɟṟa
Kannada	11	haḷuṟa

146. above

Irula, Nakkuppathy	1	mele
Irula, Mandhimala	1	mele

Irula, Varagampady	1	mɛ:li
Irula, Goolikadavu	1	meɛ
Irula, Kolappady	1	meɛ
Irula, Elachivazhi	1	mɛ:li
Irula, Nadupathy	1	mɛ:lukkɪ
Irula, Vilamarathoor	1	meɛ
Irula, Kunjapana	1	meɛ
	4	uɖɖʌli
Muduga, Chittoor	1	mɛ:li
Muduga, Dundoor	1	mɛ:li
Kurumba, Thudukki	1	mɛ:li
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mɛli
Alu Kurumba, Banigudisola	1	meɛ
Kada, Cherunelli colony	2	mɛ:kkiɖi
Kada, Parambikulam	1	meɛ
Mala Malasa, Ancham colony	3	mukəli
Malasar, Oriental Estate	1	meɛ
Malasar pasha, Ellakkadu	1	meɛ
Eravalla, Sarkarpathy	1	mɛ:li
Eravalla, Chappakkad	1	mɛ:li
Tamil	1	meɛ
Malayalam	3	mukʌli
Kannada	1	meɛ

147. below

Irula, Nakkuppathy	1	ʌɖi
Irula, Mandhimala	1	ʌɖi
Irula, Varagampady	1	ʌɖi
Irula, Goolikadavu	1	ʌɖi
Irula, Kolappady	5	kuji
Irula, Elachivazhi	2	kiki
Irula, Nadupathy	1	ʌɖikkɪ
Irula, Vilamarathoor	1	ʌɖi
Irula, Kunjapana	1	ʌɖi
Muduga, Chittoor	1	ʌɖi
Muduga, Dundoor	1	ʌɖi
Kurumba, Thudukki	1	ʌɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ki:gi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ki:he
Kada, Cherunelli colony	6	kija:kkʌɖɛ
Kada, Parambikulam	1	ʌɖi
Mala Malasa, Ancham colony	4	ki:lə
Malasar, Oriental Estate	1	ʌɖi
	4	kiʌⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	4	kiʌ
Eravalla, Sarkarpathy	4	ki:lə
Eravalla, Chappakkad	4	ki:lə
Tamil	1	ʌɖile
Malayalam	3	ʃa:je
Kannada	7	kelege

148. white

Irula, Nakkuppathy	2	vɛllɛ
--------------------	---	-------

Irula, Mandhimala	2	vɛllɛ
Irula, Varagampady	2	vɛllʌ
Irula, Goolikadavu	2	vɛllʌi
Irula, Kolappady	2	vɛllɛ
Irula, Elachivazhi	2	vɛllɛ
Irula, Nadupathy	2	vɛllʌ
Irula, Vilamarathoor	2	vɛlle
Irula, Kunjapana	2	vɛlle
Muduga, Chittoor	2	bɛllɛ
Muduga, Dundoor	2	bɛllɛ
Kurumba, Thudukki	2	vɛllɛ
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	vɛllɛ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	belle
	2	belle
Kada, Cherunelli colony	2	vɛllʌ
Kada, Parambikulam	2	bəllʌ
Mala Malasa, Ancham colony	2	vəllʌ
Malasar, Oriental Estate	2	vɛllʌ ⁱ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	vɛllɛ
Eravalla, Sarkarpathy	2	vɛllʌ
Eravalla, Chappakkad	2	vɛllʌ
Tamil	2	vɛllʌ
Malayalam	2	vɛʃuttʌ
Kannada	1	bili

149. black

Irula, Nakkuppathy	1	kaɽappi
Irula, Mandhimala	1	kaɽuppu
Irula, Varagampady	1	kaɽəppi
Irula, Goolikadavu	1	kaɽttʌ
Irula, Kolappady	1	kaɽuppi
Irula, Elachivazhi	3	kaʌ
Irula, Nadupathy	1	kaɽuppi
Irula, Vilamarathoor	1	kaɽuppi
Irula, Kunjapana	1	kaɽuppi
Muduga, Chittoor	1	kaɽuttʌ
Muduga, Dundoor	1	kaɽuttʌ
Kurumba, Thudukki	1	kaɽuttʌ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kaɽittʌ
	1	kaɽittʌ
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kaɽʌʌɖi
Kada, Cherunelli colony	1	kaɽttʌ
Kada, Parambikulam	1	kaɽttʌ
Mala Malasa, Ancham colony	1	kaɽuppu
Malasar, Oriental Estate	1	kaɽttʌti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kaɽuppi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kaɽuppi
Eravalla, Chappakkad	1	kaɽuppi
Tamil	1	kaɽuppu
Malayalam	1	kaɽuppi
Kannada	2	kaɽpu

150. red				3	onti
Irula, Nakkuppathy	1	lɛttɐ	Malasar, Oriental Estate	1	onɖi
Irula, Mandhimala	1	rɐttɐ		2	onɖi
Irula, Varagampady	1	lɐttɐ	Malasar pasha, Ellakkadu	4	onɖi
Irula, Goolikadavu	4	tsɔvɐlɐ	Eravalla, Sarkarpathy	2	onti
Irula, Kolappady	1	lɛttɐ		3	onti
Irula, Elachivazhi	1	rɛttɐ	Eravalla, Chappakkad	2	onti
Irula, Nadupathy	5	tʃɪkɐppi		3	onti
Irula, Vilamarathoor	4	ɕovɐppi	Tamil	4	onɖi
	5	ɕovɐppi	Malayalam	4	onɖi
	10	kɛnappɐ	Kannada	1	vonɖi
Irula, Kunjapana	10				
Muduga, Chittoor	2	tʃofɛ	152. two		
Muduga, Dundoor	2	tsɔfɛ			
Kurumba, Thudukki	2	tʃuvɐlɐ	Irula, Nakkuppathy	1	rɐɳɖu
	4	tʃuvɐlɐ	Irula, Mandhimala	1	rɐɳɖu
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ɕofɛ	Irula, Varagampady	1	rɐɳɖɛ
Alu Kurumba, Banigudisola	8	neɪttaru	Irula, Goolikadavu	1	rɐɳɖi
Kada, Cherunelli colony	6	tʃɛ:ppɐɾi	Irula, Kolappady	1	rɐɳɖi
Kada, Parambikulam	7	tʃɛttɐɾi	Irula, Elachivazhi	1	rɐɳɖi
Mala Malasa, Ancham colony	3	tʃɐmbi	Irula, Nadupathy	1	rɐɳɖi
Malasar, Oriental Estate	5	tʃɐkɐppi	Irula, Vilamarathoor	1	rɐɳɖu
Malasar pasha, Ellakkadu	11	sɛɳɐɾi	Irula, Kunjapana	1	rɐɳɖi
Eravalla, Sarkarpathy	5	tʃɛɳɐppi	Muduga, Chittoor	1	rɐɳɖi
	11	tʃɛɳɐppi	Muduga, Dundoor	1	rɐɳɖi
Eravalla, Chappakkad	5	tʃɛɳɐppi	Kurumba, Thudukki	1	rɐ:ɖi
	11	tʃɛɳɐppi		2	rɐ:ɖi
Tamil	4	tʃovɐppu	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	rɐɳɖi
	5	tʃovɐppu	Alu Kurumba, Banigudisola	2	jerɐɳɖu
Malayalam	4	tʃuvɐppi	Kada, Cherunelli colony	1	rɐɳɖi
Kannada	9	kempu	Kada, Parambikulam	1	rɐɳɖi
			Mala Malasa, Ancham colony	1	rɐɳɖi
151. one			Malasar, Oriental Estate	1	rɐɳɖi
Irula, Nakkuppathy	1	onɖu	Malasar pasha, Ellakkadu	1	rɐɳɖi
Irula, Mandhimala	1	onɖu	Eravalla, Sarkarpathy	1	rɐɳɖi
Irula, Varagampady	4	onɳɛ	Eravalla, Chappakkad	1	rɐɳɖi
Irula, Goolikadavu	1	onɖu	Tamil	1	rɐɳɖi
Irula, Kolappady	4	onɳi	Malayalam	1	rɐɳɖi
Irula, Elachivazhi	4	onɳi	Kannada	2	erɐɳɖu
Irula, Nadupathy	4	onɳi			
Irula, Vilamarathoor	1	onɖu	153. three		
Irula, Kunjapana	2	ontu	Irula, Nakkuppathy	1	mu:ɳu
	3	ontu	Irula, Mandhimala	1	mu:ɳi
Muduga, Chittoor	1	onɖu	Irula, Varagampady	1	mu:ɳɛ
Muduga, Dundoor	1	onɖi	Irula, Goolikadavu	1	mu:ɳi
	2	onɖi	Irula, Kolappady	1	mu:ɳi
Kurumba, Thudukki	3	onɳi	Irula, Elachivazhi	1	mu:ɳi
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	onɳu	Irula, Nadupathy	1	mu:ɳɳi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	onɖu	Irula, Vilamarathoor	1	mu:ɳi
Kada, Cherunelli colony	2	onti	Irula, Kunjapana	1	mu:ɳtu
	3	onti	Muduga, Chittoor	1	mu:ɳu
Kada, Parambikulam	2	onti	Muduga, Dundoor	1	mu:ɳi
	3	onti	Kurumba, Thudukki	1	mu:ɳu
Mala Malasa, Ancham colony	2	onti	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	mu:ɳu

Alu Kurumba, Banigudisola	1	mu:ru	Kada, Cherunelli colony	2	ʌndʒi
Kada, Cherunelli colony	1	mu:nti	Kada, Parambikulam	2	ʌndʒi
Kada, Parambikulam	1	mu:nti	Mala Malasa, Ancham colony	2	ʌndʒi
Mala Malasa, Ancham colony	1	mu:nti	Malasar, Oriental Estate	2	ʌndʒi
Malasar, Oriental Estate	1	mu:ɳɳi	Malasar pasha, Ellakkadu	2	ʌndʒi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	mu:ɳi	Eravalla, Sarkarpathy	2	ʌndʒi
Eravalla, Sarkarpathy	1	mu:nti	Eravalla, Chappakkad	2	ʌndʒi
Eravalla, Chappakkad	1	mu:nti	Tamil	2	ʌndʒi
Tamil	1	mu:ɳɳi	Malayalam	2	ʌndʒi
Malayalam	1	mu:ɳɳi	Kannada	1	ʌ ⁱ di
Kannada	1	mu:ri			

154. four

Irula, Nakkuppathy	1	ɳa:li
Irula, Mandhimala	1	ɳa:li
Irula, Varagampady	1	ɳa:le
Irula, Goolikadavu	1	ɳa:li
Irula, Kolappady	1	ɳa:li
Irula, Elachivazhi	1	ɳa:li
Irula, Nadupathy	1	nali
Irula, Vilamarathoor	1	na:li
Irula, Kunjapana	1	nali
Muduga, Chittoor	1	na:li
Muduga, Dundoor	1	na:li
Kurumba, Thudukki	1	na:kki
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	na:li
Alu Kurumba, Banigudisola	1	na:kku
Kada, Cherunelli colony	1	ɳali
Kada, Parambikulam	1	ɳali
Mala Malasa, Ancham colony	1	na:li
Malasar, Oriental Estate	1	na:li
Malasar pasha, Ellakkadu	1	na:li
Eravalla, Sarkarpathy	1	nali
Eravalla, Chappakkad	1	nali
Tamil	1	na:li
Malayalam	1	na:li
Kannada	2	nalaki

155. five

Irula, Nakkuppathy	2	ʌndʒi
Irula, Mandhimala	2	ʌndʒi
Irula, Varagampady	2	ʌndʒe
Irula, Goolikadavu	2	ʌndʒi
Irula, Kolappady	2	ʌndʒi
Irula, Elachivazhi	2	ʌndʒi
Irula, Nadupathy	2	ʌndʒi
Irula, Vilamarathoor	2	ʌndʒi
Irula, Kunjapana	2	ʌndʒi
Muduga, Chittoor	2	ʌndʒi
Muduga, Dundoor	2	ʌndʒi
Kurumba, Thudukki	1	ʌ ⁱ di
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ʌndʒi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ʌ ⁱ di

156. six

Irula, Nakkuppathy	1	a:ri
Irula, Mandhimala	1	a:ri
Irula, Varagampady	1	a:re
Irula, Goolikadavu	1	a:ri
Irula, Kolappady	1	a:ri
Irula, Elachivazhi	1	a:ri
Irula, Nadupathy	1	a:ri
Irula, Vilamarathoor	1	a:ri
Irula, Kunjapana	1	a:ri
Muduga, Chittoor	1	a:ri
Muduga, Dundoor	1	a:ri
Kurumba, Thudukki	1	a:ri
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	a:ri
Alu Kurumba, Banigudisola	1	a:ri
Kada, Cherunelli colony	1	a:ri
Kada, Parambikulam	1	a:ri
Mala Malasa, Ancham colony	1	a:ri
Malasar, Oriental Estate	1	a:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	a:ri
Eravalla, Sarkarpathy	1	a:ri
Eravalla, Chappakkad	1	a:ri
Tamil	1	a:ru
Malayalam	1	a:ri
Kannada	1	a:ru

157. seven

Irula, Nakkuppathy	2	e:li
Irula, Mandhimala	2	e:li
Irula, Varagampady	2	e:li
Irula, Goolikadavu	2	e:li
Irula, Kolappady	2	e:li
Irula, Elachivazhi	2	e:li
Irula, Nadupathy	2	e:li
Irula, Vilamarathoor	2	ə:li
Irula, Kunjapana	2	e:li
Muduga, Chittoor	2	e:li
Muduga, Dundoor	2	e:li
Kurumba, Thudukki	2	e:li
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	e:li
Alu Kurumba, Banigudisola	2	e:li
Kada, Cherunelli colony	1	ə:ji

Kada, Parambikulam	1	ə:ji
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɛ:li
Malasar, Oriental Estate	2	ɛ:li
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɛ:li
Eravalla, Sarkarpathy	2	ɛ:li
Eravalla, Chappakkad	2	ɛ:li
Tamil	2	ɛ:ɹi
Malayalam	2	ɛ:ɹi
Kannada	2	ɛ:lu

158. eight

Irula, Nakkuppathy	1	ɛtti
Irula, Mandhimala	1	ɛttu
Irula, Varagampady	1	ɛtte
Irula, Goolikadavu	1	ɛtti
Irula, Kolappady	1	ɛtti
Irula, Elachivazhi	1	ɛtti
Irula, Nadupathy	1	ɛtti
Irula, Vilamarathoor	1	ɛtti
Irula, Kunjapana	1	ɛtti
Muduga, Chittoor	1	ɛtti
Muduga, Dundoor	1	ɛtti
Kurumba, Thudukki	1	ɛtti
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ɛtti
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɛtti
Kada, Cherunelli colony	1	ɛtti
Kada, Parambikulam	1	ɛtti
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɛtti
Malasar, Oriental Estate	1	ɛtti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ɛtti
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɛtti
Eravalla, Chappakkad	1	ɛtti
Tamil	1	ɛtti
Malayalam	1	ɛtti
Kannada	2	enɹi

159. nine

Irula, Nakkuppathy	1	ompɹɹi
Irula, Mandhimala	1	onpɹɹi
Irula, Varagampady	1	ombɹɹi
Irula, Goolikadavu	1	ompɹɹi
Irula, Kolappady	1	ompɹɹi
Irula, Elachivazhi	1	ompɹɹi
Irula, Nadupathy	1	ombɹɹi
Irula, Vilamarathoor	1	ombɹɹi
Irula, Kunjapana	1	ombɹɹi
Muduga, Chittoor	1	ombɹɹi
Muduga, Dundoor	1	ombɹɹi
Kurumba, Thudukki	1	ompɹɹi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ombɹɹi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ombɹɹi
Kada, Cherunelli colony	1	ombɹɹi
Kada, Parambikulam	1	ombɹɹi

Mala Malasa, Ancham colony	1	ompɹɹi
Malasar, Oriental Estate	1	ombɹɹi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	onpɹɹi
Eravalla, Sarkarpathy	1	ombɹɹi
Eravalla, Chappakkad	1	ombɹɹi
Tamil	1	ompɹɹi
Malayalam	1	onpɹɹi
Kannada	1	ombɹɹi

160. ten

Irula, Nakkuppathy	1	pɹɹi
Irula, Mandhimala	1	pɹɹi
Irula, Varagampady	1	pɹɹe
Irula, Goolikadavu	1	pɹɹi
Irula, Kolappady	1	pɹɹi
Irula, Elachivazhi	1	pɹɹi
Irula, Nadupathy	1	pɹɹi
Irula, Vilamarathoor	1	pɹɹi
Irula, Kunjapana	1	pɹɹi
Muduga, Chittoor	1	pɹɹi
Muduga, Dundoor	1	pɹɹi
Kurumba, Thudukki	1	pɹɹi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pɹɹi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɹɹtu
Kada, Cherunelli colony	1	pɹɹi
Kada, Parambikulam	1	pɹɹi
Mala Malasa, Ancham colony	1	pɹɹi
Malasar, Oriental Estate	1	pɹɹi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pɹɹi
Eravalla, Sarkarpathy	1	pɹɹi
Eravalla, Chappakkad	1	pɹɹi
Tamil	1	pɹɹi
Malayalam	1	pɹɹi
Kannada	1	hɹɹi

161. eleven

Irula, Nakkuppathy	1	pɹɹɹɹɹɹɹɹ
Irula, Mandhimala	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Varagampady	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Goolikadavu	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Kolappady	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Elachivazhi	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Nadupathy	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Vilamarathoor	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Irula, Kunjapana	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Muduga, Chittoor	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Muduga, Dundoor	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Kurumba, Thudukki	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ɹɹɹɹɹɹɹi
Kada, Cherunelli colony	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Kada, Parambikulam	1	pɹɹɹɹɹɹɹi
Mala Malasa, Ancham colony	1	pɹɹɹɹɹɹɹi

Malasar, Oriental Estate	1	բալմոնդի	Irula, Goolikadavu	3	իւսսաթի
Malasar pasha, Ellakkadu	1	բալմոնդի	Irula, Kolappady	3	իւսսաթի
Eravalla, Sarkarpathy	1	բալմոնտի	Irula, Elachivazhi	3	իւսսաթի
Eravalla, Chappakkad	1	բալմոնտի	Irula, Nadupathy	3	իւսսաթի
Tamil	1	բալմոնդու	Irula, Vilamarathoor	3	իւսսաթի
Malayalam	1	բալմոնդի	Irula, Kunjapana	3	իւսսադու
Kannada	2	հոնոնդի	Muduga, Chittoor	3	իւսսաթի

162. twelve

Irula, Nakkuppathy	1	բառնալդի		3	իւրաթի
	3	բառնալդի	Kurumba, Gottiyoorkandi	3	իւսսադի
Irula, Mandhimala	1	բառնալդու	Alu Kurumba, Banigudisola	1	իւրաթի
	3	բառնալդու	Kada, Cherunelli colony	3	իւսսաթի
Irula, Varagampady	1	բառնալդի	Kada, Parambikulam	3	իւսսաթի
	3	բառնալդի	Mala Malasa, Ancham colony	3	իւսսաթի
Irula, Goolikadavu	1	բառնալդու	Malasar, Oriental Estate	3	իւսսաթի
	3	բառնալդու	Malasar pasha, Ellakkadu	3	իւրաթի
Irula, Kolappady	3	բալդիւղլդի	Eravalla, Sarkarpathy	3	իւսսաթի
Irula, Elachivazhi	1	բառնալդու	Eravalla, Chappakkad	3	իւսսաթի
	3	բառնալդու	Tamil	3	իւսսաթի
Irula, Nadupathy	3	բալդիւղլդի	Malayalam	2	իւրաթի
Irula, Vilamarathoor	1	բառնալդի		3	իւրաթի
	3	բառնալդի	Kannada	1	իւրաթի
Irula, Kunjapana	1	բառնալդի		2	իւրաթի
	3	բառնալդի			
	3	բառնալդի			

164. one hundred

Muduga, Chittoor	1	բառնալդի	Irula, Nakkuppathy	1	նու:րու
	3	բառնալդի	Irula, Mandhimala	1	նու:րու
Muduga, Dundoor	3	բալդիւղլդի	Irula, Varagampady	1	նու:րի
Kurumba, Thudukki	1	բառնալդի	Irula, Goolikadavu	1	նու:րի
	3	բառնալդի	Irula, Kolappady	1	նու:րի
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	բառնալդի	Irula, Elachivazhi	1	նու:րու
	3	բառնալդի	Irula, Nadupathy	1	նու:րի
Alu Kurumba, Banigudisola	1	առնեդու	Irula, Vilamarathoor	1	նու:րու
Kada, Cherunelli colony	3	բալդիւղլդի	Irula, Kunjapana	1	նու:րու
Kada, Parambikulam	3	բալդիւղլդի	Muduga, Chittoor	1	նու:րու
Mala Malasa, Ancham colony	1	բառնալդի	Muduga, Dundoor	1	նու:րի
	3	բառնալդի	Kurumba, Thudukki	1	նու:րի
Malasar, Oriental Estate	1	բառնալդի	Kurumba, Gottiyoorkandi	1	նու:րի
	3	բառնալդի	Alu Kurumba, Banigudisola	1	նու:րու
Malasar pasha, Ellakkadu	3	բալդիւղլդի	Kada, Cherunelli colony	1	նու:րի
Eravalla, Sarkarpathy	1	բառնալդի	Kada, Parambikulam	1	նու:րի
	3	բառնալդի	Mala Malasa, Ancham colony	1	նու:րի
Eravalla, Chappakkad	1	բառնալդի	Malasar, Oriental Estate	1	նու:րի
	3	բառնալդի	Malasar pasha, Ellakkadu	1	նու:րի
Tamil	3	բալդիւղլդի	Eravalla, Sarkarpathy	1	նու:րի
Malayalam	3	բալդիւղլդի	Eravalla, Chappakkad	1	նու:րի
Kannada	2	հոննիւրդի	Tamil	1	նու:րի
			Malayalam	1	նու:րի
			Kannada	1	նու:րի

163. twenty

Irula, Nakkuppathy	3	իւսսաթի
Irula, Mandhimala	3	իւսսաթի
Irula, Varagampady	3	իւսսաթի

165. who?

Irula, Nakkuppathy	1	ա:րի
--------------------	---	------

Irula, Mandhimala	1	α:ri
Irula, Varagampady	1	α:ri
Irula, Goolikadavu	1	α:ri
Irula, Kolappady	1	α:ri
Irula, Elachivazhi	1	α:ri
Irula, Nadupathy	1	α:ri
Irula, Vilamarathoor	1	α:ri
Irula, Kunjapana	1	α:ri
Muduga, Chittoor	1	α:ri
Muduga, Dundoor	1	α:ri
Kurumba, Thudukki	1	α:ri
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	α:ri
Alu Kurumba, Banigudisola	1	α:ra
Kada, Cherunelli colony	2	ε:ti
Kada, Parambikulam	2	ε:ti
Mala Malasa, Ancham colony	1	α:ri
Malasar, Oriental Estate	1	α:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	α:ri
Eravalla, Sarkarpathy	1	α:ri
Eravalla, Chappakkad	1	α:ri
Tamil	1	ja:ru
Malayalam	1	α:ri
Kannada	1	ja:ri

166. what?

Irula, Nakkuppathy	2	enna:ti
	3	enna:ti
Irula, Mandhimala	2	enna:ti
	3	enna:ti
Irula, Varagampady	2	ena:di
	3	ena:di
Irula, Goolikadavu	2	enna:ti
	3	enna:ti
Irula, Kolappady	2	ena:di
	3	ena:di
Irula, Elachivazhi	2	enna:ti
	3	enna:ti
Irula, Nadupathy	2	enna:ti
	3	enna:ti
Irula, Vilamarathoor	2	ena:ti
	3	ena:ti
Irula, Kunjapana	3	enna
Muduga, Chittoor	5	en:da
Muduga, Dundoor	5	en:da
Kurumba, Thudukki	5	en:di
Kurumba, Gottiyoorkandi	5	en:di
Alu Kurumba, Banigudisola	1	jen:di
	2	jen:di
Kada, Cherunelli colony	6	ε:nd:ri
Kada, Parambikulam	5	en:da:di
Mala Malasa, Ancham colony	2	enna:ti
	3	enna:ti

Malasar, Oriental Estate	2	enna:ti
	3	enna:ti
	5	en:di:ji
Malasar pasha, Ellakkadu	4	enna:tt:ani
Eravalla, Sarkarpathy	3	enna
	7	en:di:ko:li
Eravalla, Chappakkad	7	en:di:ko:li
Tamil	3	enna
Malayalam	5	en:ti
Kannada	1	jenu

167. where?

Irula, Nakkuppathy	1	ε:ngε
Irula, Mandhimala	1	ε:ngε
Irula, Varagampady	1	ε:ngε
Irula, Goolikadavu	1	ε:ŋki
Irula, Kolappady	1	ε:ngε
Irula, Elachivazhi	1	ε:ngkε
Irula, Nadupathy	1	ε:ŋki
Irula, Vilamarathoor	1	ε:ngε
Irula, Kunjapana	1	ε:ngε
Muduga, Chittoor	1	ε:ŋki
Muduga, Dundoor	1	ε:ŋki
Kurumba, Thudukki	1	ε:ŋki
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ε:ŋki
Alu Kurumba, Banigudisola	2	elli
Kada, Cherunelli colony	3	ε:vi:de
Kada, Parambikulam	1	ε:ngε
Mala Malasa, Ancham colony	1	ε:ngε
	4	ε:kk:adε
Malasar, Oriental Estate	1	ε:ngε:jki
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ε:ngε
Eravalla, Sarkarpathy	1	ε:ngi
Eravalla, Chappakkad	1	ε:ngi
Tamil	1	ε:ngi
Malayalam	3	ε:vi:de
Kannada	2	elli

168. when?

Irula, Nakkuppathy	1	ε:ppo
Irula, Mandhimala	1	ε:ppa
Irula, Varagampady	1	ε:ppa
Irula, Goolikadavu	1	ε:ppa
Irula, Kolappady	1	ε:ppa
Irula, Elachivazhi	1	ε:ppa
Irula, Nadupathy	1	ε:ppa
Irula, Vilamarathoor	1	ε:ppa
Irula, Kunjapana	1	ε:ppa
Muduga, Chittoor	1	ε:ppi
Muduga, Dundoor	1	ε:ppi
Kurumba, Thudukki	3	enna:li
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ε:ppi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	jεgi

Kada, Cherunelli colony	1	εppa
Kada, Parambikulam	1	εppa
Mala Malasa, Ancham colony	1	εppam
Malasar, Oriental Estate	1	εppam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	εppa
Eravalla, Sarkarpathy	1	εppa
Eravalla, Chappakkad	1	εppa
Tamil	1	εppo
Malayalam	1	εppol
Kannada	4	javaga

169. how many?

Irula, Nakkuppathy	1	εtten
Irula, Mandhimala	1	εttan
Irula, Varagampady	1	εttini
Irula, Goolikadavu	1	εtinA
Irula, Kolappady	1	εttani
Irula, Elachivazhi	1	εttani
Irula, Nadupathy	1	εtteni
Irula, Vilamarathoor	1	εtteni
Irula, Kunjapana	1	εttani
Muduga, Chittoor	1	εttini
Muduga, Dundoor	1	εttina
Kurumba, Thudukki	4	endzi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	εttini
Alu Kurumba, Banigudisola	3	εcihi
Kada, Cherunelli colony	1	εtta
Kada, Parambikulam	1	εtta
Mala Malasa, Ancham colony	1	εtta
Malasar, Oriental Estate	1	εtta
Malasar pasha, Ellakkadu	2	εnattan
Eravalla, Sarkarpathy	1	εtta
Eravalla, Chappakkad	1	εtinA
Tamil	1	εttane
Malayalam	1	εtta
Kannada	5	jesti

170. what kind?

Irula, Nakkuppathy	1	enna
Irula, Mandhimala	1	ena
Irula, Varagampady	6	esəla
Irula, Goolikadavu	1	enna
Irula, Kolappady	1	enna
Irula, Elachivazhi	3	εtta
Irula, Nadupathy	9	εtjakunḍa
Irula, Vilamarathoor	1	enana
Irula, Kunjapana	8	εtteni vage
Muduga, Chittoor	6	εtjəla
Muduga, Dundoor	6	εtjəla
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorkandi	7	εtjimsi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	εnavaga
Kada, Cherunelli colony	2	enden

Kada, Parambikulam	2	enden
Mala Malasa, Ancham colony	10	enden
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	10	εnatam
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	5	εppadipta
Malayalam	2	εttutaram
Kannada	4	javata

171. this

Irula, Nakkuppathy	1	iti
Irula, Mandhimala	1	iti
Irula, Varagampady	1	idi
Irula, Goolikadavu	1	iti
Irula, Kolappady	1	iti
Irula, Elachivazhi	1	iti
Irula, Nadupathy	1	idi
Irula, Vilamarathoor	1	idi
Irula, Kunjapana	1	idi
Muduga, Chittoor	1	idi
Muduga, Dundoor	1	idi
Kurumba, Thudukki	1	idi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	idi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	idi
Kada, Cherunelli colony	1	iti
Kada, Parambikulam	1	idi
Mala Malasa, Ancham colony	1	idi
Malasar, Oriental Estate	1	iti
Malasar pasha, Ellakkadu	1	iti
Eravalla, Sarkarpathy	1	iti
Eravalla, Chappakkad	1	idi
Tamil	1	idi
Malayalam	1	iti
Kannada	1	idi

172. that

Irula, Nakkuppathy	1	ati
Irula, Mandhimala	1	ati
Irula, Varagampady	1	adi
Irula, Goolikadavu	1	ati
Irula, Kolappady	1	ati
Irula, Elachivazhi	1	ati
Irula, Nadupathy	1	adi
Irula, Vilamarathoor	1	adi
Irula, Kunjapana	1	adi
Muduga, Chittoor	1	adi
Muduga, Dundoor	1	adi
Kurumba, Thudukki	1	adi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	adi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	adi

Kada, Cherunelli colony	1	Λῑ	Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	1	Λḑi	Kada, Parambikulam	0	No entry
Mala Malasa, Ancham colony	1	Λḑi	Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	1	Λῑ	Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	1	Λῑ	Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	1	Λḑi	Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	1	Λḑi	Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	1	Λḑi	Tamil	3	Λυε ⁱ
Malayalam	1	Λῑ	Malayalam	3	ΛυΛ
Kannada	1	Λḑi	Kannada	3	Λυi

173. these

Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Mandhimala	0	No entry
Irula, Varagampady	0	No entry
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	0	No entry
Irula, Elachivazhi	1	ιῑκΛ
Irula, Nadupathy	1	ιῑκΛῑ
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	0	No entry
Muduga, Chittoor	0	No entry
Muduga, Dundoor	0	No entry
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorandi	2	ιḑella
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ιḑellā
Kada, Cherunelli colony	0	No entry
Kada, Parambikulam	0	No entry
Mala Malasa, Ancham colony	0	No entry
Malasar, Oriental Estate	0	No entry
Malasar pasha, Ellakkadu	0	No entry
Eravalla, Sarkarpathy	0	No entry
Eravalla, Chappakkad	0	No entry
Tamil	3	ιυε ⁱ
Malayalam	3	ιυΛ
Kannada	3	ιυi

174. those

Irula, Nakkuppathy	0	No entry
Irula, Mandhimala	0	No entry
Irula, Varagampady	0	No entry
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	0	No entry
Irula, Elachivazhi	1	ΛῑκΛ
Irula, Nadupathy	1	ΛῑκΛῑ
Irula, Vilamarathoor	0	No entry
Irula, Kunjapana	0	No entry
Muduga, Chittoor	0	No entry
Muduga, Dundoor	0	No entry
Kurumba, Thudukki	0	No entry
Kurumba, Gottiyoorandi	2	Λḑella
Alu Kurumba, Banigudisola	2	Λḑellā

175. same

Irula, Nakkuppathy	3	οῑε:πε:le
Irula, Mandhimala	3	οῑε:πε:le
Irula, Varagampady	1	οῑε:μαῑῑri
Irula, Goolikadavu	1	οῑε:μαῑῑri
Irula, Kolappady	2	οῑῑΛ
Irula, Elachivazhi	1	οῑε:μαῑῑri
Irula, Nadupathy	3	οῑῑῑῑle
Irula, Vilamarathoor	1	οῑε:μαῑῑri
Irula, Kunjapana	8	οῑε:κΛῑῑῑῑ
Muduga, Chittoor	7	οῑε:σΛῑῑ
Muduga, Dundoor	1	οῑε:μαῑῑri
Muduga, Thudukki	2	οῑε:οῑῑΛ
Kurumba, Thudukki	1	οῑε:μαῑῑri
Kurumba, Gottiyoorandi	5	οῑῑῑῑ
Alu Kurumba, Banigudisola	4	οῑḑemΛḑḑi
Kada, Cherunelli colony	1	οῑε:μαῑῑri
Kada, Parambikulam	1	οῑε:μαῑῑri
Mala Malasa, Ancham colony	3	οῑῑῑῑle
Malasar, Oriental Estate	3	οῑε:ῑῑle
Malasar pasha, Ellakkadu	3	οῑḑῑῑῑle
Eravalla, Sarkarpathy	9	οῑῑῑῑῑῑῑῑ
Eravalla, Chappakkad	3	οῑῑῑῑle
Tamil	1	οῑε:μαῑῑri
Malayalam	3	οῑῑῑῑle
Kannada	6	ΛΛΛΛ

176. different

Irula, Nakkuppathy	1	υε:υε:υε
Irula, Mandhimala	1	υο:υο:υε
Irula, Varagampady	1	υε:υε:υε
Irula, Goolikadavu	1	υε:υε:υε
Irula, Kolappady	1	υε:υε:υε
Irula, Elachivazhi	1	υε:υε:υε
Irula, Nadupathy	1	υε:υε:υε
Irula, Vilamarathoor	2	υῑῑῑῑῑῑ
Irula, Kunjapana	1	υε:υε:υε
Muduga, Chittoor	1	υε:υε:υε
Muduga, Dundoor	1	υε:υε:υε
Kurumba, Thudukki	1	υε:υε:υε
Kurumba, Gottiyoorandi	1	υε:Λυε:υε

Alu Kurumba, Banigudisola	1	berɒbere
Kada, Cherunelli colony	1	verevɛrɛ
Kada, Parambikulam	1	verɒverɒ
Mala Malasa, Ancham colony	2	viʈvɛʂɒm
Malasar, Oriental Estate	1	verevɛrɛ
Malasar pasha, Ellakkadu	2	viʈʈjasɒm
Eravalla, Sarkarpathy	1	verevɛrɛ
Eravalla, Chappakkad	1	verevɛrɛ
Tamil	1	verevɛrɛ
Malayalam	2	veʈʈjasɒm
Kannada	1	berebere

177. whole

Irula, Nakkuppathy	3	mɔʈʈɒm
Irula, Mandhimala	3	mɔʈʈɒma
Irula, Varagampady	2	mutʈʈɒ
Irula, Goolikadavu	1	muʈʈuvɒn
	3	mɔʈʈɒm
Irula, Kolappady	1	muʈʈuvɒ
Irula, Elachivazhi	1	muʈʈuvam
Irula, Nadupathy	7	pu:ʈʈɒm
Irula, Vilamarathoor	1	muʈʈuvɒ
Irula, Kunjapana	2	mutʈʈuvɒ
Muduga, Chittoor	2	mutʈʈuvɒ
Muduga, Dundoor	5	oʈʈukki
Kurumba, Thudukki	3	mɔʈʈɒnɒ
Kurumba, Gottiyoorkandi	5	oʈʈukku
Alu Kurumba, Banigudisola	4	mukkaʔ
Kada, Cherunelli colony	6	okka
Kada, Parambikulam	1	muʈʈuvɒn
	6	okka
Mala Malasa, Ancham colony	6	okka
Malasar, Oriental Estate	7	pu:ʈʈɒm
Malasar pasha, Ellakkadu	7	pu:ʈʈɒ
Eravalla, Sarkarpathy	7	pu:ʈʈɒm
Eravalla, Chappakkad	1	muʈʈuvɒn
Tamil	1	muʈʈu
Malayalam	1	muʈʈuvɒn
	1	muʈʈuvɒn
	3	mɔʈʈɒm
Kannada	8	ɾɒndɾɾɾɾ

178. broken

Irula, Nakkuppathy	2	qɛndʈiposi
Irula, Mandhimala	2	qɒndʈipɔ:si
Irula, Varagampady	2	qɒndʈu
		po:si
Irula, Goolikadavu	2	qɛndʈupɔɕu
Irula, Kolappady	2	qɛndʈupɔɕu
Irula, Elachivazhi	2	qɛndʈɒʈi
	2	qɛndʈɒʈi
Irula, Nadupathy	7	ʈɔndʈɒʈi

Irula, Vilamarathoor	2	qɛndʈi
Irula, Kunjapana	2	qɛndʈi
Muduga, Chittoor	1	oɛndʈɒɒɒi
	2	oɛndʈɒɒɒi
	2	oɛndʈɒɒɒi
Muduga, Dundoor	1	oɛndʈɒ
	2	oɛndʈɒ
Kurumba, Thudukki	1	oɛndʈɒ
	2	oɛndʈɒ
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	oɛndʈɒɒɒi
	2	oɛndʈɒɒɒi
	2	oɛndʈɒɒɒi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	oɛndʈɒɒɒi
Kada, Cherunelli colony	3	oɛndʈɒɒɒi
Kada, Parambikulam	3	uɛndʈɒʈi
Mala Malasa, Ancham colony	3	uɛndʈɒʈɒʈi
Malasar, Oriental Estate	3	oɛndʈɒʈɒʈi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	qɛndʈɒʈɒʈɒʈi
	4	qɛndʈɒʈɒʈɒʈi
Eravalla, Sarkarpathy	3	oɛndʈɒʈɒʈi
Eravalla, Chappakkad	3	qɛndʈɒʈɒʈi
	4	qɛndʈɒʈɒʈi
Tamil	3	uɛndʈɒʈɒʈi
Malayalam	5	poʈʈʈiɾɾ
Kannada	6	muɾiɾɾu

179. few

Irula, Nakkuppathy	1	kɒndʈɒ
Irula, Mandhimala	1	kontʈɒ
Irula, Varagampady	1	kontʈɒm
Irula, Goolikadavu	1	koɾndʈɒm
	2	koɾɒvi
Irula, Kolappady	1	koɾndʈɒm
Irula, Elachivazhi	1	kɒndʈɒ
Irula, Nadupathy	10	ɾʈʈɒnɒ
Irula, Vilamarathoor	1	kɒndʈɒ
Irula, Kunjapana	1	kɒndʈɒ
Muduga, Chittoor	10	ɾʈʈɒnɒ
Muduga, Dundoor	10	oɾʈʈɒnɒ
Kurumba, Thudukki	4	ɾndʈi
Kurumba, Gottiyoorkandi	5	lesa
Alu Kurumba, Banigudisola	6	unna
Kada, Cherunelli colony	11	ʈɔ:ɾi
Kada, Parambikulam	1	koɾndʈɒm
	9	umminɾi
Mala Malasa, Ancham colony	7	oʈʈɾɾ
Malasar, Oriental Estate	1	koɾndʈɒm
Malasar pasha, Ellakkadu	10	ɾʈʈɒnɒ
Eravalla, Sarkarpathy	1	koɾndʈɒm
Eravalla, Chappakkad	1	koɾndʈɒm
Tamil	1	koɾndʈɒm
Malayalam	3	kuɾɒttʈi
Kannada	8	solɾɾ

180. many

Irula, Nakkuppathy	13	orupaḍi
Irula, Mandhimala	1	nəɾɪʃa
Irula, Varagampady	9	ḍaṣɪ
Irula, Goolikadavu	9	ḍaṣɪ
Irula, Kolappady	9	ḍaṣɪ
Irula, Elachivazhi	1	nɪɾɪʃa
Irula, Nadupathy	1	nɛɾʌʃa
Irula, Vilamarathoor	9	ḍa:ttɪ
Irula, Kunjapana	11	koʎʎe
	12	maɪaɪaɪni
Muduga, Chittoor	10	moʃʃaɪa
Muduga, Dundoor	10	moʃʃaɪa
Kurumba, Thudukki	10	moʃʃaɪa
Kurumba, Gottiyoorkandi	10	moʃʃaɪa
Alu Kurumba, Banigudisola	3	appaɾa
Kada, Cherunelli colony	2	ɪɳɛ:ɾi
	8	ʃolo:m
Kada, Parambikulam	4	kure
Mala Malasa, Ancham colony	5	onɪʃama
Malasar, Oriental Estate	1	nɪɾʌʃa
Malasar pasha, Ellakkadu	1	nɪɾʌʃa
Eravalla, Sarkarpathy	1	nɪɾe
	13	orupaḍi
Eravalla, Chappakkad	13	orupaḍi
Tamil	7	romba
Malayalam	6	ḍʰa:ɾʌʎam
Kannada	7	ʃumba

181. all

Irula, Nakkuppathy	1	ellam
Irula, Mandhimala	1	ellam
Irula, Varagampady	1	ellame
Irula, Goolikadavu	5	moʃʃaɪa
Irula, Kolappady	1	ellam
Irula, Elachivazhi	1	ellam
Irula, Nadupathy	1	ellami
Irula, Vilamarathoor	7	pu:ɾa
Irula, Kunjapana	1	ella
	6	əʃʃəɪa
Muduga, Chittoor	4	oʃʃukka
Muduga, Dundoor	1	ellam
	4	oʃʃukka
Kurumba, Thudukki	4	oʃʃukka
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ellā
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ellā
Kada, Cherunelli colony	1	ellam
	3	okka
Kada, Parambikulam	3	okka
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɛʌɾu
Malasar, Oriental Estate	1	ellam
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ellame
Eravalla, Sarkarpathy	4	oʃʃukka

Eravalla, Chappakkad	4	oʃʃukka
Tamil	1	ellam
Malayalam	1	ellam
Kannada	1	ella

182. eat, he ate

Irula, Nakkuppathy	1	ʃɪnni
Irula, Mandhimala	1	ʃɪnni
Irula, Varagampady	1	ʃɪnni, ʃɪndɛ
Irula, Goolikadavu	1	ʃɪnni
Irula, Kolappady	1	ʃɪnni
Irula, Elachivazhi	1	ʃɪndɛ, ʃɪnkaʃi
Irula, Nadupathy	1	ʃɪnni, ʃɪntɪʃan
Irula, Vilamarathoor	1	ʃɪnni
Irula, Kunjapana	1	ʃɪnnu
Muduga, Chittoor	1	ʃɪnni
Muduga, Dundoor	1	ʃɪɳka, ʃɪɳɛ
Kurumba, Thudukki	1	ʃɪnni
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ʃɪnni, ʃɪnta
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ʃɪnni, ʃɪnnuʃoʃʃa
Kada, Cherunelli colony	1	ʃɪɳ
Kada, Parambikulam	1	ʃɪnni
Mala Malasa, Ancham colony	1	ʃɪnni
Malasar, Oriental Estate	1	ʃɪnni
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ʃɪnni, ʃɪntaʃi
Eravalla, Sarkarpathy	2	sappiḍi
Eravalla, Chappakkad	1	ʃɪnni
Tamil	2	sappiḍe:, sappiʃʃan
Malayalam	1	ʃɪnni, ʃɪɳnu
Kannada	1	ʃɪnnu, ʃɪndʌ

183. bite, he bite

Irula, Nakkuppathy	1	kaḍiʃʃiko
Irula, Mandhimala	1	kaḍiʃʃuko
Irula, Varagampady	1	kaḍi
Irula, Goolikadavu	1	kaḍi
Irula, Kolappady	1	kaḍi
Irula, Elachivazhi	1	kaḍi
Irula, Nadupathy	1	kaḍi, kaḍaɾiʃʃaʃi
Irula, Vilamarathoor	1	kaḍi
Irula, Kunjapana	1	kaḍi
Muduga, Chittoor	1	kaḍi
Muduga, Dundoor	1	kaḍi
Kurumba, Thudukki	1	kaḍi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kaḍi, kaḍiʃʃi
Alu Kurumba, Banigudisola	2	kaʃʃu, kaʃʃiʃoʃʃa
Kada, Cherunelli colony	1	kaḍin
Kada, Parambikulam	1	kaḍi
Mala Malasa, Ancham colony	1	kaḍi
Malasar, Oriental Estate	1	kaḍi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kaḍi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kaḍi

Eravalla, Chappakkad	1	kaɖi
Tamil	1	kaɖi, kaɖittɕaŋ
Malayalam	1	kaɖi, kaɖittɕu
Kannada	2	kaɖɕu, kaɖɕiɖa

184. he is hungry, was hungry

Irula, Nakkuppathy	1	paɕipudikiɕi
Irula, Mandhimala	1	paɕipudikiɕi
Irula, Varagampady	1	paɕipudikkɕaɕi
Irula, Goolikadavu	1	paɕipudittɕiɕi
Irula, Kolappady	1	paɕipudikiɕi
Irula, Elachivazhi	1	paɕikəɕi
	1	paɕikiɕi
Irula, Nadupathy	1	paɕikəɕi
	1	paɕikiɕi
Irula, Vilamarathoor	1	paɕipudikkɕaɖ
Irula, Kunjapana	8	veɾ kaɖikiɖu
Muduga, Chittoor	2	paɖɕipudikiɕi
Muduga, Dundoor	2	paɖɕipudikiɕi
Kurumba, Thudukki	2	paɖɕipudikinti
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	paɖɕipudikiɕi
Alu Kurumba, Banigudisola	4	oɽɕeɻɕiɔɽoɽa
Kada, Cherunelli colony	6	majidɕi
Kada, Parambikulam	3	paɽɽɪɪ kaɖikkini
Mala Malasa, Ancham colony	3	paɽɽɪɪ pɪɖikkɕaɕi
Malasar, Oriental Estate	1	paɕikəɕi
	1	paɕikiɕi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	paɕikəɕi
Eravalla, Sarkarpathy	1	paɕikəɕi
	9	vaɟərikavəɕi
Eravalla, Chappakkad	9	vaɟərikavəɕi
Tamil	1	paɕikkidɕi
Malayalam	7	viɕakkunɲu
Kannada	5	hasiu

185. drink, he drank

Irula, Nakkuppathy	1	kuɖi
Irula, Mandhimala	1	kuɖi
Irula, Varagampady	1	kuɖi
Irula, Goolikadavu	1	kuɖi
Irula, Kolappady	1	kuɖi
Irula, Elachivazhi	1	kuɖi
Irula, Nadupathy	1	kuɖi
Irula, Vilamarathoor	1	kuɖi
Irula, Kunjapana	1	kuɖi
Muduga, Chittoor	1	kuɖi
Muduga, Dundoor	1	kuɖi
Kurumba, Thudukki	1	kuɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kuɖi, kuɖɕe
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kuɖi, kuɖɕɕidɕiɕi
Kada, Cherunelli colony	1	kuɖi
Kada, Parambikulam	1	kuɖi

Mala Malasa, Ancham colony	1	kuɖi
Malasar, Oriental Estate	1	kuɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kuɖi
Eravalla, Sarkarpathy	1	kuɖi
Eravalla, Chappakkad	1	kuɖi
Tamil	1	kuɖi, kuɖittɕaŋ
Malayalam	1	kuɖi, kuɖittɕu
Kannada	1	kuɖi, kuɖiɖa

186. thirsty, he was thirsty

Irula, Nakkuppathy	1	və:kikiɕi
Irula, Mandhimala	1	ɽaŋɲi və:kkuvaɽi
Irula, Varagampady	1	ɽaŋɲi vekkəɖaɽi
Irula, Goolikadavu	2	ɽaŋɲi vɛleka
Irula, Kolappady	1	ɽaŋɲi vɛhkikiɕi
Irula, Elachivazhi	1	və:kikiɕi
Irula, Nadupathy	10	pɪɖa:kikiɕi
Irula, Vilamarathoor	1	ɽaŋɲi vekkəɖi
Irula, Kunjapana	1	nir vɛhkki
Muduga, Chittoor	1	vɛhikiɕi
Muduga, Dundoor	1	vɛhikiɕi
Kurumba, Thudukki	6	ɲiɽaɽakke
Kurumba, Gottiyoorkandi	6	ɽaɽakke
Alu Kurumba, Banigudisola	7	ɽaɖɕidɕave, ɽaɖɕi
Kada, Cherunelli colony	4	ɽaŋɲi ɲappaɖa
Kada, Parambikulam	4	ɽaŋɲi ɲappaɖa
Mala Malasa, Ancham colony	3	ɽaŋɲi vɪɖakkɕaɕi
Malasar, Oriental Estate	5	ɽaŋɲi ɽavaɻa
Malasar pasha, Ellakkadu	5	ɽavaɽakəɕi
Eravalla, Sarkarpathy	5	ɽavaɻamakiɕi
Eravalla, Chappakkad	5	ɽavaɻamakiɕi
Tamil	9	ɖaɦaɻajirikkidɕi
Malayalam	9	ɖa:hikkunɲu
Kannada	8	ɖaɻniu baɟaɽike

187. sleep, he slept

Irula, Nakkuppathy	1	ɾəŋku
Irula, Mandhimala	1	ɾuŋgu
Irula, Varagampady	1	ɾəŋgu
Irula, Goolikadavu	1	ɾəŋki
Irula, Kolappady	1	ɾəŋku
Irula, Elachivazhi	1	ɾəŋki
Irula, Nadupathy	1	ɾəŋgo
Irula, Vilamarathoor	1	ɾəŋgu
Irula, Kunjapana	1	ɾəŋgu
Muduga, Chittoor	1	ura:ŋki
Muduga, Dundoor	1	ura:ŋki
Kurumba, Thudukki	1	ura:ŋki
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	uraŋgi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	wəɾaŋgu
Kada, Cherunelli colony	1	ura:ŋki
Kada, Parambikulam	1	ura:ŋgi
Mala Malasa, Ancham colony	1	ɾəŋgi

Malasar, Oriental Estate	1	tu:ŋki, ruŋgi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	roŋgi
Eravalla, Sarkarpathy	1	raŋgi
Eravalla, Chappakkad	1	raŋgi
Tamil	1	oreŋŋi, oreŋŋinan
Malayalam	1	uraŋŋi, uraŋŋi
Kannada	2	nidre, nidresiṭṭa

188. lie down, he lay down

Irula, Nakkuppathy	1	kaḍaṇḍuko
Irula, Mandhimala	1	kaḍaṇḍuko
Irula, Varagampady	1	keḍa
Irula, Goolikadavu	1	keḍa
Irula, Kolappady	1	keḍa
Irula, Elachivazhi	1	keḍa
Irula, Nadupathy	1	kiḍa
Irula, Vilamarathoor	1	keḍa
Irula, Kunjapana	1	keḍa
Muduga, Chittoor	1	kiḍa
Muduga, Dundoor	1	kiḍa
Kurumba, Thudukki	1	kiḍa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	keḍaṭṭi
Alu Kurumba, Banigudisola	4	biḍḍo, biḍḍiṭṭoḍḍa
Kada, Cherunelli colony	1	kiḍa
Kada, Parambikulam	1	kiḍa
Mala Malasa, Ancham colony	1	kiḍa
Malasar, Oriental Estate	1	kiḍa
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kaḍa
Eravalla, Sarkarpathy	2	paḍi
Eravalla, Chappakkad	2	paḍi
Tamil	2	paḍu, paḍuṭṭa:n
Malayalam	1	kiḍakki, kiḍaṇṇu
Kannada	3	maḷagiḍane

189. sit down, he sat down

Irula, Nakkuppathy	3	kukku
Irula, Mandhimala	3	kukku
Irula, Varagampady	3	kukku
Irula, Goolikadavu	3	kukku
Irula, Kolappady	3	kukku
Irula, Elachivazhi	3	kukku
Irula, Nadupathy	1	iri
Irula, Vilamarathoor	3	kukku
Irula, Kunjapana	4	ukaṭṭi
	5	kua
	6	kavi
Muduga, Chittoor	3	kukka
Muduga, Dundoor	3	kukka

Kurumba, Thudukki	1	iri
Kurumba, Gottiyoorkandi	3	kukka
Alu Kurumba, Banigudisola	2	kuḷi, kuḷiḍuṭṭaṭṭa
Kada, Cherunelli colony	1	iri
Kada, Parambikulam	1	iri
Mala Malasa, Ancham colony	1	iri
Malasar, Oriental Estate	3	kukki
Malasar pasha, Ellakkadu	3	kukki
Eravalla, Sarkarpathy	4	ukkaṭṭi
	7	nokkiri
Eravalla, Chappakkad	7	nokkiri
Tamil	4	ukkaṭṭi, ukkaṇḍan
Malayalam	1	iri, iruṇṇu
Kannada	2	kuḷiṭṭiko, kuḷiṭṭiḍa

190. give, he gave

Irula, Nakkuppathy	1	ṭa
Irula, Mandhimala	1	ṭa
Irula, Varagampady	1	ṭa
Irula, Goolikadavu	1	ṭa
Irula, Kolappady	1	ṭa
Irula, Elachivazhi	1	ṭa
Irula, Nadupathy	1	ṭa
Irula, Vilamarathoor	1	ṭa
Irula, Kunjapana	1	ṭa
Muduga, Chittoor	1	ṭa
Muduga, Dundoor	1	ṭa
Kurumba, Thudukki	1	ṭa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ṭa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ṭa, koṭaṭṭa
Kada, Cherunelli colony	1	ṭa
Kada, Parambikulam	1	ṭa
Mala Malasa, Ancham colony	1	ṭa
Malasar, Oriental Estate	1	ṭa
Malasar pasha, Ellakkadu	2	kuḍi
Eravalla, Sarkarpathy	2	koḍi
Eravalla, Chappakkad	1	ṭa
	2	koḍi
Tamil	1	ṭa, ṭaṇḍan
Malayalam	1	ṭa, ṭaṇṇu
Kannada	2	koḍo, koṭa

191. it burns, it burned

Irula, Nakkuppathy	1	erikiṭṭi
Irula, Mandhimala	1	erikiṭṭi
Irula, Varagampady	1	erikiṭṭi
Irula, Goolikadavu	1	erikiṭṭi
	2	kaṭṭuṇṇu
Irula, Kolappady	1	erikiṭṭi
Irula, Elachivazhi	1	erikiṭṭi
Irula, Nadupathy	1	erikiṭṭi

Irula, Vilamarathoor	1	erikiti
Irula, Kunjapana	2	kattikiti
Muduga, Chittoor	2	kattiti
Muduga, Dundoor	2	kattiti
Kurumba, Thudukki	2	kattinti
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	kattinti
Alu Kurumba, Banigudisola	6	kitsottu ididitavva
Kada, Cherunelli colony	3	perikida
Kada, Parambikulam	3	perikida
Mala Malasa, Ancham colony	4	ti vekuti
Malasar, Oriental Estate	1	erijati
Malasar pasha, Ellakkadu	7	molangiti
Eravalla, Sarkarpathy	1	erikiti
Eravalla, Chappakkad	1	erikiti
Tamil	1	erijidi, erindzadi
Malayalam	2	kattunnu, katti
Kannada	5	sudutiru birudaitu

192. don't die, he died

Irula, Nakkuppathy	1	tjakandla
Irula, Mandhimala	1	tjakandla
Irula, Varagampady	1	tsakavendla
Irula, Goolikadavu	1	çakaku:dati
Irula, Kolappady	1	tjakandla
Irula, Elachivazhi	1	tjakandla
Irula, Nadupathy	1	tjakiti
Irula, Vilamarathoor	1	sahavendla
Irula, Kunjapana	1	sakavendla
Muduga, Chittoor	1	jakabeda
Muduga, Dundoor	1	jakabeda
Kurumba, Thudukki	1	tjakaṭe
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	sahaveda
Alu Kurumba, Banigudisola	3	sajaveda
Kada, Cherunelli colony	1	tjakaṭi
Kada, Parambikulam	1	tjakaṭej
Mala Malasa, Ancham colony	1	tjakaṭe
Malasar, Oriental Estate	1	tjakavendla
Malasar pasha, Ellakkadu	2	settupokaṭe
Eravalla, Sarkarpathy	1	tjakandla
Eravalla, Chappakkad	1	tjakandla
Tamil	1	tjahade, tjetan
Malayalam	1	tjakarudi, tjaṭtu
Kannada	3	sal'jabeda, sal'a

193. don't kill, he killed

Irula, Nakkuppathy	1	kollandla
Irula, Mandhimala	1	kollavandla
Irula, Varagampady	1	kollaṭe
Irula, Goolikadavu	1	kollandla
Irula, Kolappady	1	kollandla
Irula, Elachivazhi	1	kollandla
Irula, Nadupathy	1	kolluṭa

Irula, Vilamarathoor	1	kollavendla
Irula, Kunjapana	1	kollavendla
Muduga, Chittoor	1	kollaṭe
Muduga, Dundoor	1	kollabeda
Kurumba, Thudukki	1	kollabeda
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	kollaveda
Alu Kurumba, Banigudisola	1	kollavada
Kada, Cherunelli colony	1	kolla:ṭa
Kada, Parambikulam	1	kollaṭa
Mala Malasa, Ancham colony	1	kollaṭi
Malasar, Oriental Estate	1	kollavendla
Malasar pasha, Ellakkadu	1	kollaṭe
Eravalla, Sarkarpathy	1	kollaruṭi
Eravalla, Chappakkad	3	kontikaḷajaruṭi
Tamil	1	kolladde, konnan
Malayalam	1	kollandla, konnu
Kannada	2	kolḷu, konḍanu

194. fly, it flew

Irula, Nakkuppathy	1	para
Irula, Mandhimala	1	para
Irula, Varagampady	1	para
Irula, Goolikadavu	0	No entry
Irula, Kolappady	1	parandipō
Irula, Elachivazhi	1	parandi
Irula, Nadupathy	1	para
Irula, Vilamarathoor	1	para
Irula, Kunjapana	1	para
Muduga, Chittoor	1	para
Muduga, Dundoor	1	para
Kurumba, Thudukki	1	para
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	para, parantiṭi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	para, parantudodu
Kada, Cherunelli colony	1	paripō
Kada, Parambikulam	1	pa:ri
Mala Malasa, Ancham colony	1	para
Malasar, Oriental Estate	1	para
Malasar pasha, Ellakkadu	1	para
Eravalla, Sarkarpathy	1	para
Eravalla, Chappakkad	1	para
Tamil	1	pari, parandidi
Malayalam	1	parakki, parannu
Kannada	2	hara, harehoṭi

195. walk, he walked

Irula, Nakkuppathy	1	ṇadandiko
Irula, Mandhimala	1	ṇadanduko
Irula, Varagampady	1	ṇadla
Irula, Goolikadavu	1	ṇadla
Irula, Kolappady	1	ṇadla
Irula, Elachivazhi	1	ṇadla

Irula, Nadupathy	1	naɖa
Irula, Vilamarathoor	1	naɖa
Irula, Kunjapana	2	gə:
Muduga, Chittoor	1	naɖa
Muduga, Dundoor	1	naɖa
Kurumba, Thudukki	1	naɖa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	naɖa
Alu Kurumba, Banigudisola	1	naɖe
Kada, Cherunelli colony	1	naɖa
Kada, Parambikulam	1	naɖa
Mala Malasa, Ancham colony	1	naɖa
Malasar, Oriental Estate	1	naɖa
Malasar pasha, Ellakkadu	1	naɖa
Eravalla, Sarkarpathy	1	naɖa
Eravalla, Chappakkad	1	naɖa
Tamil	1	naɖi, naɖaɳɖaɳ
Malayalam	1	naɖaɳki,
		naɖaɳnu
Kannada	1	naɖe, naɖe iɳiɳa

196. run, he ran

Irula, Nakkuppathy	1	o:ɖu, o:ɖiɳa
Irula, Mandhimala	1	o:ɖu, o:ɖiɳa
Irula, Varagampady	1	oɖi
Irula, Goolikadavu	1	oɖi
Irula, Kolappady	1	o:ɖu, o:ɖiɳa
Irula, Elachivazhi	1	oɖi
Irula, Nadupathy	1	oɖi
Irula, Vilamarathoor	1	oɖu
Irula, Kunjapana	1	oɖu
	1	oɖi
Muduga, Chittoor	1	oɖi
Muduga, Dundoor	1	oɖi
Kurumba, Thudukki	1	oɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	oɖi
Alu Kurumba, Banigudisola	1	oɖu, oɖiɳaɳu
Kada, Cherunelli colony	1	o:ɖi
Kada, Parambikulam	1	o:ɖi o:ɖi po:
Mala Malasa, Ancham colony	1	o:ɖi
Malasar, Oriental Estate	1	o:ɖi
Malasar pasha, Ellakkadu	1	oɖi
Eravalla, Sarkarpathy	1	oɖi
Eravalla, Chappakkad	1	oɖi
Tamil	1	o:ɖi, o:ɖinan
Malayalam	1	o:ɖi, o:ɖi
Kannada	1	oɖu, oɖiɳa

197. go, he went

Irula, Nakkuppathy	1	po
Irula, Mandhimala	1	po
Irula, Varagampady	1	po
Irula, Goolikadavu	1	po
Irula, Kolappady	1	po

Irula, Elachivazhi	1	po
Irula, Nadupathy	1	po
Irula, Vilamarathoor	1	po
Irula, Kunjapana	1	po
Muduga, Chittoor	1	po
Muduga, Dundoor	1	po
Kurumba, Thudukki	1	pogaɳa
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	po
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ogu, ojiɳaɳu
Kada, Cherunelli colony	1	po
Kada, Parambikulam	1	po
Mala Malasa, Ancham colony	1	po
Malasar, Oriental Estate	1	po
Malasar pasha, Ellakkadu	1	po
Eravalla, Sarkarpathy	1	pojaɳi
Eravalla, Chappakkad	1	pojaɳi
Tamil	1	po:, po:nan
Malayalam	1	po:ku, po:ji
Kannada	2	hogo, hoɳa

198. come, he came

Irula, Nakkuppathy	1	va
Irula, Mandhimala	1	va
Irula, Varagampady	1	va
Irula, Goolikadavu	1	va
Irula, Kolappady	1	va
Irula, Elachivazhi	1	va
Irula, Nadupathy	1	va
Irula, Vilamarathoor	1	va
Irula, Kunjapana	1	va
Muduga, Chittoor	1	ba
Muduga, Dundoor	1	va
Kurumba, Thudukki	1	va
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	va
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ba, baɳɖuɳaɳu
Kada, Cherunelli colony	1	va
Kada, Parambikulam	1	va
Mala Malasa, Ancham colony	1	ba
Malasar, Oriental Estate	1	va
Malasar pasha, Ellakkadu	1	va
Eravalla, Sarkarpathy	1	vəri
Eravalla, Chappakkad	1	vəri
Tamil	1	va, vaɳɖaɳ
Malayalam	1	vaɳika, vaɳnu
Kannada	1	ba, baɳɖaɳu

199. speak, he spoke

Irula, Nakkuppathy	1	ɕollu
Irula, Mandhimala	1	ɕollu
Irula, Varagampady	1	tsollu
Irula, Goolikadavu	1	ɳollu
Irula, Kolappady	1	ɳollu
Irula, Elachivazhi	1	ɳollu

Irula, Nadupathy	1	tʃolli
Irula, Vilamarathoor	1	tsollu
Irula, Kunjapana	1	tsollu
Muduga, Chittoor	1	ʃolli
Muduga, Dundoor	1	tsollu
Kurumba, Thudukki	1	ʃolli
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ʃollu
Alu Kurumba, Banigudisola	2	noɖi, noɖiɖuɖɪttu
Kada, Cherunelli colony	3	pɒɾɐ
Kada, Parambikulam	3	pɒɾɐ
Mala Malasa, Ancham colony	1	tʃolli
Malasar, Oriental Estate	1	tʃolli
Malasar pasha, Ellakkadu	1	seli
Eravalla, Sarkarpathy	1	solli
Eravalla, Chappakkad	1	solli
Tamil	4	pe:si, pesinan
Malayalam	3	pɒɾɐjukaɻ, pɒɾɐjɪnu
Kannada	5	maɖaɖo, maɖaɖiɖɐ

200. listen, he heard

Irula, Nakkuppathy	1	ke:ɖuko
	2	ke:ɭi
Irula, Mandhimala	1	ke:ɖuko
	2	ke:ɭi
Irula, Varagampady	3	ke:kkaɻɐm
Irula, Goolikadavu	1	ke:ɖuko
Irula, Kolappady	2	ke:ɭi
Irula, Elachivazhi	2	ke:ɭi
Irula, Nadupathy	2	ke:ɭi
Irula, Vilamarathoor	2	ke:ɭi
Irula, Kunjapana	2	ke:ɭi
Muduga, Chittoor	2	ke:ɭi
Muduga, Dundoor	2	ke:ɭi
Kurumba, Thudukki	2	ke:ɭi
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ke:ɭi
Alu Kurumba, Banigudisola	4	ɾ:gi, keɖuɖɪttu
Kada, Cherunelli colony	1	ke:ɖeri
	2	ke:ɭi
Kada, Parambikulam	2	ke:ɭi
Mala Malasa, Ancham colony	2	ke:ɭi
Malasar, Oriental Estate	2	ke:ɭi
Malasar pasha, Ellakkadu	2	keɭi
Eravalla, Sarkarpathy	2	ke:ɭi
Eravalla, Chappakkad	2	ke:ɭi
Tamil	2	keɭi, keɖɐn
Malayalam	2	keɭki, keɖɐ
	3	keɭki, keɖɐ
Kannada	2	keɭu, keɭiɖɐ

201. look, he saw

Irula, Nakkuppathy	1	pari
Irula, Mandhimala	1	pari
Irula, Varagampady	1	pari
Irula, Goolikadavu	1	pari
Irula, Kolappady	1	pari
Irula, Elachivazhi	1	pæ:ri
Irula, Nadupathy	1	pari
Irula, Vilamarathoor	1	pæ:ri
Irula, Kunjapana	1	pæ:ri
Muduga, Chittoor	1	pa:ri
Muduga, Dundoor	2	no:ɖi
Kurumba, Thudukki	2	no:ɖi
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	noɖu
Alu Kurumba, Banigudisola	2	noɖu, noɖɪja
Kada, Cherunelli colony	3	ɳokku
Kada, Parambikulam	3	ɳokku
Mala Malasa, Ancham colony	1	pari
Malasar, Oriental Estate	1	pa:ri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	pari
Eravalla, Sarkarpathy	1	pari
Eravalla, Chappakkad	3	nokki
Tamil	1	pa:ri, paɖɐn
Malayalam	3	no:kki, nokki
Kannada	2	noɖu, noɖiɖɐ

202. I (1st sg.)

Irula, Nakkuppathy	1	nani
Irula, Mandhimala	1	na:ni
Irula, Varagampady	1	na:ni
Irula, Goolikadavu	1	nani
Irula, Kolappady	1	nan
Irula, Elachivazhi	1	nani
Irula, Nadupathy	1	na:n
Irula, Vilamarathoor	1	na:ni
Irula, Kunjapana	1	na:ni
Muduga, Chittoor	1	nani
Muduga, Dundoor	1	na:ni
Kurumba, Thudukki	1	ɳa:ni
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	nani
Alu Kurumba, Banigudisola	1	nan
Kada, Cherunelli colony	1	ɳa:n
Kada, Parambikulam	1	ɳa:n
Mala Malasa, Ancham colony	1	na:n
Malasar, Oriental Estate	1	na:n
Malasar pasha, Ellakkadu	1	nani
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɳa:ni
Eravalla, Chappakkad	1	ɳa:ni
Tamil	1	nan
Malayalam	1	ɳa:n
Kannada	1	nanu

203. you (2nd sg. informal)

Irula, Nakkuppathy	1	ni
Irula, Mandhimala	1	ni
Irula, Varagampady	1	ɲi:
Irula, Goolikadavu	1	ni
Irula, Kolappady	1	ni
Irula, Elachivazhi	1	ni
Irula, Nadupathy	1	ni
Irula, Vilamarathoor	1	ni
Irula, Kunjapana	1	ni
Muduga, Chittoor	1	ni
Muduga, Dundoor	1	ni
Kurumba, Thudukki	1	ni
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ni
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ni
Kada, Cherunelli colony	1	ni
Kada, Parambikulam	1	ɲi:
Mala Malasa, Ancham colony	1	niji
Malasar, Oriental Estate	1	ni
Malasar pasha, Ellakkadu	1	ni
Eravalla, Sarkarpathy	1	ni
Eravalla, Chappakkad	1	ni
Tamil	1	ni
Malayalam	1	ɲi:
Kannada	1	nivu

204. you (2nd sg. formal)

Irula, Nakkuppathy	1	ni
Irula, Mandhimala	1	ni:ji
Irula, Varagampady	1	ɲi
Irula, Goolikadavu	1	ni
Irula, Kolappady	1	ni
Irula, Elachivazhi	2	niviri
Irula, Nadupathy	2	nivəri
Irula, Vilamarathoor	1	ni
Irula, Kunjapana	5	nimi
Muduga, Chittoor	1	ni
Muduga, Dundoor	1	ni
Kurumba, Thudukki	3	ɲumma
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ni
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ni
Kada, Cherunelli colony	1	ɲi
Kada, Parambikulam	1	ɲi
Mala Malasa, Ancham colony	1	niji
Malasar, Oriental Estate	2	nivri
Malasar pasha, Ellakkadu	2	nivri
Eravalla, Sarkarpathy	1	ni
Eravalla, Chappakkad	4	ɲi:ŋga
Tamil	4	ɲi:ŋga
Malayalam	1	ɲi
Kannada	5	ninu

205. he (3rd sg. masculine)

Irula, Nakkuppathy	1	ɭvæ
Irula, Mandhimala	1	ɭvɛ
Irula, Varagampady	1	ɭvɛ
Irula, Goolikadavu	1	ɭvɛ
Irula, Kolappady	2	ɭvan
Irula, Elachivazhi	1	ɭvə
Irula, Nadupathy	2	ɭvani
Irula, Vilamarathoor	1	ɭvɛ
Irula, Kunjapana	1	ɭvæ
Muduga, Chittoor	1	ɭvə:
Muduga, Dundoor	1	ɭvɛ
Kurumba, Thudukki	2	ɭvani
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ɭvani
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɭṽ
Kada, Cherunelli colony	2	ɭvan
Kada, Parambikulam	2	ɭvan
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɭvan
Malasar, Oriental Estate	2	ɭvan
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɭvan
Eravalla, Sarkarpathy	2	ɭvan
Eravalla, Chappakkad	2	ɭvan
Tamil	2	ɭvan
Malayalam	2	ɭvan
Kannada	2	ɭvanu

206. she (3rd sg. feminine)

Irula, Nakkuppathy	1	ɭva
Irula, Mandhimala	1	ɭva
Irula, Varagampady	1	ɭva
Irula, Goolikadavu	1	ɭva
Irula, Kolappady	2	ɭva]
Irula, Elachivazhi	1	ɭva
Irula, Nadupathy	2	ɭva]i
Irula, Vilamarathoor	1	ɭva
Irula, Kunjapana	1	ɭva
Muduga, Chittoor	1	ɭva
Muduga, Dundoor	1	ɭva
Kurumba, Thudukki	2	ɭva]i
Kurumba, Gottiyoorkandi	2	ɭva]u
Alu Kurumba, Banigudisola	1	ɭva
Kada, Cherunelli colony	2	ɭva]i
Kada, Parambikulam	2	ɭva]
Mala Malasa, Ancham colony	2	ɭva]i
Malasar, Oriental Estate	2	ɭva]
Malasar pasha, Ellakkadu	2	ɭva]
Eravalla, Sarkarpathy	1	ɭva
Eravalla, Chappakkad	1	ɭva
Tamil	2	ɭva]
Malayalam	2	ɭva]
Kannada	2	ɭva]u

207. we (1st pl. inclusive)		
Irula, Nakkuppathy	1	nami
Irula, Mandhimala	1	na:m
Irula, Varagampady	1	nami
Irula, Goolikadavu	1	ṇamma
Irula, Kolappady	1	nami
Irula, Elachivazhi	1	nami
Irula, Nadupathy	1	ṇami
Irula, Vilamarathoor	1	nami
Irula, Kunjapana	1	nami
Muduga, Chittoor	1	ṇamma
Muduga, Dundoor	1	ṇamma
Kurumba, Thudukki	1	ṇamma
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	ṇamma
Alu Kurumba, Banigudisola	2	ṇaṅga
Kada, Cherunelli colony	1	na:m
Kada, Parambikulam	1	na:m
Mala Malasa, Ancham colony	1	na:m
Malasar, Oriental Estate	1	na:m
Malasar pasha, Ellakkadu	1	nami
Eravalla, Sarkarpathy	1	ṇamma
Eravalla, Chappakkad	1	ṇamma
Tamil	1	ṇamma
Malayalam	1	ṇamma
Kannada	3	navu

208. we (1st pl. exclusive)		
Irula, Nakkuppathy	1	na:mu
	2	na:mu
Irula, Mandhimala	1	na:mu
	2	na:mu
Irula, Varagampady	2	nami
Irula, Goolikadavu	2	ṇamma
	4	emma
Irula, Kolappady	2	nami
Irula, Elachivazhi	2	nami
Irula, Nadupathy	2	ṇami
Irula, Vilamarathoor	2	nami
Irula, Kunjapana	2	nami
Muduga, Chittoor	4	emma
Muduga, Dundoor	4	emma
Kurumba, Thudukki	4	emma
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	emma
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ṇaṅga
Kada, Cherunelli colony	3	ṇaṅka
Kada, Parambikulam	3	ṇaṅga
Mala Malasa, Ancham colony	2	nami
Malasar, Oriental Estate	3	ṇaṅga
Malasar pasha, Ellakkadu	2	nami
Eravalla, Sarkarpathy	3	ṇaṅka
Eravalla, Chappakkad	3	ṇaṅga
Tamil	3	ṇaṅga
Malayalam	3	ṇaṅga

209. you (2nd pl.)		
Irula, Nakkuppathy	5	niviri
Irula, Mandhimala	5	ṇiviru
Irula, Varagampady	5	niviri
Irula, Goolikadavu	5	niviri
Irula, Kolappady	1	ṇi
Irula, Elachivazhi	5	niviri
Irula, Nadupathy	5	nivəri
Irula, Vilamarathoor	1	nimi
Irula, Kunjapana	1	nimi
Muduga, Chittoor	4	nimma
Muduga, Dundoor	4	ṇimma
Kurumba, Thudukki	4	ṇimma
Kurumba, Gottiyoorkandi	4	ṇimma
Alu Kurumba, Banigudisola	3	ṇiṅga
Kada, Cherunelli colony	2	no:m
Kada, Parambikulam	2	ṇu:m
Mala Malasa, Ancham colony	5	niviru
Malasar, Oriental Estate	5	ṇi:vi
Malasar pasha, Ellakkadu	5	nivi
Eravalla, Sarkarpathy	3	ṇiṅga
Eravalla, Chappakkad	3	ṇiṅga
Tamil	3	ṇiṅga
Malayalam	3	ṇiṅga
Kannada	5	nivu

210. they (3rd pl.)		
Irula, Nakkuppathy	1	avari
Irula, Mandhimala	1	avari
Irula, Varagampady	1	avəri
Irula, Goolikadavu	1	avari
Irula, Kolappady	1	avari
Irula, Elachivazhi	1	avəri
Irula, Nadupathy	1	avari
Irula, Vilamarathoor	1	avari
Irula, Kunjapana	1	avari
Muduga, Chittoor	1	avari
Muduga, Dundoor	1	avari
Kurumba, Thudukki	1	avari
Kurumba, Gottiyoorkandi	1	avari
Alu Kurumba, Banigudisola	1	avari
Kada, Cherunelli colony	2	abi
Kada, Parambikulam	2	avi
Mala Malasa, Ancham colony	1	avar
Malasar, Oriental Estate	1	avəri
Malasar pasha, Ellakkadu	1	avəri
Eravalla, Sarkarpathy	3	ʼkkaḷi
Eravalla, Chappakkad	4	ʼkka
Tamil	1	avangi
Malayalam	1	avar
Kannada	1	avaru

Appendix C: Recorded Text Test (RTT)

Appendix C1

Record Text Testing Procedures

The extent to which speakers of related linguistic varieties understand one another can be studied by means of tape-recorded texts. Such studies investigate whether speakers of one variety understand a narrative text of another variety and are able to answer questions about the content of that text. The accuracy with which subjects answer these questions is taken as an index of their comprehension of that speech form. From the percentage of correct answers, the amount of intelligibility between speech forms is inferred. The recorded text testing used in this survey is based on the procedures described in Casad 1974 and Blair 1990.

Short, personal experience narratives are deemed to be most suitable for recorded text testing in that the content must be relatively unpredictable and the speech form should be natural. Folklore or other material thought to be widely known is avoided. A three to five minute story is recorded from a speaker of the regional vernacular, then checked with a group of speakers from the same region to ensure that the spoken forms are truly representative of that area. The story is then transcribed and a set of comprehension questions is constructed based on various semantic domains covered in the text. Normally, a set of fifteen or more questions is initially prepared. Some of the questions will prove unsuitable – perhaps because the answer is not in focus in the text or because the question is confusing to native speakers of the test variety. Unsuitable questions are then deleted from the preliminary set, leaving a minimum of ten final questions for each RTT. To ensure that measures of comprehension are based on subjects' understanding of the text itself and not on a misunderstanding of the test questions, these questions must be recorded in the regional variety of the test subjects. This requires an appropriate dialect version of the questions for each RTT at each test location.

In the RTTs used in this study, test subjects heard the complete story text once, after which the story was repeated with test questions and the opportunities for responses interspersed with necessary pauses in the recorded text. Appropriate and correct responses are directly extractable from the segment of speech immediately preceding the question, such that memory limitations exert a negligible effect and indirect inference based on the content is not required. Thus the RTT aims to be a close reflection of a subject's comprehension of the language itself, not of his or her memory, intelligence, or reasoning. The average (or mean) of the scores obtained from subjects at one test location is taken as a numerical indicator of the intelligibility between speakers of the dialects represented.

In order to ensure that the RTT is a fair test of the intelligibility of the test variety to speakers from the regions tested, the text is first tested with subjects from the region where the text was recorded. This initial testing is referred to as the hometown test. The hometown test serves to introduce subjects to the testing procedure in a context where intelligibility of the dialect is assumed to be complete since it is the native variety of test subjects. In addition, hometown testing ensures that native speakers of the text dialect could accurately answer the comprehension questions used to assess understanding of the text in non-native dialect areas. Once a text has been hometown tested with a minimum of ten subjects who have been able to correctly answer the selected comprehension questions with an average score of 90% or above, the test is considered validated.

It is possible that a subject may be unable to answer the test questions correctly simply because he or she does not understand what is expected. This is especially true with subjects unacquainted with test-taking. Therefore, a very short pre-test story with four questions is recorded in the local variety before beginning the actual testing. The purpose of this pre-test is to teach the subject what is expected according to the RTT procedures. If the subject is able to answer the pre-test questions, it is assumed that he or she would serve as a suitable subject. Each subject then participates in the hometown test in his or her native variety before participating in RTTs in non-native varieties. Occasionally, even after the pre-test, a subject fails to perform adequately on an already validated hometown test. Performances of such subjects are eliminated from the final evaluation, the assumption being that uncontrollable factors

unrelated to the intelligibility of speech forms are skewing such test results. In this study, subjects performing at levels of less than 80% on their hometown test were eliminated from further testing.

When speakers of one linguistic variety have had no previous contact with that represented by the recorded text, test scores of the subjects from the test point tend to be more similar – especially when the scores are in the higher ranges. Such consistent scores are often interpreted to be closer reflections of the inherent intelligibility between speech forms. If the sample of subjects (a minimum of ten) accurately represents the speech community being tested in terms of the variables affecting intelligibility and the RTT scores show consistency, increasing the number of subjects should not significantly increase the range of variation of the scores.

However, when some subjects have had significant previous contact with the speech form recorded on the RTT, while others have not, the scores usually vary considerably, reflecting the degree of learning that has gone on through contact. For this reason, it is important to include a measure of dispersion which reflects the extent to which the range of scores varies from the mean the standard deviation. On an RTT with 100 possible points (that is, 100 percent), a standard deviation of more than 12 to 15 is considered high. If the standard deviation is relatively low, say 10 and below, and the mean score for subjects from the selected test point is high, the implication is that the community as a whole probably understands the test variety rather well, either because the variety in the RTT is inherently intelligible or because the variety has been acquired rather consistently and uniformly throughout the speech community. If the standard deviation is low and the mean RTT score is also low, the implication is that the community as a whole understands the test variety rather poorly and that regular contact has not facilitated learning of the test variety to any significant extent. If the standard deviation is high, regardless of the mean score, one implication is that some subjects have learned to comprehend the test variety better than others. In this last case, inherent intelligibility between the related varieties may be mixed with acquired proficiency, which results from learning through contact.

The relationship between RTT scores and their standard deviation can be seen in the following chart:

		Standard Deviation	
		HIGH	LOW
Average Score	HIGH	<i>Situation 1</i> Many people understand the story well, but some have difficulty.	<i>Situation 2</i> Most people understand the story.
	LOW	<i>Situation 3</i> Many people cannot understand the story, but a few are able to answer correctly.	<i>Situation 4</i> Few people are able to understand the story.

High standard deviations can result from other causes, such as inconsistencies in the circumstances of test administration and scoring or differences in attentiveness or intelligence of subjects. Researchers involved in recorded text testing need to be aware of the potential for skewed results due to such factors and must control them as much as possible through careful test development and administration.

Questionnaires administered at the time of testing can help researchers discover which factors are significant in promoting contact, which facilitates acquired intelligibility. Travel to or extended stays in other dialect regions, intermarriage between dialect groups, or contacts with schoolmates from other dialect regions are examples of the types of contact that can occur.

In contrast to experimentally controlled testing in a laboratory or classroom situation, the results of field-administered methods such as RTT cannot be completely isolated from potential biases. Recorded texts and test questions will vary in terms of their relative difficulty and complexity, or of the clarity of the recording. Comparisons of RTT results from different texts need to be made cautiously. It is therefore recommended that results from RTTs not be interpreted in terms of fixed numerical thresholds, but rather be evaluated in light of other indicators of intelligibility such as lexical similarity, dialect opinions, and reported patterns of contact and communication. In general, however, RTT mean scores of around 80 percent or higher with accompanying low standard deviations are usually taken to indicate

that representatives of the test point dialect display adequate understanding of the variety represented by the recording. Conversely, RTT means below 60 percent are interpreted to indicate inadequate intelligibility.

Appendix C2

Recorded Text Tests Stories

A dialect area study was conducted among the Irular people group during this survey. Two stories were collected. The following chart gives the list of information about the stories.

Name of the story	Location	Dialect area
My Education	Nakkupathy	Attapady Irula
Honey	Nadupathy	Walayar Irula

Irular Recorded Text Tests

1. My Education Story (story #3) was told on 20 January 2003, by a 30-year-old male with 10th education. He is a mother tongue speaker of Irula, born, brought up, and currently living in Nakkupathy village, Palakkad district, Kerala. Eleven questions for clarification were asked throughout this story.
2. The Honey Story (story #4 of those recorded) was collected on March 13, 2003, from a mother tongue speaker of Irula, born, brought up and currently living in Nadupathy village, Palakkad district, Kerala. Ten comprehension questions were asked of the respondents throughout the playing of the story.

Appendix C3 Record Text Testing Responses

A. Informant Biodata

1. Date:
2. Name:
3. Sex:
4. Age:
5. Education:
6. a. Birthplace:
- b. Brought up:
- c. Current residence:
- d. (If moved) How long:
7. a. Mother tongue:
- b. Language at home:
8. Father's MT:
9. Mother's MT:
10. Spouse's MT:
11. Lived in another place:
12. Travel outside area:

B. Post HTT questions

1. Where do you think the person who told this story is from?
2. a. Is the speech good?
- b. [If not good] What is not good about it?
3. Is this the way people talk in your village?
4. Did you hear any mixing with another language?

C. Post RTT questions

1. a. In what language do you think the story was told?
- b. Where do you think the storyteller is from?
- c. What helps you know the storyteller is from that place?
2. a. Is the speech good?
- b. [if not good] What is not good about it?
3. a. Is the speech pure?
- b. [if not pure] In what way is the speech not pure?
4. a. Is the storyteller's speech a little different or very different from your speech?
- b. [if different] In what way is it different (pronunciation, words, style)?
5. How much of the story did you understand? (If subject given a place name the following questions are asked)
6. How many times have you gone to the area where you said the storyteller is from?
7. How often do people from that area come to your village?
8. Which story was most difficult/easy to understand? *[asked in one test site after the final story]*

Codes used in the table

Site		Other			
NKP	Nakkupathy	NA	Not applicable	Q	Question
VIL	Vilamarathoor	MT	Mother tongue	Edu:	Education
NDP	Nakkupathy	Lg	Language	ID	Subject identity

Record Text Testing in Nakkupathy*A. Subject Biodata*

ID	Sex	Age	Edu:	Birthplace	Brought up	Now	How long	MT	Lg at home
NKP01	M	65	0	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP02	F	22	8	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP03	M	34	0	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP04	F	60	0	Puthoor	Chavadiyoor	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP05	M	65	0	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP06	F	20	8	Nalasinka	Nalasinka	Nakkupathy	3 Yrs	Irula	Irula
NKP07	F	24	5	Vattalacki	Vattalacki	Nakkupathy	4 Yrs	Irula	Irula
NKP08	M	45	0	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP09	M	54	2	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP10	M	35	12	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP11	M	33	10	Nakkupathy	Nakkupathy	Nakkupathy	NA	Irula	Irula
NKP12	F	26	10	Nalasinka	Nalasinka	Nakkupathy	10 Yrs	Irula	Irula
NKP13	F	25	0	Kolappady	Kolappady	Nakkupathy	15 Yrs	Irula	Irula

ID	Father's MT	Mother's MT	Spouse's MT	Lived in other place	Travel out side area
NKP01	Irula	Irula	Irula	No	Delhi
NKP02	Irula	Irula	Irula	No	No
NKP03	Irula	Irula	Irula	No	No
NKP04	Irula	Irula	Irula	No	Palakkad, Coimbatore
NKP05	Irula	Irula	Irula	No	Not asked
NKP06	Irula	Irula	Irula	No	Not asked
NKP07	Irula	Irula	Irula	No	Not asked
NKP08	Irula	Irula	Irula	Nilambur (one month)	Kozhikodu, Coimbatore
NKP09	Irula	Irula	Irula	No	Trivandrum
NKP10	Irula	Irula	Irula	Palakkad (3 months)	Delhi
NKP11	Irula	Irula	Irula	Kozhikodu (one month)	Delhi
NKP12	Irula	Irula	Irula	Selam (one year)	Trivandrum, Ernakulam
NKP13	Irula	Irula	Irula	No	Mannarkad

B. HTT scores (My Education story) and Post HTT responses

ID	Sex	Age	Edu	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11	TTL	1	2a	2b	3	4
NKP01	M	65	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP02	F	22	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP03	M	34	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP04	F	60	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP05	M	65	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP06	F	20	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP07	F	24	5	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP08	M	45	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP09	M	54	2	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP10	M	35	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP11	M	33	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP12	F	26	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No
NKP13	F	25	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Our village	Yes	NA	Yes	No

Average score: 100	Standard deviation: 0	Number: 13
--------------------	-----------------------	------------

Record Text Testing in Vilamarathoor

A. Subject Biodata

ID	Sex	Age	Edu:	Birthplace	Brought up	Now	How long	MT
VIL01	M	20	8	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL02	M	20	0	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL03	M	22	0	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL04	M	18	8	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL05	M	75	0	Dhonigundu	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL06	M	43	5	Pulludam	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL07	F	25	7	Koodanchala	Koodanchala	Vilamarathoor	7 years	Irula
VIL08	F	22	7	Thazhe Mulli	Thazhe Mulli	Vilamarathoor	4 years	Irula
VIL09	F	44	0	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL10	F	16	9	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula
VIL11	F	30	0	Vilamarathoor	Vilamarathoor	Vilamarathoor	NA	Irula

ID	Lg at home	Father's MT	Mother's MT	Spouse's MT	Lived in other place	Travel out side
VIL01	Irula	Irula	Irula	NA	No	Ootty, Erode
VIL02	Irula	Irula	Irula	Irula	Coimbatore 7 months	Coimbatore
VIL03	Irula	Irula	Irula	Irula	No	Bangalore
VIL04	Irula	Irula	Irula	NA	No	Nelliampathy
VIL05	Irula	Irula	Irula	Irula	No	Madras
VIL06	Irula	Irula	Irula	Irula	Nilgiri 3 years	Kottayam
VIL07	Irula	Irula	Irula	Irula	No	Perur
VIL08	Irula	Irula	Irula	Irula	Kollam 3 years	Kollam
VIL09	Irula	Irula	Irula	Irula	No	No
VIL10	Irula	Irula	Irula	NA	No	Agali
VIL11	Irula	Irula	Irula	Irula	No	Ootty

B. RTT (CT) scores (My Education story)

ID	Sex	Age	Education:	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11	TTL
VIL01	M	20	8	10	10	10	10	10	10	0	10	10	10	10	100
VIL02	M	20	0	10	10	10	10	10	10	0	10	10	10	10	100
VIL03	M	22	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	0	100
VIL04	M	18	8	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110
VIL05	M	75	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110
VIL06	M	43	5	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	0	100
VIL07	F	25	7	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110
VIL08	F	22	7	10	10	10	10	10	10	0	10	10	5	10	95
VIL09	F	44	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	0	10	100
VIL10	F	16	9	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110
VIL11	F	30	0	10	10	10	10	10	0	10	10	10	10	10	100

Average score: 94	Standard deviation: 5.6	Number: 11
-------------------	-------------------------	------------

C. Post RTT responses (My Education story)

ID	1a	1b	1c	2a1	2b1	3a	3b	4a	4b	5	6	7
VIL01	Irula	Don't know	NA	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Not asked	Not asked
VIL02	Irula	Pillurdam	Voice	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Usually	Usually
VIL03	Irula	Mulli	Voice	Yes	NA	Yes	NA	Little	Word	Full	Often	Often
VIL04	Irula	Pillurdam	Words	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Usually	Usually
VIL05	Irula	Don't know	NA	Yes	NA	Yes	NA	NR	NA	Not asked	Not asked	Not asked
VIL06	Irula	Kerala side	MI style	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	2, 3 times	Usually
VIL07	Irula	Don't know	NA	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Not asked	Not asked
VIL08	Irula	Mele Mulli	Speech	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Not asked	Not asked
VIL09	Irula	Don't know	NA	Yes	NA	Yes	NA	No	NA	Full	Not asked	Not asked
VIL10	Irula	Mulli	Speech	Yes	NA	Yes	NA	Little	Not asked	Full	Often	Often
VIL11	Irula	Mulli	Speech	Yes	NA	Yes	NA	Little	Tone	Full	Usually	Usually

Record Text Testing in Nadupathy

A. Subject Biodata

ID	Sex	Age	Edu:	Birthplace	Brought up	Now	How long	MT	Lg at home
NDP01	M	24	5	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	23 Yrs	Irula	Irula
NDP02	M	24	10	Parapetti	Hostel	Nadupathy	10 Yrs	Irula	Irula
NDP03	F	25	7	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	20 Yrs	Irula	Irula
NDP04	F	38	0	Nadupathy	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula
NDP05	F	40	0	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula
NDP06	M	23	4	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	18 Yrs	Irula	Irula
NDP07	M	48	3	Parapetti	Parapetti	Nadupathy	22 Yrs	Irula	Irula
NDP08	F	40	0	Parapetti	Parapetti	Nadupathy	20 Yrs	Irula	Irula
NDP09	F	18	4	Nadupathy	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula
NDP10	F	19	4	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula
NDP11	M	23	12	Parapetti	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula
NDP12	M	45	0	Parapetti	Parapetti	Nadupathy	18 Yrs	Irula	Irula
NDP13	M	52	0	Nadupathy	Nadupathy	Nadupathy	NA	Irula	Irula

ID	Father's MT	Mother's MT	Spouse's MT	Lived in other place	Travel outside area
NDP01	Irula	Irula	Irula	Shornnoor (one month)	Trivandrum
NDP02	Irula	Irula	Irula	Not asked	Agra
NDP03	Irula	Irula	Irula	No	Palakkad, Coimbatore
NDP04	Irula	Irula	Irula	Parambikulam (6 years)	Parambikulam
NDP05	Irula	Irula	Irula	No	Not asked
NDP06	Irula	Irula	Irula	No	Widely travelled
NDP07	Irula	Irula	Irula	No	Palakkad
NDP08	Irula	Irula	Irula	No	Waynad
NDP09	Irula	Irula	Irula	No	Not asked
NDP10	Irula	Irula	Irula	Nalandira (one month)	Palakkad
NDP11	Irula	Irula	Irula	Vandithavalam (one year)	Widely travelled
NDP12	Irula	Irula	Irula	No	Palani
NDP13	Irula	Irula	Irula	No	Palakkad

B. HTT scores (Honey story) and Post HTT responses

ID	Sex	Age	Edu	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	TTL	1	2a	2b	3	4
NDP01	M	24	5	10	10	0	10	10	10	10	10	10	10	90	Our village	Yes	NA	Yes	Little
NDP02	M	24	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP03	F	25	7	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	90	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP04	F	38	0	10	10	10	10	10	10	0	10	10	10	90	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP05	F	40	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP06	M	23	4	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	Little
NDP07	M	48	3	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP08	F	40	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP09	F	18	4	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No
NDP10	F	19	4	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	Little
NDP11	M	23	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	Little
NDP12	M	45	0	10	10	10	10	10	0	10	10	10	10	90	Our village	Yes	NA	Yes	Little
NDP13	M	52	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	Our village	Yes	NA	Yes	No

Average score: 97	Standard deviation: 4.8	Number: 13
-------------------	-------------------------	------------

C. RTT scores (My Education story) and Post RTT responses

ID	Sex	Age	Edu	Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11	TTL	1a	1b	1c
NDP01	M	24	5	10	10	10	10	0	10	10	10	0	0	10	80	Vayal Pasha	Attapady	Language
NDP02	M	24	10	10	10	10	0	0	10	10	10	10	10	10	90	Vayal Pasha	Attapady	Language
NDP03	F	25	7	10	10	10	10	0	10	10	10	0	10	0	80	Irula	Tamil Nadu	Not asked
NDP04	F	38	0	10	10	0	10	0	10	10	10	10	0	0	70	Vayal Pasha	Not asked	NA
NDP05	F	40	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Vayali Pasha	Not asked	NA
NDP06	M	23	4	10	10	10	10	0	10	10	0	10	10	10	90	Vayali Pasha	Not asked	NA
NDP07	M	48	3	10	10	10	5	0	10	10	10	10	10	10	95	Irula	Attapady	Not asked
NDP08	F	40	0	10	10	10	10	0	10	10	10	10	5	10	95	Vayal Pasha	Not asked	NA
NDP09	F	18	4	10	10	10	10	0	10	10	10	10	10	10	100	Vayali Pasha	Not asked	NA
NDP10	F	19	4	10	10	10	10	0	10	10	10	10	10	10	100	Irula	Don't know	NA
NDP11	M	23	12	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	110	Irula	Attapady	Not asked
NDP12	M	45	0	10	10	10	0	0	10	10	10	10	10	10	90	Our language	Anakkatti	Language
NDP13	M	52	0	10	10	10	0	0	10	10	10	10	10	10	90	Irula	Siruvani	Language

ID	2a1	2b1	3a	3b	4a	4b	5	6	7	8
NDP01	Yes	NA	Yes for them	NA	Yes, little	Length	Full	Some times	Some times	Equally
NDP02	Yes	NA	No	Not asked	Yes, little	Not asked	Full	Some times	Some times	Equally
NDP03	Not asked	NA	Not asked	NA	Yes, little	Not asked	Full	Not asked	Not asked	First
NDP04	Not asked	NA	Not asked	NA	Yes	Not asked	Full	Not asked	Not asked	Equally
NDP05	Yes	NA	Yes	NA	Not asked	NA	Full	Not asked	Not asked	Equally
NDP06	Yes	NA	Yes	NA	Yes, little	Pronunciation	Not full	Some times	Some times	First
NDP07	To them	NA	Yes	NA	Yes, little	Pronunciation	Full	Not asked	Not asked	Both
NDP08	Yes	NA	Yes	Not asked	Not asked	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Both
NDP09	Yes	NA	Yes	NA	Yes, little	Pronunciation	Not asked	Some times	Some items	First
NDP10	Yes	NA	Yes	NA	Yes, little	Pronunciation	Not fully	Not asked	Not asked	First
NDP11	No	Not asked	Not asked	NA	Yes	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	First
NDP12	Yes	NA	Yes	NA	Not asked	Not asked	Not fully	Not asked	Not asked	Both
NDP13	Yes	NA	Yes	NA	Yes, little	Speech	Full	Often (Marriage)	Often	Both

Average score: 84	Standard deviation: 11.5	Number: 13
-------------------	--------------------------	------------

Specific comments

For repeated words, if they realized their mistake and quickly corrected themselves the researchers tended not to count it as a mistake. If they intentionally repeated words, either in a row or elsewhere in the sentence, the researchers counted it as a mistake.

When a phrase was misplaced either forward (<) or backward (>), the researchers counted it only as one mistake for the sentence, not one mistake per word.

Sometimes, if the sentence was full of errors, the researchers just drew a squiggly line under it, not noting each error. Or if the subject simply “died” on the sentence (stopped trying or never said anything) the researchers simply drew a straight line under it.

Appendix D3 SRT scores of Irular

A. Subject Biodata

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long	Travel out side area
IR01	M	30	10	Irula	Irula	Kozhikodu	2 Yrs	Widely
IR02	M	25	4	Irula	Irula	Palakkad	1.5 Yrs	Trivandrum
IR03	F	31	2	Irula	Irula	Kottathara	3 Yrs	Not much
IR04	F	40	3	Irula	Irula	No	NA	Madhura
IR05	F	41	0	Irula	Irula	No	NA	Ko
IR06	M	23	4	Irula	Irula	Perunthalthannu	1 Month	Kottayam
IR07	M	27	9	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR08	F	23	4	Irula	Irula	No	NA	Coimbatore
IR09	M	60	0	Irula	Irula	Cherthala	1 Month	Neyyattinkara
IR10	M	49	0	Irula	Irula	Kozhikodu	1 Month	Widely
IR11	M	22	10	Irula	Irula	Kollam	3 Yrs	Kollam
IR12	M	17	9	Irula	Irula	No	NA	Kannur
IR13	M	32	3	Irula	Irula	Mannarkad	3 Months	U.P, Tamil Nadu
IR14	M	41	10	Irula	Irula	No	NA	Kottayam
IR15	F	26	8	Irula	Irula	No	NA	Wayanad
IR16	F	27	0	Irula	Irula	No	NA	Palakkad
IR17	M	65	0	Irula	Irula	No	NA	Ottapalam
IR18	F	19	10	Irula	Irula	Mannarkad	3 Month	No
IR19	M	29	7	Irula	Irula	Malappuram	1 Month	Widely
IR20	M	40	5	Irula	Irula	No	NA	Trivandrum
IR21	M	24	7	Irula	Irula	Kottayam	2 Months	Mysore
IR22	M	75	0	Irula	Irula	No	NA	Nilgiri
IR23	M	19	4	Irula	Irula	No	NA	Nilgiri, Ottapalam
IR24	M	28	5	Irula	Irula	No	NA	Tamil Nadu
IR25	F	17	8	Irula	Irula	No	NA	Guruvayoor
IR26	F	24	8	Irula	Irula	No	NA	Maruthamala

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long	Travel out side area
IR27	M	36	0	Irula	Irula	No	NA	Ernakulam
IR28	F	28	0	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR29	M	16	10	Irula	Irula	No	NA	Widely
IR30	M	17	6	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR31	M	10	9	Irula	Irula	No	NA	Pollachi
IR32	M	20	7	Irula	Irula	No	NA	Mysore
IR33	F	18	7	Irula	Irula	No	NA	Guruvayoor
IR34	M	50	2	Irula	Irula	No	NA	Palakkad
IR35	M	28	4	Irula	Irula	Pattambi	1 Month	Kannyakumari
IR36	M	20	4	Irula	Irula	Nilambur	2 Weeks	Palakkad
IR37	M	22	7	Irula	Irula	Kottayam	1.5 Month	Sabarimala
IR38	M	27	8	Irula	Irula	Malappuram	1 Month	Trivandrum
IR39	M	28	10	Irula	Irula	Samaypuram	5 Yrs	Alwa, Madras
IR40	F	38	0	Irula	Irula	No	NA	Palakkad
IR41	F	28	8	Irula	Irula	No	NA	Trivandrum
IR42	F	60	0	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR43	F	22	6	Irula	Irula	No	NA	Palakkad
IR44	M	47	0	Irula	Irula	Mettupalyam	13 Yrs	Mettupalyam
IR45	F	38	0	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR46	M	43	3	Irula	Irula	No	NA	Kollam
IR47	M	70	0	Irula	Irula	No	NA	Mettupalyam
IR48	F	70	0	Irula	Irula	No	NA	Mettupalyam
IR49	F	70	0	Irula	Irula	No	NA	Trivandrum, Thrissur
IR50	F	60	0	Irula	Irula	No	NA	Kozhikodu
IR51	M	55	4	Irula	Irula	Thrissur	1 Month	Thrissur
IR52	F	26	0	Irula	Irula	No	NA	Thrissur
IR53	F	18	0	Irula	Irula	No	NA	Agali
IR54	F	29	5	Irula	Irula	No	NA	Not asked
IR55	M	33	4	Irula	Irula	No	NA	Not asked
IR56	F	40	0	Irula	Irula	No	NA	Not asked
IR57	M	46	5	Irula	Irula	No	NA	Madras
IR58	M	46	5	Irula	Irula	No	NA	Madras
IR59	F	40	0	Irula	Irula	No	NA	No
IR60	F	29	5	Irula	Irula	No	NA	Not asked
IR61	M	33	4	Irula	Irula	No	NA	Not asked

B. SRT scores of Irular

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
IR01	3	2	3	3	3	3	2	3	3	2	3	3	3	0	0	36	3+
IR02	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	1	2	3	41	4
IR03	3	3	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	0	1	0	25	2+
IR04	3	1	2	2	2	3	1	0	1	2	0	0	0	0	0	17	1+
IR05	2	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0
IR06	3	3	2	2	3	2	1	2	1	1	0	2	1	1	0	24	2
IR07	3	3	3	3	3	2	3	3	2	1	1	1	0	0	2	30	3
IR08	3	3	3	2	3	3	2	3	3	2	1	2	0	1	2	33	3
IR09	3	2	3	1	1	2	1	1	2	0	1	2	0	0	0	19	1+
IR10	3	3	3	1	2	2	3	2	1	0	0	2	0	1	0	23	2
IR11	3	3	3	2	3	3	1	3	3	2	0	2	0	0	0	28	2+
IR12	3	3	3	3	3	3	2	3	1	2	0	3	0	0	0	29	3
IR13	3	3	2	3	3	3	2	1	3	2	1	1	1	0	0	28	2+
IR14	2	2	3	2	1	3	2	0	1	1	0	1	0	0	0	18	1+
IR15	3	3	2	2	3	3	2	2	2	3	2	2	0	1	2	32	3
IR16	3	3	3	2	2	2	2	3	2	1	0	1	0	0	0	24	2
IR17	2	2	2	2	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	0	14	1
IR18	3	3	3	2	2	1	1	2	1	0	1	2	0	0	0	21	2
IR19	3	3	2	3	3	3	2	2	3	2	1	1	1	1	1	31	3
IR20	3	3	3	2	0	1	2	1	2	1	3	0	0	0	0	21	2
IR21	3	2	2	2	3	2	2	2	1	1	1	1	0	0	0	22	2
IR22	2	2	2	1	2	1	2	0	1	0	0	0	0	0	0	13	0
IR23	3	2	2	3	3	2	2	2	0	0	0	0	0	0	0	19	1+
IR24	2	3	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	10	0
IR25	3	3	3	3	1	3	1	1	0	0	1	2	0	0	0	21	2
IR26	3	3	3	3	3	3	3	1	2	2	0	1	0	1	2	30	3
IR27	3	3	3	1	3	3	1	2	1	1	0	1	0	1	0	23	2
IR28	3	3	2	0	1	1	2	0	1	0	0	0	0	0	0	13	0
IR29	3	3	3	2	3	3	2	3	1	1	1	2	1	0	1	29	3
IR30	3	3	3	3	3	3	1	3	2	2	0	0	0	0	0	26	2+
IR31	3	3	3	3	3	1	3	2	2	2	1	0	0	1	1	28	2+
IR32	2	3	2	2	3	2	2	2	2	3	2	0	0	0	2	27	2+
IR33	3	3	3	2	3	3	3	2	3	3	0	2	0	0	0	30	3
IR34	2	2	2	2	2	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	13	0
IR35	3	2	3	2	3	2	3	2	1	2	1	1	0	0	0	25	2+
IR36	3	3	3	2	3	2	3	2	1	2	0	0	0	0	0	24	2
IR37	3	3	3	2	3	2	2	2	2	2	3	0	0	1	0	28	2+

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
IR38	3	3	2	3	3	3	2	3	3	3	3	3	1	0	1	36	3+
IR39	3	3	3	2	3	2	2	2	1	2	2	1	0	0	0	26	2+
IR40	3	3	2	2	2	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	16	1
IR41	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	3	0	1	2	36	3+
IR42	2	2	2	1	3	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	13	0
IR43	3	2	3	2	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	14	1
IR44	3	3	2	3	2	2	2	1	0	1	1	0	0	0	0	20	1+
IR45	3	3	3	2	3	2	1	2	1	2	1	0	0	0	0	23	2
IR46	3	3	3	2	2	2	3	2	1	2	2	2	3	0	1	31	3
IR47	2	2	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0
IR48	1	0	2	0	2	2	2	1	1	0	0	0	0	0	0	11	0
IR49	2	2	2	1	1	2	0	0	1	1	0	0	0	0	0	12	0
IR50	1	1	1	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0
IR51	1	1	1	1	2	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	10	0
IR52	3	3	3	2	3	3	3	2	0	2	0	0	0	1	0	25	2+
IR53	3	3	3	2	3	3	2	2	1	2	0	1	0	0	0	25	2+
IR54	3	3	3	3	2	3	2	3	2	2	0	1	0	0	0	27	2+
IR55	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	1	2	2	3	40	4
IR56	3	3	3	3	2	1	1	3	2	2	1	2	1	2	0	29	3
IR57	3	3	3	3	3	2	3	0	2	2	2	3	1	0	0	30	3
IR58	3	3	3	3	3	2	3	0	2	2	2	3	1	0	0	30	3
IR59	3	3	3	3	2	1	1	3	2	2	1	2	1	2	0	29	3
IR60	3	3	3	3	2	3	2	3	2	2	0	1	0	0	0	27	2+
IR61	3	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	1	2	2	3	40	4

Appendix D4 SRT scores of Mudugar

A. Subject Biodata

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long
MD01	M	30	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD02	F	16	6	Muduga	Muduga	No	NA
MD03	F	23	10	Muduga	Muduga	No	NA
MD04	F	20	10	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	NA
MD05	F	26	3	Muduga	Muduga	No	NA
MD06	M	30	3	Muduga	Muduga	No	NA
MD07	M	32	3	Muduga	Muduga	No	NA
MD08	M	19	5	Muduga	Muduga	No	NA
MD09	M	21	5	Muduga	Muduga	No	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long
MD10	M	20	6	Muduga	Muduga	No	NA
MD11	M	15	8	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	NA
MD12	M	16	9	Muduga	Muduga	No	NA
MD13	F	14	9	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	NA
MD14	F	22	12	Muduga	Muduga	No	NA
MD15	M	22	6	Muduga	Muduga	No	NA
MD16	M	33	3	Muduga	Muduga	No	NA
MD17	M	25	5	Muduga	Muduga	No	NA
MD18	M	32	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD19	M	29	0	Muduga	Muduga	Kollam	6 Months
MD20	F	22	9	Muduga	Muduga	No	NA
MD21	M	38	4	Muduga	Muduga	No	NA
MD22	F	21	7	Muduga	Muduga	No	NA
MD23	F	23	10	Muduga	Muduga	No	NA
MD24	M	48	4	Muduga	Muduga	Malampusha	1 Month
MD25	F	29	8	Muduga	Muduga	Assam	8 Yrs
MD26	F	36	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD27	F	46	2	Muduga	Muduga	No	NA
MD28	M	23	8	Muduga	Muduga	Dasnoor	4 Months
MD29	M	23	9	Muduga	Muduga	Kothamangalam	4 Yrs
MD30	F	39	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD31	M	27	9	Muduga	Muduga	No	NA
MD32	F	20	10	Muduga	Muduga	Trivandrum	4 Yrs
MD33	F	42	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD34	F	39	1	Muduga	Muduga	No	NA
MD35	F	29	9	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	5 Yrs
MD36	F	29	8	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	7 Yrs
MD37	M	40	10	Muduga	Muduga	Palakkad	5 Yrs
MD38	M	42	1	Muduga	Muduga	Kalladikodu	1 Month
MD39	F	32	12	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	2 Yrs
MD40	M	21	10	Muduga	Muduga	Tribal Hostel	1 Year
MD41	M	72	0	Muduga	Muduga	No	NA
MD42	M	32	10	Muduga	Muduga	No	NA
MD43	M	20	9	Muduga	Muduga	No	NA

B. SRT scores of Mudugar

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
MD01	3	3	3	2	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	15	1
MD02	3	3	3	3	2	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	17	1+
MD03	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	1	1	1	0	0	30	3
MD04	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	3	2	0	0	0	33	3
MD05	3	3	3	3	3	3	2	3	2	2	1	2	1	1	1	33	3
MD06	3	2	3	3	3	3	2	2	2	2	1	1	0	0	0	27	2+
MD07	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3	1	2	2	2	0	36	3+
MD08	3	3	3	3	2	2	1	1	2	1	1	0	0	0	0	22	2
MD09	3	3	3	3	2	2	1	3	3	1	0	0	0	0	0	24	2
MD10	3	3	3	2	2	2	2	3	2	2	1	1	2	0	0	28	2+
MD11	3	3	3	2	3	3	3	3	2	2	1	0	0	1	1	30	3
MD12	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	0	1	1	0	0	30	3
MD13	3	3	3	3	3	3	3	2	3	2	1	1	2	0	0	32	3
MD14	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	2	3	2	2	2	38	4
MD15	3	3	3	3	3	1	3	0	1	1	0	0	0	0	0	21	2
MD16	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	1	1	1	0	33	3
MD17	3	3	2	2	2	1	3	2	0	1	0	0	0	0	0	19	1+
MD18	3	3	3	3	3	3	2	2	1	2	1	2	1	0	1	30	3
MD19	3	2	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	0	0	0	32	3
MD20	3	3	3	3	3	3	2	2	3	2	1	3	2	1	0	34	3+
MD21	3	2	3	0	2	2	1	1	2	0	0	0	1	0	0	17	1+
MD22	3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	0	0	0	0	0	28	2+
MD23	3	3	3	3	0	3	2	1	3	2	2	1	0	0	1	27	2+
MD24	3	3	3	3	3	2	2	3	3	2	2	2	1	1	0	33	3
MD25	3	3	3	2	1	3	3	1	0	2	0	0	0	0	0	21	2
MD26	3	3	3	2	2	2	2	2	1	1	1	1	1	1	0	25	2+
MD27	2	3	3	2	2	2	2	2	2	1	1	1	0	1	0	24	2
MD28	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	0	2	0	0	0	29	3
MD29	3	3	2	3	2	3	3	3	3	2	3	0	2	0	1	33	3
MD30	2	2	2	2	3	2	3	2	0	1	0	0	0	0	0	19	1+
MD31	3	3	3	3	3	3	3	3	1	3	2	1	0	2	0	33	3
MD32	3	3	3	3	0	2	2	2	1	1	1	0	0	0	0	21	2
MD33	2	2	3	2	2	3	2	1	1	2	0	1	1	0	0	22	2
MD34	3	2	3	3	3	3	2	3	1	2	2	1	0	0	0	28	2+
MD35	3	3	3	3	3	2	2	3	0	2	2	2	0	0	0	28	2+
MD36	3	3	3	2	3	2	2	2	2	1	3	1	0	0	0	27	2+
MD37	3	3	3	3	2	2	3	3	3	3	2	0	3	0	0	33	3

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
MD38	3	2	2	3	3	3	3	3	2	3	0	1	0	0	0	28	2+
MD39	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	0	2	41	4
MD40	3	2	3	2	2	1	2	2	2	1	0	0	0	0	0	20	1+
MD41	2	2	2	0	2	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	10	0
MD42	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	0	3	3	1	2	37	3+
MD43	3	3	3	3	3	2	1	2	0	1	0	1	0	0	0	22	2

Appendix D5 SRT scores of Kurumbar

A. Subject Biodata

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long	Travel out side area
KR01	M	60	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	Palakkad
KR02	M	40	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR03	M	14	1	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR04	M	20	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	Trissur
KR05	M	33	4	Kurumba	Kurumba	No	NA	Palakkad
KR06	M	48	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	Kozhikodu
KR07	M	22	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	Trissur, Kozhikodu
KR08	F	45	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR09	F	40	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR10	F	65	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR11	M	20	4	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR12	M	70	0	Kurumba	Kurumba	No	NA	No
KR13	M	20	9	Kurumba	Kurumba	Tribal Hostel	5 Yrs	Sabarimala
KR14	F	18	10	Kurumba	Kurumba	Tribal Hostel	NA	No

B. SRT scores of Kurumbar

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
KR01	3	3	3	1	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0
KR02	3	2	2	2	2	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0
KR03	2	2	3	2	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0
KR04	2	2	3	2	2	3	1	2	1	0	1	1	1	1	0	22	2
KR05	3	3	3	1	3	2	3	2	0	2	0	1	0	0	1	24	2
KR06	3	3	3	3	3	3	2	3	2	2	1	3	0	0	2	33	3
KR07	3	3	3	2	2	3	2	2	2	1	1	0	0	0	0	24	2
KR08	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0
KR09	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
KR10	2	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0
KR11	2	3	2	2	2	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	13	0
KR12	0	1	3	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	0
KR13	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	0	3	0	0	33	3
KR14	3	3	3	2	3	3	2	1	2	0	2	2	1	0	1	28	2+

Appendix D6 SRT scores of Malasar

A. Subject Biodata

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long	Travel out side area
ML01	M	56	1	Malasa	Malasa	No	NA	Attapady, Kannur
ML02	F	36	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML03	F	65	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML04	F	32	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML05	F	68	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad
ML06	M	38	5	Malasa	Malasa, Malayalam	Palakkad	6 Months	Kasargodu
ML07	M	28	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad
ML08	F	40	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML09	M	35	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML10	M	36	0	Malasa	Malasa	No	NA	Chittoor
ML11	F	29	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML12	F	15	4	Malasa	Malasa	No	NA	Nenmara
ML13	M	48	3	Malasa	Malasa	Karnataka	6 Months	Karnataka
ML14	M	17	10	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML15	M	18	10	Malasa	Malasa	In Hostel	2 Yrs	Vandithavalam
ML16	M	50	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	MT	Lg at home	Lived in other place	How long	Travel out side area
ML17	M	48	5	Malasa	Malasa	No	NA	Trivandrum
ML18	M	32	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML19	M	22	10	Malasa	Malasa	No	NA	Ernakulam
ML20	F	85	0	Malasa	Malasa	No	NA	Chenganoor
ML21	M	33	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML22	M	47	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad
ML23	F	55	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thalasery
ML24	F	65	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML25	F	44	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML26	F	65	0	Malasa	Malasa	No	NA	Thrissur
ML27	F	28	0	Malasa	Malasa	Kaladi	2 Months	Thrissur
ML28	M	59	0	Malasa	Malasa	No	NA	Sabarimala
ML29	F	44	0	Malasa	Malasa	No	NA	Agali
ML30	M	21	4	Malasa	Malasa	Thiripur	3 Months	Ernakulam
ML31	F	62	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad
ML32	F	25	5	Malasa	Malasa	No	NA	Nenmara
ML33	F	66	0	Malasa	Malasa	Kollam	1.5 Month	Kollam
ML34	M	37	0	Malasa	Malasa	No	NA	Palakkad
ML35	F	17	10	Malasa	Malayalam, Malasa	No	NA	Thrissur

B. SRT scores of Malasar

Sub-ID	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12	S13	S14	S15	TTL	Level
ML01	0	1	3	2	3	1	2	2	0	1	0	0	0	0	0	15	1
ML02	3	3	3	3	3	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0	20	1+
ML03	2	2	3	2	2	1	2	1	0	0	0	0	0	0	0	15	1
ML04	3	3	3	3	3	2	3	2	1	0	1	1	0	0	0	25	2+
ML05	3	2	3	2	0	1	1	2	0	0	1	0	0	0	0	15	1
ML06	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	1	0	0	37	3+
ML07	3	3	3	3	3	2	3	3	2	2	1	1	0	0	0	29	3
ML08	2	3	3	2	2	1	2	1	1	0	0	0	0	0	0	17	1+
ML09	3	2	3	3	1	1	2	2	1	1	0	0	0	0	0	19	1+
ML10	3	2	3	1	3	2	1	2	1	3	0	1	0	0	0	22	2
ML11	3	3	3	3	2	1	3	2	0	1	0	0	0	0	0	21	2
ML12	3	3	3	3	3	3	3	3	1	2	2	2	1	0	0	32	3
ML13	3	3	3	2	1	2	2	2	2	2	1	1	0	0	0	24	2
ML14	3	3	3	3	3	2	3	2	3	2	3	1	2	2	0	35	3+
ML15	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	1	0	0	1	33	3
ML16	3	3	3	1	3	1	3	2	1	1	0	0	0	0	0	21	2
ML17	3	3	3	3	2	3	2	3	3	2	2	3	2	1	1	36	3+
ML18	3	3	3	2	2	2	2	2	2	0	1	0	1	0	0	23	2
ML19	3	3	3	3	3	3	3	2	3	3	2	3	1	1	1	37	3+
ML20	2	1	2	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0
ML21	3	3	3	1	3	2	0	1	1	0	1	0	0	0	0	18	1+
ML22	3	3	3	3	3	1	1	1	2	2	2	2	0	0	0	26	2+
ML23	3	3	3	3	3	2	2	2	2	1	1	1	1	0	0	27	2+
ML24	3	2	2	2	2	2	1	0	1	1	1	0	0	0	0	17	1+
ML25	3	3	3	3	3	2	3	3	3	3	2	3	0	1	1	36	3+
ML26	3	3	3	3	2	1	0	1	1	0	1	0	0	0	0	18	1+
ML27	3	3	3	1	0	1	3	2	2	2	1	1	0	0	0	22	2
ML28	3	2	3	2	2	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	15	1
ML29	3	3	3	3	2	3	2	2	2	2	0	0	0	0	0	25	2+
ML30	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	1	1	39	4
ML31	2	3	3	1	2	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	14	1
ML32	3	3	2	2	2	3	3	2	0	2	0	1	0	0	0	23	2
ML33	3	3	3	3	3	2	1	2	2	2	2	2	0	1	0	29	3
ML34	3	2	3	1	3	1	3	1	1	0	0	0	0	0	0	18	1+
ML35	3	3	3	3	2	3	3	3	3	3	2	1	0	1	1	34	3+

Appendix E: Language Use, Attitudes, and Vitality Questionnaire (LUAV)

Appendix E1 Informant Biodata¹⁶

1. Subject Identity:
2. Name of the subject:
3. Gender:
4. Age:
5. Education:
6.
 - a. Birthplace:
 - b. Brought up:
 - c. Current residence:
 - d. (If moved) How long:
7.
 - a. Mother tongue:
 - b. Language in home:
8. Spouses MT:
9. Mother's MT:
10. Father's MT:
11. Lived or stayed in another place:
12. Travel outside area; how often:

Appendix E2 Sociolinguistic Questionnaires

Note: The questions from the LUAV Questionnaire are here grouped according to topic. For example, questions 5a–f focused on language use while questions 6–10 and 19 dealt with language attitudes.

Language use

5. What language do you use-
 - a. to speak with your parents?
 - b. with children?
 - c. with your friends in your village?
 - d. with outsiders (merchants, government officials etc)?
 - e. with Doctor ?
 - f. in your private prayer?

Language attitudes

6. What is your favourite language?
7. Do you feel that your language is as good as Malayalam/Tamil?
8. What is the favourite language for the young people in your village?

¹⁶The following information points are not given in this appendix, though it was collected: (1) Name of the subject, (2) birth place, brought up, current residence (*normally the same place the data collected*), (3) subject's MT, father's MT, mother's MT, spouse's MT (*normally same for all from one location*), and (4) travel outside and lived in other places (*did not contribute to the analysis of the data*).

9. What language should a Muthuvan woman use with her young child?
10. Would you like the government producing books in your own language?
- 19a. (To illiterate) Would you like to attend the MT literacy class in your village?
- 19b. (To literate) Would you like to help if there will be a MT literacy class in your village?

Language vitality

13. What language do your children speak first?
14. How old are your children when they start to speak Malayalam or Tamil?
15. Do young people know the your language as well as the old people do?
16. Would you allow your son or daughter to marry someone from outside of your community?
17. Do you think that, when your children have grown up, they will speak your language?

Bilingualism

18. What are the languages you can speak?
- 2a. Can you read and write?
- 2b. If so, in which language?
3. What language do you understand better, Malayalam or Tamil?
4. Do you fully understand the language (Malayalam) spoken by Malayalis or that you hear the radio?

Appendix E3 LUAV Responses

Abbreviations used in the tables

Sub-ID	Subject code	MT	Mother tongue	DR	Dundoor
NA	Not applicable	Lg	Language	GT	Gottiyoorkandi
NR	No response	Edu:	Education	KL	Kurukathikallu
AC	Ancham Colony	KK	Kottaymkadu	KT	Kuriyarkutty
AR	Arayoor	KP	Kunjapana	ML	Mulli
CH	Chindakki	MK	Murukala	NA	Nakkupathy
CN	Cherunelli	MM	Manikkamula	SN	Sumathinagar
CP	Chappakkad	PL	Palur	TK	Thudukki
DN	Dhanyam	SP	Sarkarpathy		
EL	Ellakkadu	VL	Vilamarathoor		

Appendix E3.1 LUAV questionnaire responses from Irula, Kerala

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
DN01	M	30	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula, Malayalam
DN02	F	28	9	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Indifferent
DN03	M	32	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Tamil	Malayalam	Yes	Malayalam
DN04	F	24	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
DN05	M	60	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Educated like Malayalam
DN06	M	60	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Malayalam
DN07	F	60	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Not fully	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Malayalam
DN08	M	22	12	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Irula
DN09	M	65	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Indifferent	Irula
ML01	F	55	4	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes	Tamil
ML02	F	45	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula, Tamil	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes	Irula
ML03	F	38	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Irula
ML04	M	27	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	No	Tamil
ML05	F	34	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Tamil
ML06	F	28	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Tamil

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
ML07	F	51	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
ML08	M	24	5	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, little Malayalam	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
ML09	F	20	9	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
ML10	M	28	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Tamil	Irula	Irula	Yes	Educated like Malayalam
ML11	F	28	14	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula, Tamil	Irula	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
ML12	M	23	8	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
ML13	M	36	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula, Tamil	Irula, Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Tamil
NA01	F	24	8	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NA02	M	65	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Both	Irula	Irula	Yes	Irula
NA03	F	18	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NA04	F	22	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NA05	M	75	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Both	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NA06	M	35	12	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Irula	Irula	Yes	8
NA07	M	33	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Not fully	Irula	Irula, Malayalam	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam	Irula	Malayalam	No	Irula, Malayalam
NA08	F	68	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Irula	Irula	Irula	Both	Both	Irula	Irula	Yes	Indifferent
NA09	F	25	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	Both	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
NA10	F	22	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula, Malayalam	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam	Irula	Indifferent	Yes	Malayalam
NA11	M	30	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Educated like Malayalam
NA12	M	33	12	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NP01	M	27	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula, Malayalam	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Malayalam
NP02	F	25	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Not fully	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Tamil, Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NP03	M	24	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NP04	F	39	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Irula
NP05	M	24	5	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Irula, Malayalam
NP06	F	40	0	MT, Malayalam, Tamil	No	Not asked	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NP07	M	36	0	MT, Malayalam, Tamil	No	Not asked	Both	Not fully	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NP08	M	23	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Yes	Irula	Irula	Irula, Malayalam	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Irula
NP09	M	48	3	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula, Malayalam
NP10	F	40	0	MT, Malayalam, Tamil	No	Not asked	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	little Malayalam	little Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NP11	F	19	4	MT, Malayalam, Tamil	No	Not asked	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil, Malayalam	Malayalam	Irula	Tamil	Yes	Irula
NP12	F	18	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NP13	M	23	12	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Malayalam

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
NP14	M	45	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
NP15	M	52	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	little Malayalam	Tamil, Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
NP16	M	37	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
PL01	M	29	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Irula
PL02	M	43	1	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	little Malayalam	Tamil, Malayalam	Irula	Malayalam	Yes	Malayalam
PL03	M	22	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam
PL04	M	27	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Irula
PL05	F	22	0	MT	No	NA	NA	NA	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Irula
PL06	F	31	0	MT	No	NA	NA	NA	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Irula	Yes	Irula
PL07	F	25	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Irula	NA	Irula	Irula	Yes	Irula, Malayalam
PL08	F	40	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Malayalam

Appendix E3.1 LUAV questionnaire responses from Irula, Kerala (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
DN01	M	30	10	Irula	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
DN02	F	28	9	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
DN03	M	32	0	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
DN04	F	24	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	No response	Yes	No response	NA
DN05	M	60	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	NA
DN06	M	60	0	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
DN07	F	60	0	No response	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 12 years old	Yes	No	Doubt	No response	No response	NA
DN08	M	22	12	Irula	No	Indifferent	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
DN09	M	65	0	Indifferent	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
ML01	F	55	4	Tamil	Yes	don't know	NA	NA	NA	Tamil	Not asked	Yes	Yes	Yes	Not asked	Not asked	Not asked
ML02	F	45	0	Tamil	Indifferent	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
ML03	F	38	0	Irula	Yes	Our area	Not asked	Not asked	Not asked	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
ML04	M	27	10	Irula	No	Attapady	More population	Indifferent	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
ML05	F	34	0	Irula	Yes	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
ML06	F	28	0	Irula	Yes	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
ML07	F	51	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	don't know	Yes	Yes	NA
ML08	M	24	5	Irula	No	Sathyamangalam	Good tone	Not asked	NA	Irula	By 12 years old	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
ML09	F	20	9	Irula	No	don't know	NA	NA	NA	Irula	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
ML10	M	28	4	Irula	Yes	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
ML11	F	28	14	Irula	No	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes, little	Yes	NA	Yes
ML12	M	23	8	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
ML13	M	36	9	Irula	Indifferent	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
NA01	F	24	8	Irula	Yes	dont know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	No	No	Yes	No	NA	Yes
NA02	M	65	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
NA03	F	18	0	Irula	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	No	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
NA04	F	22	0	Irula	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
NA05	M	75	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
NA06	M	35	12	Irula	No problem	Attapady	Isolation	Thavalam	Less contact	Irula	Schooling onwards	No	No	Yes	No	NA	Yes
NA07	M	33	10	Irula	Indifferent	Nakkupathy	No outsider	Don't know	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Don't know	Yes	NA	Yes
NA08	F	68	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
NA09	F	25	0	Irula	Not fully	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No problem	Yes	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
NA10	F	22	10	Malayalam	Yes	All are same	NA	NA	NA	All	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
NA11	M	30	10	Irula	No	Nakkupathy	More population	Not asked	NA	Irula	From beginning	Yes	Indifferent	Doubt	Yes	NA	Yes
NA12	M	33	12	Irula	No	don't know	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes, almost	Indifferent	No	No	NA	Yes
NP01	M	27	10	Irula	No	Nadupathy	Less contact	Chinnapathy	Chinnapathy	Irula	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
NP02	F	25	7	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
NP03	M	24	10	Malayalam	Yes	Nadupathy	Intelligibility	Attapady	Not asked	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
NP04	F	39	0	Irula	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Not asked
NP05	M	24	5	Malayalam	Yes	Parapetti	less contact	Kuttapathi (TN)	Pure language	Irula	By 10 years old	Yes	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
NP06	F	40	0	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	Not asked
NP07	M	36	0	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Not asked
NP08	M	23	4	Malayalam	Yes	Nadupathy	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
NP09	M	48	3	Irula	No	Not asked	Not asked	Not asked	NA	Irula	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	Not asked
NP10	F	40	0	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	Not asked
NP11	F	19	4	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	Not asked
NP12	F	18	4	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
NP13	M	23	12	Malayalam	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
NP14	M	45	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 7 - 8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
NP15	M	52	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 12 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
NP16	M	37	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
PL01	M	29	0	Irula	Yes	Palur	Not asked	All are same	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
PL02	M	43	1	Malayalam	Yes	Doddugatti	Not asked	Not asked	NA	Irula	From beginning	Not fully	Yes	No	Yes	Yes	Yes
PL03	M	22	10	Malayalam	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	By 4 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
PL04	M	27	0	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
PL05	F	22	0	Irula, Malayalam	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	NA
PL06	F	31	0	Not asked	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Not fully	Yes	No response	Yes	No response	NA
PL07	F	25	0	Not asked	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
PL08	F	40	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 7-8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA

Appendix E3.2 LUAV questionnaire responses from Irular, Tamil Nadu

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
AR01	F	48	0	MT, Tamil, other	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
AR02	M	15	7	MT, Tamil, other	Yes	Tamil	NA	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
AR03	M	75	3	MT, Tamil, other	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Tamil	No	Irula
AR04	F	60	0	MT, Tamil, other	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
AR05	M	39	5	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula
AR06	M	70	0	MT, Tamil, other	No	NA	NA	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
AR07	M	29	12	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP01	M	29	15	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula, Tamil	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP02	F	39	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Tamil
KP03	F	50	7	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP04	M	20	0	MT, Tamil, other	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	No	Irula
KP05	M	52	2	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP06	F	40	0	MT, Tamil	No	NA	NA	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Tamil
KP07	F	21	0	MT, Tamil	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula
KP08	F	35	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Don't know
KP09	M	31	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula
KP10	M	18	0	MT, Tamil	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP11	M	18	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula, Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
KP12	F	25	0	MT, Tamil	No	NA	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Don't know
KP13	M	32	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	NA	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
KP14	F	0	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	NA	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes	Irula
VL01	M	25	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
VL02	M	26	5	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Tamil	Yes	Irula
VL03	M	24	12	MT, Tamil, other	Yes	Tamil, English	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula, Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes	Irula
VL04	M	20	8	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula
VL05	M	20	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Malayalam	Yes	Irula
VL06	M	22	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula
VL07	M	52	5	MT, Tamil, other	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Irula
VL08	F	22	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam, Tamil	Tamil	Tamil	Irula	Yes	Irula
VL09	F	25	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Irula	Irula	Irula	Malayalam	Malayalam	Irula	Irula	Yes	Tamil
VL10	F	26	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula, Tamil	Yes	Irula
VL11	F	44	0	MT, Tamil, other	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Irula, Tamil
VL12	F	30	0	MT, Tamil, other	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Irula	Yes	Tamil
VL13	F	16	9	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Not asked	Tamil	Yes	Tamil
VL14	M	55	0	MT, Tamil, other	No	NA	Tamil	Yes	Irula	Irula	Irula	Tamil	Tamil	Irula	Tamil	Yes	Tamil

Appendix E3.2 LUAV questionnaire responses from Irular, Tamil Nadu (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
AR01	F	48	0	Irula	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
AR02	M	15	7	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
AR03	M	75	3	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 10 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
AR04	F	60	0	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
AR05	M	39	5	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	By 7–8 years old	Yes	No	Don't know	Yes	NA	Yes
AR06	M	70	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes, both	Yes	Yes	NA
AR07	M	29	12	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	No	Yes	NA	Yes
KP01	M	29	15	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
KP02	F	39	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	In village	Yes	Yes	NA
KP03	F	50	7	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
KP04	M	20	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	NA
KP05	M	52	2	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
KP06	F	40	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
KP07	F	21	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula, Tamil	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
KP08	F	35	9	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	No	No	Yes, both	Yes	NA	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
KP09	M	31	9	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
KP10	M	18	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes, almost	No	Yes	Yes	Yes	NA
KP11	M	18	9	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
KP12	F	25	0	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
KP13	M	32	7	Irula	No	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	No	No	Yes	Yes	NA	Yes
KP14	F	0	9	Irula	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Not asked	Yes	Yes	NA	Yes
VL01	M	25	0	Irula	No problem	Vilamarathoor	Pure	don't know	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
VL02	M	26	5	Irula	No problem	Nearby place	Personal contact	Kerala side	Little different	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
VL03	M	24	12	Irula	Yes	Our area	No mixing	Chemmedu	Same language	Irula	Schooling onwards	Yes	No problem	Yes	Yes	NA	Yes
VL04	M	20	8	Irula	Yes	Our area	Same language	Mulli area	Our language	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
VL05	M	20	0	Irula	No	Vilamarathoor	Pure	Kallar	Same language	Irula	Schooling onwards	Yes	No problem	Don't know	Yes	Yes	NA
VL06	M	22	0	Irula	No	Kallar	Good language	Pullur Dam	Good language	Irula	Schooling onwards	Yes	Indifferent	Don't know	Yes	Yes	NA
VL07	M	52	5	Irula	Yes	don't know	NA	NA	NA	Tamil	Schooling onwards	Yes	No	Don't know	Yes	NA	Yes
VL08	F	22	7	Irula	Yes	Kerala side	Good language use	Tamil Nadu	Not asked	Irula	Schooling onwards	Yes	No problem	Yes	Yes	NA	Yes
VL09	F	25	7	Irula	No	Kerala side	Good language	Not asked	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
VL10	F	26	0	Tamil	Yes	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
VL11	F	44	0	Irula	No problem	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
VL12	F	30	0	Irula	No problem	Here	Pure	Kallar	No difference	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Don't know	Yes	NA	Yes
VL13	F	16	9	Tamil	No	Kallar	Good speaking	Kodiyoor	Good speaking	Irula	Schooling onwards	Yes	No	No	Yes	NA	Yes
VL14	M	55	0	Irula	No	All are same	NA	NA	NA	Irula	Schooling onwards	Yes	No	Yes, both	Yes	Yes	NA

Appendix E3.3 LUAV questionnaire responses from Mudugar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7
CH01	M	45	5	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH02	F	25	8	MT, Malayalam, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
Ch03	F	19	9	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
CH04	M	49	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
CH05	F	35	0	MT, little Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH06	M	41	8	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH07	M	20	8	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH08	M	36	10	MT, Malayalam, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH09	F	22	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga, Malayalam	Muduga	Yes
CH10	F	19	6	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga, Malayalam	Muduga	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7
CH11	M	22	10	MT, Malayalam, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
CH12	F	37	0	MT, Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Muduga	Yes
CH13	M	38	4	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH14	M	17	9	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
CH15	M	24	2	MT, Malayalam, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
CH16	F	19	10	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
DR01	M	24	8	MT, Malayalam, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga, Malayalam	Muduga	Yes
DR02	M	24	12	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Muduga, Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
DR03	M	20	5	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga, Malayalam	Muduga, Malayalam	Yes
DR04	M	54	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Muduga, Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
DR05	F	47	0	MT, Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
DR06	F	24	10	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Both	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam, Tamil	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
DR07	M	30	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Not fully	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Yes
DR08	F	27	4	MT, Malayalam	Yes little	Malayalam	Malayalam	Not fully	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
DR09	M	50	3	MT, Malayalam	Yes little	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
DR10	M	35	4	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Not fully	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	No
DR11	F	28	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Not fully	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Muduga, Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7
DR12	F	24	7	MT, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Malayalam	Yes
DR13	F	45	0	MT, little Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Muduga	Yes
KP01	M	27	0	Kurumba, MT, Malayalam, Tamil	Can read	Malayalam	Both	Yes	Muduga	Muduga	Muduga	Malayalam	Malayalam	Muduga	Indifferent	Yes

Appendix E3.3 LUAV questionnaire responses from Mudugar (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
CH01	M	45	5	Muduga	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
CH02	F	25	8	Muduga	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
Ch03	F	19	9	Muduga	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
CH04	M	49	0	Muduga	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	NA
CH05	F	35	0	Muduga	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Don't know	Yes	Yes	NA
CH06	M	41	8	Muduga	Muduga, Malayalam	No	Muthikulam	Indifferent	Chindakki	Not asked	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CH07	M	20	8	Muduga	Muduga	No	Our area	Not asked	Not asked	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
CH08	M	36	10	Muduga, Malayalam	Muduga	No	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	No	No	Yes	NA	Yes
CH09	F	22	0	Malayalam	Muduga	No	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Yes	NA
CH10	F	19	6	Muduga	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
CH11	M	22	10	Muduga	Malayalam	Yes	Our area	Isolation	Abbannoor	Not asked	Muduga	By 10 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
CH12	F	37	0	Malayalam	Malayalam	No	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CH13	M	38	4	Muduga	Muduga	No	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CH14	M	17	9	Muduga	Muduga	No	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
CH15	M	24	2	Muduga	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Not asked	Not asked	NA
CH16	F	19	10	Indifferent	Muduga	No	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
DR01	M	24	8	Muduga	Muduga	No	All are same	NA	NA	NA	Muduga	By 10 years old	Yes	Indifferent	No	Yes	NA	Yes
DR02	M	24	12	Muduga, Malayalam	Muduga	No	Indifferent	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
DR03	M	20	5	Muduga	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	By 7–8 years old	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
DR04	M	54	0	Malayalam	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
DR05	F	47	0	Indifferent	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	By 4 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
DR06	F	24	10	Malayalam	Muduga	No	Our area	Not asked	NA	NA	Muduga	Not asked	Yes	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
DR07	M	30	4	Malayalam	Muduga	Indifferent	All are same	NA	NA	NA	Muduga	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
DR08	F	27	4	No response	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
DR09	M	50	3	Malayalam	Muduga	Yes	All are same	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
DR10	M	35	4	Malayalam	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	No	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
DR11	F	28	0	Muduga	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	By 7–8 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
DR12	F	24	7	Malayalam	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
DR13	F	45	0	Malayalam	Muduga	No	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	By 7–8 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
KP01	M	27	0	Muduga	Muduga	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Muduga	Schooling onwards	Yes	Yes	Not asked	Yes	Yes	NA

Appendix E3.4 LUAV questionnaire responses from Kurumbar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
GT01	M	19	10	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
GT02	M	45	0	MT, Muduga, Malayalam	No	NA	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Malayalam	Indifferent	Kurumba
GT03	M	35	0	MT, Muduga	No	NA	NA	NA	MT	MT	MT	Not asked	Not asked	Not asked	Malayalam	Yes	No response
GT04	F	65	0	MT, Muduga	No	NA	NA	NA	MT	MT	MT	Not asked	Not asked	Not asked	Kurumba	Yes	Kurumba
GT05	M	19	0	MT, Muduga, Irula, little Malayalam	No	NA	Malayalam	NR	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Kurumba	Yes	Malayalam
GT06	F	65	0	MT	No	NA	NA	NA	NA	MT	MT	MT	NA	NA	Kurumba	Yes	Kurumba
GT07	M	35	4	MT, Muduga, little Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT	MT, Malayalam	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Malayalam
GT08	M	47	5	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam, Tamil	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
GT09	M	19	6	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Malayalam	No	Malayalam
GT10	F	45	0	MT	No	NA	NA	NA	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	Indifferent	Kurumba
GT11	F	40	0	MT, little Malayalam	No	NA	Malayalam	No	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
GT12	M	21	8	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kurumba	Tamil	Yes	Kurumba
GT13	M	21	0	MT, little Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
GT14	M	27	8	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba, Malayalam
GT15	F	26	0	MT, Muduga	No	NA	NA	NA	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	Not asked	Not asked
KL01	M	24	0	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Malayalam	Yes	Kurumba, Malayalam
KL02	M	45	0	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Not fully	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
KL03	M	22	5	MT, Muduga, Irula, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
MK01	M	67	0	MT, Muduga, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Malayalam
MK02	M	24	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
MK03	F	40	0	MT, Muduga, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	MT	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
MK04	M	50	0	MT, Muduga, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
MK05	F	20	0	MT	Not asked	NA	NA	NR	NR	NR	NR	NR	No response	No response	Kurumba	Yes	No response
MK06	F	20	0	MT	Not asked	NA	NA	NR	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	No response	No response
TK01	M	38	0	MT, Muduga, Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Malayalam
TK02	M	27	0	MT, Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba
TK03	M	31	4	MT, Muduga, Malayalam	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Kurumba

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
TK04	F	40	0	MT, Muduga	No	NA	NA	Not asked	NR	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked
TK05	M	40	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Kurumba	Kurumba	Yes	Malayalam
TK06	F	32	0	MT, Muduga	No	NA	NA	No	MT	MT	MT	MT	Kurumba	Kurumba	Kurumba	No response	No response

Appendix E3.4 LUAV questionnaire responses from Kurumbar (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
GT01	M	19	10	Malayalam	Yes	Thudukki	Isolation	Galasi	Less contact-outsiders	Kurumba	Schooling onwards	Not fully	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
GT02	M	45	0	Malayalam	Yes	Thudukki	Not asked	Kadukumanna	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes, to Muduga	Yes	Yes	Yes	NA
GT03	M	35	0	No response	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	NA	Not asked	No	Yes	Yes	Yes	NA
GT04	F	65	0	Kurumba	No	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	By 7–8 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Not asked	NA
GT05	M	19	0	Kurumba	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
GT06	F	65	0	Kurumba	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
GT07	M	35	4	Kurumba	Indifferent	Thudukki	Isolation	Kurukkathikallu	Less contact-outsiders	Kurumba	Schooling onwards	Not fully	Yes, except Irular	Yes	Yes	Yes	NA
GT08	M	47	5	Kurumba	Yes	Thudukki	Origin of Kurumbar	Galasi	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
GT09	M	19	6	Kurumba	Yes	Thudukki	Not asked	Kurukkathikallu	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes, to Muduga	Yes	Yes	NA	Yes
GT10	F	45	0	Kurumba	No	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Indifferent	Yes	Yes	NA
GT11	F	40	0	Kurumba	No	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
GT12	M	21	8	Kurumba	No	Thudukki	Origin of Kurumba	Galasi	Less contact-outsiders	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes
GT13	M	21	0	Kurumba	No	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Schooling onwards	Yes	Yes, to Muduga	Yes	Yes	Yes	NA
GT14	M	27	8	Kurumba	Yes	Kadukumanna	No mixing	Thudukki	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	NA	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
GT15	F	26	0	Not asked	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	NA
KL01	M	24	0	Kurumba	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Kurumba	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
KL02	M	45	0	Kurumba	Yes	Our area	Not asked	Kadukumanna	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
KL03	M	22	5	Kurumba	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
MK01	M	67	0	Kurumba	Yes	Thudukki	Not asked	Idavani	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
MK02	M	24	0	Kurumba	Yes	All are same	NA	NA	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
MK03	F	40	0	Kurumba	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
MK04	M	50	0	Kurumba	Yes	Thudukki	Isolation	Galasi	Less contact -outsiders	Kurumba	Schooling onwards	Yes	Yes, to Muduga	Yes	Yes	Yes	NA
MK05	F	20	0	No response	No response	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	NA
MK06	F	20	0	No response	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	NA
TK01	M	38	0	Kurumba	No	Thudukki	Isolation	Galasi	Less contact -outsiders	Kurumba	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
TK02	M	27	0	Kurumba	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	By 12 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
TK03	M	31	4	Kurumba	Yes	All are same	NA	NA	NA	Kurumba	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
TK04	F	40	0	Not asked	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Yes	No response	NA
TK05	M	40	0	Kurumba	Yes	Thudukki	Not asked	Bhudayar	Not asked	Kurumba	Schooling onwards	Yes	No	Doubt	Yes	Yes	NA
TK06	F	32	0	Not asked	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Kurumba	No response	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	NA

Appendix E3.5 LUAV questionnaire responses from Malasar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	2b	5c	5d	5e	5f	6	7
EL01	F	50	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL02	M	33	10	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT	MT		Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes
EL03	F	18	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Yes
EL04	F	30	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Yes
EL05	F	45	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL06	M	57	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL07	F	57	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Malasa	Malasa	Yes
EL08	F	45	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL09	M	57	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	NA	Malasa	Malasa	Yes
EL10	F	20	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL11	M	18	3	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL12	M	42	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
EL13	F	23	5	MT, Tamil, little Malayalam	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT	Tamil		Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Tamil	Yes
EL14	M	18	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT		Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Tamil	Not asked
KK01	M	48	3	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Both	Yes	MT	Malayalam		MT	Malayalam	Malayalam	Malasa	Malasa	Yes
KK02	F	26	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT		MT	Malayalam	Malayalam	Malasa	Malasa, Malayalam	Yes
KK03	M	46	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam, Tamil	Both	Yes	MT	MT		MT	Malayalam	Malayalam	Malasa	Malasa	Yes
KK04	M	27	12	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	MT	MT, Tamil, Malayalam		MT	Malayalam	Malayalam	Tamil	Malasa	Yes

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7
KK05	M	39	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Malayalam	Malayalam	Malasa	Malayalam	Yes
SN01	M	49	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	No response
SN02	M	18	8	MT, Tamil, little Malayalam	Yes	Tamil	Tamil	Yes	MT, Tamil	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Not asked	Tamil	Yes
SN03	M	35	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT, Tamil	Tamil, MT	Tamil, MT	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes
SN04	M	30	0	MT, Tamil, little Malayalam	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Malasa	Tamil	Yes
SN05	F	25	0	MT, little Tamil, little Malayalam	No	NA	Tamil	Not fully	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
SN06	F	25	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	No
SN07	F	55	0	MT, Tamil, little Malayalam	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Tamil	Yes
SN08	M	60	0	MT, Tamil, little Malayalam	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Yes
SN09	F	50	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Yes
SN10	F	25	0	MT, Tamil, little Malayalam	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	No
SN11	F	30	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Yes
SN12	M	40	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
SN13	M	70	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Tamil	Malasa	Yes
SN14	M	29	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes
SN15	F	20	0	MT, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	MT	MT	MT	Tamil	Tamil	Malasa	Malasa	Yes

Appendix E3.5 LUAV questionnaire responses from Malasar (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
EL01	F	50	0	Malasa	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 4 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
EL02	M	33	10	Indifferent	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Not asked	NA	Yes
EL03	F	18	10	Malasa	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
EL04	F	30	0	Malasa	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
EL05	F	45	0	Malasa	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
EL06	M	57	0	Tamil	Malasa	Not asked	Ellakkadu	Not asked	NA	NA	Tamil	NA	Yes	Not asked	Yes	Yes	Yes	NA
EL07	F	57	0	Malasa	Malasa	No	Usalampetty	NA	Divansagputhur	Not asked	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
EL08	F	45	0	Malasa	Malasa	Indifferent	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	From beginning	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
EL09	M	57	0	Malasa	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	From beginning	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
EL10	F	20	0	Malasa	Malasa	Indifferent	Sethumada	Not asked	Not asked	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	No response	No response	NA
EL11	M	18	3	Tamil	Malasa	Yes	Ramarpathy	Not asked	Not asked	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
EL12	M	42	0	Malasa	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
EL13	F	23	5	Tamil	Not asked	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Tamil	NA	Yes	Yes	Indifferent	Not asked	Not asked	NA
EL14	M	18	0	Tamil	Not asked	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	No	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
KK01	M	48	3	Malayalam	Malasa	Yes	Sungam	More population	Not asked	NA	Malasa	Schooling onwards	No	Yes	Doubt	Yes	NA	Yes
KK02	F	26	7	Malasa	Malasa	No	Sungam	No response	Thekkadi	More population	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
KK03	M	46	4	Malayalam	Malasa	Indifferent	Parambikulam	Isolation	Sungam	Less contact with outsiders	Malasa	From beginning	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
KK04	M	27	12	Malasa	Malasa, Malayalam	No	Our area	More population	Parambikulam	Less contact with outsiders	Malasa	By 4 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
KK05	M	39	10	Malasa	Malasa	No	Our area	Not asked	Parambikulam	Not asked	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
SN01	M	49	0	Tamil	Malasa	No response	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Not fully	Not asked	Yes	Yes	Yes	NA
SN02	M	18	8	Tamil	Tamil	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Yes	Not asked	Yes	Yes	NA	Yes
SN03	M	35	0	Tamil	Tamil, Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Tamil	By 7–8 years old	Yes	Not asked	Yes	Yes	Yes	NA
SN04	M	30	0	Malasa	Malasa	No	Our area	More population	Thammampathi	Not asked	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
SN05	F	25	0	Yes	Malasa	No	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 10 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
SN06	F	25	0	Tamil	Tamil	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Yes	Yes	More Tamil	Yes	Yes	NA
SN07	F	55	0	Tamil	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	From beginning	Yes	Yes	Yes	Yes	No response	NA
SN08	M	60	0	Malasa	Malasa	Indifferent	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
SN09	F	50	0	Tamil	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
SN10	F	25	0	Tamil	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	No	No	Not asked	NA
SN11	F	30	0	Malasa	Malasa	Not asked	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	From beginning	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
SN12	M	40	0	Malasa	Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
SN13	M	70	0	Malasa	Malasa	Yes	Our area	Not asked	Not asked	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
SN14	M	29	0	Malasa	Tamil	Yes	All are same	NA	Ganathikadavu	Not asked	Malasa	Schooling onwards	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
SN15	F	20	0	Malasa	Malasa, Tamil	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malasa	Schooling onwards	Yes	No	No	Yes	Yes	NA

Appendix E3.6 LUAV questionnaire responses from Mala Malasar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	Qn 1	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e
AC01	M	55	0	MT, Malayalam	MT, little Malayalam	No	NA	Both	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, little Tamil	Malayalam, Tamil
AC02	M	40	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Tamil
AC03	F	37	0	MT, Tamil	MT, little Tamil	No	NA	Both	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil
AC04	M	34	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, little Malayalam, little Tamil	No	NA	Both	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil
AC05	M	45	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, little Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil
AC06	M	25	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, little Malayalam, little Tamil	No	NA	Both	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	Qn 1	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e
AC07	M	28	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, little Malayalam, little Tamil	No	NA	Both	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Both
AC08	F	43	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, little Malayalam, little Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil
AC09	M	60	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Both	Yes	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil
AC10	M	37	0	MT, Malayalam, Tamil	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Mala Malasa	Malayalam, Tamil

Appendix E3.6 LUAV questionnaire responses from Mala Malasar (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	5f	6	7	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
AC01	M	55	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	don't know	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes, both	No	Yes	NA
AC02	M	40	0	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	No variation	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
AC03	F	37	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes, both	Not asked	Yes	NA
AC04	M	34	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
AC05	M	45	0	Mala Malasa	Mala Malasa	No	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	By 7–8 years old	No	No	Yes	Yes	Yes	NA
AC06	M	25	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Don't know	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	No	Yes	Yes	NA
AC07	M	28	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
AC08	F	43	0	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Mala Malasa	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	By 10 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
AC09	M	60	0	Mala Malasa	Mala Malasa, Malayalam	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	Schooling onwards	Yes	No	Yes	Not asked	Yes	NA
AC10	M	37	0	Mala Malasa	Mala Malasa, Malayalam	Yes	Malayalam	Mala Malasa	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Mala Malasa	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA

Appendix E3.7 LUAV questionnaire responses from Kadar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6
CN01	F	30	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	No	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam	NA	Kada Bhasha, Malayalam	Malayalam
CN02	F	20	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	No	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam	NA	Kada Bhasha	Kada Bhasha
CN03	F	50	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	No	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam	Malayalam	Kada Bhasha	Kada Bhasha
CN04	F	22	0	MT, Malayalam	No	NA	Malayalam	Not fully	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Malayalam
CN05	F	20	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Kada Bhasha	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Malayalam	Malayalam
KT01	M	17	7	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kada Bhasha	Kada Bhasha
KT02	M	36	6	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha, Malayalam	Kada Bhasha, Malayalam	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	No response	Malayalam
KT03	F	54	2	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kada Bhasha	Kada Bhasha
KT04	M	48	3	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Not fully	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Kada Bhasha, Malayalam	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Not asked	Malayalam
KT05	F	0	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha, Malayalam	Kada Bhasha	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kada Bhasha, Malayalam	Kada Bhasha
KT06	M	47	5	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Malayalam	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha, Malayalam	Kada Bhasha, Malayalam	Malayalam, Tamil	Malayalam, Tamil	Kada Bhasha	Malayalam

Appendix E3.7 LUAV questionnaire responses from Kadar (cont.)

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	7	8	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
CN01	F	30	0	No	Malayalam	Kada Bhasha	Yes	Kalchadi	Not asked	Mangala Dam	Not asked	Kada Bhasha	By 7–8 years old	Yes	No	Yes	Yes	Yes	NA
CN02	F	20	0	Yes	Malayalam	Kada Bhasha	No	Not asked	NA	NA	NA	Kada Bhasha	No response	Not asked	No	Yes	No	Yes	NA
CN03	F	50	0	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kada Bhasha	Don't know	Yes	No	Yes	Yes	No	NA
CN04	F	22	0	No	Malayalam	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malayalam	NA	Not asked	No	Don't know	No	NA	NA
CN05	F	20	0	No	Malayalam	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malayalam	NA	Not asked	Yes	Don't know	No	Yes	NA
KT01	M	17	7	Yes	Kada Bhasha	Kada Bhasha	Yes	Earth Dam Colony	No mixing	Our area	NA	Kada Bhasha	By 7–8 years old	Yes	Yes	Yes	Yes	NA	Yes
KT02	M	36	6	No	Malayalam	Malayalam	Yes	Earth Dam Colony	No mixing	Our area	NA	Kada Bhasha	By 4 years old	No	Yes	No	No	No	NA
KT03	F	54	2	No	Kada Bhasha	Indifferent	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kada Bhasha	By 4 years old	Yes	Yes	Don't know	Yes	No	NA
KT04	M	48	3	No	Malayalam	Malayalam	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Malayalam	Schooling onwards	Yes	No	No	No	No	NA
KT05	F	0	4	Yes	Malayalam	Kada Bhasha, Malayalam	Indifferent	Not asked	NA	NA	NA	Kada Bhasha	Schooling onwards	Yes	Yes	Doubt	Yes	Indifferent	NA
KT06	M	47	5	Yes	Malayalam	Indifferent	Yes	Not asked	NA	NA	NA	Kada Bhasha	Schooling onwards	No	Yes	Yes	Yes	Yes	NA

Appendix E3.8 LUAV questionnaire responses from Eravallar

Sub-ID	Sex	Age	Edu:	1	2a	2b	3	4	5a	5b	5c	5d	5e	5f	6	7	8
CP01	M	63	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Not fully	Eravala	Eravala	Eravala	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Tamil, Eravala	Tamil, Eravala	No	Tamil
CP02	F	30	0	MT	No	NA	NA	NA	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Don't know	Eravala
CP03	F	45	0	MT	No	NA	NA	NA	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Eravala	Yes	Not asked
CP04	M	22	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Eravala	Eravala	Eravala	Malayalam	Malayalam	Eravala	Eravala	Yes	Eravala
CP05	M	50	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Malayalam	Not fully	Eravala	Eravala	Eravala	Malayalam	Malayalam	Eravala	Eravala	Yes	Malayalam
CP06	M	18	10	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Eravala, Tamil	Tamil	Tamil	Malayalam	Malayalam	Eravala	Malayalam	Yes	Eravala
CP07	F	26	0	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Eravala	Tamil	Eravala	Tamil	Tamil	Eravala	Eravala	Yes	Tamil
CP08	M	25	4	Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Both	Yes	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Tamil	No	Tamil
CP09	F	40	0	Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Eravala	Eravala, Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Eravala	Eravala	Yes	Educated like Tamil
CP10	M	35	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Eravala	Eravala, Tamil	Eravala, Tamil	Tamil	Tamil	Eravala	Eravala, Tamil	Yes	Eravala, Tamil
CP11	F	28	3	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	No	Tamil
CP12	F	26	4	MT, Malayalam, Tamil	Yes	Malayalam	Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	No	Tamil
CP13	M	25	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Eravala	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	Tamil	No	Tamil
CP14	M	50	0	MT, Malayalam, Tamil	No	NA	Tamil	Yes	Eravala, Tamil	Eravala, Tamil	Tamil	Tamil, Malayalam	Tamil, Malayalam	Tamil	Tamil	No	Malayalam
CP15	F	25	0	MT, Tamil	Yes	Tamil	Tamil	Yes	Eravala, Tamil	Tamil	Eravala, Tamil	Tamil	Tamil	Eravala	Tamil	Yes	Tamil

Appendix E3.8 LUAV questionnaire responses from Eravallar (cont.)

Sub-ID	G ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
CP01	ERV	M	63	0	Tamil	Yes	Our area	Not asked	Mondivathi	Not asked	Tamil, Malayalam	NA	Not fully	Yes	No, little	Yes	Yes	NA
CP02	ERV	F	30	0	Eravala	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	NA	NA	NA	NA	NA	No	NA	NA
CP03	ERV	F	45	0	Not asked	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	No response	No response	Not asked	Not asked	Not asked	Yes	Yes	NA
CP04	ERV	M	22	0	Eravala	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil, Malayalam	NA	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CP05	ERV	M	50	0	Eravala	Yes	Chammanampathi	Not asked	Not asked	NA	Tamil, Malayalam	NA	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CP06	ERV	M	18	10	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Yes	No	Yes	Yes	NA	Yes
CP07	ERV	F	26	0	Tamil	No	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	No	No	NA
CP08	ERV	M	25	4	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Some know	No	No	No	NA	NA
CP09	ERV	F	40	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Yes	Yes	No	Yes	Yes	NA
CP10	ERV	M	35	0	Tamil	No	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Yes	Yes	No	Yes	Yes	NA
CP11	ERV	F	28	3	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	Not asked	Yes
CP12	ERV	F	26	4	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	Yes	NA
CP13	ERV	M	25	0	Eravala	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CP14	ERV	M	50	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Eravala	From beginning	Only few	Yes	No	Yes	Yes	NA
CP15	ERV	F	25	0	Eravala, Tamil	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CP16	ERV	M	35	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Eravala	By 10 years old	Not fully	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
CP17	ERV	M	26	0	Tamil	No	Not asked	NA	Not asked	NA	Eravala	From beginning	Yes	Yes	No	Yes	Yes	NA

Sub-ID	G ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
MM01	ERV	M	40	6	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	No	Yes	Not asked	NA
MM02	ERV	F	28	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	No	Yes	Yes	NA
MM03	ERV	M	55	5	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	Yes	NA
MM04	ERV	F	40	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Not asked	No	Yes	Yes	NA
MM05	ERV	M	35	7	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	No	NA	NA
MM06	ERV	F	45	0	Tamil	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Not asked	No	Yes	Yes	NA
MM07	ERV	M	22	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	Yes	Yes	Yes	NA
MM08	ERV	M	26	10	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	No	No	No	NA
MM09	ERV	F	45	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	No	NA
MM10	ERV	M	43	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	Not asked	NA
MM11	ERV	F	55	0	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Indifferent	Not asked	NA
MM12	ERV	M	55	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	No	NA	NA
MM13	ERV	F	50	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Not asked	No	Not asked	Not asked	NA
MM14	ERV	M	26	5	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	No	NA	NA
MM15	ERV	F	30	9	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	No	NA
MM16	ERV	F	45	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Yes	No	Yes	No	NA
SP01	ERV	M	27	8	Tamil	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	Yes	Indifferent	No	NA
SP02	ERV	M	45	0	Tamil	Not asked	Chappakkad	Not asked	Chammanampathi	Not asked	Tamil	NA	No	No	Yes	Not asked	Not asked	Not asked
SP03	ERV	F	50	0	Not asked	Not asked	Chappakkad	Not asked	Not asked	NA	Tamil	NA	Not asked	No	No	No	No	NA
SP04	ERV	M	45	0	Not asked	Not asked	Chammanampathi	Not asked	Not asked	NA	Tamil	NA	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	Not asked	NA

Sub-ID	G ID	Sex	Age	Edu:	9	10	11a	11b	12a	12b	13	14	15	16	17	18	19a	19b
SP05	ERV	M	21	0	Tamil	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	Not asked	No	Yes	Not asked	NA
SP06	ERV	M	27	7	Tamil	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	Yes	Yes	Yes	Not asked
SP07	ERV	F	38	0	Tamil	Yes	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	No	No	Yes	Yes	Not asked	NA
SP08	ERV	M	29	7	Tamil	Not asked	Sramphi	Not asked	Kochukad	Not asked	Tamil	NA	NA	No	No	Not asked	Not asked	NA
SP09	ERV	F	25	10	Not asked	Not asked	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	NA	Yes	No	Not asked	Not asked	NA
SP10	ERV	M	27	8	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	NA	Yes	No	NA	NA	NA
SP11	ERV	F	48	0	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	NA	Yes	No	NA	NA	NA
SP12	ERV	F	38	0	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	Malayalam	NA	No	Yes	No	Yes	Not asked	NA
SP13	ERV	M	43	3	Tamil	NA	Chammanampathi	Not asked	Not asked	NA	Tamil	NA	Not asked	No	NA	Yes	NA	NA
SP14	ERV	F	28	0	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	NA	NA	NA	No	NA	NA	NA	NA
SP15	ERV	M	27	8	Tamil	NA	Not asked	NA	Not asked	NA	Tamil	NA	NA	Yes	NA	No	NA	NA

References

- Blair, Frank. 1990. *Survey on a Shoestring: a manual for small-scale language surveys*. Dallas, Tex.: Summer Institute of Linguistics.
- Casad, Eugene H. 1974. *Dialect intelligibility testing*. Norman: Summer Institute of Linguistics of the University of Oklahoma.
- Ernest, Sylvia, Juliana Kelsall, and Clare F. O'Leary, 1993. *A Sociolinguistic Survey of Nilgiri Irula*. Nepal. Forthcoming.
- Fasold, Ralph 1984. *The Sociolinguistics of Society*. Vol. 1, *Introduction to Sociolinguistics*. New York: B. Blackwell Inc.
- Grimes, Barbara F., and Joseph Evans Grimes, eds. 2000. *Ethnologue: Languages of the world*. 14th edition. Dallas, Tex.: SIL International.
- Gordon, Raymond G., and Barbara F. Grimes, eds. 2005. *Ethnologue: Languages of the world*. 15th edition. Dallas, Tex.: SIL International.
- India. 1991. *Census of India, 1991*. New Delhi: Office of the Registrar General, India.
- India. 2001. *Census of India, 2001*. New Delhi: Office of the Registrar General, India.
- Menon, Madhava, ed. 1996. *The Encyclopaedia of Dravidian Tribes*, Vol.2, Thiruvananthapuram: International School of Dravidian Linguistics.
- Maggard, Loren, Vinod Wilson Varkey, and Kishore Kumar Vunnamatla 1998. *The Bhil Country of India: A sociolinguistic study of selected people groups and languages*. Nepal. Unpublished.
- Selvaraj, Daniel, and Biju Varghese 1999. *The Betta Kurumbar of Tamil Nadu, Kadu Kurumbar of Karnataka and Urali Kuruman of Kerala: Further Sociolinguistic Survey*, Bangalore: Indian Institute for Cross Cultural Communication.
- Wimbish, John S. 1989. *WORDSURV: a program for analyzing language survey wordlists*. Dallas, Tex.: Summer Institute of Linguistics.